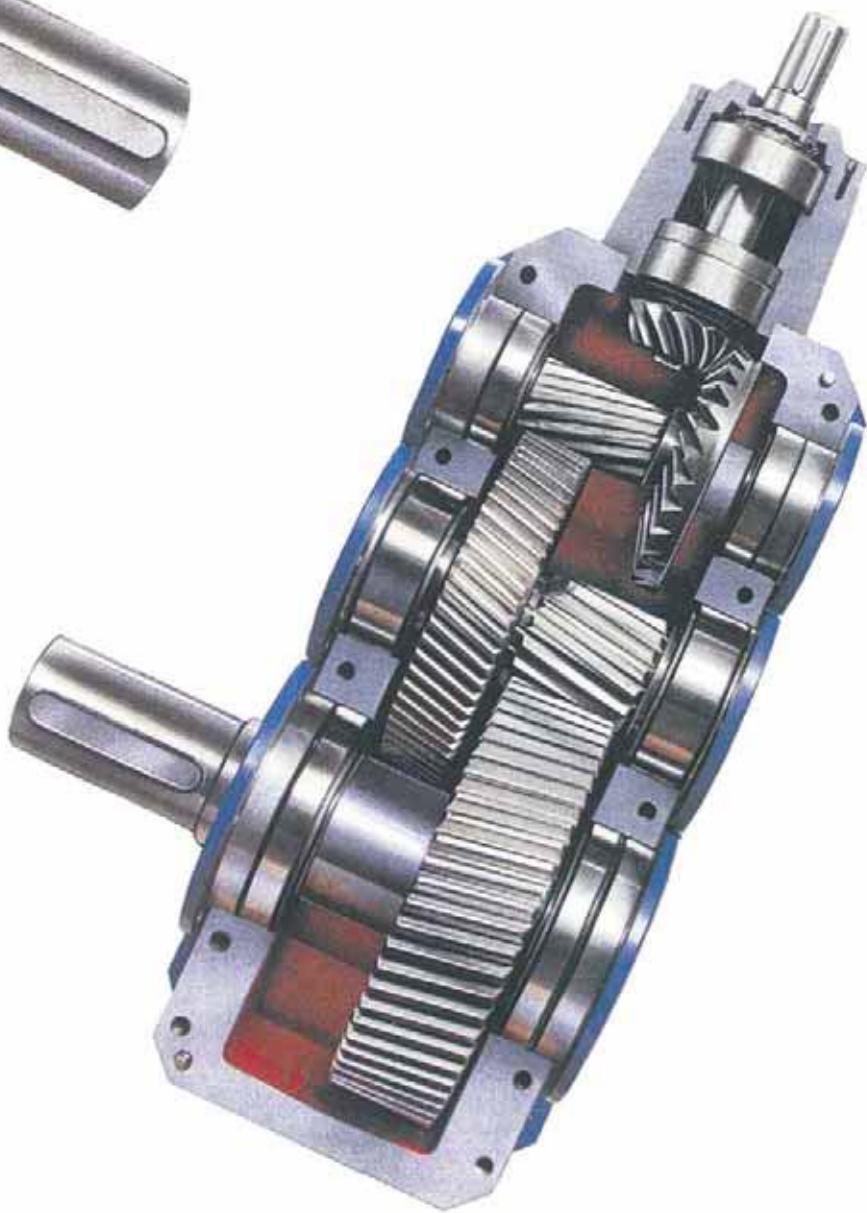
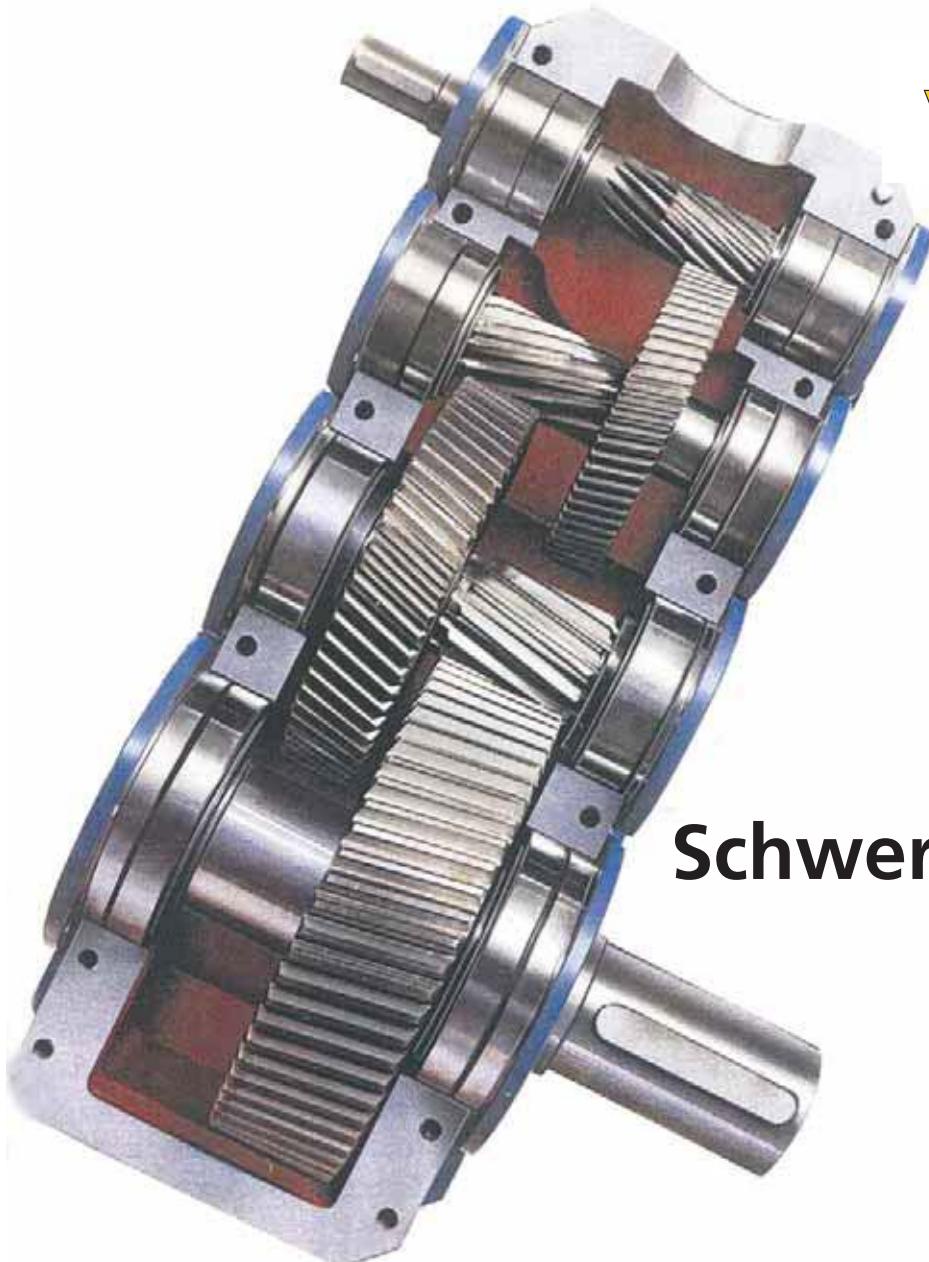


## Schwerlastgetriebe





**A**

**Riduttori - motoiduttori RXP**  
**Parallel shaft gearboxes and geared motors RXP**  
**Flach- und Aufsteckgetriebe und -Getriebemotoren RXP**

**RXP**

**A1**

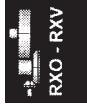


**B**

**Riduttori - motoriduttori ortogonali RXO - RXV**  
**Helical bevelgearboxes and geared motors RXO - RXV**  
**Kegelradgetriebe - Kegelradgetriebemotoren RXO - RXV**

**RXO**

**B1**



**C**

**Estremità entrata, uscita**  
**Input and Output Configurations**  
**Enden der Eingangs-/Ausgangswellen**

**C1**



**D**

**Accessori e opzioni**  
**Accessories and options**  
**Zubehör und Optionen**

**D1**



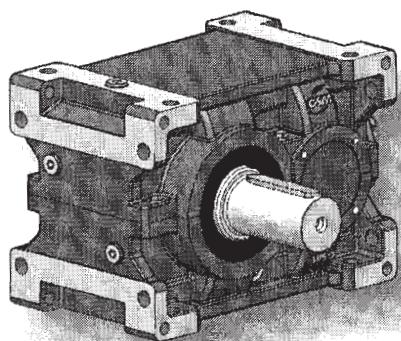
**1.0 RIDUTTORI - MOTORIDUTTORI PARALLELI RXP**  
**PARALLEL SHAFT GEARBOXES AND GEARED MOTORS RXP**  
**FLACH-UND AUFSTECKGETRIEBE UND-GETRIEBEMOTOREN RXP**

**RXP**

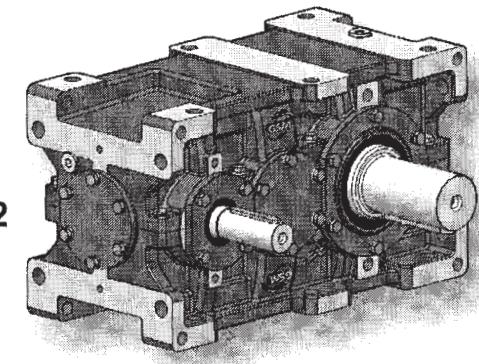


Pag.  
Page  
Seite

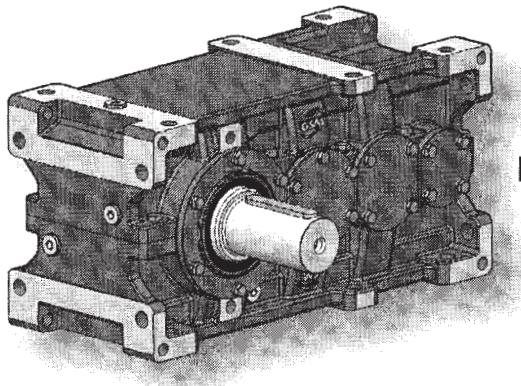
<b>1.1</b>	Caratteristiche costruttive	<i>Construction features</i>	Konstruktionsmerkmale	<b>A2</b>
<b>1.2</b>	Livelli di pressione sonora SPL [dB(A)]	<i>Mean sound pressure levels SPL [dB(A)]</i>	Schalldruckpegel SPL [dB(A)]	<b>A3</b>
<b>1.3</b>	Criteri di selezione	<i>Gear unit selection</i>	Auswahlkriterien	<b>A4</b>
<b>1.4</b>	Verifiche	<i>Verification</i>	Überprüfungen	<b>A7</b>
<b>1.5</b>	Designazione	<i>Designation</i>	Bezeichnung	<b>A13</b>
<b>1.6</b>	Lubrificazione	<i>Lubrication</i>	Schmierung	<b>A16</b>
<b>1.7</b>	Verifica carichi radiali e assiali	<i>Overhung and thrust load verification</i>	Überprüfung der Radial- und Axialkräfte	<b>A19</b>
<b>1.8</b>	Prestazioni riduttori RXP1	<i>RXP1 gear unit ratings</i>	Leistungen der RXP1-Getriebe	<b>A21</b>
<b>1.9</b>	Prestazioni riduttori RXP2	<i>RXP2 gear unit ratings</i>	Leistungen der RXP2-Getriebe	<b>A25</b>
<b>1.10</b>	Prestazioni riduttori RXP3	<i>RXP3 gear unit ratings</i>	Leistungen der RXP3-Getriebe	<b>A29</b>
<b>1.11</b>	Prestazioni riduttori RXP4	<i>RXP4 gear unit ratings</i>	Leistungen der RXP4-Getriebe	<b>A33</b>
<b>1.12</b>	Motori applicabili	<i>Compatible motors</i>	Motoranbaumöglichkeiten	<b>A37</b>
<b>1.13</b>	Momenti d'inerzia	<i>Moments of inertia</i>	Trägheitsmomente	<b>A38</b>
<b>1.14</b>	Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<b>A40</b>



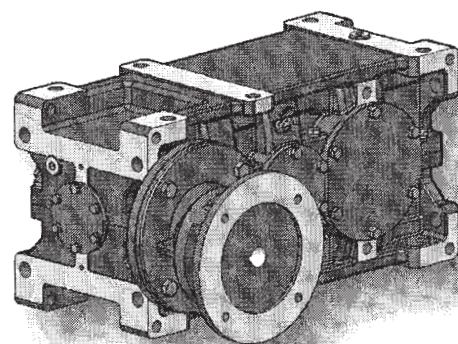
**RXP1**



**RXP2**



**RXP3**



**RXP4**

1.1 Caratteristiche costruttive	1.1 Construction features	1.1 Konstruktionsmerkmale
<b>Generalità</b>	<b>General description</b>	<b>Allgemeines</b>
Le dimensioni dei nostri riduttori e i rapporti di trasmissione seguono la serie dei numeri normali (serie di RENARD) Ra 20 UNI 2016.68. I particolari accorgimenti adottati nella costruzione della carcassa esterna conferiscono ai nostri riduttori un'ampia versatilità di montaggio. La grande scelta disponibile del tipo di esecuzione ci permette di soddisfare anche le esigenze più particolari. L'elevato numero di rapporti di trasmissione, $iN = (1.12 + 1250)$ , consente in alcuni casi di scegliere un riduttore di taglia inferiore. La suddivisione della carcassa in due parti e i coperchi fissati con viti consentono una facile manutenzione.	<p><i>Gear unit dimensions and transmission ratios follow a geometric progression based on the R20 series of preferred (or Renard) numbers in accordance with UNI 2016.68.</i></p> <p><i>The casing incorporates special design features to provide the utmost mounting versatility.</i></p> <p><i>Our exhaustive range of designs is guaranteed to meet the requirements of every application, no matter how specific. Our broad range of transmission ratios - <math>iN = (1.12 + 1250)</math> and high ratio density frequently allows selection of a smaller size. Split casing design and bolted covers ensure great ease of maintenance.</i></p>	<p>Die Baugrößen und Übersetzungen unserer Getriebe sind der normalen Nummernserie (RENARD Reihe) Ra 20 UNI 2016.68 gemäß ausgelegt. Die besonderen Konstruktionsmerkmale der Gehäuse ermöglichen die Montage unserer Getriebe in den unterschiedlichsten Einbaulagen. Das breite Angebot an Ausführungstypen versetzt uns in die Lage, auch den ausgefallenen Anforderungen unserer Kunden entsprechen zu können. Die zahlreichen Übersetzungsverhältnisse, <math>iN = (1.12 + 1250)</math> räumen in einigen Fällen die Möglichkeit ein, ein kleineres Getriebe wählen zu können. Die zweiteiligen Gehäuse und die mit Schrauben befestigten Deckel erlauben eine einfache Wartung.</p>
<b>Ingranaggi</b>	<b>Gearing</b>	<b>Zahnräder</b>
Gli ingranaggi cilindrici a dentatura elicoidale, sono rettificati sul profilo ad evolvente dopo cementazione, tempra e rinvenimento finale. L'ottimizzazione geometrica dell'ingranaggio unitamente ad una accurata lavorazione, assicura bassi livelli di rumorosità e garantisce elevati rendimenti:	<p><i>Helical spur gear sets are first case hardened, hardened and tempered and finally their involute profile is ground.</i></p> <p><i>Optimal gear geometry and high machining accuracy ensure low noise levels and higher efficiency:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 0.98 per un riduttore ad uno stadio di riduzione</li> <li>– 0.96 per un riduttore a due stadi di riduzione</li> <li>– 0.94 per un riduttore a tre stadi di riduzione</li> <li>– 0.92 per un riduttore a quattro stadi di riduzione</li> </ul>	<p>Das Evolventenprofil der Stirnrädergetriebe mit Schrägverzahnung wird nach dem Einstzhärten, dem Abschrecken und dem Anlassen entsprechend geschliffen. Die geometrische Optimierung des Zahnrads verbunden mit einer akkurate Bearbeitung gewährleistet niedrige Geräuschentwicklung und einen hohen Wirkungsgrad:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 0.98 bei Getrieben mit einer Getriebestufe</li> <li>– 0.96 bei Getrieben mit zwei Getriebestufen</li> <li>– 0.94 bei Getrieben mit drei Getriebestufen</li> <li>– 0.92 bei Getrieben mit vier Getriebestufen</li> </ul>
Tutti gli ingranaggi sono costruiti in:  - 16CrNi4, 20CrNi4, 18NiCrMo5, 20MnCr5 UNI 7846-78	All gear sets are in:  - 16CrNi4, 20CrNi4, 18NiCrMo5, 20MnCr5 UNI 7846-78	Alle Zahnräder werden aus folgenden Material gefertigt: - 16CrNi4, 20CrNi4, 18NiCrMo5, 20MnCr5 UNI 7846-78
La capacità di carico è stata calcolata a pressione superficiale e a rottura secondo la normativa ISO 6336 (a richiesta sono possibili verifiche secondo le norme AGMA 2001-C95).	The load capacity of gear sets is calculated at contact and root bending stress in accordance with standard ISO 6336 (gears can be rated to AGMA 2001-C95 on request).	Die Belastbarkeit wurde auf Oberflächen-druck und Bruch der Richtlinie ISO 6336 gemäß berechnet (auf Anfrage können Überprüfungen den Normen AGMA 2001-C95 gemäß vorgenommen werden).
<b>Alberi</b>	<b>Shafts</b>	<b>Wellen</b>
Gli alberi lenti pieni sono realizzati in 39NiCrMo3 UNI 7845-78. Gli alberi veloci sono realizzati in 16 Cr Ni 4 UNI, 20MnCr5 UNI 7846-78 o in 39 Ni Cr Mo 3 UNI 7845-78. Sono verificati a flesso-torsione con elevato coefficiente di sicurezza. Le estremità d'albero cilindriche sono secondo UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, escluso corrispondenza R-S, con foro filettato in testa secondo DIN 1414. Lingette secondo UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69 escluso corrispondenza I.	<p><i>Solid output shafts are manufactured from 39NiCrMo3 UNI 7845-78. Input shafts are made from 16 Cr Ni 4 UNI, 20MnCr5 UNI 7846-78 or 39 Ni Cr Mo 3 UNI 7845-78. Shaft calculations incorporate a high safety factor and are validated by bending and torsional stress analyses. Cylindrical shaft ends are in accordance with UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, excluding section R-S, with centre tapped hole at shaft end to DIN 1414. Keys are in accordance with UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69 excluding section I.</i></p>	<p>Die vollen Abtriebswellen sind aus 39NiCrMo3 UNI 7845-78 realisiert. Die Antriebswellen dagegen aus 16 Cr Ni 4 UNI, 20MnCr5 UNI 7846-78 oder aus 39 Ni Cr Mo 3 UNI 7845-78. Sie werden unter Berücksichtigung eines hohen Sicherheitskoefizienten auf Biegung-Windung getestet. Die Enden der zylindrischen Wellen entsprechen den Normen UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, ausgenommen Zuordnung R-S, mit Gewindebohrung in der Wellenspitze DIN 1414. Die Federkeile entsprechen UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69, ausgenommen Zuordnung I.</p>

## Cuscinetti

Tutti i cuscinetti sono del tipo a rulli conici o a rulli orientabili, di elevata qualità e dimensionati per garantire una lunga durata se lubrificati con il tipo di lubrificante previsto a catalogo.

## Bearings

*All bearings are high quality taper or self-aligning roller bearings suitably sized to ensure long service life provided the approved lubricants indicated in this catalogue are used.*

## Lager

Bei allen Lagern handelt es sich um hochqualitative Kegelrollenlager mit orientierungsfähigen Rollen und in Maßen, die so ausgelegt sind, dass sie bei Einsatz der gemäß Katalogangaben vorgesehenen Schmiernmittel eine lange Lebensdauer garantieren.

## Carcassa

La carcassa è ottenuta per fusione in GG 250 ISO 185 fino alla grandezza 820. Le altre grandezze sono in acciaio Fe430 EN UNI 10025 composto elettrosaldato e disteso. I particolari accorgimenti adottati nel disegno della struttura permettono di ottenere un'elevata rigidezza.

## Casing

*Casings up to size 820 are cast from GG 250 ISO 185 cast iron. All other sizes use casings fabricated from electrically welded stress relieved Fe430 steel EN UNI 10025. Casing design incorporates special arrangements to provide superior rigidity.*

## Gehäuse

Die Gehäuse der Getriebe bis Baugröße 820 werden im Gussverfahren aus GG 250 ISO 185 gewonnen; die anderen Baugrößen werden aus elektroverschweißtem und entspanntem Kombistahl Fe430 EN UNI 10025 realisiert.

Die besonderen beim Entwurf der Struktur berücksichtigten Vorkehrungen verleihen ihr eine besondere Steifheit.



## 1.2 Livelli di pressione sonora SPL [dB(A)]

Valori normali di produzione del livello medio di pressione sonora SPL (dB(A)) a velocità in entrata di 1450 giri/min (toleranza +3 dB(A)). Valori misurati ad 1 m dalla superficie esterna del riduttore ed ottenuti su elaborazione di prove sperimentali. Per raffreddamento artificiale con ventola sommare ai valori di tabella: +2 dB(A) per ogni ventola. Per entrata ad un numero di giri diverso sommare i valori come in tabella. Per particolari esigenze è possibile fornire riduttori con livello medio di pressione sonora ridotto.

## 1.2 Mean sound pressure levels SPL [dB(A)]

*Noise levels are mean sound pressure levels SPL (dB(A)) and refer to normal operation at an input speed of 1450 rpm (tolerance +3 dB (A)). Measurements are taken at 1 m from the external surface of the gear unit and ratings are obtained by processing test data. For fan-cooled applications, add 2dB (A) to table values for each fan. For different input speeds, add the appropriate values indicated in the table below. Gear units with lower noise levels to suit particular needs are available on request.*

## 1.2 Schalldruckpegel SPL [dB(A)]

Normale Werte des durchschnittlichen Schalldruckpegels SPL (dB(A)) bei einer Antriebsdrehzahl von 1450 U/min (Toleranz +3 dB(A)). Werte, die aus den Auswertungen der experimentellen Tests, bei denen die Messung in 1 m Entfernung von der Getriebeoberfläche erfolgte, resultieren. Bei Vorliegen einer Zusatzluftkühlung durch Lüfter muss ein Korrekturwert von +2 dB(A) pro Lüfterrad zum Tabellenwert addiert werden. Bei abweichender Antriebsdrehzahl sind die Werte gemäß Tabellenangaben zu addieren. Im Fall besonderer Anforderungen können Getriebe mit einem reduzierten durchschnittlichen Schalldruckpegel geliefert werden.

	RXP1		RXP2			RXP3		
	i ≤ 2.5	i > 2.5	i ≤ 14	i > 14	i < 40	40 ≤ i ≤ 100	i > 100	
802	80	76	75	72	72	70	67	
804	81	77	76	73	73	71	68	
806	83	79	77	74	74	72	69	
808	84	80	78	75	75	73	70	
810	86	82	80	77	77	75	72	
812	87	83	81	78	78	76	73	
814	89	85	83	80	80	78	75	
816	91	87	85	82	82	80	77	
818	93	89	87	84	84	82	79	
820	95	91	89	86	86	84	81	
822	97	93	91	88	88	86	83	
824	99	95	93	90	90	88	85	
826			95	92	92	90	87	
828			96	93	93	91	89	
830					96	94	91	
832					97	95	92	

$n_1$ [min <sup>-1</sup> ]	2750	2400	2000	1750	1000	750	500	350
Δ SPL [dB(A)]	8	6	4	2	-2	-3	-4	-6

### 1.3 Criteri di selezione

#### Fattore di servizio - $F_s$

Il fattore di Servizio  $F_s$  dipende:

- a) dalle condizioni di applicazione
- b) dalla durata di funzionamento h/d
- c) avviamenti /ora
- d) dal grado di affidabilità o margine di sicurezza voluto .

Il fattore di servizio per casi specifici può essere assunto direttamente, altrimenti può essere calcolato in base ai singoli fattori : fattore di durata di funzionamento  $f_s$ , dal numero di avviamenti /ora  $f_v$  e dal fattore di sicurezza o grado di affidabilità  $f_{Ga}$

### 1.3 Gear unit selection

#### Service factor - $F_s$

Service factor  $F_s$  is determined on the basis of:

- a) operating conditions of application
- b) operation per day (h/d)
- c) starts and stops per hour
- d) desired reliability or safety factor.

*Where service conditions allow it, the recommended service factor for a specific application may be used directly, otherwise the service factor must be calculated and the following factors must be considered: operation time factor  $f_s$ , duty cycle factor  $f_v$  and safety or reliability factor  $f_{Ga}$*

### 1.3 Auswahlkriterien

#### Betriebsfaktor - $F_s$

Der Betriebsfaktor  $F_s$  hängt von folgenden Kriterien ab:

- a) Einsatzbedingungen
- b) Betriebsdauer h/d
- c) Anläufe/Stunden
- d) Zuverlässigkeitsgrad oder gewünschter Sicherheitsbereich.

In spezifischen Fällen kann der Betriebsfaktor direkt übernommen werden, andernfalls kann er den einzelnen Faktoren gemäß berechnet werden: Betriebsfaktor  $f_s$ , Anläufe/Stunde  $f_v$  und Sicherheitsfaktor oder Zuverlässigkeitsgrad  $f_{Ga}$ .

$$F_s = f_s \cdot f_v \cdot f_{Ga}$$

Le potenze e i momenti torcenti indicati a catalogo nominali sono validi per  $F_s = 1$ .

Power and torque ratings stated in the catalogue refer to service factor  $F_s = 1$ .

Die im Katalog angegebenen Nennleistungen und -drehmomente sind für  $F_s = 1$  gültig.

$f_s$	h/d	Macchina utilizzatrice Driven Machine Arbeitsmaschine		
		U	M	S
Motori elettrici, Turbine, Motori oleodinamici <i>Electric motors, Turbines, Hydraulic motors</i>	2	0.8	1.0	1.4
	4	0.9	1.12	1.6
	8	1.0	1.25	1.75
	16	1.25	1.5	2.0
	24	1.5	1.75	2.25
Motori alternativi 4-6 cilindri <i>Combustion engines with 4-6 cylinders</i>	2	0.9	1.12	1.6
	4	1.0	1.25	1.75
	8	1.25	1.5	2.0
	16	1.5	1.75	2.25
	24	1.75	2.0	2.5
Motori alternativi 1-3 cilindri <i>Combustion engines with 1-3 cylinders</i>	2	1.0	1.25	1.75
	4	1.25	1.5	2.0
	8	1.5	1.75	2.25
	16	1.75	2.0	2.5
	24	2.25	2.5	3.0

**U** = macchina a carico uniforme  
**M** = macchina con urti moderati  
**S** = macchina con urti severi

**h/d** = ore di funzionamento giornaliero

**U** = Uniform load  
**M** = Moderate shock load  
**S** = Heavy shock load

**h/d** = hours of operation per day

**U** = Maschine mit gleichmäßiger Last  
**M** = Maschine mit mäßigen Stößen  
**S** = Maschine mit harten Stößen

**h/d** = Betriebsstunden/Tag

Per i moltiplicatori di velocità, moltiplicare i valori di  $F_s$  per 1.1

For speed multipliers, multiply  $F_s$  by 1.1

Für Geschwindigkeits-Multiplikatoren die  $F_s$ -Werte mit 1.1 multiplizieren

**Classificazione dell'applicazione**
**Application classification**
**Klassifikation der Anwendungsbereiche**

	<b>SETTORE DI APPLICAZIONE</b>	<b>APPLICATION SECTOR</b>	<b>ANWENDUNGSBEREICHE</b>
<b>U M</b>	<b>AGITATORI</b>	<b>AGITATORS</b>	<b>MISCHER</b>
	Con densità uniforme Con densità non uniforme	Uniform product density Variable product density	mit gleichmäßiger Dichte keine gleichmäßige Dichte
<b>U M</b>	<b>ALIMENTARE</b>	<b>ALIMENTARY</b>	<b>LEBENSMITTELBEREICH</b>
	Maceratori, bollitori, coclee Trituratrici, sbucciatrici, scatalatrici	Mashers, boilers, screw feeders, blenders, peelers, cartoners	Stampfmühlen, Kocher, Schnecken Zerkleinerer, Schälmaschinen, Einschachtelmaschinen
<b>(1)U,M M S</b>	<b>ARGANI</b>	<b>WINCHES</b>	<b>SEILWINDEN</b>
	Sollevamento Trascinamento Bobinatori	Lifting Dragging Reel winders	Heben Ziehen Aufrollen
<b>U M S</b>	<b>CARTARIO</b>	<b>PAPER MILLS</b>	<b>PAPIER</b>
	Avvolgitori, essiccatrici, pressatrici, Mescolatrici, estrusori, addensatrici Tagliatrici, lucidatrici	Winders, dryers, couch rolls Mixers, extruders, thickeners Cutters, glazing cylinders	Aufwickler, Trockner, Presse, Mischer, Extruder, Verdichter, Schneidevorrichtungen, Poliermaschinen
<b>S M</b>	<b>CHIMICO</b>	<b>CHEMICAL</b>	<b>CHEMIE</b>
	Estrusori, stampatrici Importatrici	Extruders, printing presses Mixers	Extruder, Drucker Vermischer
<b>U M M</b>	<b>COMPRESSORI</b>	<b>COMPRESSORS</b>	<b>KOMPRESSOREN</b>
	Centrifughi Rotativi Assiali	Centrifugal Rotating Axial piston	schleudernde rotierende axiale
<b>M S</b>	<b>DRAIGHE</b>	<b>DREDGES</b>	<b>BAGGER</b>
	Trasportatori Estrattori, teste fresatrici	Conveyors Extractors, cutter head drives	Förderer Auszugsvorrichtungen, Fräsköpfe
<b>M M S</b>	<b>EDILIZIA</b>	<b>BUILDING</b>	<b>BAUWESEN</b>
	Betoniere, coclee Frantoi, dosatrici Frantumatrici	Cement mixers, screw feeders Crushers, batchers Stone breakers	Betonmischer, Schnecken Mühlen, Dosiervorrichtungen Brecher
<b>U M M</b>	<b>ELEVATORI</b>	<b>ELEVATORS</b>	<b>HEBER</b>
	A nastro, scale mobili A tazza, montacarichi, skip Ascensori, ponteggi mobili	Belt type, escalators Bucket conveyors, hoists, skip hoists Public lifts, mobile scaffolding	Mit Förderband, Rolltreppen Becherwerke, Lastenaufzüge, Skips Lifte, mobile Gerüste
<b>M M (1)U,M</b>	<b>GRU</b>	<b>CRANES</b>	<b>KRÄNE</b>
	Traslazione Rotazione Sollevamento	Translation Slew Lifting	Verfahren Drehen Heben
<b>M M M</b>	<b>LEGNO</b>	<b>WOOD</b>	<b>HOLZ</b>
	Accalastatori Trasportatori Seghe, piallatrici, fresatrici	Stackers Transporters Saws, thicknessers, routers	Stapler Förderer Sägen, Hobelmaschine, Fräsen
<b>M M S</b>	<b>MACCHINE UTENSILI</b>	<b>MACHINE TOOLS</b>	<b>WERKZEUGMASCHINEN</b>
	Alesatrici, brocciatrici, cesoiatrici Piegatrici, stampatrici Magli, laminatoi	Boring machines, broaching machines, shearing machines Bending machines, press forgers Power hammers, rolling mills	Bohrer, Räummaschine, Schneidemaschinen Biegemaschinen, Stanzmaschinen Gesenkhammer, Walzwerke
<b>U M</b>	<b>MESCOLATORI-MISCELATORI</b>	<b>MIXERS</b>	<b>MISCHER</b>
	Con densità uniforme Con densità non uniforme	Uniform density product Variable density product	Mit gleichmäßiger Dichte Keine gleichmäßige Dichte
<b>S M</b>	<b>MOVIMENTO TERRA</b>	<b>EARTH MOVING MACHINERY</b>	<b>ERDBEWEGUNG</b>
	Escavatrici rotative a pale Trasportatori	Rotating shovel excavators Transporters	Schaufelbagger Förderer
<b>U M,S M,S</b>	<b>POMPE</b>	<b>PUMPS</b>	<b>PUMPEN</b>
	Centrifughe Volumetriche a doppio effetto Volumetriche a semplice effetto	Centrifugal Double acting volumetric Single acting volumetric	Zentrifugalpumpen Doppeleffekt-Verdrängerpumpe Verdrängerpumpe
<b>U M</b>	<b>TRASPORTATORI</b>	<b>CONVEYORS</b>	<b>FÖRDERER</b>
	Su rotaie A nastro	On rails Belts	Auf Rädern Mit Band
<b>M M U</b>	<b>TRATTAMENTO ACQUE</b>	<b>WATER TREATMENT</b>	<b>WASSERAUFBEREITUNG</b>
	Coclee, trituratori Mescolatori, decantatori Ossigenatori	Screw feeders, disintegrators Mixers, settlers Oxygenators	Schnecken, Zerkleinerer Mischer, Dekanter Sauerstoffgeräte
<b>U M</b>	<b>VENTILATORI</b>	<b>FAN UNITS</b>	<b>VENTILATOREN</b>
	Di piccole dimensioni Di grandi dimensioni	Small Large	Kleine Große

1) Per la scelta dei fs secondo F.E.M. /1.001/1987 consultare il capitolo "sollevamento".

1) For fs selection in accordance with F.E.M. /1.001/1987, please read Chapter "Lifting".

1) Bei der Wahl des fs gemäß F.E.M. /1.001/1987 Bezug auf das Kapitel "Heben" nehmen.



### Fattore correttivo - $f_V$

Fattore correttivo del fattore di servizio  $f_S$  per tenere conto degli avviamenti/ora. Il fattore di servizio  $f_S$  deve aumentare in caso di avviamenti frequenti con coppia di spunto notevolmente maggiore di quella di regime tenendo conto degli avviamenti per ora secondo la seguente tabella.

$f_V$
-------

### Duty cycle factor - $f_V$

*This correction factor is used to adjust service  $f_S$  to reflect the number of starts per hour. Where an application involves frequent starts at a starting torque significantly greater than running torque, service factor  $f_S$  must be adjusted to account for the number of starts per hour using the factors indicated in following table.*

Avv/h - Starts/hour - Anl./Std.	U	M	S
$Z \leq 5$	1	1	1
$5 < Z \leq 30$	1.2	1.12	1.06
$30 < Z \leq 63$	1.33	1.2	1.12
$Z > 63$	1.5	1.33	1.2

### Fattore affidabilità - $f_{Ga}$

Un margine di sicurezza o di affidabilità è già inserito nella prestazione di catalogo del riduttore. Se per particolari esigenze è necessaria un' affidabilità maggiore si aumenti il fattore di servizio ed in particolare si può dare i seguenti fattori:

Grado di affidabilità normale:  $f_{Ga} = 1$ ;  
Grado di affidabilità elevato (difficoltà di manutenzione, grande importanza del riduttore nel ciclo produttivo, sicurezza per le persone, ecc...):  $f_{Ga} = 1.25 - 1.4$ ;  
Non occorre introdurre coefficienti correttivi nel caso che si alternino cicli di funzionamento con carichi applicati nei due sensi, poiché se ne è già tenuto conto nel progetto degli ingranaggi.

### Safety factor - $f_{Ga}$

*Catalogue ratings incorporate a safety or reliability factor as standard. If greater reliability is required to meet specific requirements, service factor must be increased using the following factors:*

*Standard safety factor:  $f_{Ga} = 1$ ;*

*High safety factor (recommended for difficult maintenance situations, where gear unit performs a critical task in the overall production process or a task such to affect the safety of people, etc...):  $f_{Ga} = 1.25 - 1.4$ ;*  
*Applications with alternating duty cycles where load is applied in both directions have been considered in gear calculations and require no correction factors.*

### Korrekturfaktor - $f_V$

Korrekturfaktor des Betriebsfaktors  $f_S$  unter Berücksichtigung der Anläufe/Std.. Der Betriebsfaktor  $f_S$  muss bei häufigen Anläufen mit einem erheblich über dem Nenndrehmoment liegenden Anlaufmoment angehoben werden, wobei die Anläufe pro Stunde gemäß nachstehender Tabelle zu berücksichtigen sind.

### Fattore correttivo delle prestazioni - $f_N$

Fattore correttivo delle prestazioni nominali per tenere conto delle velocità in entrata  $n_1 > 1450 \text{ min}^{-1}$ .

$f_N$
-------

### Input speed factor - $f_N$

*This correction factor is used to adjust performance ratings to account for input speeds  $n_1 > 1450 \text{ min}^{-1}$ .*

### Zuverlässigkeit faktor - $f_{Ga}$

Die Katalogangaben der Getriebeleistungen enthalten bereits einen Sicherheitsbereich oder Zuverlässigkeitgrad. Falls aufgrund besonderer Anforderungen ein höherer Zuverlässigkeitgrad verlangt wird, muss der Betriebsfaktor unter Bezugnahme insbesondere auf folgende Faktoren gesteigert werden.  
Normaler Zuverlässigkeitgrad:  $f_{Ga} = 1$ ;  
Hoher Zuverlässigkeitgrad (schwierige Instandhaltung, für den Produktionszyklus besonders wichtiges Getriebe, Personenschutz, usw...):  $f_{Ga} = 1.25 - 1.4$ ;  
Wechseln die Betriebszyklen mit in beide Richtungen applizierbaren Lasten, ist das Anwenden der Korrekturkoefizienten nicht erforderlich, da diese Situation bereits beim Entwurf der Zahnräder berücksichtigt wurde.

### Korrekturfaktor der leistungen - $f_N$

Korrekturfaktor der Nennleistungen unter Berücksichtigung der Eingangsrehzahlen  $n_1 > 1450 \text{ min}^{-1}$ .

$n_1$ [min $^{-1}$ ]	$i_N \leq 8$		$8 < i_N < 80$		$i_N \geq 80$	
	$T_N$	$P_N$	$T_N$	$P_N$	$T_N$	$P_N$
2750	0.82	1.56	0.90	1.71	1.00	1.90
2400	0.85	1.41	0.92	1.52	1.00	1.66
2000	0.90	1.24	0.94	1.30	1.00	1.38
1750	0.94	1.13	0.97	1.17	1.00	1.21
1450	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00

### Procedura di selezione

Conosciuti i dati dell'applicazione calcolare:

- $i = n_1/n_2$  rapporto richiesto
- potenza nominale:

$$f_N \times P_N \geq P_1 \times f_S \times f_V \times f_{Ga}$$

oppure

- coppia nominale:

$$f_N \times T_N \geq T_2 \times f_S \times f_V \times f_{Ga}$$

Scegliere gli stadi, il rapporto, la grandezza, l'esecuzione, la forma costruttiva e verificare le dimensioni del riduttore e di eventuali accessori o particolari estremità.

Nel calcolo si consideri un rendimento per stadio di 0.98.

### Selection procedure

*Locate application information and determine:*

*- required ratio  $i = n_1/n_2$*

*- nominal power:*

$$f_N \times P_N \geq P_1 \times f_S \times f_V \times f_{Ga}$$

or

*- nominal torque:*

$$f_N \times T_N \geq T_2 \times f_S \times f_V \times f_{Ga}$$

*Select number of stages, ratio, size, shaft arrangement and design configuration and then check the dimensions of gear unit and any accessories or particular input/output configurations you have selected.*

*Please consider 0.98 efficiency per stage in your calculations.*

### Auswahlverfahren

Sind die Daten der Anwendung bekannt, ist wie folgt zu kalkulieren:

-  $i = n_1/n_2$  gefordertes Übersetzungsverhältnis

- Nennleistung:

$$f_N \times P_N \geq P_1 \times f_S \times f_V \times f_{Ga}$$

oder

- Nenndrehmoment:

$$f_N \times T_N \geq T_2 \times f_S \times f_V \times f_{Ga}$$

Die Stufen, Übersetzung, Größe, Ausführung sowie die Bauform wählen und die Größe des Getriebes und des eventuellen Zubehörs oder besondere Wellenenden überprüfen.

Bei der Berechnung ist pro Stufe einen Wirkungsgrad von 0.98 zu berücksichtigen.

## 1.4 Verifiche

1) Compatibilità dimensionale con ingombri disponibili (es diametro del tamburo) e delle estremità d'albero con giunti,dischi o pulegge.

2) Compatibilità del rapporto selezionato con l'esecuzione albero cavo.

3) Ammissibilità di carichi radiali e/o assiali esterni; i carichi radiali  $F_{r1}$  e  $F_{r2}$  ammissibili sono riportati nelle tabelle delle prestazioni e si intendono applicati in mezzeria dell'estremità dell'albero. Per condizioni diverse consultare la pag. A19.

4) Massimo sovraccarico nel caso di:

- inversioni di moto per effetti inerziali,
- commutazioni da bassa ad alta polarità,
- avviamenti e frenature a pieno carico con grandi momenti d'inerzia (soprattutto nel caso di bassi rapporti),
- sovraccarichi, urti od altri effetti dinamici, deve essere verificata la condizione:

$$T_{max} \leq 2 \times T_N$$

5) Numero massimo di giri in entrata  $n_{1max}$  (vedere tabelle seguenti):

## 1.4 Verification

1) Ensure that dimensions are compatible with space constraints (for instance, drum diameter) and shaft ends are compatible with any couplings, discs or pulleys to be used.

2) Ensure that selected ratio is available for the hollow shaft configuration.

3) Check that overhung and/or thrust loads do not exceed permissible loads; permissible overhung loads  $F_{r1}$  and  $F_{r2}$  at midpoint of shaft extension are listed in the rating tables. For any conditions other than those listed above, please read page A19.

4) Determine maximum overload in the event of:

- reversing due to inertia,
- switching from low to high polarity,
- starts and stops under full load with high moment of inertia (this is especially important for low ratios),
- overload, shock load or other dynamic load conditions, and determine whether this condition is verified:

$$T_{max} \leq 2 \times T_N$$

5) Check maximum input speed (rpm)  $n_{1max}$  (see the following tables):

## 1.4 Überprüfungen

1) Kompatibilität der Abmessungen mit verfügbaren Maßen (z.B. Trommeldurchmesser) und der Wellenenden mit den Kupplungen, Scheiben oder Riemscheiben.

2) Kompatibilität des gewählten Übersetzungsverhältnisses mit der Ausführung der Hohlwelle.

3) Zulässigkeit der externen Radial- und/oder Axialkräfte; die zulässigen Radialkräfte  $F_{r1}$  und  $F_{r2}$  werden in den Leistungs-tabellen angegeben und verstehen sich als auf die Wellenmitte wirkend. Im Fall anderer Bedingungen verweisen wir auf Seite A19.

4) Maximale Überlast im Fall von:

- Drehrichtungs-Umkehr aufgrund von Trägheitseffekten,
- Umschaltung von niedriger auf hohe Polarität,
- Anläufe und Bremsungen unter Vollast mit hohen Trägheitsmomenten (vor allem bei niedrigen Übersetzungsverhältnissen),
- Überlasten, Stöße oder andere dynamische Effekte.

Es muss die Bedingung:

$$T_{max} \leq 2 \times T_N$$

überprüft werden.

5) Max. Antriebsdrehzahl  $n_{1max}$  (siehe nachstehende Tabellen):

$n_{1max}$  (min<sup>-1</sup>)

	802		804		806		808		810		812		814		816		818				
	in	splash oil	splash oil	splash oil	forced lubric.																
RXP1	1.11-1.48	2000	1750	1500	2900	1250	2500	1250	2500	1000	2000	900	2000	800	1750	700	1500				
	1.5-2.16	2500	2000	1750		1500	2900	1500	2900	1250	2500	1000	2500	900	2000	900	1750				
	2.28-3.23	2900	2500	2000		1750	3500	1750	3500	1500	2900	1500	2900	1000	2000	1000	2000	1000	2000		
	3.47-4.64	3500	2900	2500		2000		2000		2000	3500	1750		1750	2500	1500	2000	2000	2500		
	4.85-6.2	3500	3500	2900		2900		2900		2500	3500	2000		2900	2000	2900	2000	2900	2500		
RXP2	4.44-5.72	2900	2500	3500	2900	2000	2900	2000	2900	1750	2500	1500	2500	1500	2500	1250	2000	1500	2500		
	6-8.5		2900			2500	2500	2000	2900	1750	3500	1750	2900	2000	2900	1500	2000	1750			
	9-11.8	3500	2900			2500	3500	3500	3500	2500		3500	2000	2000	2500	2000	2900	2000	2900		
	12-16.6					2900		3500		2900		3500	2500	2500	3500	2000	2900	2500	3500		
	17-26					3500		3500		3500		3500	3500	2900	3500	3500	2900	2500	3500		
RXP3	7.3-23.4	2900	2700	2400	3500	2200	3500	1800	3500	1600	3000	1500	2500	1350	2500	1200	2000	1200	2000		
	i > 23.5	3500	3500	2900		2900		2900		2500	3500	2500	3500	3500	3500	2100	2900	2000	2900		
RXP4	i > 110	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500		2900	3500	2900	3500	2900	3500		

	820		822		824		826		828		830		832				
	in	splash oil	forced lubric.														
RXP1	1.11-1.48	600	1250	500	1000	* * *	* * *	* * *	* * *	* * *	* * *	* * *	* * *	* * *	* * *	* * *	
	1.5-2.16	800	1500	600	1500												
	2.28-3.23	1000	2000	800	1500												
	3.47-4.64	1250	2500	1000	1750												
	4.85-6.2	1750		1500													
RXP2	4.44-5.72	1000	1750	800	1500	800	1500	* * *	* * *	* * *	* * *	* * *	* * *	* * *	* * *	* * *	
	6-8.5	1500	2000	1000	2000	1000	2000										
	9-11.8	1500	2500	1000	2000	1000	2000										
	12-16.6	2000	2900	1500	2900	1500	2500										
	17-26	2000	2900	2000	2900	1750	2500										
RXP3	7.3-23.4	1050	2000	950	1750	850	1500	700	1200	* * *	* * *	* * *	* * *	* * *	* * *	* * *	
	i > 23.5	1750	2900	1750	2500	1450	2200	1250	1750								
RXP4	i > 110	2500	3500	2500	3500	2500	3500	2000	2900	* * *	* * *	* * *	* * *	* * *	* * *	* * *	

\* Valori su richiesta / \* Ratings supplied on request / \* Wertangaben auf Anfrage



## 6) Verifica Posizione di montaggio

### 7) Adeguatezza della potenza termica del riduttore:

Nel caso di solo riduttore in servizio continuo o intermittente gravoso in ambienti a temperatura elevata e/o con difficoltà di scambio termico (es. acciaierie) è necessario verificare che la potenza termica nominale corretta dai fattori sia superiore alla potenza assorbita come evidenziato nella seguente equazione:

## 6) Check mounting position

### 7) Ensure gear unit thermal power is suitable for the application:

If a gear unit is to be used in continuous or intermittent duty in environments where high temperatures and/or poor heat exchange are encountered (such as steelworks), check to ensure the thermal power obtained after application of the relevant correction factors is greater than absorbed power, i.e. that the following condition is verified:

## 6) Prüfen der Einbaulage

### 7) Angemessene thermische Grenzleistung des Getriebes:

Wird ein einziges Getriebe im Dauerbetrieb oder harten Schaltbetrieb in einer Umgebung mit hohen Temperaturen und/oder einem schwierigem Wärmeaustausch (z.B. Stahlwerke) eingesetzt, muss geprüft werden, dass die thermische, von den jeweiligen Faktoren korrigierte Nenngrenzleistung über der Aufnahmeleistung liegt, wie es in der folgenden Gleichung dargestellt wird:

$$P_1 \leq P_{IN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp \cdot ff \quad [kW]$$

Dove:

$P_{ta}$  = potenza termica nominale  
 $fm$  = fattore correttivo per la posizione di montaggio  
 $fa$  = fattore correttivo dell'altitudine  
 $fd$  = fattore correttivo del tempo di lavoro  
 $fp$  = fattore correttivo della temperatura ambiente  
 $ff$  = fattore correttivo di aerazione con ventola

Qualora tale condizione non sia verificata occorre sostituire la ventola con un gruppo di raffreddamento con scambiatore di calore. Per selezionare il gruppo di raffreddamento adeguato occorre determinare la  $P_{ta}$  necessaria:

Where:

$P_{ta}$  = thermal power rating  
 $fm$  = mounting position factor  
 $fa$  = altitude factor  
 $fd$  = operation time factor  
 $fp$  = ambient temperature factor  
 $ff$  = fan cooling factor

Hier ist:

$P_{ta}$  = thermische Nenngrenzleistung  
 $fm$  = Korrekturfaktor für Einbaulage  
 $fa$  = Höhenkorrekturwert  
 $fd$  = Korrekturfaktor der Arbeitszeit  
 $fp$  = Korrekturfaktor der Umgebungstemperatur  
 $ff$  = Korrekturfaktor der Belüftung durch Lüfter

Sollte diese Bedingung nicht gegeben sein, muss der Lüfter durch ein Kühlaggregat mit Wärmeaustauscher ersetzt werden. Vor der Wahl des angemessenen Kühlaggregats muss zunächst die erforderliche  $P_{ta}$  bestimmt werden:

$$P_{ta} \leq P_1 - (P_{IN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp) \quad [kW]$$

dove:

$P_{ta}$  = potenza termica addizionale

Dopo avere selezionato il gruppo di raffreddamento, ripetere la verifica aggiungendo alla precedente il valore massimo di  $P_{tamax}$  del range identificato espresso in tabella, adeguato con i coefficienti correttivi di temperatura acqua e aria:

Where:

$P_{ta}$  = additional thermal power required

After selecting the cooling unit, check that the following condition is satisfied; as you can see, it considers the upper limit value  $P_{tamax}$  of the resulting tabulated range adjusted using the water and air temperature correction factors:

Hier ist:

$P_{ta}$  = thermische Zusatzgrenzleistung

Nach erfolgter Wahl der Kühlgruppe, die Kontrolle wiederholen und dabei dem vorliegenden Wert den max. Wert des  $P_{tamax}$  des in der Tabelle angegebenen Bereichs zurechnen und durch die Korrekturkoeffizienten der Wasser- und Lufttemperatur anpassen:

$$P_1 \leq P_{IN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp (P_{tamax} \cdot fw \cdot fc) \quad [kW]$$

dove:

$P_{tamax}$  = potenza termica addizionale del range identificato espresso in tabella  
 $fw$  = coefficiente relativo alla temperatura dell'acqua (esclude  $fc$ )  
 $fc$  = coefficiente relativo alla temperatura dell'aria (esclude  $fw$ )

La  $P_{IN}$  è riferita ad un ambiente industriale aperto; nel caso di ambienti confinati scarsamente aerati consultarci.

Where:

$P_{tamax}$  = additional thermal power required obtained from resulting tabulated range  
 $fw$  = water temperature factor (excludes  $fc$ )  
 $fc$  = air temperature factor (excludes  $fw$ )

$P_{IN}$  refers to an open space industrial environment; in the event of a confined space environment with poor ventilation, please contact the factory.

Hier ist:

$P_{tamax}$  = thermische Zusatzgrenzleistung des identifizierten, in der Tabelle angegebenen Bereichs  
 $fw$  = Koeffizient bezüglich der Wassertemperatur (schließt  $fc$  aus)  
 $fc$  = Koeffizient bezüglich der Lufttemperatur (schließt  $fw$  aus)

Die  $P_{IN}$  bezieht sich immer auf einen Einsatz im industriellen offenen Umfeld; sollten Umgebungen mit geringer Belüftung daran angrenzen, bitten wir Sie, sich mit uns in Verbindung zu setzen.

P<sub>tN</sub>

	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
RXP1	49	62	82	104	127	160	195	240	304	373	445	553	—	—	—	—
RXP2	30	39	51	66	82	104	127	160	195	252	304	373	445	553	—	—
RXP3	24	30	40	52	65	82	102	127	165	205	248	306	368	445	553	665
RXP4	5.5	6.5	9	9	38*	49*	61*	77*	101	127	156	195	236	289	365	440

\* NB. Valori non validi per posizioni di montaggio M3 e M5, in tali casi consultare il ns. servizio tecnico.

\* NOTE Listed values do not apply to mounting positions M3 and M5; for these mounting positions, please contact our Engineering.

\* HINWEIS: Für die Einbaulagen M3 und M5 nicht gültige Werte, in diesen Fällen unseren Technischen Kundendienst befragen.

fm

fm.: fattore correttivo per la posizione di montaggio, velocità e rapporto.  
(fm = 1 nel caso in cui n<sub>1</sub> richieda la lubrificazione forzata)  
(fm = 1 nel caso in cui n<sub>1</sub> = 0-749 min<sup>-1</sup>)

fm.: correction factor accounting for mounting position, speed and ratio.  
(fm = 1 if n<sub>1</sub> requires forced lubrication)  
(fm = 1 if n<sub>1</sub> = 0-749 rpm)

fm.: Korrekturfaktor für Einbaulage, Drehzahl und Übersetzungsverhältnis.  
(fm = 1 falls n<sub>1</sub> eine Zwangsschmierung erfordert)  
(fm = 1 bei n<sub>1</sub> = 0-749 min<sup>-1</sup>)

size	i	M1-M2-M6		M3-M5			M4		
				n <sub>1</sub>					
		0-n <sub>1max</sub>	750-1250	1251-1750	1751-n <sub>1max</sub>	750-1250	1251-1750	1751-n <sub>1max</sub>	
RXP1	802-806	1.11-6.18	1	1	1	1	1	1	1
	808-814	1.13-2.08		0.9	0.8	0.65	1	0.9	0.7
		2.30-6.18		0.95	0.85	0.7	1	1	0.8
	816-824	1.11-2.08		0.7	0.65	0.5	0.9	0.8	0.65
		2.30-6.00		0.9	0.75	0.65	0.95	0.85	0.75

size	i	M1 - M2		M3-M6			M4-M5		
				n <sub>1</sub>					
		0-n <sub>1max</sub>	750-1250	1251-1750	1751-n <sub>1max</sub>	750-1250	1251-1750	1751-n <sub>1max</sub>	
RXP2	802-806	4.46-21.9	1	1	1	1	1	1	1
	808-814	4.44-11.8		0.95	0.85	0.7	0.85	0.75	0.6
		12.0-21.7		1	0.9	0.75	0.9	0.8	0.65
	816-820	4.44-11.6		0.85	0.75	0.6	0.7	0.65	0.5
		12.4-21.9		0.9	0.8	0.65	0.75	0.7	0.55
	822-828	4.52-11.8		0.75	0.7	0.55	0.7	0.6	0.5
		12.2-23.2		0.85	0.75	0.6	0.7	0.65	0.5

size	i	M1- M2		M3-M6			M4-M5		
				n <sub>1</sub>					
		0-n <sub>1max</sub>	750-1250	1251-1750	1751-n <sub>1max</sub>	750-1250	1251-1750	1751-n <sub>1max</sub>	
RXP3	802-806	19.3-142	1	1	1	1	1	1	1
	808-814	19.3-41.7		0.95	0.85	0.7	0.9	0.8	0.65
		44.0-140		1	1	0.8	1	0.9	0.75
	816-820	19.5-43.0		0.9	0.8	0.65	0.85	0.75	0.6
		46.4-142		1	0.9	0.75	0.95	0.85	0.7
	822-832	19.3-43.0		0.85	0.75	0.6	0.75	0.7	0.55
		44.0-144		0.95	0.85	0.7	0.9	0.8	0.65

N.B. I valori di n<sub>1max</sub> sono riportati al punto 5 (Verifiche).

NOTE n<sub>1max</sub> values are listed at point 5 (Verification)

HINWEIS: Die Werte n<sub>1max</sub> werden unter Punkt 5 "Überprüfungen" angegeben.

fa

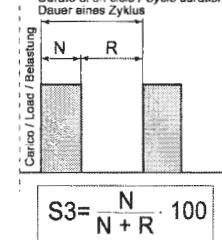
Fattore correttivo dell'altitudine  
Altitude factor  
Korrekturwert der Höhe

m	0	750	1500	2250	3000
fa	1	0.95	0.90	0.85	0.81

fd

Fattore correttivo del tempo di lavoro  
Operation time factor  
Korrekturwert der Betriebszeit

S3%	fd
100	1
80	1.05
60	1.15
40	1.35
20	1.8



**fp**

Fattore correttivo della temperatura ambiente - *Ambient temperature factor.*

Korrekturfaktor der Umgebungstemperatur

Temperatura ambiente <i>Ambient temperature</i> Umgebungstemperatur	50 °C	40 °C	30 °C	20 °C	10 °C	0 °C
<b>fp</b>	0.63	0.75	0.87	1	1.12	1.25

**ff**

Il fattore correttivo ff della potenza termica che tiene conto dell'effetto refrigerante della ventola assume in accordo con le norme AGMA 6010.E88 i valori riportati nella tabella 8. L'impiego è limitato alle velocità maggiori o uguali a 700 min<sup>-1</sup>.

*Cooling fan factors ff reported in table 8 are in accordance with AGMA 6010.E88 and can be used directly to adjust thermal power to reflect the use of a cooling fan. These factors must only be used for speeds equal to 700 rpm and higher.*

In Übereinstimmung mit den Normen AGMA 6010.E88 nimmt der Korrekturwert ff der thermischen Grenzleistung, der den Kühlleffekt des Lüfters berücksichtigt, die in der Tabelle 8 angegebenen Werte an. Der Einsatz beschränkt sich auf die Drehzahlen die 700 min<sup>-1</sup> betragen oder darüber liegen.

Tipo / Type / Typ	Tipo ventola / Fan type / Lüftertyp	Note / Notes / Hinweise	ff
RXP1	VE	—	1.5
	VS - VD		
RXP2 RXP3	VE	—	1.25
	V	—	1.5
	2V	—	1.75
	VS - VD	Lato motore / Motor side / Motorseite	1.25
		Lato opposto motore / Opposite site / Dem Motor gegenüberliegende Seite	1.5

**Pta [kW]**

Potenza termica addizionale

*Additional thermal power*

Thermische Zusatzgrenzleistung

Raffreddamento con scambiatore acqua-olio (T <sub>acqua</sub> =15°C) <i>Cooling by water-oil exchanger (T<sub>water</sub>=15°C)</i> Kühlung durch Wasser-/Ölaustauscher (T <sub>Wasser</sub> =15°C)			
Gruppo Size	RXP1	RXP2	RXP3
1	≤ 134	≤ 68	≤ 45
2	135 ÷ 233	69 ÷ 116	46 ÷ 78
3	234 ÷ 349	117 ÷ 175	79 ÷ 116
4	350 ÷ 1065	176 ÷ 532	117 ÷ 355
5	1066 ÷ 2041	533 ÷ 1021	366 ÷ 680

Raffreddamento con scambiatore aria-olio (T <sub>aria</sub> =20°C) <i>Cooling by air-oil exchanger (T<sub>air</sub>=20°C)</i> Kühlung durch Luft-/Ölaustauscher (T <sub>Luft</sub> =20°C)			
Gruppo Size	RXP1	RXP2	RXP3
1	≤ 225	≤ 113	≤ 75
2	226 ÷ 423	114 ÷ 212	76 ÷ 140
3	424 ÷ 894	213 ÷ 445	141 ÷ 298
4	895 ÷ 1157	446 ÷ 578	299 ÷ 386
5	1158 ÷ 2041	579 ÷ 1021	387 ÷ 680

**fw**

Coefficiente relativo alla temperatura dell'acqua  
*Water temperature factor*  
Koeffizient bezüglich der Wassertemperatur

T <sub>water</sub>	15°C	20° C	25° C	30° C
<b>fw</b>	1	0.85	0.7	0.6

**fc**

Coefficiente relativo alla temperatura dell'aria  
*Air temperature factor*  
Koeffizient bezüglich der Lufttemperatur

T <sub>air</sub>	15° C	20° C	25° C	30° C	35° C	40° C
<b>fc</b>	1.12	1	0.88	0.75	0.65	0.5

8) Compatibilità esecuzione grafica e forma costruttiva.

A seguito alcune tabelle che riassumono la compatibilità tra esecuzione grafica, estremità di entrata ed uscita, ventola e antiretro.

8) Ensure that shaft arrangement and design configuration are compatible.

The following table provides an overview of available options in terms of shaft arrangements, input and output configurations, fan and backstop, and their compatibility.

8) Kompatibilität der grafischen Ausführung und der Bauform.

In Folge werden die Kompatibilitäten zwischen grafischer Ausführung, Ende der Antriebs- und Abtriebswelle, Lüfter und Rücklaufsperrre in einer Tabelle zusammengefasst.



ESECUZIONE GRAFICA SHAFT ARRANGEMENT GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN	USCITA / OUTPUT / ABTRIEB												ENTRATA / INPUT / ANTRIEB	
	STANDARD							BISPORGENTE DOUBLE EXTENDED BEIDSEITIG HERVORSTEHEND					STANDARD	BISPORGENTE DOUBLE EXTENDED BEIDSEITIG HERVORSTEHEND
	Albero pieno <i>Solid shaft</i> Vollwelle	Albero dentato <i>Splined shaft</i> Zahnwelle	Flangia brocciata <i>Broached flange</i> Geräuunter Flansch	Flangia dentata <i>Splined flange</i> Verzahnter Flansch	Albero cavo <i>Hollow shaft</i> Hohlwelle	Albero calettatore <i>Shrink disc shaft</i> Aufschrumpfscheibenwelle		Albero pieno <i>Solid shaft</i> Vollwelle	Albero dentato <i>Splined shaft</i> Zahnwelle	Flangia brocciata <i>Broached flange</i> Geräuunter Flansch	Flangia dentata <i>Splined flange</i> Verzahnter Flansch		ECE/PAM	ECE/PAM
	N	D	FD	Fn	C	UB	B	N	D	FD	Fn			
A-AS														
B-BS														
ABE														
BBE														
AUD														
ABU-ABUS														
BBU														
BEU														
C1														
C2														
C3														
C1D														
C1S														
C2D														
C2S														
C3D														
C3S														

### RXP1

ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: A - B			
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn	Antiretro/Backstop/Rücklaufsperrre	
	—	AR	
	A+B	A	
VE	A+B	A	ECE
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: AUD-BUS-ABU-BBU			
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn	Antiretro/Backstop/Rücklaufsperrre	
	—	AR	
	A	—	
VE	A	—	ECE
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: C1-C2			
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	VE	Antiretro/Backstop/Rücklaufsperrre	
	—	AR	
	VE	—	
VE	—	—	ECE
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: C1D - C2S			
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	VE	Antiretro/Backstop/Rücklaufsperrre	
	—	AR	
	VE	—	
VE	—	—	ECE
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: C1S - C2D			
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	VE	Antiretro/Backstop/Rücklaufsperrre	
	—	AR	
	VE	—	
VE	—	—	ECE

ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: ABE			
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn	Antiretro/Backstop/Rücklaufsperrre	
	—	AR	
	VD	A+B	
VS	VS	—	ECE
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: BBE			
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	VS	Antiretro/Backstop/Rücklaufsperrre	
	—	—	
	VD	—	
VS	—	—	ECE
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: C3			
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	VE	Antiretro/Backstop/Rücklaufsperrre	
	—	AR	
	VE	—	
VE	—	—	ECE
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: BEU - C1D - C3S			
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	VE	Antiretro/Backstop/Rücklaufsperrre	
	—	AR	
	VE	—	
VE	—	—	ECE

### RXP2

ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: A - B - AUD - BUS - ABU BBU - C1 - C2 - C1D - C1S - C2D - C2S			
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn	Antiretro/Backstop/Rücklaufsperrre	
	—	AR	
	VE	—	
	V	—	
	2V	—	
	—	—	
	V	—	PAM

ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: ABE - BBE - BEU - C3 - C3D - C3S			
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn	Antiretro/Backstop/Rücklaufsperrre	
	—	AR	

### RXP3

EESECUZIONI GRAFICHE / SSHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: A - B - AUD - BUS - ABU BBU - C1 - C2 - C1D - C1S - C2D - C2S			
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn	Antiretro/Backstop/Rücklaufsperrre	
	—	AR	
	VE	—	
	V	—	
	2V	—	
	—	—	
	V	—	PAM

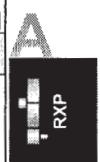
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: ABE - BBE - BEU C3D - C3S			
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn	Antiretro/Backstop/Rücklaufsperrre	
	—	AR	

## 1.5 Designazione

## 1.5 Designation

## 1.5 Bezeichnung

	[1*]	[2*]	[3*]	[4*]	[5*]	[6*]	[7*]	[8*]	[9*]	[10*]	[11*]	[12*]	[13*]
RX	P	2	802	ABU	10	ECE	V	AR	—	N	M1		ES
Macchina Range Version	Posizione assi Centreline orientation Achsenposition	N° stadi No. of Reductions Stufen	Grandezza Size Baugröße	Esecuzione grafica Shaft arrangement Grafische Ausführung	Ir	Estremità entrata Input configuration Wellenende – Antrieb	Ventole raffreddamento Cooling fans Lüfterräder	Antiretro Backstop Rücklaufsperrre	Materiale carcassa Casing material Gehäusematerial	Estremità uscita Output configuration Wellenende – Abtrieb	Posizione di montaggio Mounting position Einbaulage	Opzioni Options Optionen	
RX	P	1 2 3 4	802 ... 832	A-B-ABE-BB E-AUD-BUS ABU-BBB- BEU C1-C2-C3 C1D-C1S C2D-C2S C3D-C3S	ECE PAM.. PAM..G PAM..D PAM..ECE ECE/PAM.. ECES PAM..S	V* VE 2V* VD VS	ARB ARN	— GS	N C UB B FD Fn D	M1 M2 M3 M4 M5 M6			



\* Non disponibili per RXP1 / Not available on RXP1 / Für RXP1 nicht verfügbar

### Designazione motore elettrico

Se è richiesto un motoriduttore completo di motore è necessario riportare la designazione di quest'ultimo.  
A tale proposito consultare il ns. catalogo dei motori elettrici Electronic Line.

### Electric motor designation

For applications requiring a gearmotor, motor designation must be specified.  
To this end, please refer to our Electronic Line electric motor catalogue.

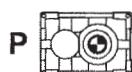
### Bezeichnung des Elektromotors

Wird ein Getriebemotor komplett mit Elektromotor angefordert, müssen dessen Daten angegeben werden.  
Diesbezüglich verweisen wir auf unseren Katalog der Elektromotoren "Electronic Line".

### [\*1] Posizione assi

### [\*1] Centreline orientation

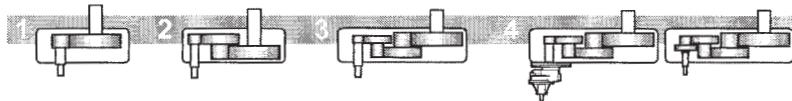
### [\*1] Achsenposition



### [\*2] N° stadi

### [\*2] No. of Reductions

### [\*2] Anzahl der Stufen



### [\*4] Esecuzione grafica

(vedi pag. dimensionali)

### [\*4] Shaft arrangement

(please refer to dimension pages)

### [\*4] Grafische Ausführung

(siehe Seite mit Maßangaben)

### [\*5] Rapporto di riduzione ir

(Vedi prestazioni). Tutti i valori dei rapporti sono approssimati. Per applicazioni dove necessita il valore esatto consultare il ns. servizio tecnico.

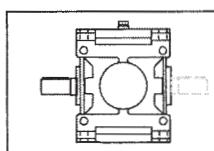
### [\*5] Reduction ratio ir

(See ratings). Ratios are approximate values. If you need exact values for a specific application, please contact our Engineering.

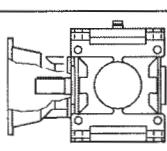
### [\*5] Übersetzungsverhältnis ir

(Siehe "Leistungen"). Bei allen Werten der Übersetzungen handelt es sich um approximative Wertangaben. Bei Applikationen, bei denen die exakte Wertangabe erforderlich ist, muss unser Technischer Kundendienst konsultiert werden.

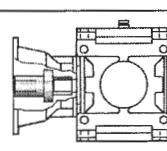
[\*6] Estremità entrata



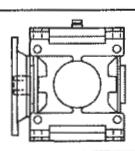
ECE



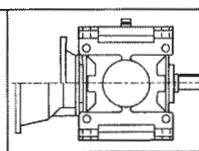
PAM..



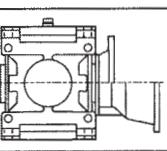
PAM..G



PAM..D



PAM..  
PAM..G / ECE  
PAM..D



ECE / PAM..G  
PAM..D

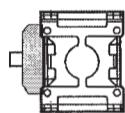
[\*6] Input configuration

[\*6] Wellenende - Antrieb

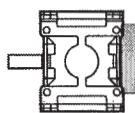
	RXP1	RXP2 RXP3			
<b>ECE</b>			Entrata con albero pieno	Solid input shaft	Antrieb mit Vollwelle
<b>ECES</b>			Entrata con estremità speciale (disponibile a richiesta)	Special input shaft end (available on request)	Antrieb mit speziellem Wellenende (auf Anfrage erhältlich)
<b>PAM..</b>			Con campana senza giunto	Motor bell without coupling	mit Glocke ohne Kupplung
<b>PAM../ECE</b>			Con campana senza giunto (o PAM..G o PAM..D) + albero pieno a dx	Motor bell without coupling (PAM..G or PAM..D) + solid shaft on right side	mit Glocke ohne Kupplung (oder PAM..G oder PAM..D) + Vollwelle re
<b>ECE/PAM..</b>			Con campana senza giunto (o PAM..G o PAM..D) + albero pieno a sx	Motor bell without coupling (PAM..G or PAM..D) + solid shaft on left side	mit Glocke ohne Kupplung (oder PAM..G oder PAM..D) + Vollwelle li
<b>PAM..G</b>			Con campana e giunto	Motor bell and coupling	mit Glocke und Kupplung
<b>PAM..D</b>			Accoppiamento diretto	Direct coupling	direkte Passung
<b>PAM..S</b>			Accoppiamento speciale (disponibile a richiesta)	Special coupling (available on request)	Spezialpassung (auf Anfrage erhältlich)

[\*7] Ventole di raffreddamento

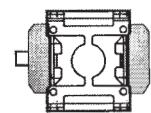
(Fare riferimento al capitolo accessori G)



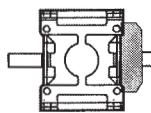
VE



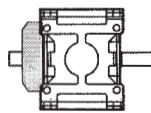
V



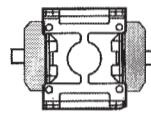
2V



VD



VS



2V

[\*7] Cooling fans

(Please refer to accessories chapter G)

[\*7] Kühlüfterräder

(Siehe Kapitel "Zubehör" G)

[\*8] Antiretro

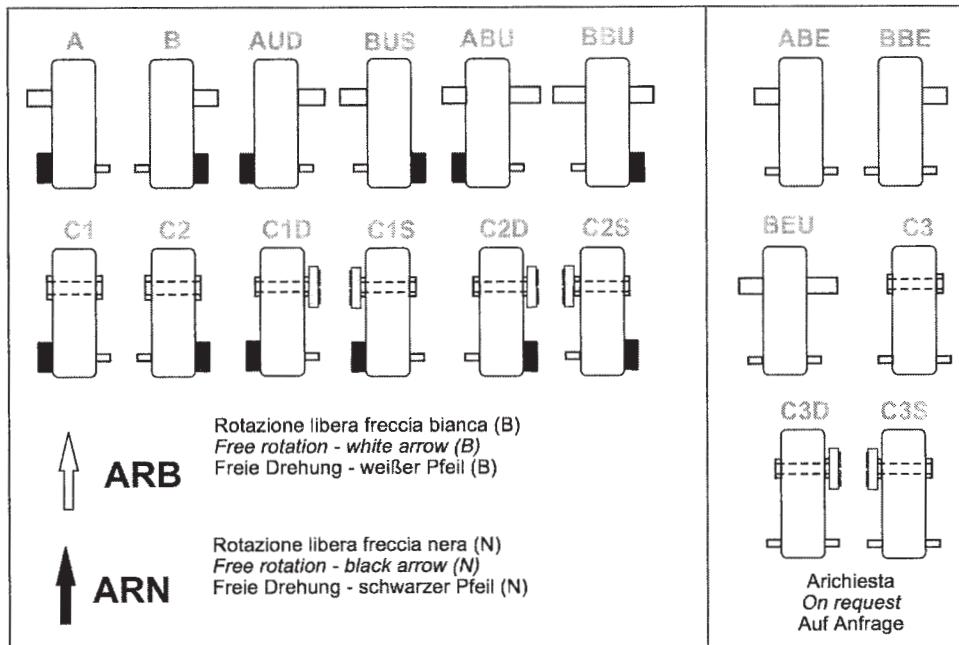
Indicare nella richiesta il senso di rotazione libero necessario riferendosi all'albero lento (freccia nera e bianca, vedere esecuzioni grafiche nelle pagine dimensionali).

[\*8] Backstop

Specify the required direction of free rotation as viewed from output shaft end (black and white arrow, see shaft arrangements in dimension pages).

[\*8] Rücklaufsperrre

In der Anfrage muss unter Bezugnahme auf die Antriebswelle die erforderliche Richtung der freien Drehung angegeben werden (schwarzer und weißer Pfeil, siehe grafische Ausführungen auf den Seiten mit Maßangaben).



[*9] Materiale carcassa		[*9] Housing material										[*9] Gehäusematerial					
Materiale carcassa Housing material Gehäusematerial		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
Acciaio Steel Stahl	A													*	*	**	**
Ghisa sferoidale Spheroidal cast iron Sphäroguss	GS																
Ghisa meccanica Engineering cast iron Maschinenguss	—																



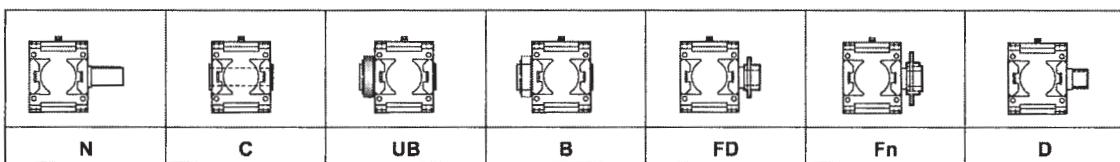
\* Non disponibile per RXP1 / Not available on RXP1 / Für RXP1 nicht verfügbar

\*\* Non disponibile per RXP1 ed RXP2 / Not available on RXP1 and RXP2 / Für RXP1 und RXP2 nicht verfügbar

#### [\*10] Estremità uscita

#### [\*10] Output Configuration

#### [\*10] Wellenende - Abtrieb



Per ulteriori informazioni vedere la sezione "Estremità entrata, uscita" (F).

Please read Section "Input and Output Configurations" (F) for more details.

Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Enden der Eingangs-Ausgangswellen" (F).

Altre opzioni uscita a richiesta / Other output options available on request / Weitere, auf Anfrage erhältliche Abtriebsoptionen

US	uscita speciale	Special output	Spezialabtrieb
FNd			
FCd			
FBd	flangia in uscita a dx	Output flange on right	Flansch am Abtrieb re
FUd			
FNs			
FCs			
FBs	flangia in uscita a sx	Output flange on left side	Flansch am Abtrieb li
FUs			
2FN			
2FC	doppia flangia in uscita	Double output flange	doppelter Flansch am Abtrieb
MX	supportazione rinforzata in uscita per agitatori	Heavy duty output bearing for agitator applications	verstärkte Lagerung am Abtrieb für Mischwerke
TR	supportazione rinforzata in uscita x torri di raffreddamento	Heavy duty output bearing for cooling tower applications	verstärkte Lagerung am Abtrieb für Kühltürme
TS	supportazione rinforzata in uscita speciale	Special heavy duty output bearing	verstärkte Speziallagerung am Abtrieb
SND *	supportazione flangiata in uscita a dx con albero pieno	Flange bearing on the right at output end with solid shaft	geflasschte Lagerung am Abtrieb re mit Vollwelle
SNS *	supportazione flangiata in uscita a sx con albero pieno	Flange bearing on the left at output end with solid shaft	geflasschte Lagerung am Abtrieb li mit Vollwelle
SCD *	supportazione flangiata in uscita a dx con albero cavo	Flange bearing on the right at output end with hollow shaft	geflasschte Lagerung am Abtrieb re mit Hohlwelle
SCS *	supportazione flangiata in uscita a sx con albero cavo	Flange bearing on the left at output end with hollow shaft	geflasschte Lagerung am Abtrieb li mit Hohlwelle
SUD *	supportazione flangiata in uscita con calettatore	Flange bearing at output end with shrink disc	geflasschte Lagerung am Abtrieb mit Schrumpfscheibe
SUS *	supportazione flangiata in uscita con albero predisposto x calettatore	Flange bearing at output end with shaft incorporating provisions for shrink disc	geflasschte Lagerung am Abtrieb mit für Schrumpfscheibe ausgelegter Welle
SBD	supportazione flangiata in uscita a destra con albero cavo e predisposto per calettatore	Flange bearing on the right at output end with hollow shaft and provisions for shrink disc	geflasschte Lagerung am Abtrieb re mit Hohlwelle und Auslegung für Schrumpfscheibe
SBS	supportazione flangiata in uscita a sinistra con albero cavo e predisposto per calettatore	Flange bearing on the left at output end with hollow shaft and provisions for shrink disc	geflasschte Lagerung g am Abtrieb li mit Hohlwelle und Auslegung für Schrumpfscheibe
nU	riduttore con più alberi uscita	Gear unit with several output shafts	Getriebe mit mehreren Abtriebswellen

\* solo per RXP2 - RXP3 / Only available on RXP2 - RXP3 / nur für RXP2 - RXP3

Per ulteriori informazioni vedere la sezione "Accessori e opzioni" (G).

Please read Section "Accessories and Options" for more details. (G).

Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Zubehör und Optionen" (G).

#### [\*11] Posizioni di montaggio

#### [\*11] Mounting positions

#### [\*11] Einbaulagen

(vedi pag. A17)

(see page A17)

(siehe Seite A17)

#### [\*12] Opzioni disponibili

#### [\*12] Available options

#### [\*12] Verfügbare Optionen

(vedi pag. G1)

(see page G1)

(siehe Seite G1)

#### [\*13] Estremità supplementare

#### [\*13] Additional Shaft Extension

#### [\*13] Zusätzliches Wellenende

(vedi pag. G17)

(see page G17)

(siehe Seite G17)

## 1.6 Lubrificazione

Gli oli disponibili appartengono generalmente a tre grandi famiglie:

- 1) Oli minerali
- 2) Oli sintetici Poli-Alfa-Olefine
- 3) Oli sintetici Poli-Glicole

La scelta più appropriata è generalmente legata alle condizioni di impiego. riduttori non particolarmente caricati e con un ciclo di impiego discontinuo, senza escursioni termiche importanti, possono certamente essere lubrificati con olio minerale.

Nei casi di impiego gravoso, quando i riduttori saranno prevedibilmente caricati molto ed in modo continuativo, con conseguente prevedibile innalzamento della temperatura, è bene utilizzare lubrificanti sintetici tipo polialfaolefine (PAO).

Gli oli di tipo poliglicole (PG) sono da utilizzare strettamente nel caso di applicazioni con forti strisciamenti fra i contatti, ad esempio nelle viti senza fine. Debbono essere impiegati con grande attenzione poiché non sono compatibili con gli altri oli e sono invece completamente miscibili con l'acqua. Questo fenomeno è particolarmente pericoloso poiché non si nota, ma deprime velocemente le caratteristiche lubrificanti dell'olio.

Oltre a questi già menzionati, ricordiamo che esistono gli oli per l'industria alimentare. Questi trovano specifico impiego nell'industria alimentare in quanto sono prodotti speciali non nocivi alla salute. Vari produttori forniscono oli appartenenti a tutte le famiglie con caratteristiche molto simili. Più avanti proponiamo una tabella comparativa.

## 1.6 Lubrication

*Available oils are typically grouped into three major classes:*

- 1) Mineral oils
- 2) Poly-Alpha-Olefin synthetic oils
- 3) Polyglycol synthetic oils

*Oil is normally selected in accordance with environmental and operating conditions. Mineral oil is the appropriate choice for moderate load, non-continuous duty applications free from temperature extremes.*

*In severe applications, where gear units are to operate under heavy loads in continuous duty and high temperatures are expected, synthetic Poly-Alpha-Olefin oils (PAO) are the preferred choice.*

*Polyglycol oils (PG) should only be used in applications involving high sliding friction, as is the case with worm shafts. These particular oils should be used with great care, as they are not compatible with other oils, but are totally mixable with water. The oil mixed with water cannot be told from uncontaminated oil, but will degrade very rapidly.*

*In addition to the oils mentioned above, there are food-grade oils. These are special oils harmless to human health for use in the food industry. Oils with similar characteristics are available from a number of manufacturers. A comparative overview table is provided at the next pages.*

## 1.6 Schmierung

Die verfügbaren Öle gehören im Allgemeinen drei großen Familien an:

- 1) Mineralöle
- 2) Polyalphaolefine-Synthetiköle
- 3) Polyglykol-Synthetiköle

Die angemessene Wahl ist im Allgemeinen an die Einsatzbedingungen gebunden. Getriebe, die keinen besonders schweren Belastungen ausgesetzt sind und einem unregelmäßigen Einsatzzyklus unterliegen, ohne starke thermische Ausschläge, können problemlos mit Mineralöl geschmiert werden.

Bei einem Einsatz unter harten Bedingungen, d.h. wenn die Getriebe stark und anhaltend belastet werden, woraus sich ein sicherer Temperaturanstieg ergibt, sollten Synthetiköle, Typ Polyalphaolefine (PAO), verwendet werden.

Die Öle, Typ Polyglykole (PG), sind ausschließlich für einen Einsatz ausgelegt, bei denen es zu starken Reibungen zwischen den in Kontakt stehenden Elementen kommt, z.B. bei Schnecken. Bei ihrem Einsatz in besondere Aufmerksamkeit erforderlich, da sie nicht mit anderen Ölen kompatibel sind, sich jedoch vollständig mit Wasser vermischen lassen. Diese Tatsache erweist sich daher als besonders gefährlich, da sie sich nicht feststellen lässt, jedoch die Schmierereigenschaften des Öls bereits nach kurzer Zeit unterdrückt.

Über die bereits genannten Öle hinaus, gibt es auch Öle, die speziell für die Lebensmittelindustrie ausgelegt sind. Diese finden demzufolge dort ihren Einsatz, da es sich dabei um spezielle Produkte handelt, die für die Gesundheit unschädlich sind. Die den jeweiligen Familien angehörigen Ölsorten werden von verschiedenen Herstellern angeboten; sie weisen jeweils sehr ähnliche Eigenschaften auf. Auf der folgenden Seite finden Sie eine entsprechende Vergleichstabelle.

Input speed $n_1$ (min <sup>-1</sup> )	Absorbed power (kW)	Lubrication system	Viscosity ISO VG at 40° (cSt)	
			$i \leq 10$	$i > 10$
2000 < $n_1 \leq 5000$	P < 7.5	Forced or Oil splash	68	68
	7.5 ≤ P ≤ 22		68	150
	P > 22		150	220
1000 < $n_1 \leq 2000$	P < 7.5	Forced or Oil splash	68	150
	7.5 ≤ P ≤ 37		150	220
	P > 37		220	320
300 < $n_1 \leq 1000$	P < 15	Forced Oil splash	68	150
			150	220
	15 ≤ P ≤ 55	Forced Oil splash	150	220
			220	320
	P > 55	Forced Oil splash	220	320
50 < $n_1 \leq 300$	P < 22	Forced Oil splash	150	220
			220	320
	22 ≤ P ≤ 75	Forced Oil splash	220	320
			320	460
	P > 75	Forced Oil splash	320	460
			460	680

Frequenza cambi olio [h]  
Oil change intervals [h]  
Frequenz - Ölwechsel [h]

Base	Temperatura olio Oil temperature Öltemperatur		
	65°C	80°C	90°C
Minerale Mineral Mineralöl	8000	3000	1000
Sintetica Synthetic Synthetiköl	20000	15000	9000

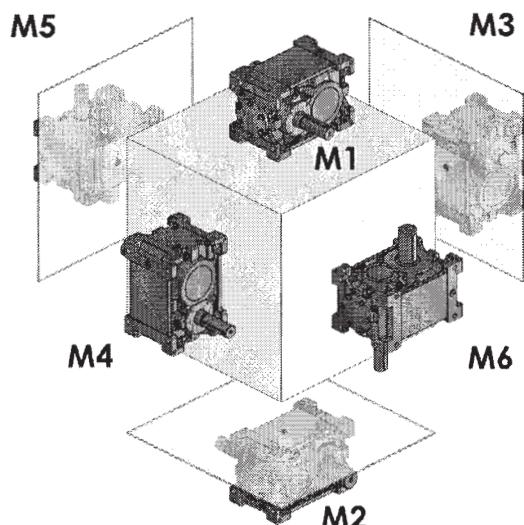
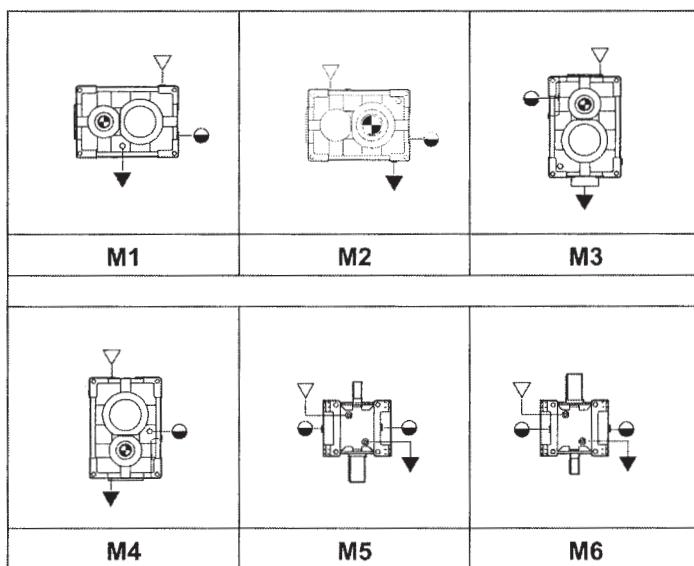
Produttore Manufacturer Hersteller	Oli Minerali Mineral oils Mineralöle			Oli Sintetici Polialfaolefine (PAO) Poly-Alpha-Olefin synthetic oils (PAO) Polyalphaolefine- Synthetiköle (PAO)			Oli Sintetici Poliglicoli (PG) Polyglycol synthetic oils(PG) Polyglykol-Synthetiköle (PG)		
	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG
	150	220	320	150	220	320	150	220	320
<b>AGIP</b>	Blasia 150	Blasia 220	Blasia 320	-	Blasia SX 220	Blasia SX 320	Blasia S 150	Blasia S 220	Blasia S 320
	Rocol Foodlube Hi-Torque 150	—	Rocol Foodlube Hi-Torque 320						
<b>ARAL</b>	Degol BG 150 Plus	Degol BG 220 Plus	Degol BG 320 Plus	Degol PAS 150	Degol PAS 220	Degol PAS 320	Degol GS 150	Degol GS 220	Degol GS 320
<b>BP</b>	Energol GR-XP 150	Energol GR-XP 220	Energol GR-XP 320	Enersyn EPX 150	Enersyn EPX 220	Enersyn EPX 320	Enersyn SG 150	Enersyn SG-XP 220	Enersyn SG-XP 320
<b>CASTROL</b>	Alpha SP 150	Alpha SP 220	AlphaSP 320	Alphasyn EP 150	Alphasyn EP 220	Alphasyn EP 320	Alphasyn PG 150	Alphasyn PG 220	Alphasyn PG 320
<b>CHEVRON</b>	Ultra Gear 150	Ultra Gear 220	Ultra Gear 320	Tegra Synthetic Gear 150	Tegra Synthetic Gear 220	Tegra Synthetic Gear 320	HiPerSYN 150	HiPerSYN 220	HiPerSYN 320
<b>ESSO</b>	Spartan EP 150	Spartan EP 220	Spartan EP 320	Spartan S EP 150	Spartan S EP 220	Spartan S EP 320	Glycolube 150	Glycolube 220	Glycolube 320
	—	Gear Oil FM 220	—						
<b>KLÜBER</b>	Klüberoil GEM 1-150	Klüberoil GEM 1-220	Klüberoil GEM 1-320	Klübersynth EG 4-150	Klübersynth EG 4-220	Klübersynth EG 4-320	Klübersynth GH 6-150	Klübersynth GH 6-220	Klübersynth GH 6-320
	Klüberoil 4 UH1 N 150	Klüberoil 4 UH1 N 220	Klüberoil 4 UH1 N 320						
<b>MOBIL</b>	Mobilgear XMP 150	Mobilgear XMP 220	Mobilgear XMP 320	Mobilgear SHC XMP 150	Mobilgear SHC XMP 220	Mobilgear SHC XMP 320	Glygoyle 22	Glygoyle 30	Glygoyle HE320
	DTE FM 150	DTE FM 220	DTE FM 320						
<b>MOLIKOTE</b>	L-0115	L-0122	L-0132	L-1115	L-1122	L-1132	-	-	-
<b>OPTIMOL</b>	Optigear BM 150	Optigear BM 220	Optigear BM 320	Optigear Synthetic A 150	Optigear Synthetic A 220	Optigear Synthetic A 320	Optiflex A 150	Optiflex A 220	Optiflex A 320
<b>Q8</b>	Goya 150	Goya 220	Goya 320	El Greco 150	El Greco 220	El Greco 320	Gade 150	Gade 220	Gade 320
<b>SHELL</b>	Omala 150	Omala 220	Omala 320	Omala HD 150	Omala HD 220	Omala HD 320	Tivela S 150	Tivela S 220	Tivela S 320
	Cassida Fluid GL 150	Cassida Fluid GL 220	Cassida Fluid GL 320						
<b>TEXACO</b>	Meropa 150	Meropa 220	Meropa 320	Pinnacle EP 150	Pinnacle EP 220	Pinnacle EP 320	-	Synlube CLP 220	Synlube CLP 320
<b>TOTAL</b>	Carter EP 150	Carter EP 220	Carter EP 320	Carter SH 150	Carter SH 220	Carter SH 320	Carter SY 150	Carter SY 220	Carter SY 320
<b>TRIBOL</b>	1100/150	1100/220	1100/320	1510/150	1510/220	1510/320	800/150	800/220	800/320

Lubrificanti per uso alimentare / Food-grade lubricants / Schmiermittel für Lebensmittelbereich

#### Posizioni di montaggio

#### Mounting positions

#### Einbaulagen



N.B. schema rappresentativo anche per 2 e 3 stadi  
NOTE Diagram applies to double and triple reduction units as well  
HINWEIS: Schema auch für 2 und 3 Stufen gültig

- ▽ Carico / Filler plug/ Einfüllschraube
- ▼ Livello / Level plug / Schauglas
- Scarico / Drain plug / Ablassschraube

L'esecuzione grafica rappresentata è la A.  
Per le altre esecuzioni grafiche vedere sezione POSIZIONI MONTAGGIO.  
The noted version is A.  
To see further alternatives please refer to section MOUNTING POSITIONS.  
Die dargestellte Version ist A.  
Für die anderen Versionen siehe MONTAGEPOSITIONEN.

		Quantità di lubrificante / Lubricant Quantity / Schmiermittelmenge (l)														
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830
RXP1	M1 - M2	2.5	3.5	4.9	6.9	9.6	13	19	26	37	52	72	—	—	—	—
	M3	3.8	5.3	7.5	11	15	21	30	42	61	85	115	—	—	—	—
	M4	3.5	4.9	7	9.8	14	22	28	40	56	78	111	—	—	—	—
	M5 - M6	3.6	5	7.1	10	14	20	29	40	57	79	110	—	—	—	—
RXP2	M1 - M2	3.3	4.7	6.5	9	13	18	25	35	49	69	96	135	189	—	—
	M3	6.1	8.6	12	17	24	34	48	68	95	133	187	263	370	—	—
	M4	5.1	7.2	10	15	20	29	40	56	80	114	164	228	320	—	—
	M5 - M6	4.6	6.5	9.4	13	18	25	35	50	70	99	139	196	275	—	—
RXP3	M1 - M2	3.9	5.5	7.6	11	15	21	29	41	58	81	113	158	221	310	433
	M3	8.1	11	15	22	32	44	62	87	125	175	246	345	485	682	950
RXP4	M4	6.6	9.2	13	18	26	36	50	71	102	144	201	285	400	561	789
	M5 - M6	5.1	7.3	10	14	20	28	40	56	79	111	156	218	306	430	604

Le quantità di olio sono approssimative; per una corretta lubrificazione occorre fare riferimento al livello segnato sul riduttore.

*Oil quantities listed in the table are approximate; to ensure correct lubrication, please refer to the level mark on the gear unit.*

Bei den Ölmengenangaben handelt es sich um approximative Werte; für den Erhalt einer korrekten Schmierung muss Bezug auf den am Getriebe gekennzeichneten Füllstand genommen werden.

#### ACHTUNG

Eventuelle Lieferungen mit einer von den Tabellenangaben abweichenden Anordnung der Stopfen müssen zuvor abgestimmt werden.

#### ATTENZIONE

Eventuali forniture con predisposizioni tappi diverse da quella indicata in tabella, dovranno essere concordate.

#### WARNING

*Any plug arrangements other than that indicated in the table must be agreed upon.*

#### Lubrificazione cuscinetti superiori

La lubrificazione forzata dei cuscinetti superiori viene associata alla lubrificazione forzata degli ingranaggi nel caso quest'ultima sia necessaria.

#### Upper bearing lubrication

*Forced lubrication for upper bearings is normally associated with forced lubrication for the gears, where necessary.*

#### Schmierung der obenliegenden Lager

Die Zwangsschmierung der obenliegenden Lager wird mit der Zwangsschmierung der Zahnräder, für die erforderlich sind, assoziiert.

Pos. Mont. M5 - M6

Mntg. Pos. M5 - M6

Einbaulage M5 - M6

	$n_1$ [min <sup>-1</sup> ]	Grandezza / Size / Baugröße											
		802-810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
RXP3	1751 - $n_1$ <sub>max</sub>	G		LFM2									
	1000 - 1750		G			LFM2						LFM3	
	0 - 999			G			LFM2						
RXP2	1751 - $n_1$ <sub>max</sub>		G		LFM2								
	1000 - 1750			G			LFM2					LFM3	
	0 - 999				G								
RXP1	1751 - $n_1$ <sub>max</sub>	G			LFM2								
	1000 - 1750	G			LFM2								
	0 - 999	G			LFM2								

I valori di  $n_1$  max sono riportati nel paragrafo Verifiche, punto 5).

$n_1$  max values are listed at paragraph Verification, point 5).

Die Werte von  $n_1$  max werden im Paragraph "Kontrollen", Punkt 5, angegeben.

	l/min	Motor	P (kW)	A
LFM1	0.5			
LFM2	5	71A4	0.25	172
LFM2				
LFM3	10	80A4	0.55	
LFM4	20	80B4	0.75	197
LFM5	30	90S4	1.1	214

LFM..: Motopompa  
(vedi sezione G accessori e opzioni).

LFM..: Motor pump  
(see Section G Accessories and Options).

LFM..: Motorpumpe  
(siehe Abschnitt G „Zubehör und Optionen“).

## 1.7 Verifica carichi radiali e assiali

Qualora il collegamento tra riduttore e macchina motrice o operatrice sia effettuato con mezzi che generano carichi radiali sull'estremità d'albero veloce o lento, occorre fare le seguenti verifiche.

### Calcolo $Fr_2'$ e $Fr_1'$

I carichi massimi  $Fr_1$  e  $Fr_2$  sono calcolati con  $F_s=1$  ed a una distanza dalla battuta dell'albero di 0.5 S se albero veloce o 0.5 R se albero lento.

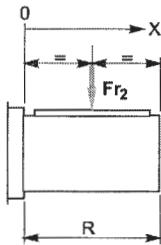
Tali valori sono riportati nelle tabelle delle prestazioni.

Per distanze variabili tra 0 e una distanza "X" bisogna utilizzare le tabelle seguenti:

$Fr_2$  con coefficiente A.

$Fr_2$  con coefficiente C nel caso di flange FD.

$Fr_1$  con coefficiente B.



$$Fr_2' = Fr_2 \cdot \left( \frac{A}{A + X - \frac{R}{2}} \right)$$

$Fr_2' = Fr_2 \cdot C$   
solo per esecuzione FD, FDn  
only for FD, FDn configuration  
Nur für Ausführung FD, FDn

## 1.7 Overhung and thrust load verification

When a gear unit is connected to prime mover or driven machine using overhung drive members that place a radial load on input or output shaft end, check the following loads.

### $Fr_2'$ e $Fr_1'$ calculation

Load capacity ratings  $Fr_1$  and  $Fr_2$  consider a service factor  $F_s=1$  and load location at a distance from shaft shoulder of 0.5 S for input shafts or 0.5 R for output shafts.

These values are reported in the rating tables.

Where load is applied at a distance from shoulder between 0 and an "X" distance, refer to the following tables:

$Fr_2$  with load location factor A.

$Fr_2$  with load location factor C if an FD flange is used.

$Fr_1$  with load location factor B.

## 1.7 Überprüfung der Radial- und Axialkräfte

Erfolgt die Verbindung zwischen Getriebe und Kraft- oder Arbeitsmaschine mit Vorrichtungen, die Radialkräfte auf das Ende der Antriebs- oder Abtriebswelle ausüben, sind folgende Überprüfungen erforderlich.



### Berechnung von $Fr_2'$ e $Fr_1'$

Die maximalen Belastungskräfte  $Fr_1$  und  $Fr_2$  werden mit  $F_s=1$  und auf einem Abstand vom Wellenanfang von 0.5 S im Fall der Abtriebswelle oder 0.5 R im Fall der Antriebswelle berechnet.

Diese Werte werden in den Leistungstabellen angegeben.

Bei zwischen 0 und einer Distanz "X" variierenden Abständen müssen folgende Tabellen verwendet werden:

$Fr_2$  mit Koeffizient A.

$Fr_2$  mit Koeffizient C bei FD-Flanschen.

$Fr_1$  mit Koeffizient B.

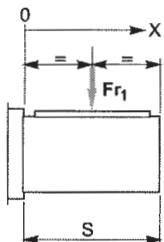
$Fr_2'$ [N]	Carico radiale ammissibile su albero uscita alla distanza X	Permissible output shaft OHL at distance X	An Abtriebswelle auf Distanz X zulässige Radialkraft
$Fr_2$ [N]	Carico radiale ammissibile su albero uscita indicato a catalogo	Output shaft OHL capacity as per catalogue rating	An Abtriebswelle gemäß Katalogangaben zulässige Radialkraft
X [mm]	Distanza dalla battuta dell'albero	Distance from shaft shoulder	Distanz vom Wellenanfang
R [mm]	Sporgera dell'albero uscita	Output shaft projection	Überstand der Abtriebswelle
A	Coefficiente da tabella	Load location factor from table	Koeffizient aus Tabelle
C	Coefficiente da tabella	Load location factor from table	Koeffizient aus Tabelle

Coefficienti correttivi del carico radiale di catalogo in uscita  $Fr_2$  in funzione della distanza dalla battuta

Load location factors to adjust output OHL capacity rating  $Fr_2$  based on distance from shoulder

Korrekturkoeffizient der Radialkraft am Abtrieb  $Fr_2$  gemäß Katalog in Abhängigkeit des Ansatzabstands

	RXP															
	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
A	99	109	124	137	156	175	200	225	236	261	294	331	385	405	447	507
C	1.32	1.35	1.39	1.46	1.49	1.43	1.32	1.32	1.33	1.35	1.32					



$$Fr_1' = Fr_1 \cdot \left( \frac{B}{B + X - \frac{S}{2}} \right)$$

$Fr_1'$ [N]	Carico radiale ammissibile su albero entrata alla distanza X	Permissible input shaft OHL at distance X	An Antriebswelle auf Distanz X zulässige Radialkraft
$Fr_1$ [N]	Carico radiale ammissibile su albero entrata indicato a catalogo	Input shaft OHL capacity as per catalogue rating	An Antriebswelle gemäß Katalogangaben zulässige Radialkraft
X [mm]	Distanza dalla battuta dell'albero	Distance from shaft shoulder	Distanz vom Wellenanfang
S [mm]	Sporgera dell'albero entrata	Input shaft projection	Überstand der Antriebswelle
B	Coefficiente da tabella	Load location factor from table	Koeffizient aus Tabelle

Coefficienti correttivi del carico radiale di catalogo in entrata  $Fr_1$  in funzione della distanza dalla battuta

Load location factors to adjust input OHL capacity rating  $Fr_1$  based on distance from shoulder

Korrekturkoeffizient der Radialkraft am Antrieb  $Fr_1$  gemäß Katalog in Abhängigkeit des Ansatzabstands

B	Size	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
	RXP2	68	75	85	95	105	120	136	152	172	190	210	240	260	300		
	RXP3	87	98	110	121	142	155	173	195	212	240	271	305	344	387	435	484

## Calcolo Fr

Per calcolare il carico Fr agente sull'albero lento diamo formule approssimate per alcune trasmissioni più comuni, per la determinazione del carico radiale su albero veloce o lento.

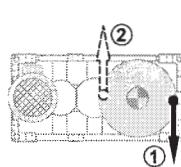
## Fr calculation

*Use the formula and the approximate factors for input or output overhung load determination referred to the most common drive members to calculate Fr load at output shaft.*

## Berechnung der Fr

Für die Berechnung der an der Abtriebswelle wirkenden Belastungen Fr geben wir approximative Formeln an, die für einige der allgemeinen Antriebsformen zum Bestimmen der auf die An- oder Abtriebswelle einwirkenden Radialkraft verwendet werden kann.

$Fr = k \cdot \frac{T}{d}$	Fr [N] Carico radiale approssimato Approximate overhung load Approx. Wert - Radialkraft	d [mm] Diametro pulegge, ruote Pulley diameter, wheels Durchmesser Räder, Riemenscheiben	k Fattore di collegamento Connection factor Anschlusswert	T [Nm] Momento torcente Torque Drehmoment
$k =$	7000	5000	3000	2120



Nel caso di sollevamento con tamburo con tiro verso il basso è preferibile che la fune si avvolga dalla parte opposta al motore (1).  
Nel caso più gravoso del precedente, con tiro verso l'alto, viceversa è preferibile che la fune si avvolga dal lato motore (2).

*In lifting applications using winch drums in a downward pull direction, it is best for the rope to wrap on the side opposite to the motor (1). In the more severe case of upward pull direction, the rope should wrap on motor side (2).*

Bei Hebeverfahren mit einer Trommel mit Zugkraft nach unten sollte das Seil auf der dem Motor (1) entgegen gesetzten Seite aufgerollt werden.  
Im Fall eines härteren Einsatzes als den zuvor genannten, mit Zugkraft nach oben, sollte das Seil dagegen an der Motorseite (2) aufgewickelt werden.

## Verifiche

### Caso A)

Per carichi radiali minori di 0.25  $Fr_1'$  o  $Fr_2'$  è necessario verificare soltanto che contemporaneamente al carico radiale sia presente un carico assiale non superiore a 0.2 volte  $Fr_1'$  o  $Fr_2'$ ;

### Caso B)

Per carichi radiali maggiori di 0.25  $Fr_1'$  o  $Fr_2'$ :

- Calcolo abbreviato:  $Fr(\text{input}) < Fr_1'$  e  $Fr(\text{output}) < Fr_2'$  e che contemporaneamente al carico radiale sia presente un carico assiale non superiore a 0.2 volte  $Fr_1'$  o  $Fr_2'$ ;

2) Calcolo completo per il quale occorre fornire i seguenti dati:

- momento torcente applicato o potenza applicata
- $n_1$  e  $n_2$  (giri al minuto dell'albero veloce e dell'albero lento)
- carico radiale Fr (direzione, intensità, verso)

## Verification

### Case A)

*For overhung loads lower than 0.25  $Fr_1'$  or  $Fr_2'$ , ensure that the thrust load applied simultaneously with OHL is not greater than 0.2 times  $Fr_1'$  or  $Fr_2'$ ;*

### Case B)

*For overhung loads greater than 0.25  $Fr_1'$  or  $Fr_2'$ :*

- Quick calculation method:  $Fr(\text{input}) < Fr_1'$  and  $Fr(\text{output}) < Fr_2'$  and thrust load applied simultaneously with OHL not greater than 0.2 times  $Fr_1'$  or  $Fr_2'$ ;*

*2) For the standard calculation method, the following information is required:*

- applied torque or power
- $n_1$  and  $n_2$  (input and output shaft  $\text{min}^{-1}$ )
- overhung load Fr (orientation, amount of loading, direction)

## Überprüfungen

### Fall A)

Bei Radialkräften unter 0.25  $Fr_1'$  oder  $Fr_2'$  muss nur überprüft werden, dass gleichzeitig mit der Belastung durch die Radialkraft auch eine Axialkraft von nicht mehr als 0,2 Mal  $Fr_1'$  oder  $Fr_2'$  vorliegt.

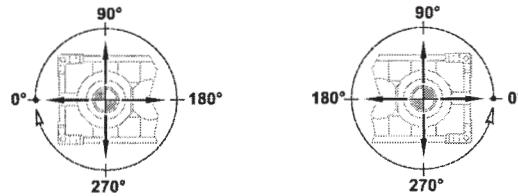
### Fall B)

Bei Radialkräften über 0.25  $Fr_1'$  oder  $Fr_2'$ :

- Verkürzte Berechnungsgleichung:  $Fr(\text{input}) < Fr_1'$  und  $Fr(\text{output}) < Fr_2'$  und dass gleichzeitig mit der Belastung durch die Radialkraft auch eine Axialkraft von nicht mehr als 0,2 Mal  $Fr_1'$  oder  $Fr_2'$  vorliegt.

2) Vollständige Berechnungsgleichung für die folgende Daten erforderlich sind:

- appliziertes Drehmoment oder applizierte Leistung
- $n_1$  und  $n_2$  (Drehungen/Minute der Antriebs- und Abtriebswelle)
- Radialkraft Fr (Richtung, Intensität, Seite)



- senso di rotazione dell'albero

- size and type of selected gear unit

- Drehrichtung der Welle



- grandezza e tipo del riduttore scelto
- tipo olio impiegato e sua viscosità
- esecuzione grafica assi:
- carico assiale presente Fa

- oil type and viscosity
- shaft arrangement:
- actual thrust load Fa

- Baugröße und Typ des gewählten Getriebes
- verwendeter Öltyp und dessen Viskositätsgrad
- grafische Achsenausführung
- vorliegende Axialkraft Fa

Consultare il supporto Tecnico per la verifica.

Please contact our Engineering for a verification.

Für eine Überprüfung die Technischen Unterlagen konsultieren.

## 1.8 Prestazioni riduttori RXP1

## 1.8 RXP1 gear unit ratings

## 1.8 Leistungen der RXP1-Getriebe

$n_1$ min <sup>-1</sup>	802					804					806				
	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN
1450	1.14	1277	191	1.4	—	1.11	1305	279	2.0	—	1.11	1305	363	2.6	—
1000		881	141	1.5	—		900	212	2.2	—		900	279	2.9	16.5
500		440	71	1.5	—		450	106	2.2	—		450	149	3.1	—
1450	1.26	1153	185	1.5	9.6	1.24	1174	263	2.1	12.9	1.24	1174	351	2.8	—
1000		795	136	1.6	—		810	199	2.3	—		810	268	3.1	16.1
500		398	68	1.6	—		405	99	2.3	—		405	143	3.3	—
1450	1.39	1040	178	1.6	9.4	1.38	1055	248	2.2	—	1.38	1055	327	2.9	15.7
1000		717	123	1.6	—		727	187	2.4	—		727	249	3.2	—
500		359	61	1.6	—		364	93	2.4	—		364	138	3.5	—
1450	1.55	936	160	1.6	9.3	1.53	946	232	2.3	—	1.53	946	303	3.0	15.6
1000		646	117	1.7	—		652	174	2.5	—		652	237	3.4	—
500		323	59	1.7	—		326	87	2.5	—		326	125	3.6	—
1450	1.82	796	145	1.7	8.7	1.81	799	205	2.4	—	1.71	846	289	3.2	14.7
1000		549	106	1.8	—		551	153	2.6	—		583	218	3.5	—
500		275	53	1.8	—		276	77	2.6	—		292	118	3.8	—
1450	2.16	671	129	1.8	8.5	2.04	711	190	2.5	—	2.04	711	258	3.4	14.4
1000		463	94	1.9	—		490	141	2.7	—		490	199	3.8	—
500		231	47	1.9	—		245	71	2.7	—		245	105	4.0	—
1450	2.29	633	128	1.9	8	2.30	629	175	2.6	—	2.30	629	235	3.5	13.7
1000		436	93	2.0	—		434	134	2.9	—		434	181	3.9	—
500		218	47	2.0	—		217	67	2.9	—		217	97	4.2	—
1450	2.59	560	114	1.9	7	2.45	591	170	2.7	—	2.45	591	227	3.6	12.1
1000		386	82	2.0	—		407	126	2.9	—		407	174	4.0	—
500		193	41	2.0	—		204	63	2.9	—		204	91	4.2	—
1450	2.95	492	105	2.0	7	2.80	518	155	2.8	—	2.80	518	205	3.7	12.1
1000		339	76	2.1	—		357	114	3.0	—		357	156	4.1	—
500		169	38	2.1	—		179	57	3.0	—		179	84	4.4	—
1450	3.16	459	98	2.0	7	3.00	483	145	2.8	—	3.00	483	196	3.8	12.1
1000		317	71	2.1	—		333	110	3.1	—		333	150	4.2	—
500		158	36	2.1	—		167	55	3.1	—		167	80	4.5	—
1450	3.65	398	89	2.1	7	3.47	418	129	2.9	—	3.47	418	174	3.9	12.1
1000		274	64	2.2	—		288	99	3.2	—		288	135	4.4	—
500		137	32	2.2	—		144	49	3.2	—		144	71	4.6	—
1450	3.94	368	83	2.1	5.7	4.07	357	114	3.0	—	4.07	357	152	4.0	10.7
1000		254	60	2.2	—		246	81	3.1	—		246	118	4.5	—
500		127	30	2.2	—		123	42	3.2	—		123	60	4.6	—
1450	4.64	312	67	2.0	7	4.43	327	98	2.8	—	4.43	327	143	4.1	12.1
1000		215	46	2.0	—		226	70	2.9	—		226	101	4.2	—
500		108	24	2.1	—		113	36	3.0	—		113	52	4.3	—
1450	5.08	286	55	1.8	8	4.85	299	83	2.6	—	4.85	299	121	3.8	13.5
1000		197	38	1.8	—		206	57	2.6	—		206	86	3.9	—
500		98	20	1.9	—		103	30	2.7	—		103	44	4.0	—
1450	5.58	260	47	1.7	8.9	5.33	272	70	2.4	—	5.33	272	102	3.5	15
1000		179	33	1.7	—		188	50	2.5	—		188	72	3.6	—
500		90	17	1.8	—		94	25	2.5	—		94	37	3.7	—
1450	6.18	235	38	1.5	9.7	5.91	245	58	2.2	—	5.91	245	84	3.2	16.1
1000		162	26	1.5	—		169	42	2.3	—		169	60	3.3	—
500		81	14	1.6	—		85	21	2.3	—		85	31	3.4	—

Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung PtN [kW]  
(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)

49

62

82



# RXP1

## 1.8 Prestazioni riduttori RXP1

## 1.8 RXP1 gear unit ratings

## 1.8 Leistungen der RXP1-Getriebe

$n_{1-1}$ min <sup>-1</sup>	808					810					812				
	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> / Fr <sub>1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> / Fr <sub>1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> / Fr <sub>1</sub> kN
1450	1.17	1238	489	3.7	22.4 —	1.17	1238	595	4.5	28.4 —	1.20	1208	1007	7.8	35.0 —
1000		854	374	4.1			854	456	5.0			833	775	8.7	
500		427	210	4.6			427	283	6.2			417	401	9.0	
1450	1.30	1113	464	3.9	21.4 —	1.30	1113	559	4.7	27.7 —	1.33	1088	953	8.2	34.4 —
1000		767	353	4.3			767	435	5.3			750	729	9.1	
500		384	197	4.8			384	267	6.5			375	377	9.4	
1450	1.45	999	427	4.0	20.7 —	1.45	999	523	4.9	26.8 —	1.48	977	898	8.6	34 —
1000		689	331	4.5			689	405	5.5			674	691	9.6	
500		344	184	5.0			344	250	6.8			337	356	9.9	
1450	1.62	895	402	4.2	19.9 —	1.62	895	488	5.1	26.5 —	1.66	876	833	8.9	33.3 —
1000		617	310	4.7			617	382	5.8			604	646	10.0	
500		309	175	5.3			309	234	7.1			302	332	10.3	
1450	1.81	799	376	4.4	19.4 —	1.81	799	461	5.4	26.1 —	1.85	783	778	9.3	32.6 —
1000		551	288	4.9			551	353	6.0			540	600	10.4	
500		276	162	5.5			276	218	7.4			270	309	10.7	
1450	2.04	711	349	4.6	18.8 —	2.04	711	425	5.6	25.4 —	2.08	697	723	9.7	32.1 —
1000		490	267	5.1			490	330	6.3			481	555	10.8	
500		245	149	5.7			245	202	7.7			240	288	11.2	
1450	2.30	629	323	4.8	18.2 —	2.304	629	390	5.8	24.8 —	2.35	618	666	10.1	31.4 —
1000		434	246	5.3			434	301	6.5			426	514	11.3	
500		217	137	5.9			217	185	8.0			213	264	11.6	
1450	2.62	554	298	5.0	16.8 —	2.62	554	355	6.0	24.1 —	2.67	544	604	10.4	29.8 —
1000		382	224	5.5			382	277	6.8			375	469	11.7	
500		191	126	6.2			191	169	8.3			188	240	12.0	
1450	3.00	483	263	5.1	16.8 —	3.00	483	325	6.3	24.1 —	2.85	509	576	10.6	29.8 —
1000		333	203	5.7			333	249	7.0			351	446	11.9	
500		167	114	6.4			167	153	8.6			175	229	12.2	
1450	3.22	450	250	5.2	16.8 —	3.22	450	308	6.4	24.1 —	3.28	442	520	11.0	29.8 —
1000		310	192	5.8			310	235	7.1			305	401	12.3	
500		155	108	6.5			155	146	8.8			153	207	12.7	
1450	3.75	387	223	5.4	16.8 —	3.47	418	290	6.5	24.1 —	3.53	411	492	11.2	29.8 —
1000		267	171	6.0			288	225	7.3			283	378	12.5	
500		133	95	6.7			144	137	8.9			142	195	12.9	
1450	4.07	357	210	5.5	15.1 —	4.07	357	255	6.7	19.6 —	4.13	351	435	11.6	28.7 —
1000		246	160	6.1			246	197	7.5			242	326	12.6	
500		123	87	6.6			123	120	9.1			121	168	13.0	
1450	4.43	327	196	5.6	17 —	4.43	327	238	6.8	21.8 —	4.50	322	396	11.5	24.9 —
1000		226	142	5.9			226	183	7.6			222	278	11.7	
500		113	75	6.2			113	101	8.4			111	144	12.1	
1450	4.85	299	173	5.4	19.1 —	4.85	299	221	6.9	24 —	4.92	295	334	10.6	28.7 —
1000		206	121	5.5			206	165	7.5			203	234	10.8	
500		103	63	5.7			103	86	7.8			102	122	11.2	
1450	5.33	272	145	5.0	20.8 —	5.33	272	195	6.7	25.9 —	5.42	268	277	9.7	31.2 —
1000		188	102	5.1			188	140	7.0			185	195	9.9	
500		94	53	5.3			94	73	7.3			92	102	10.3	
1450	5.91	245	121	4.6	22 —	5.91	245	165	6.3	27.4 —	6.00	242	227	8.8	33.2 —
1000		169	85	4.7			169	116	6.4			167	160	9.0	
500		85	44	4.9			85	61	6.7			83	83	9.3	

Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung PtN [kW]

(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)

## 1.8 Prestazioni riduttori RXP1

## 1.8 RXP1 gear unit ratings

## 1.8 Leistungen der RXP1-Getriebe

$n_1$ min <sup>-1</sup>	814					816					818				
	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN
1450	1.14	1277	1174	8.6	41.2	1.11	1305	2217	15.9	54.9	1.11	1305	3514	25.2	68.6
1000		881	904	9.6			900	1654	17.2			900	2424	25.2	
500		440	555	11.8			450	827	17.2			450	1212	25.2	
1450	1.26	1153	1109	9.0	39.9	1.24	1174	2095	16.7	54.2	1.24	1174	3311	26.4	66.6
1000		795	858	10.1			810	1566	18.1			810	2284	26.4	
500		398	527	12.4			405	783	18.1			405	1142	26.4	
1450	1.39	1040	1045	9.4	39.5	1.38	1055	1972	17.5	53.4	1.38	1055	3121	27.7	64.3
1000		717	805	10.5			727	1469	18.9			727	2153	27.7	
500		359	498	13.0			364	734	18.9			364	1076	27.7	
1450	1.63	888	949	10.0	38.4	1.53	946	1849	18.3	52.3	1.53	946	2920	28.9	61.7
1000		612	733	11.2			652	1380	19.8			652	2014	28.9	
500		306	451	13.8			326	690	19.8			326	1007	28.9	
1450	1.82	796	893	10.5	37.6	1.81	799	1665	19.5	51.5	1.71	846	2730	30.2	60.3
1000		549	686	11.7			551	1242	21.1			583	1882	30.2	
500		275	422	14.4			276	621	21.1			292	941	30.2	
1450	2.04	711	828	10.9	36.8	2.04	711	1542	20.3	50.6	2.04	711	2438	32.1	57.2
1000		491	639	12.2			490	1147	21.9			490	1681	32.1	
500		245	393	15.0			245	574	21.9			245	841	32.1	
1450	2.29	633	764	11.3	35.8	2.30	629	1419	21.1	49.6	2.30	629	2246	33.4	54.3
1000		436	587	12.6			434	1057	22.8			434	1549	33.4	
500		218	364	15.6			217	529	22.8			217	774	33.4	
1450	2.59	560	700	11.7	32.4	2.45	591	1357	21.5	44.6	2.62	554	2047	34.6	52.8
1000		386	540	13.1			407	1010	23.2			382	1412	34.6	
500		193	332	16.1			204	505	23.2			191	706	34.6	
1450	2.95	492	635	12.1	32.4	2.80	518	1239	22.4	44.6	2.80	518	1948	35.2	52.8
1000		339	493	13.6			357	920	24.1			357	1343	35.2	
500		169	302	16.7			179	460	24.1			179	672	35.2	
1450	3.16	459	603	12.3	32.4	3.22	450	1111	23.1	44.6	3.00	483	1854	35.9	52.8
1000		317	487	13.8			310	829	25.0			333	1279	35.9	
500		158	288	17.0			155	415	25.0			167	639	35.9	
1450	3.65	398	544	12.8	32.4	3.75	387	987	23.9	44.6	3.47	418	1656	37.1	52.8
1000		274	419	14.3			267	721	25.3			288	1142	37.1	
500		137	258	17.6			133	368	25.8			144	571	37.1	
1450	3.94	368	512	13.0	31.4	4.07	357	918	24.1	42	4.07	357	1341	35.2	42.7
1000		254	393	14.5			246	644	24.5			246	943	35.9	
500		127	242	17.8			123	334	25.4			123	487	37.1	
1450	4.64	312	447	13.4	27.9	4.43	327	784	22.4	37.8	4.43	327	1148	32.8	47.9
1000		215	345	15.0			226	550	22.8			226	806	33.4	
500		108	191	16.6			113	285	23.6			113	417	34.6	
1450	5.08	286	415	13.6	31.9	4.85	299	662	20.7	43.8	4.85	299	969	30.3	53.9
1000		197	311	14.8			206	465	21.1			206	681	30.9	
500		98	161	15.3			103	240	21.8			103	353	32.0	
1450	5.58	260	369	13.3	35.8	5.33	272	500	17.2	48.2	5.33	272	820	28.2	59.9
1000		179	260	13.6			188	387	19.3			188	579	28.8	
500		90	134	14.0			94	203	20.3			94	300	29.8	
1450	6.18	235	303	12.1	38.6	5.91	245	459	17.5	51.5	5.91	245	679	25.9	64.3
1000		162	213	12.3			169	325	18.0			169	477	26.4	
500		81	110	12.7			85	169	18.7			85	247	27.3	

Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung PtN [kW]

(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)

195

240

304



# RXP1

## 1.8 Prestazioni riduttori RXP1

## 1.8 RXP1 gear unit ratings

## 1.8 Leistungen der RXP1-Getriebe

n <sub>1</sub> min <sup>-1</sup>	820					822					824				
	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> Fr <sub>1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> Fr <sub>1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> Fr <sub>1</sub> kN
1450	1.17	1238	4828	36.5	93	1.17	1238	6653	50.3	119	1.20	1208	9297	72.0	
1000		854	3330	36.5	—		854	4588	50.3			833	6411	72.0	
500		427	1665	36.5	—		427	2294	50.3			417	3206	72.0	
1450	1.30	1113	4542	38.2	89.8	1.30	1113	6278	52.8	117.4	1.33	1088	8762	75.4	
1000		767	3133	38.2	—		767	4330	52.8			750	6043	75.4	
500		384	1566	38.2	—		384	2165	52.8			375	3021	75.4	
1450	1.45	999	4270	40.0	87.4	1.45	999	5898	55.2	115.4	1.48	977	8228	78.8	
1000		689	2944	40.0	—		689	4068	55.2			674	5675	78.8	
500		344	1472	40.0	—		344	2031	55.2			337	2837	78.8	
1450	1.62	895	3996	41.8	86	1.62	895	5516	57.7	113.8	1.66	876	7704	82.3	
1000		617	2756	41.8	—		617	3804	57.7			604	5313	82.3	
500		309	1378	41.8	—		309	1902	57.7			302	2657	82.3	
1450	1.81	799	3722	43.6	84.2	1.81	799	5140	60.2	112.3	1.85	783	7170	85.7	
1000		551	2567	43.6	—		551	3545	60.2			540	4945	85.7	
500		276	1284	43.6	—		276	1772	60.2			270	2473	85.7	
1450	2.04	711	3441	45.3	82.4	2.04	711	4755	62.6	110.6	2.08	697	6637	89.1	
1000		490	2373	45.3	—		490	3279	62.6			481	4577	89.1	
500		245	1186	45.3	—		245	1640	62.6			240	2289	89.1	
1450	2.30	629	3167	47.1	80.8	2.30	629	4377	65.1	108.9	2.35	618	6104	92.5	
1000		434	2184	47.1	—		434	3019	65.1			426	4210	92.5	
500		217	1092	47.1	—		217	1509	65.1			213	2105	92.5	
1450	2.62	554	2893	48.9	72.1	2.62	554	3993	67.5	101	2.67	544	5578	96.0	
1000		382	1995	48.9	—		382	2754	67.5			375	3847	96.0	
500		191	998	48.9	—		191	1377	67.5			188	1923	96.0	
1450	3.00	483	2619	50.7	72.1	3.00	483	3615	70.0	101	2.85	509	5578	96.0	
1000		333	1806	50.7	—		333	2493	70.0			351	3847	96.0	
500		167	903	50.7	—		167	1247	70.0			175	1923	96.0	
1450	3.22	450	2481	51.6	72.1	3.22	450	3424	71.2	101	3.28	442	4779	101	
1000		310	1711	51.6	—		310	2361	71.2			305	3296	101	
500		155	856	51.6	—		155	1181	71.2			153	1848	101	
1450	3.75	387	2120	51.3	72.1	3.47	418	3232	72.4	101	3.53	411	4513	103	
1000		267	1490	52.3	—		288	2229	72.4			283	3112	103	
500		133	759	53.3	—		144	1115	72.4			142	1556	103	
1450	4.07	357	1894	49.7	65.4	4.07	357	2621	68.8	95.3	4.13	351	3704	98.8	
1000		246	1332	50.7	—		246	1839	70.0			242	2585	100	
500		123	688	52.4	—		123	953	72.5			121	1344	104	
1450	4.43	327	1620	46.3	68.2	4.43	327	2239	64.0	88.8	4.50	322	3140	91.2	
1000		226	1139	47.2	—		226	1573	65.2			222	2223	93.6	
500		113	589	48.8	—		113	814	67.5			111	1152	97.0	
1450	4.85	299	1368	42.8	76.6	4.85	299	1892	59.2	97.6	4.92	295	2672	84.9	
1000		206	961	43.6	—		206	1328	60.3			203	1878	86.5	
500		103	497	45.1	—		103	687	62.4			102	972	89.6	
1450	5.33	272	1159	39.9	83.3	5.33	272	1601	55.1	104.9	5.42	268	2263	79.1	
1000		188	813	40.6	—		188	1126	56.2			185	1590	80.6	
500		94	421	42.0	—		94	582	58.1			92	823	83.4	
1450	5.91	245	960	36.6	88.2	5.91	245	1322	50.5	111.2	6.00	242	1872	72.5	
1000		169	673	37.2	—		169	930	51.5			167	1314	73.8	
500		85	349	38.6	—		85	484	53.3			83	680	76.4	

Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung PtN [kW]  
(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)

373

445

553

A richiesta / On request / Auf Anfrage

## 1.9 Prestazioni riduttori RXP2

## 1.9 RXP2 gear unit ratings

## 1.9 Leistungen der RXP2-Getriebe

$n_{1,1}$ min <sup>-1</sup>	802					804					806				
	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	$P_N$ kW	$T_N$ kNm	$F_{r2}/F_{r1}$ kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	$P_N$ kW	$T_N$ kNm	$F_{r2}/F_{r1}$ kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	$P_N$ kW	$T_N$ kNm	$F_{r2}/F_{r1}$ kN
1450	4.60	315	100	2.9	15 3	4.63	313	144	4.2	20 5.7	4.46	325	206	5.8	26.2 6.6
1000		217	73	3.1			216	99	4.2			224	142	5.8	
500		109	37	3.1			108	49	4.2			112	71	5.8	
1450	5.12	283	93	3.0	15 3	5.14	282	132	4.3	20 5.7	4.94	294	192	6.0	26.2 6.6
1000		195	66	3.1			194	93	4.4			202	133	6.0	
500		98	34	3.2			97	47	4.4			101	66	6.0	
1450	5.70	254	83	3.0	15 3.2	5.72	253	119	4.3	20 6	5.48	265	182	6.3	26.2 6.8
1000		175	59	3.1			175	84	4.4			183	125	6.3	
500		88	31	3.2			87	44	4.6			91	63	6.3	
1450	6.37	228	77	3.1	15 3.2	6.38	227	109	4.4	20 6	6.08	238	172	6.6	26.2 6.8
1000		157	53	3.1			157	75	4.4			164	118	6.6	
500		79	27	3.2			78	39	4.6			82	59	6.6	
1450	7.13	203	69	3.1	15 3.3	7.14	203	97	4.4	20 6.2	7.16	203	146	6.6	26.2 7.2
1000		140	47	3.1			140	69	4.5			140	102	6.7	
500		70	24	3.2			70	35	4.6			70	53	7.0	
1450	8.01	181	61	3.1	14 3.3	8.02	181	87	4.4	18.9 6.2	8.49	171	125	6.7	24.3 7.2
1000		125	42	3.1			125	61	4.5			118	87	6.8	
500		62	22	3.3			62	31	4.6			59	45	7.0	
1450	9.05	160	54	3.1	14 3.5	9.06	160	77	4.4	18.9 6.5	9.00	161	118	6.7	24.3 7.6
1000		110	39	3.2			110	54	4.5			111	82	6.8	
500		55	19.9	3.3			55	28	4.7			56	43	7.1	
1450	10.3	141	48	3.1	14 3.5	10.3	141	69	4.5	18.9 6.5	10.2	142	104	6.7	24.3 7.6
1000		97	34	3.2			97	48	4.5			98	74	6.9	
500		49	17.5	3.3			49	25	4.7			49	38	7.1	
1450	11.8	123	43	3.2	13 3.6	11.0	132	65	4.5	17.7 6.8	11.6	125	93	6.8	22.4 7.8
1000		85	30	3.2			91	46	4.6			86	65	6.9	
500		42	15.3	3.3			45	23	4.7			43	34	7.2	
1450	12.7	115	40	3.2	13 3.6	12.6	115	56	4.5	17.7 6.8	12.4	117	87	6.8	22.4 7.8
1000		79	28	3.2			79	40	4.6			81	61	6.9	
500		39	14.2	3.3			40	21	4.8			40	32	7.2	
1450	13.6	106	37	3.2	13 3.8	13.6	107	52	4.5	17.7 7	14.3	101	76	6.9	22.4 8
1000		73	26	3.2			73	37	4.6			70	53	7.0	
500		37	13.2	3.3			37	19.2	4.8			35	27	7.2	
1450	16.00	91	32	3.2	13 3.8	15.9	91	46	4.6	17.7 7	15.5	94	71	6.9	22.4 8
1000		63	23	3.3			63	31	4.6			65	49	7.0	
500		31	11.6	3.4			31	16.4	4.8			32	26	7.3	
1450	17.4	83	29	3.2	12 4	17.3	84	42	4.6	16 7.3	18.2	79	60	6.9	21 8.3
1000		57	21	3.3			58	30	4.7			55	42	7.1	
500		29	10.7	3.4			29	15.1	4.8			27	22	7.3	
1450	19.0	76	27	3.2	12 4	19.0	76	38	4.6	16 7.3	19.9	73	56	7.0	21 8.3
1000		53	18.9	3.3			53	27	4.7			50	39	7.1	
500		26	9.7	3.4			26	14.1	4.9			25	20	7.3	
1450	21.0*	69	24	3.2	12 4	20.9*	69	35	4.6	16 7.3	21.9	66	50	7.0	21 8.3
1000		48	17.2	3.3			48	25	4.7			46	35	7.1	
500		24	8.9	3.4			24	12.8	4.9			23	18.4	7.4	
1450	23.2*	62	22	3.3	4	23.1*	63	31	4.6	16 7.3	24.3*	60	46	7.0	21 8.3
1000		43	15.5	3.3			43	22	4.7			41	32	7.2	
500		22	8.0	3.4			22	11.5	4.9			21	16.6	7.4	

Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung  $P_{IN}$  [kW]

(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)



\* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

\* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

\* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version „Abtrieb mit Hohlwelle“ nicht verfügbar.

# RXP2

## 1.9 Prestazioni riduttori RXP2

## 1.9 RXP2 gear unit ratings

## 1.9 Leistungen der RXP2-Getriebe

$n_1$ min <sup>-1</sup>	808					810					812				
	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> Fr <sub>1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> Fr <sub>1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> Fr <sub>1</sub> kN
1450	4.44	326	285	8.0	47.5 9.1	4.52	321	385	11.0	60 11.4	4.53	320	471	13.5	66.2 14.9
1000		225	206	8.4			221	297	12.3			221	364	15.1	
500		113	103	8.4			111	152	12.6			110	210	17.4	
1450	4.94	293	285	8.9	47.5 9.1	5.03	288	374	11.9	60 11.4	5.04	288	474	15.1	66.2 14.9
1000		202	196	8.9			199	280	12.9			198	366	16.9	
500		101	98	8.9			99	143	13.2			99	198	18.3	
1450	5.50	264	267	9.3	47.5 9.5	5.60	259	356	12.6	60 11.7	5.61	258	468	16.6	66.2 15.2
1000		182	184	9.3			179	253	13.0			178	363	18.7	
500		91	92	9.3			89	132	13.5			89	186	19.1	
1450	6.13	236	242	9.4	47.5 9.5	6.24	232	324	12.8	60 11.7	6.27	231	439	17.4	66.2 15.2
1000		163	169	9.5			160	229	13.1			160	338	19.4	
500		82	88	9.7			80	118	13.5			80	174	20.0	
1450	7.26	200	207	9.5	47.5 9.8	6.98	208	292	12.9	60 12	7.02	207	412	18.3	66.2 15.6
1000		138	144	9.6			143	206	13.2			143	303	19.5	
500		69	75	10.0			72	106	13.6			71	157	20.2	
1450	8.16	178	184	9.5	43.8 9.8	8.31	175	248	13.0	55.9 12	7.89	184	381	19.0	62 15.6
1000		123	130	9.7			120	175	13.3			127	271	19.6	
500		61	67	10.0			60	90	13.7			63	140	20.3	
1450	9.22	157	165	9.6	43.8 10.3	9.38	155	221	13.1	55.9 12.8	8.91	163	344	19.4	62 16.3
1000		108	115	9.7			107	156	13.4			112	242	19.8	
500		54	60	10.1			53	80	13.8			56	125	20.5	
1450	9.82	148	155	9.6	43.8 10.3	9.99	145	209	13.2	55.9 12.8	10.1	143	305	19.5	62 16.3
1000		102	109	9.8			100	146	13.4			99	214	19.9	
500		51	56	10.1			50	76	13.9			49	111	20.6	
1450	11.2	129	137	9.7	40.1 10.5	11.4	127	183	13.2	52 13	11.6	125	269	19.7	57.9 18.5
1000		89	95	9.8			88	129	13.5			86	188	20.0	
500		45	50	10.2			44	67	14.0			43	97	20.7	
1450	12.0	121	128	9.7	40.1 10.5	12.2	119	172	13.3	52 13	12.5	116	250	19.7	57.9 18.5
1000		83	90	9.9			82	121	13.5			80	176	20.1	
500		42	46	10.2			41	63	14.0			40	91	20.8	
1450	13.9	104	112	9.8	40.1 10.8	14.1	103	150	13.4	52 13.3	14.5	100	217	19.9	57.9 18.8
1000		72	78	9.9			71	105	13.6			69	152	20.2	
500		36	40	10.3			35	54	14.1			34	79	21.0	
1450	16.3	89	95	9.8	40.1 10.8	16.6	88	129	13.5	52 13.3	15.7	92	201	20.0	57.9 16.8
1000		61	67	10.0			60	90	13.7			64	141	20.3	
500		31	35	10.4			30	47	14.2			32	73	21.0	
1450	17.7	82	88	9.9	38 11.2	18.0	80	118	13.5	48 13.5	17.1	85	185	20.0	53 16.8
1000		56	62	10.1			55	83	13.8			58	130	20.4	
500		28	32	10.4			28	43	14.3			29	67	21.1	
1450	19.4	75	81	9.9	38 11.2	19.7	73	109	13.6	48 13.5	18.7	77	170	20.1	53 17.2
1000		52	57	10.1			51	77	13.9			53	119	20.5	
500		26	30	10.5			25	40	14.3			27	62	21.2	
1450	21.3	68	74	10.0	38 11.2	21.7*	67	100	13.7	48 13.5	20.6*	70	155	20.2	53 17.2
1000		47	52	10.2			46	70	13.9			48	109	20.6	
500		23	27	10.5			23	36	14.4			24	56	21.3	
1450	23.6	61	67	10.0	38 11.2	24.1*	60	90	13.7	48 13.5	22.8*	63	141	20.3	53 17.2
1000		42	47	10.2			42	63	14.0			44	99	20.7	
500		21	24	10.6			21	33	14.5			22	51	21.4	

**Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P<sub>IN</sub> [kW]**  
(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)

66	82	104
----	----	-----

\* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

\* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

\* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.

## 1.9 Prestazioni riduttori RXP2

## 1.9 RXP2 gear unit ratings

## 1.9 Leistungen der RXP2-Getriebe

$n_1$ min <sup>-1</sup>	814					816					818					820				
	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN
1450	4.60	315	653	19.0	78.7	4.63	313	888	26.0	93.7	4.46	325	1284	36.2	110	4.44	326	2402	67.5	187.5
1000		217	505	21.3	17.5		216	686	29.1	20.3		224	991	40.5	110		225	1657	67.5	36.5
500		109	288	24.3			108	402	34.1			112	584	46.1			113	828	67.5	
1450	5.12	283	652	21.1	78.7	5.14	282	883	28.7	93.7	4.94	294	1265	39.5	110	4.94	293	2266	70.8	187.5
1000		195	503	23.6	17.5		194	681	32.1	20.3		202	974	44.1	110		202	1583	70.8	36.5
500		98	271	25.4			97	379	35.7			101	533	48.3			101	781	70.8	
1450	5.70	254	624	22.5	78.7	5.72	253	862	31.2	93.7	5.48	265	1233	42.7	110	5.50	264	2134	74.2	187.5
1000		175	490	25.6	17.8		175	667	35.0	20.6		183	952	47.8	110		182	1472	74.2	37.4
500		88	254	26.6			87	355	37.3			91	503	50.5			91	736	74.2	
1450	6.37	228	584	23.5	78.7	6.38	227	805	32.5	93.7	6.42	226	1158	47.0	110	6.13	236	1942	75.3	187.5
1000		157	454	26.5	17.8		157	634	37.1	20.6		156	845	49.7	110		163	1364	76.7	37.4
500		79	235	27.4			78	332	38.9			78	457	53.8			82	690	77.6	
1450	7.13	203	543	24.5	78.7	7.14	203	751	33.9	93.7	7.16	203	1099	49.7	110	7.26	200	1656	76.0	187.5
1000		140	408	26.7	18.2		140	583	38.2	21		140	854	56.0	110		138	1163	77.4	38.2
500		70	211	27.6			70	302	39.5			70	427	56.0			69	602	80.1	
1450	8.01	181	501	25.4	73	8.02	181	692	35.1	87.6	8.01	181	1013	51.3	101	8.16	178	1481	76.4	176.4
1000		125	365	26.8	18.2		125	522	38.4	21		125	772	56.7	101		123	1040	77.8	38.2
500		62	189	27.8			62	271	39.8			62	396	58.2			61	539	80.6	
1450	9.05	160	459	26.3	73	9.06	160	634	36.3	87.6	9.00	161	928	52.8	101	9.22	157	1320	76.9	176.4
1000		110	325	27.0	73		110	466	38.7	21.5		111	691	57.0	101		108	927	78.3	39
500		55	168	27.9			55	241	40.0			56	357	59.0			54	480	81.1	
1450	10.3	141	410	26.7	73	10.3	141	577	37.5	87.6	10.2	142	845	54.4	101	9.82	148	1242	77.1	176.4
1000		97	288	27.2	18.5		97	413	38.9	21.5		98	615	57.4	101		102	873	78.6	39
500		49	149	28.1			49	214	40.3			49	318	59.4			51	452	81.3	
1450	11.8	123	360	26.8	68.5	11.0	132	551	38.3	82.7	11.6	125	763	55.9	94.5	11.2	129	1096	77.6	167.8
1000		85	253	27.3	19		91	387	39.0	22		86	543	57.7	31		89	770	79.1	40
500		42	131	28.3			45	200	40.4			43	281	59.8			45	399	81.9	
1450	12.7	115	336	26.9	68.5	12.6	115	483	38.6	82.7	12.4	117	725	56.9	94.5	12.9	113	960	78.2	167.8
1000		79	236	27.4	19		79	339	39.3	22		81	509	57.9	31		97	831	78.8	41
500		39	122	28.4			40	176	40.7			40	284	60.0			39	349	82.5	
1450	13.6	106	313	27.0	68.5	13.6	107	450	38.7	82.7	14.3	101	633	57.3	94.5	15.0	97	831	78.8	167.8
1000		73	220	27.5	19.5		73	316	39.5	22.5		70	445	58.4	32		67	584	80.3	41
500		37	114	28.5			37	163	40.8			35	230	60.4			33	302	83.1	
1450	16.0	91	269	27.2	68.5	15.9	91	387	39.0	82.7	15.5	94	588	57.5	94.5	16.3	89	769	79.1	167.8
1000		63	190	27.8	19.5		63	272	39.8	22.5		65	413	58.6	32		61	540	80.6	41
500		31	98	28.7			31	141	41.2			32	214	60.6			31	280	83.4	
1450	17.4	83	249	27.4	63	17.4	84	357	39.2	75	18.2	79	503	58.0	88	17.7	82	709	79.4	150
1000		57	175	27.9	63		58	251	39.9	23		55	353	59.1	33		56	498	80.9	42
500		29	91	28.9			29	130	41.3			27	183	61.1			28	258	83.8	
1450	19.0	76	228	27.5	63	19.0	76	328	39.4	75	19.9	73	462	58.2	88	19.4	75	651	79.8	150
1000		53	160	28.0	20		53	230	40.1	23		50	324	59.3	33		52	457	81.3	42
500		26	83	29.0			26	119	41.5			25	168	61.4			26	237	84.2	
1450	21.0*	69	208	27.6	63	20.9*	69	300	39.6	75	21.9*	66	422	58.5	88	21.3*	68	595	80.2	150
1000		48	146	28.1	20		48	210	40.3	23		46	296	59.6	33		47	418	81.7	42
500		24	76	29.1			24	109	41.7			23	153	61.7			23	216	84.6	
1450	23.2*	62	189	27.8	63	23.1*	63	272	39.8	75	24.3*	60	383	58.8	88	23.6*	61	539	80.6	150
1000		43	133	28.3	20		43	191	40.5	23		41	269	59.9	33		42	379	82.1	42
500		22	69	29.3			22	99	41.9			21	139	62.0			21	196	85.0	

Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P<sub>IN</sub> [kW]

(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)

\* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

\* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

\* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version „Abtrieb mit Hohlwelle“ nicht verfügbar.



# RXP2

## 1.9 Prestazioni riduttori RXP2

## 1.9 RXP2 gear unit ratings

## 1.9 Leistungen der RXP2-Getriebe

$n_{1-1}$ min <sup>-1</sup>	822					824					826					828				
	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> Fr <sub>1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> Fr <sub>1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> Fr <sub>1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> Fr <sub>1</sub> kN
1450	4.52	321	3510	100	235	4.53	320	4822	138	262.5	4.60	315	6667	194	312.5	4.63	313	9308	272	350
1000		221	2421	100	40.9		221	3326	138	52.9		217	4598	194	58.2		216	6419	272	68.4
500		111	1210	100			110	1663	138			109	2299	194			108	3210	272	
1450	5.03	288	3204	102	235	5.04	288	4545	145	262.5	5.12	283	6287	204	312.5	5.14	282	8777	285	350
1000		199	2251	104	40.9		198	3135	145	52.9		195	4336	204	58.2		194	6053	285	68.4
500		99	1143	105			99	1567	145			98	2168	204			97	3027	285	
1450	5.60	259	2896	103	235	5.61	258	4272	152	262.55	5.70	254	5785	209	312.5	5.72	253	8188	296	350
1000		179	2034	104	42.2		178	2946	152	4.2		175	4064	213	60.8		175	5685	298	70.8
500		89	1053	108			89	1473	152			88	2032	213			87	2842	298	
1450	6.24	232	2609	103	235	6.27	231	3887	154	262.5	6.37	228	5209	210	312.5	6.38	227	7380	298	350
1000		160	1833	105	42.2		160	2731	157	54.2		157	3661	214	60.8		157	5185	304	70.8
500		80	949	109			80	1378	158			79	1895	221			78	2659	311	
1450	6.98	208	2348	104	235	7.02	207	3491	155	262.5	7.13	203	4678	211	312.5	7.14	203	6634	300	350
1000		143	1649	106	43.5		143	2453	158	55.6		140	3288	215	63.4		140	4661	305	73.2
500		72	854	109			71	1270	163			70	1702	223			70	2413	316	
1450	8.31	175	1990	105	221	7.89	184	3124	156		8.01	181	4188	212	292	8.02	181	5942	301	334
1000		120	1399	107	43.6		127	2194	159	55.6		125	2941	216	63.4		125	4174	307	73.2
500		60	724	110			63	1136	164			62	1523	224			62	2160	318	
1450	9.38	155	1772	105	221	8.91	163	2783	157		9.05	160	3730	214		9.06	160	5295	303	334
1000		107	1245	107	45		112	1955	180	57		110	2621	218	66		110	3721	309	75.9
500		53	645	111			56	1012	165			55	1356	225			55	1926	320	
1450	10.7	136	1569	106	221	10.1	143	2484	158		10.3	141	3302	215	292	10.3	141	4691	305	334
1000		94	1103	108	45		99	1731	181	57		97	2321	219	66		97	3297	311	75.9
500		47	571	112			49	896	166			49	1201	227			49	1706	322	
1450	11.4	127	1473	106	210	11.6	125	2167	159	236.4	11.8	123	2903	216	277.7	11.0	132	4405	306	321.5
1000		88	1035	108	47		86	1521	162	59		85	2039	220	68.3		91	3095	312	78.5
500		44	536	112			43	788	168			42	1056	228			45	1602	323	
1450	12.2	119	1379	107	210	12.5	116	2023	159	236.4	12.7	115	2712	217	277.7	12.6	115	3857	308	321.5
1000		82	969	109	47		80	1422	162	59		79	1905	221	68.3		79	2710	314	78.5
500		41	502	112			40	736	168			39	986	229			40	1403	325	
1450	14.1	103	1201	107	210	14.5	100	1752	161	236.4	13.6	106	2528	218	277.7	13.6	107	3595	309	321.5
1000		71	844	109	49		69	1231	164	61		73	1776	222	70.8		73	2525	315	81.1
500		35	437	113			34	637	169			37	919	230			37	1308	326	
1450	16.6	88	1034	108	210	15.7	92	1622	161	236.4	16.0	91	2174	220	277.7	15.9	91	3094	312	321.5
1000		60	726	110	49		64	1140	164	61		63	1527	224	70.8		63	2174	318	81.1
500		30	376	114			32	590	170			31	791	232			31	1125	329	
1450	18.0	80	953	109	188	18.7	77	1373	163		17.4	83	2004	221	250	17.4	84	2854	313	280
1000		55	670	111	51		53	965	166	63		57	1409	225	72.9		58	2005	319	83.7
500		28	347	115			27	499	172			29	729	233			29	1038	330	
1450	19.7	73	875	109	188	20.6	70	1254	164	210	21.0	69	1680	223	250	20.9*	69	2393	316	280
1000		51	615	111	51		48	881	167	63		48	1181	227	72.9		48	1682	322	83.7
500		25	318	115			24	456	172			24	611	235			24	870	333	
1450	21.7	67	798	110	188	22.8*	63	1137	164		23.2*	62	1524	224	250	23.1*	63	2172	318	280
1000		46	561	112	51		44	799	167	63		43	1071	228	72.9		43	1526	324	83.7
500		23	290	116			22	414	173			22	554	236			22	790	335	
1450	24.1*	60	724	110	188	25.5*	57	891	144		25.9*	56	1246	204	250	25.8*	56	1721	281	280
1000		42	509	112	51		39	626	147	63		39	875	208	72.9		39	1209	287	83.7
500		21	263	116			20	324	152			19	453	215			19	626	297	

**Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P<sub>IN</sub> [kW]**  
(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)

304	373	445	553
-----	-----	-----	-----

\* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

\* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

\* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version „Abtrieb mit Hohlwelle“ nicht verfügbar.

## 1.10 Prestazioni riduttori RXP3

## 1.10 RXP3 gear unit ratings

## 1.10 Leistungen der RXP3-Getriebe

$n_1$ min <sup>-1</sup>	802					804					806					808						
	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	$P_N$ kW	$T_N$ kNm	$Fr_2/Fr_1$ kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	$P_N$ kW	$T_N$ kNm	$Fr_2/Fr_1$ kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	$P_N$ kW	$T_N$ kNm	$Fr_2/Fr_1$ kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	$P_N$ kW	$T_N$ kNm	$Fr_2/Fr_1$ kN		
1450	7.92	183	55	2.7		8.37	173	77	4.0		8.38	173	107	5.6		7.36	197	145	6.6			
1000		126	38	2.7	500	63	18.9	2.7		60	27	4.0		119	74	5.6	136	100	6.6			
1450		163	55	3.0			154	77	4.5	9.40	106	53	4.5		146	107	6.6	166	145	7.8		
1000	8.91	112	38	3.0	500	56	18.9	3.0		53	27	4.5		101	74	6.6	115	100	7.8			
1450		144	50	3.1	1000	10.1	99	35	3.2	10.6	94	48	4.6		50	37	6.6	57	50	7.8		
500		50	18.3	3.3	500	50	18.3	3.3		47	25	4.7		137	68	4.5	148	145	8.8			
1450		127	44	3.1	1000	11.4	87	31	3.2	12.0	83	42	4.6		47	73	6.9	102	100	8.8		
500		44	16.2	3.3	500	44	16.2	3.3		41	22	4.7		122	92	6.8	51	50	8.8			
1450		111	39	3.2	1000	13.1	76	27	3.2	12.9	78	40	4.6		42	33	7.2	131	141	9.7		
500		38	14.2	3.3	500	38	14.2	3.3		39	21	4.8		107	81	6.8	9.7	123	133			
1450		103	36	3.2	1000	14.1	71	26	3.2	14.8	68	35	4.6		13.6	74	57	85	93	9.9		
500		36	13.3	3.4	500	36	13.3	3.4		34	18	4.8		37	30	7.2	42	48	10.2			
1450		96	34	3.2	1000	15.1	66	24	3.3	15.9	91	46	4.6		100	76	6.9	101	110	9.8		
500		33	12.4	3.4	500	33	12.4	3.4		63	32	4.6		14.5	69	54	69	77	10.0			
1450		82	29	3.2	1000	17.8	56	21	3.3	18.7	78	40	4.6		34	28	7.2	35	40	10.3		
500		28	10.6	3.4	500	28	10.6	3.4		54	28	4.7		86	66	6.9	87	96	9.9			
1450		75	27	3.2	1000	19.3	52	19	3.3	20.3	71	37	4.6		16.8	60	47	60	67	10.0		
500		26	9.8	3.4	500	26	9.8	3.4	12	49	26	4.7	2.3	30	24	7.3	30	35	10.4			
1450		69	24	3.2	1000	21.2	47	17	3.3	22.2	65	33	4.6		23.4	43	34	62	69	10.0		
500		24	9.0	3.4	500	24	9.0	3.4	2	45	24	4.7	2.3	21	18	7.4	21	25	10.6			
1450		57	21	3.3	1000	25.3	39	15	3.3	25.4	57	30	4.7		25.5	57	45	55	62	10.1		
500		19.7	7.7	3.5	500	19.7	7.7	3.5	2.1	39	21	4.8		39	32	7.2	38	44	10.3			
1450		50	19	3.3	1000	28.8	35	13	3.4	28.8	50	26	4.7		19.6	16	7.4	19.0	22	10.6		
500		17.4	6.8	3.5	500	17.4	6.8	3.5	2.1	35.4	41	22	4.8		14.6	15	7.5	17.9	21	10.7		
1450		44	16	3.3	1000	33.0	30	11	3.4	30.8	47	25	4.7		16.4	14	7.5	45	52	10.2		
500		15.2	5.9	3.5	500	15.2	5.9	3.5	2.2	32	17	4.8	2.5	33	26	7.2	31	36	10.4			
1450		41	15	3.3	1000	35.4	28	11	3.5	38.1	41	22	4.8		11.6	9.8	7.6	37	42	10.3		
500		14.1	5.5	3.5	500	14.1	5.5	3.5	2.2	28	15	4.8	2.5	29	24	7.6	32	35	10.8			
1450		38	14	3.3	1000	38.2	26	9.9	3.4	38.1	38	20	4.8		14.4	12	7.6	29	33	10.4		
500		13.1	5.1	3.5	500	13.1	5.1	3.5	2.3	26	14	4.9	2.6	30.5	33	26	25	30	10.5			
1450		32	12	3.4	1000	44.7	22	8.5	3.4	44.6	33	17	4.8		11.6	9.8	7.6	31	36	10.4		
500		11.2	4.4	3.5	500	11.2	4.4	3.5	2.3	22	12	4.9	2.6	46.4	22	18	22	25	10.6			
1450		30	11	3.4	1000	48.7	21	7.8	3.4	48.6	30	16	4.8		10.8	9.1	7.6	10.8	13	10.8		
500		10.3	4.0	3.5	500	10.3	4.0	3.5	2.3	21	11	4.9	2.6	54.7	18.3	15	9.9	12	10.8			
1450		27	10	3.4	1000	53.3	18.8	7.3	3.5	53.2	27	15	4.9		9.1	7.7	7.6	26	31	10.5		
500		9.4	3.7	3.5	500	9.4	3.7	3.5	2.3	19	10	4.9	2.6	59.8	16.7	14	9.1	11	10.8			
1450		24	9.0	3.4	1000	60.8	16.4	6.4	3.5	67.4	22	12	4.9		8.4	7.1	7.6	25	29	10.5		
500		8.2	3.2	3.5	500	8.2	3.2	3.5	2.4	14.8	8.3	5.0	2.8	60.1	16.6	14	8.5	10	10.8			
1450		19.4	7.6	3.5	1000	74.8	13.4	5.2	3.5	72.6	20	11	4.9		7.1	7.6	4.2	21	25	10.6		
500		6.7	2.6	3.5	500	6.7	2.6	3.5	2.4	11.8	6.6	5.0	2.8	69.4	14.4	12	7.3	8.8	10.8			
1450		18.0	7.0	3.5	1000	80.6	12.4	4.8	3.5	85.0	17.1	9.5	5.0		7.2	6.1	7.6	18.1	22	10.7		
500		6.2	2.4	3.5	500	6.2	2.4	3.5	2.4	7.4	4.1	5.0		75.0	13.3	11	7.6	8.8	10.8			
1450		15.4	6.0	3.5	1000	94.4	10.6	4.1	3.5	92.6	15.7	8.7	5.0		8.4	7.1	7.6	21	25	10.6		
500		5.3	2.1	3.5	500	5.3	2.1	3.5	2.4	10.8	6.0	5.0	2.8	88.4	11.3	9.6	7.6	14.6	18	10.8		
1450		14.1	5.5	3.5	1000	103	9.7	3.8	3.5	101	14.3	8.0	5.0		15.0	13	7.5	18.1	22	10.7		
500		4.9	1.9	3.5	500	4.9	1.9	3.5	2.4	9.5	5.5	5.0	2.8	96.7	10.3	8.8	7.6	12.5	15	10.8		
1450		12.9	5.0	3.5	1000	113	8.9	3.5	3.5	111	13.1	6.5	4.5		13.6	12	7.6	16.6	20	10.7		
500		4.4	1.7	3.5	500	4.4	1.7	3.5	2.4	10.7	5.4	4.5	2.8	102	8	6.7	4.2	11.5	14	10.8		
1450		11.7	4.6	3.5	1000	124*	8.1	3.1	3.5	123*	11.7	6.5	5.0		11.2	9.5	7.6	12.8	14	10.8		
500		4.0	1.6	3.5	500	4.0	1.6	3.5	2.4	4.1	2.3	5.0	2.8	130*	7.7	6.5	7.6	3.9	4.7	10.8		
1450		10.6	4.1	3.5	1000	137*	7.3	2.8	3.5	135*	10.7	5.4	4.5		10.2	8	6.7	4.2	10.3	11	9.8	
500		3.6	1.4	3.5	500	3.6	1.4	3.5	2.4	7.4	3.7	4.5	2.8	142*	7.0	5.3	6.7	3.6	3.9	9.8		

Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung  $P_{IN}$  [kW]

(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)

24

30

40

52

\* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

\* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

\* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.

# RXP3

## 1.10 Prestazioni riduttori RXP3

## 1.10 RXP3 gear unit ratings

## 1.10 Leistungen der RXP3-Getriebe

n <sub>1</sub> min <sup>-1</sup>	810					812					814					816				
	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> Fr <sub>1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> Fr <sub>1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> Fr <sub>1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> Fr <sub>1</sub> kN
1450		183	204	10.0		186	300	14.5			7.92	183	439	21.5		173	608	31.5		
1000	7.92	126	141	10.0		128	207	14.5			7.80	128	303	21.5		120	419	31.5		
500		63	71	10.0		64	104	14.5				63	151	21.5		60	210	31.5		
1450		154	205	11.9		165	300	16.3			8.76	114	207	16.3		154	608	35.4		
1000	9.43	106	141	11.9		57	104	16.3			9.90	101	207	18.4		106	419	35.4		
500		53	71	11.9		146	300	18.4				51	104	18.4		53	210	35.4		
1450		136	200	13.2		129	282	19.6			10.1	99	300	27.1		137	582	38.2		
1000	10.7	94	141	13.4		89	198	20.0			11.3	89	198	20.0		94	409	39.0		
500		47	70	13.5		44	102	20.7			12.9	78	174	20.1		47	210	39.9		
1450		128	188	13.2		112	248	19.8			13.8	72	163	20.2		120	516	38.5		
1000	11.3	88	132	13.5		36	84	20.9			16.1	62	141	20.4		83	363	39.2		
500		44	69	14.0		90	200	20.0			17.5	57	130	20.4		41	188	40.6		
1450		112	166	13.3		20.8	78	21.1			19.3	52	161	28.0		113	484	38.6		
1000	12.9	77	117	13.6		24	90	20.8			22.1	45	104	20.7		78	340	39.3		
500		39	60	14.0		66	148	20.3			24.9	40	93	20.8		31	144	41.2		
1450		105	156	13.4		20	48	21.5			28.4	51	117	20.6		78	340	39.3		
1000	13.9	72	109	13.6		51	117	20.6			32.5	31	72	21.1		54	239	40.1		
500		36	57	14.1		58	132	20.4			34.9	40	93	20.8		27	124	41.5		
1450		90	136	13.5		20	48	21.5			40.6	25	58	21.3		71	314	39.5		
1000	16.0	62	95	13.7		66	148	20.3			44.0	40	93	20.8		49	221	40.3	75	16.3
500		31	49	14.2		51	117	20.6			47.9	21	50	21.9		25	114	41.7		
1450		77	117	13.6		51	117	20.6			52.5	31	72	21.1		65	288	39.7		
1000	18.8	53	82	13.8		51	117	20.6			59.8	16.7	40	21.7		45	202	40.4	75	16.3
500		27	42	14.3		51	117	20.6			60.8	30	97	28.8		22	105	41.9		
1450		71	107	13.6	48	20.8	7.6				73.6	19.1	46	21.6		60	267	39.8		
1000	20.5	49	76	13.9	48	7.6					85.7	16.7	40	21.7		42	188	40.6	75	
500		24	39	14.4		51	117	20.6			92.9	10.8	26	85		21	97	42.0	16.5	
1450		65	99	13.7	48	7.6					101	9.9	24	21.9		53	238	40.1		
1000	22.4	45	69	13.9	48	7.6					111	9.0	22	21.9		37	167	40.8	75	
500		22	36	14.4		51	117	20.6			122*	8.2	20	21.9		18.4	87	42.3		
1450		59	91	13.8	48	7.8					123*	8.2	14	21.7		47	211	40.3		
1000	24.5	41	64	14.0	48	7.8					135*	7.4	9	21.7		32	148	41.1	75	
500		20	33	14.5		51	117	20.6			137*	7.4	18	21.9		16.2	77	42.5		
1450		49	76	13.9	48	7.8					137	11.9	29	21.9		38	174	40.8	72	
1000	29.5	34	53	14.1	48	7.8					137	8.2	10	21.9		26	126	42.8	16.8	
500		17.0	28	14.6		51	117	20.6			137	11.9	29	21.9		32	168	41.6	72	
1450		43	67	14.0	48	8.3					137	11.9	29	21.9		25	118	41.6	70	
1000	33.6	30	47	14.2	48	8.3					137	11.9	29	21.9		19.2	90	42.2	16.8	
500		14.9	24	14.7		51	117	20.6			137	11.9	29	21.9		9.6	46	42.8		
1450		40	63	14.0	46	8.3					137	11.9	29	21.9		25	118	41.6	70	
1000	36.0	28	46	14.8	46	8.3					137	11.9	29	21.9		17.6	83	42.4	16.8	
500		13.9	23	14.8		51	117	20.6			137	11.9	29	21.9		8.8	42	42.8		
1450		35	55	14.1	46	8.3					137	11.9	29	21.9		28	128	41.4	72	
1000	41.7	24	38	14.4	46	8.3					137	11.9	29	21.9		19.2	90	42.2	17.2	
500		12.0	20	14.8		51	117	20.6			137	11.9	29	21.9		12.2	58	42.8		
1450		30	47	14.2	46	8.3					137	11.9	29	21.9		30	139	41.2		
1000	48.8	20	33	14.5	46	8.3					137	11.9	29	21.9		21	98	42.0	17.2	
500		10.2	17	14.8		51	117	20.6			137	11.9	29	21.9		10.5	50	42.8		
1450		27	43	14.3	44	8.3					137	11.9	29	21.9		28	128	41.4	70	
1000	53.2	18.8	31	14.6	44	8.3					137	11.9	29	21.9		19.2	90	42.2	17.2	
500		9.4	15	14.8		51	117	20.6			137	11.9	29	21.9		9.6	46	42.8		
1450		25	40	14.4	44	8.3					137	11.9	29	21.9		25	118	41.6		
1000	58.2	17.2	28	14.6	44	8.3					137	11.9	29	21.9		17.6	83	42.4	17.2	
500		8.6	14	14.8		51	117	20.6			137	11.9	29	21.9		8.8	42	42.8		
1450		23	37	14.4	44	8.3					137	11.9	29	21.9		22	101	42.0		
1000	63.7	15.7	26	14.7	44	8.6					137	11.9	29	21.9		14.8	71	42.7	18.5	
500		7.9	13	14.8		51	117	20.6			137	11.9	29	21.9		7.4	35	42.8		
1450		21	34	14.5	44	8.6					137	11.9	29	21.9		20	94	42.1	70	
1000	68.2	14.7	24	14.7	44	8.6					137	11.9	29	21.9		21	98	42.0	17.2	
500		7.3	12	14.8		51	117	20.6			137	11.9	29	21.9		10.5	50	42.8		
1450		18.4	30	14.6	44	8.6					137	11.9	29	21.9		28	128	41.4	70	
1000	78.9	12.7	21	14.8	44	8.6					137	11.9	29	21.9		19.2	90	42.2	17.2	
500		6.3	10	14.8		51	117	20.6			137	11.9	29	21.9		9.6	46	42.8		
1450		15.7	26	14.7	44	8.6					137	11.9	29	21.9		25	118	41.6		
1000	92.4	10.8	18	14.8	44	8.6					137	11.9	29	21.9		17.6	83	42.4	17.2	
500		5.4	8.9	14.8		51	117	20.6			137	11.9	29	21.9		8.8	42	42.8		
1450		14.4	24	14.8	44	8.6					137									

## 1.10 Prestazioni riduttori RXP3

## 1.10 RXP3 gear unit ratings

## 1.10 Leistungen der RXP3-Getriebe

$n_{1-1}$ min <sup>-1</sup>	818					820					822					824				
	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> / Fr <sub>1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> / Fr <sub>1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> / Fr <sub>1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> / Fr <sub>1</sub> kN
1450	8.38	173	834	43.3		7.36	197	1176	53.6		7.92	183	1636	80.3		7.80	186	2401	116	
1000		119	575	43.3			136	803	53.1			63	564	80.3			128	1656	116	
500		60	288	43.3			68	402	53.1								64	828	116	
1450		155	834	48.5		8.71	166	1165	62.8		9.43	106	1129	95.5		8.76	165	2401	130	A
1000	9.38	107	575	48.5			115	803	62.8			53	564	95.5			114	1656	130	
500		53	288	48.5			57	402	62.8								57	828	130	
1450		137	834	54.5		9.79	148	1165	70.6		10.7	94	1127	108		9.90	146	2402	147	
1000	10.5	95	575	54.5			102	803	70.6			47	564	108			101	1656	147	
500		47	288	54.5			51	402	70.6								51	828	147	
1450		122	769	56.8		11.1	131	1133	77.6		12.1	83	998	108		11.3	129	2277	159	
1000	11.9	84	540	57.8			90	796	79.0			41	517	112			89	1600	162	
500		42	280	59.9			45	402	79.8								44	828	167	
1450		107	680	57.1		11.8	123	1067	77.8		12.9	77	1334	107		12.9	112	2001	160	
1000	13.6	74	478	58.2			85	750	79.3			39	937	109			78	1406	163	
500		37	247	60.2			42	388	82.1								39	728	168	
1450		100	637	57.3		13.4	108	942	78.3		13.9	72	877	109		13.8	72	1314	163	
1000	14.5	69	448	58.4			74	662	79.8			36	454	113			36	680	169	
500		34	232	60.5			94	824	78.9								90	1619	161	
1450		86	556	57.7		15.5	65	579	80.4		16.0	62	764	110		16.1	62	1137	165	
1000	16.8	60	390	58.8			32	300	83.2			31	396	114			31	589	170	
500		30	202	60.9													83	1499	162	
1450		80	517	58.0		18.0	56	501	81.0		18.8	53	657	111		17.5	57	1053	165	
1000	18.1	55	363	59.0			28	259	83.8			27	340	115			29	545	171	
500		28	188	61.1													70	1272	164	
1450		68	441	58.4	88	19.5	74	660	79.8	150	20.5	49	604	111	188	20.8	48	893	167	210
1000	21.4	47	310	59.5	88		51	464	81.3	21.5		24	313	115	30	24	463	173	39	
500		23	161	61.6	88		26	240	84.2							63	1156	164		
1450		62	406	58.7	88	23.3	62	559	80.5	150	22.4	45	557	112	188	22.9	44	812	167	210
1000	23.4	43	285	59.8	88		43	393	82.0	21.5		22	288	116	30	22	421	173	39	
500		21	148	61.9	88		21	203	84.9							58	1068	165		
1450		60	395	58.8	88	26.3	55	498	81.0	150	24.5	41	509	112	188	24.9	40	750	168	210
1000	24.0	42	278	59.9	88		38	350	82.5	22		20	264	116	31	20	388	174	40	
500		21	144	62.0	88		19.0	181	85.4							51	946	166		
1450		54	353	59.1	88	28.0	52	469	81.3	150	27.7	36	455	113	188	28.4	35	664	169	210
1000	27.0	37	248	60.2	88		36	330	82.8	22		18.1	235	117	31	17.6	344	175	40	
500		18.5	129	62.4	88		17.9	171	85.7							45	830	167		
1450		47	315	59.5	88	31.9	45	414	81.8	150	31.5	32	404	114	188	32.5	31	583	170	210
1000	30.5	33	221	60.6	88		31	291	83.3	22.5		15.9	209	118	32	15.4	302	176	41	
500		16.4	114	62.7	88		15.7	151	86.3							42	778	168		
1450		42	278	59.9	83	36.7	39	362	82.4	145	36.0	28	368	119	182	34.9	29	565	177	205
1000	34.8	29	202	63.2	83		27	263	86.8	22.5		13.6	132	86.8	32	14.3	283	177	41	
500		14.4	101	63.1	83		34	314	83.0							36	672	169		
1450		34	227	60.5	83	42.8	23	220	84.6	145	41.7	24	307	115	182	40.6	25	472	172	205
1000	43.0	23	160	61.6	83		11.7	113	86.8	23		12.0	159	119	33	12.3	243	177	42	
500		11.6	82	63.2	83											33	624	170		
1450		31	211	60.7	83	46.4	31	290	83.3	145	48.8	20	265	116	182	44.0	23	438	173	205
1000	46.4	22	149	61.9	83		22	204	84.9	23		10.8	104	86.8	33	11.4	224	177	42	
500		10.8	76	63.2	83		29	268	83.7							28	526	171		
1450		26	181	61.2	80	50.5	20	188	85.3	142	53.2	18.8	245	117	178	52.5	19.1	372	175	200
1000	54.7	18.3	127	62.4	80		9.9	96	86.8	23		9.4	125	119	33	9.5	188	177	42	
500		9.1	64	63.2	80											25	481	172		
1450		24	166	61.5	80	55.2	18.1	173	85.7	142	58.2	17.2	224	117	178	57.7	17.3	338	175	200
1000	59.8	16.7	117	62.7	80		9.1	88	86.8	24		8.6	114	119	34	8.7	171	177	44	
500		8.4	59	63.2	80											23	452	173		
1450		23	161	61.6	80	60.7	16.5	158	86.1	142	63.7	15.7	207	118	178	61.9	16.2	317	176	200
1000	61.8	16.2	113	62.8	80		8.2	80	86.8	24		7.9	104	119	34	8.1	159	177	44	
500		8.1	57	63.2	80											22	421	173		
1450		22	151	61.8	80	69.8	14.3	138	86.7	142	68.2	14.7	193	118	178	66.4	15.0	297	177	200
1000	66.2	15.1	106	63.0	80		7.2	69	86.8	24		7.3	97	119	34	7.5	148	177	44	
500		7.6	53	63.2	80											18.8	366	175		
1450		19.0	132	62.3	80	81.3	12.3	119	86.8	142	78.9	12.7	168	119	178	77.3	12.9	255	177	200
1000	76.4	13.1	92	63.2	80		6.2	60	86.8	24		6.3	84	119	34	6.5	127	177	44	
500		6.5	46	63.2	80											17.3	337	175		
1450		17.6	122	62.5	80	88.1	11.3	110	86.8	142	92.4	10.8	143	119	178	83.9	11.9	235	177	200
1000	82.5	12.1	85	63.2	80		5.7	55	86.8	24		5.4	72	119	34	6.0	118	177	44	
500		6.1	43	63.2	80											14.5	286	177		
1450		14.9	105	63.0	80	96.0	10.4	101</												

# RXP3

## 1.10 Prestazioni riduttori RXP3

## 1.10 RXP3 gear unit ratings

## 1.10 Leistungen der RXP3-Getriebe

n <sub>1</sub> min <sup>-1</sup>	826					828					830					832				
	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> Fr <sub>1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> Fr <sub>1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> Fr <sub>1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	Fr <sub>2</sub> Fr <sub>1</sub> kN
1450	7.92	183	3513	172		8.37	173	4826	250		7.94	183	6673	328		8.23	176	9316	475	
1000		126	2423	172			120	3328	250			126	4602	328			122	6425	475	
500		63	1211	172			60	1664	250			63	2301	328			61	3212	475	
1450	8.91	163	3513	194		9.40	154	4826	281		10.6	106	3328	281		8.86	164	6674	366	
1000		112	2423	194			53	1664	281			53	4653	306			113	4603	503	
500		56	1212	194			137	4653	306			137	2301	366			56	3213	503	
1450	10.1	144	3446	215		10.6	94	3269	311		9.94	146	6674	411		10.4	179	9317	600	
1000		99	2421	219			47	1664	317			101	4603	411			50	3213	600	
500		50	1212	219			120	4123	308			50	2301	411			131	9032	619	
1450	11.4	127	3051	216		12.0	83	2897	313		11.2	89	4579	461		11.1	90	6346	630	
1000		87	2144	220			41	1499	324			45	2301	463			45	3213	638	
500		44	1110	228			113	3871	309			114	5782	455			115	7998	623	
1450	13.1	111	2682	217	A richiesta / On request / Auf Anfrage	12.9	78	2720	314	A richiesta / On request / Auf Anfrage	12.7	79	4062	463	A richiesta / On request / Auf Anfrage	12.6	80	5620	634	
1000		76	1884	222			39	1408	325			39	2103	480			40	2909	657	
500		38	975	229			98	3389	311			100	5909	458			101	7027	626	
1450	14.1	103	2506	218		14.8	68	2381	317	A richiesta / On request / Auf Anfrage	14.5	69	3576	467	A richiesta / On request / Auf Anfrage	14.4	69	4939	638	
1000		71	1761	222			34	1233	328			34	1851	483			35	2557	661	
500		36	911	230			91	3159	312			86	4439	461			94	6569	629	
1450	15.1	96	2335	219		15.9	63	2220	318	A richiesta / On request / Auf Anfrage	16.8	60	3119	470	A richiesta / On request / Auf Anfrage	15.5	65	4815	641	
1000		66	1841	223			31	1149	329			30	1615	487			32	2389	663	
500		33	849	231			78	2719	314			80	4128	463			81	5687	634	
1450	17.8	82	2009	221		18.7	54	1910	320	A richiesta / On request / Auf Anfrage	18.1	55	2980	472	A richiesta / On request / Auf Anfrage	18.0	56	3998	646	
1000		56	1411	225			27	989	332			28	1501	488			28	2068	668	
500		28	731	233			71	2510	316			74	3825	465			74	5263	636	
1450	19.3	75	1855	222	250	20.3	49	1764	322	360	19.6	51	2689	474	460	19.5	51	3698	648	
1000		52	1302	226	45		25	912	333	71		25	1390	490	86		26	1915	671	
500		26	674	234			65	2302	317			62	3242	469			62	4458	642	
1450	23.3	62	1554	224	250	22.2	45	1618	323	360	23.4	43	2279	478	460	23.3	43	3132	654	
1000		43	1091	228	45		22	836	334	71		21	1180	495	86		21	1621	677	
500		21	565	236			53	1903	320			57	2988	471			55	3944	646	
1450	25.3	57	1434	225	250	27.2	37	1337	326	360	25.5	39	2100	480	460	26.5	38	2771	658	
1000		39	1006	229	47		18.4	693	338	73		20	1087	497	88		18.9	1434	681	
500		20	521	237			47	1686	322	360		51	2668	474			52	3720	648	
1450	28.8	50	1267	226	250	30.9	32	1184	328	360	28.7	35	1875	483	460	28.1	36	2813	660	
1000		35	889	230	47		16.2	614	340	73		17.4	970	500	88		17.8	1354	684	
500		17.4	462	239			36	1293	327			45	2367	477			45	3293	652	
1450	33.0	44	1116	228	250	33.0	30	1115	330	360	32.6	31	1683	486	460	32.0	31	2313	664	
1000		30	783	232	49		15.2	576	341	75		15.4	861	503	90		15.6	1198	688	
500		15.2	405	240			38	1388	326			39	2083	480			40	2897	657	
1450	35.4	41	1044	229	240	37.9	26	1004	342	360	37.2	27	1511	505	450	36.6	27	2104	692	
1000		28	757	241	49		13.2	502	342	75		13.4	756	505	90		13.6	1052	692	
500		14.1	379	241			36	1293	327			34	1819	484			37	2705	659	
1450	38.2	38	969	229	240	40.8	24	908	333	360	43.0	23	1278	493	450	39.3	25	1900	671	
1000		26	683	234	49		12.2	466	342	75		11.6	654	505	90		12.7	980	692	
500		13.1	352	241			30	1114	330			31	1688	485			32	2342	664	
1450	44.7	32	834	231	240	47.8	21	783	336	360	46.4	22	1186	494	450	45.8	22	1647	677	
1000		22	588	236	51		10.5	398	342	77		10.8	606	505	93		10.9	842	692	
500		11.2	300	241			28	1027	331			29	1564	487			29	2170	667	
1450	58.7	30	769	232	235	52.1	19.2	721	337	360	50.3	20	1099	496	440	49.7	20	1523	679	
1000		21	542	237	51		9.6	366	342	77		9.9	559	505	93		10.1	776	692	
500		10.3	276	241			25	941	332			24	1328	492			25	1837	673	
1450	58.7	25	644	234	235	57.0	17.6	663	339	360	59.8	16.7	933	501	440	59.2	16.9	1290	685	
1000		17.0	454	239	51		8.8	334	342	77		8.4	470	505	93		8.4	651	692	
500		8.5	229	241			22	833	335			23	1242	493			23	1735	675	
1450	60.8	24	624	235	235	65.0	15.4	585	341	360	64.1	15.6	874	503	440	62.9	15.9	1226	692	
1000		16.4	438	239	53		7.7	293	342	77		7.8	439	505	96		8.0	613	692	
500		8.2	221	241			19.4	729	337			20	1095	497			20	1523	679	
1450	80.6	21	547	236	235	74.7	13.4	510	342	360	73.3	13.6	767	505	440	72.0	13.9	1071	692	
1000		12.4	333	241	53		6.7	255	342	77		6.8	384	505	96		6.9	535	692	
500		6.2	167	241			18.0	679	338			17.1	954	500			18.8	1424	682	
1450	94.4	15.4	411	240	235	80.4	12.4	474	342	360	84.7	11.8	664	505	440	77.3	12.9	997	692	
1000		10.6	284	241	53		6.2	237	342	77		5.9	332	505	96		6.5	498	692	
500		5.3	142	241			15.4	585	341			15.9	887	502			16.1	1233	687	
1450	103	14.1	379	241	235	94.2	10.6	404	342	360	91.4	10.9	615	505	440	90.0	11.1	857	692	
1000		9.7	261	241	53		5.3	202	342	77		5.5	308	505	96		5.6	428</td		

## 1.11 Prestazioni riduttori RXP4

## 1.11 RXP4 gear unit ratings

## 1.11 Leistungen der RXP4-Getriebe

$n_{1-1}$ min <sup>-1</sup>	802					804					806					808				
	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN
1450	113	12.8	3.8	2.7	11 0.4	121	11.9	6.7	5.0	15 0.55	120	12.1	10.2	7.6	20 0.7	128	11.3	12.6	10.0	38 0.7
1000		8.8	2.7	2.7			8.2	4.6	5.0			8.3	7.1	7.6			7.8	8.7	10.0	
500		4.4	1.3	2.7			4.1	2.3	5.0			4.2	3.5	7.6			3.9	4.3	10.0	
1450	142	10.2	3.4	3.0	12 0.4	145	10.0	5.6	5.0	16 0.55	141	10.3	8.7	7.6	21 0.7	140	10.4	12.5	10.8	38 0.7
1000		7.1	2.4	3.0			6.9	3.8	5.0			7.1	6.0	7.6			7.2	8.6	10.8	
500		3.5	1.2	3.0			3.4	1.9	5.0			3.5	3.0	7.6			3.6	4.3	10.8	
1450	160	9.0	3.5	3.5	12 0.4	167	8.7	4.8	5.0	16 0.55	155	9.4	7.9	7.6	21 0.7	168	8.6	10.4	10.8	38 0.7
1000		6.2	2.4	3.5			6.0	3.3	5.0			6.5	5.5	7.6			6.0	7.2	10.8	
500		3.1	1.2	3.5			3.0	1.7	5.0			3.2	2.7	7.6			3.0	3.6	10.8	
1450	175	8.3	3.2	3.5	12 0.4	182	8.0	4.4	5.0	16 0.55	170	8.5	7.2	7.6	21 0.7	186	7.8	9.4	10.8	38 0.7
1000		5.7	2.2	3.5			5.5	3.1	5.0			5.9	5.0	7.6			5.4	6.5	10.8	
500		2.9	1.1	3.5			2.8	1.5	5.0			2.9	2.5	7.6			2.7	3.2	10.8	
1450	208	7.0	2.7	3.5	12 0.4	203	7.2	4.0	5.0	16 0.55	191	7.6	6.4	7.6	21 0.7	198	7.3	8.8	10.8	38 0.7
1000		4.8	1.9	3.5			4.9	2.7	5.0			5.2	4.4	7.6			5.0	6.1	10.8	
500		2.4	0.94	3.5			2.5	1.4	5.0			2.6	2.2	7.6			2.5	3.0	10.8	
1450	226	6.4	2.5	3.5	12 0.4	231	6.3	3.5	5.0	16 0.55	223	6.5	5.5	7.6	21 0.7	232	6.2	7.5	10.8	38 0.7
1000		4.4	1.7	3.5			4.3	2.4	5.0			4.5	3.8	7.6			4.3	5.2	10.8	
500		2.2	0.86	3.5			2.2	1.2	5.0			2.2	1.9	7.6			2.2	2.6	10.8	
1450	248	5.9	2.3	3.5	12 0.4	253	5.7	3.2	5.0	16 0.55	255	5.7	4.8	7.6	21 0.7	253	5.7	6.9	10.8	38 0.7
1000		4.0	1.6	3.5			3.9	2.2	5.0			3.9	3.3	7.6			4.0	4.8	10.8	
500		2.0	0.79	3.5			2.0	1.1	5.0			2.0	1.7	7.6			2.0	2.4	10.8	
1450	302	4.8	1.9	3.5	12 0.4	287	5.1	2.8	5.0	16 0.55	287	5.1	4.3	7.6	21 0.7	305	4.8	5.7	10.8	38 0.7
1000		3.3	1.3	3.5			3.5	1.9	5.0			3.5	2.9	7.6			3.3	4.0	10.8	
500		1.7	0.65	3.5			1.7	0.97	5.0			1.7	1.5	7.6			1.6	2.0	10.8	
1450	329	4.4	1.7	3.5	12 0.4	314	4.6	2.6	5.0	16 0.55	329	4.4	3.7	7.6	21 0.7	321	4.5	5.4	10.8	38 0.7
1000		3.0	1.2	3.5			3.2	1.8	5.0			3.0	2.6	7.6			3.1	3.7	10.8	
500		1.5	0.59	3.5			1.6	0.89	5.0			1.5	1.3	7.6			1.6	1.9	10.8	
1450	360	4.0	1.6	3.5	12 0.4	361	4.0	2.2	5.0	16 0.55	361	4.0	3.4	7.6	21 0.7	376	3.9	4.6	10.8	38 0.7
1000		2.8	1.1	3.5			2.8	1.5	5.0			2.8	2.3	7.6			2.7	3.2	10.8	
500		1.4	0.54	3.5			1.4	0.77	5.0			1.4	1.2	7.6			1.3	1.6	10.8	
1450	416	3.5	1.4	3.5	12 0.4	395	3.7	2.0	5.0	16 0.55	383	3.8	3.2	7.6	21 0.7	410	3.5	4.3	10.8	38 0.7
1000		2.4	0.94	3.5			2.5	1.4	5.0			2.6	2.2	7.6			2.4	2.9	10.8	
500		1.2	0.47	3.5			1.3	0.71	5.0			1.3	1.1	7.6			1.2	1.5	10.8	
1450	463	3.1	1.2	3.5	12 0.4	472	3.1	1.7	5.0	16 0.55	472	3.1	2.6	7.6	21 0.7	472	3.1	3.7	10.8	38 0.7
1000		2.2	0.84	3.5			2.1	1.2	5.0			2.1	1.8	7.6			2.1	2.5	10.8	
500		1.1	0.42	3.5			1.1	0.59	5.0			1.1	0.90	7.6			1.1	1.3	10.8	
1450	504	2.9	1.1	3.5	12 0.4	517	2.8	1.6	5.0	16 0.55	510	2.8	2.4	7.6	21 0.7	494	2.9	3.5	10.8	38 0.7
1000		2.0	0.77	3.5			1.9	1.1	5.0			2.0	1.7	7.6			2.0	2.4	10.8	
500		0.99	0.39	3.5			1.0	0.54	5.0			1.0	0.83	7.6			1.0	1.2	10.8	
1450	551	2.6	1.0	3.5	12 0.4	587	2.5	1.4	5.0	16 0.55	601	2.4	2.0	7.6	21 0.7	547	2.7	3.2	10.8	38 0.7
1000		1.8	0.71	3.5			1.7	0.95	5.0			1.7	1.4	7.6			1.8	2.2	10.8	
500		0.91	0.35	3.5			0.85	0.47	5.0			0.83	0.70	7.6			0.91	1.1	10.8	
1450	641	2.3	0.88	3.5	12 0.4	611	2.4	1.3	5.0	16 0.55	657	2.2	1.9	7.6	21 0.7	620	2.3	2.8	10.8	38 0.7
1000		1.6	0.61	3.5			1.6	0.91	5.0			1.6	0.94	5.0			1.6	1.9	10.8	
500		0.78	0.30	3.5			0.82	0.46	5.0			0.76	0.64	7.6			0.81	1.0	10.8	
1450	720	2.0	0.79	3.5	12 0.4	668	2.2	1.2	5.0	16 0.55	723	2.0	1.7	7.6	21 0.7	687	2.1	2.5	10.8	38 0.7
1000		1.4	0.54	3.5			1.5	0.83	5.0			1.4	1.2	7.6			1.5	1.8	10.8	
500		0.69																		

# RXP4

## 1.11 Prestazioni riduttori RXP4

## 1.11 RXP4 gear unit ratings

## 1.11 Leistungen der RXP4-Getriebe

n <sub>1</sub> min <sup>-1</sup>	810					812					814					816						
	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN		
1450		12.1	14.8	11.0	44	130	11.1	27	21.9	53	113	12.8	32	22.5	63	120	12.1	55	41.0		75	
1000	120	8.3	10.2	11.0	44		7.7	18.8	21.9	53		8.8	22	22.5	63	8.3	8.3	38	41.0		1.2	
500		4.2	5.1	11.0			3.8	9.4	21.9	53		4.4	11.1	22.5		4.2	4.2	19.0	41.0			
1450		10.1	14.7	13.0	44	142	10.2	25	21.9	53	132	11.0	29	23.5	63	11.0	52	42.8			75	
1000	143	7.0	10.1	13.0	44		7.1	17.2	21.9	53		7.6	19.8	23.5	63	7.6	36	42.8			1.2	
500		3.5	5.1	13.0			3.5	8.6	21.9	53		3.8	9.9	23.5		3.8	18.1	42.8				
1450		9.0	12.5	12.5	44	155	9.4	23	21.9	53	158	9.2	27	26	63	9.1	41	40.5			75	
1000	161	6.2	8.6	12.5	44		6.5	15.7	21.9	53		6.3	18.4	26	63	6.3	28	40.5			1.2	
500		3.1	4.3	12.5			3.2	7.9	21.9	53		3.2	9.2	26		3.1	14.1	40.5				
1450		8.2	12.4	13.5	44	177	8.2	20	21.9	53	185	7.8	23	26	63	7.7	37	42.8			75	
1000	176	5.7	8.5	13.5	44		5.7	13.8	21.9	53		5.4	15.7	26	63	5.3	25	42.8			1.2	
500		2.8	4.3	13.5			2.8	6.9	21.9	53		2.7	7.8	26		2.7	12.7	42.8				
1450		7.3	11.0	13.5	44	206	7.1	17.2	21.9	53	206	7.1	23	29.9	63	7.1	34	42.8			75	
1000	198	5.0	7.6	13.5	44		4.9	11.9	21.9	53		4.9	16.2	29.9	63	4.9	23	42.8			1.2	
500		2.5	3.8	13.5			2.4	5.9	21.9	53		2.4	8.1	29.9		2.5	11.7	42.8				
1450		6.5	10.6	14.5	44	223	6.5	15.9	21.9	53	225	6.4	21	29.9	63	6.5	31	42.8			75	
1000	222	4.5	7.3	14.5	44		4.5	10.9	21.9	53		4.4	14.8	29.9	63	4.5	21	42.8			1.2	
500		2.3	3.6	14.5			2.2	5.5	21.9	53		2.2	7.4	29.9		2.2	10.7	42.8				
1450		5.5	9.0	14.8	44	243	6.0	14.6	21.9	53	247	5.9	19.6	29.9	63	5.7	27	42.8			75	
1000	264	3.8	6.2	14.8	44		4.1	10.0	21.9	53		4.1	13.5	29.9	63	3.9	18.7	42.8			1.2	
500		1.9	3.1	14.8			2.1	5.0	21.9	53		2.0	6.8	29.9		2.0	9.3	42.8				
1450		5.0	8.2	14.8	44	283	5.1	12.5	21.9	53	278	5.2	17.4	29.9	63	5.2	25	42.8			75	
1000	292	3.4	5.6	14.8	44		3.5	8.6	21.9	53		3.6	12.0	29.9	63	3.6	17.2	42.8			1.2	
500		1.7	2.8	14.8			1.8	4.3	21.9	53		1.8	6.0	29.9		1.8	8.6	42.8				
1450		4.5	7.5	14.8	44	307	4.7	11.5	21.9	53	326	4.4	14.8	29.9	63	4.4	21	42.8			75	
1000	320	3.1	5.2	14.8	44		3.3	8.0	21.9	53		3.1	10.2	29.9	63	3.0	14.4	42.8			1.2	
500		1.6	2.6	14.8			1.6	4.0	21.9	53		1.5	5.1	29.9		1.5	7.2	42.8				
1450		4.0	6.6	14.8	44	365	4.0	9.7	21.9	53	371	3.9	13.0	29.9	63	4.0	19.2	42.8			75	
1000	362	2.8	4.5	14.8	44		2.7	6.7	21.9	53		2.7	9.0	29.9	63	2.8	13.2	42.8			1.2	
500		1.4	2.3	14.8			1.4	3.3	21.9	53		1.3	4.5	29.9		1.4	6.6	42.8				
1450		3.7	6.0	14.8	44	390	3.7	9.1	21.9	53	405	3.6	11.9	29.9	63	3.7	17.5	42.8			75	
1000	397	2.5	4.2	14.8	44		2.6	6.3	21.9	53		2.5	8.2	29.9	63	2.5	12.1	42.8			1.2	
500		1.3	2.1	14.8			1.3	3.1	21.9	53		1.2	4.1	29.9		1.3	6.0	42.8				
1450		3.1	5.1	14.8	44	454	3.2	7.8	21.9	53	453	3.2	10.7	29.9	63	3.2	14.4	41.0			75	
1000	473	2.1	3.5	14.8	44		2.2	5.4	21.9	53		2.2	7.4	29.9	63	2.2	9.9	41.0			1.2	
500		1.1	1.7	14.8			1.1	2.7	21.9	53		1.1	3.7	29.9		1.1	5.0	41.0				
1450		2.8	4.6	14.8	44	492	2.9	7.2	21.9	53	494	2.9	9.8	29.9	63	2.9	13.8	42.8			75	
1000	518	1.9	3.2	14.8	44		2.0	5.0	21.9	53		2.0	6.7	29.9	63	2.0	9.5	42.8			1.2	
500		1.0	1.6	14.8			1.0	2.5	21.9	53		1.0	3.4	29.9		1.0	4.8	42.8				
1450		2.5	4.2	14.8	44	587	2.5	6.0	21.9	53	540	2.7	8.9	29.9	63	2.7	12.6	42.8			75	
1000	573	1.7	2.9	14.8	44		1.7	4.2	21.9	53		1.9	6.2	29.9	63	1.8	8.7	42.8			1.2	
500		0.87	1.4	14.8			0.85	2.1	21.9	53		0.93	3.1	29.9		0.91	4.4	42.8				
1450		2.2	3.7	14.8	44	648	2.2	5.5	21.9	53	658	2.2	7.3	29.9	63	2.3	10.4	41.0			75	
1000	650	1.5	2.5	14.8	44		1.5	3.8	21.9	53		1.5	5.1	29.9	63	1.6	7.2	41.0			1.2	
500		0.77	1.3	14.8			0.77	1.9	21.9	53		0.76	2.5	29.9		0.78	3.6	41.0				
1450		1.9	2.7	12.5	44	709	2.0	5.0	21.9	53	720	2.0	6.7	29.9	63	2.1	9.9	42.8			75	
1000	749	1.3	1.9	12.5	44		1.4	3.4	21.9	53		1.4	4.6	29.9	63	1.4	6.8	42.8			1.2	
500		0.67	0.93	12.5			0.71	1.7	21.9	53		0.69	2.3	29.9		0.72	3.4	42.8				
1450																1.9	9.1	42.8			75	
1000																1.3	6.3	42.8			1.2	
500																0.66	3.1	42.8				

**Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P<sub>IN</sub> [kW]**  
(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)

38*	49*	61*	77*
-----	-----	-----	-----

## 1.11 Prestazioni riduttori RXP4

## 1.11 RXP4 gear unit ratings

## 1.11 Leistungen der RXP4-Getriebe

$n_1$ min <sup>-1</sup>	818					820					822					824				
	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN
1450	136	10.7	75	63.2	80	128	11.3	109	86.8	150 14	124	11.7	154	119	188 *	121	12.0	237	177	219 *
1000		7.4	52	63.2		7.8	75	86.8	145		8.0	106	119	121		8.3	163	177		
500		3.7	26	63.2		3.9	38	86.8	157		4.0	53	119	142		4.1	82	177		
1450	147	9.9	70	63.2	80	139	10.4	101	86.8		145	10.0	133	119	188 *	142	10.2	202	177	219 *
1000		6.8	48	63.2		7.2	70	86.8	157		6.9	91	119	154		3.5	70	177		
500		3.4	24	63.2		3.6	35	86.8	187		3.2	42	119	186		9.4	186	177		
1450	173	8.4	59	63.2	80	166	8.7	85	86.8	150 14	187	7.8	103	119	188 *	186	5.4	106	177	219 *
1000		5.8	41	63.2		6.0	58	86.8	187		5.3	71	119	195		2.7	53	177		
500		2.9	20	63.2		3.0	29	86.8	206		2.7	35	119	206		7.8	154	177		
1450	189	7.7	54	63.2	80	182	8.0	77	86.8	150 14	206	7.0	93	119	188 *	206	7.4	147	177	219 *
1000		5.3	37	63.2		5.5	53	86.8	231		4.9	64	119	229		5.1	101	177		
500		2.6	18.6	63.2		2.7	27	86.8	231		2.4	32	119	229		2.6	51	177		
1450	195	7.4	52	63.2	80	209	6.9	67	86.8	150 14	231	6.3	83	119	188 *	229	6.3	125	177	219 *
1000		5.1	36	63.2		4.8	46	86.8	251		4.3	57	119	249		4.4	86	177		
500		2.6	18.0	63.2		2.4	23	86.8	251		2.0	26	119	249		2.2	43	177		
1450	209	6.9	49	63.2	80	244	5.9	58	86.8	150 14	251	5.8	76	119	188 *	249	5.8	115	177	219 +
1000		4.8	34	63.2		4.1	40	86.8	275		4.0	53	119	272		4.0	79	177		
500		2.4	16.8	63.2		2.1	20	86.8	275		2.0	26	119	272		2.0	40	177		
1450	241	6.0	42	63.2	80	264	5.5	53	86.8	150 14	275	5.3	70	119	188 *	272	5.3	105	177	219 +
1000		4.1	29	63.2		3.8	37	86.8	302		3.3	44	119	315		3.7	72	177		
500		2.1	14.6	63.2		1.9	18.3	86.8	302		1.7	22	119	315		1.8	36	177		
1450	261	5.6	39	63.2	80	288	5.0	49	86.8	150 14	302	4.8	63	119	188 *	315	4.6	91	177	219 +
1000		3.8	27	63.2		3.5	34	86.8	344		4.2	56	119	341		3.2	63	177		
500		1.9	13.5	63.2		1.7	16.8	86.8	344		1.5	19.2	119	341		1.6	31	177		
1450	307	4.7	33	63.2	80	315	4.6	45	86.8	150 14	344	3.6	47	119	188 *	341	4.3	84	177	219 +
1000		3.3	23	63.2		3.2	31	86.8	406		2.5	33	119	402		2.9	58	177		
500		1.6	11.5	63.2		1.6	15.3	86.8	406		1.2	16.3	119	402		1.5	29	177		
1450	336	4.3	30	63.2	80	358	4.0	39	86.8	150 14	406	3.3	43	119	188 *	402	3.6	71	177	219 +
1000		3.0	21	63.2		2.8	27	86.8	444		2.3	30	119	440		2.5	49	177		
500		1.5	10.5	63.2		1.4	13.5	86.8	444		1.1	14.9	119	440		1.2	25	177		
1450	382	3.8	27	63.2	80	413	3.5	34	86.8	150 14	444	3.0	39	119	188 *	440	3.3	65	177	219 +
1000		2.6	18.4	63.2		2.4	23	86.8	489		2.0	27	119	484		2.1	41	177		
500		1.3	9.2	63.2		1.2	11.7	86.8	540		1.0	13.5	119	537		1.0	20	177		
1450	409	3.5	25	63.2	80	480	3.0	29	86.8	150 14	540	2.7	35	119	188 *	537	2.7	53	177	219 +
1000		2.4	17.2	63.2		2.1	20	86.8	651		1.9	24	119	654		1.9	37	177		
500		1.2	8.6	63.2		1.0	10.1	86.8	651		0.93	12.2	119	654		0.93	18.4	177		
1450	472	3.1	22	63.2	80	521	2.8	27	86.8	150 14	651	2.2	29	119	188 *	654	2.2	44	177	219 +
1000		2.1	14.9	63.2		1.9	18.6	86.8	721		1.5	20	119	720		1.5	30	177		
500		1.1	7.5	63.2		0.96	9.3	86.8	721		0.77	10.2	119	720		0.76	15.1	177		
1450	510	2.8	20	63.2	80	567	2.6	25	86.8	150 14	721	2.0	27	119	188 *	720	2.0	40	177	219 +
1000		2.0	13.8	63.2		1.8	17.1	86.8	793		1.4	18.3	119	793		1.4	27	177		
500		1.0	6.9	63.2		0.88	8.5	86.8	793		0.69	9.2	119	793		0.69	13.7	177		
1450	601	2.4	17.0	63.2	80	620	2.3	23	86.8	150 14	793	1.8	24	119	188 *					219 *
1000		1.7	11.7	63.2		1.6	15.6	86.8			1.5	20	119							
500		0.83	5.9	63.2		0.81	7.8	86.8			0.77	10.2	119							
1450	658	2.2	15.5	63.2	80	680	2.1	21	86.8	150 14	793	2.0	27	119	188 *					219 *
1000		1.5	10.7	63.2		1.5	14.2	86.8			1.4	18.3	119							
500		0.76	5.4	63.2		0.74	7.1	86.8			0.69	9.2	119							
1450	721	2.0	14.2	63.2	80						793	1.8	24	119	188 *					219 *
1000		1.4	9.8	63.2								1.3	16.7	119						
500		0.69	4.9	63.2								0.63	8.3	119						

**Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P<sub>IN</sub> [kW]**  
(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)

101	127	156	195
-----	-----	-----	-----

\* A richiesta / On request / Auf Anfrage

# RXP4

## 1.11 Prestazioni riduttori RXP4

## 1.11 RXP4 gear unit ratings

## 1.11 Leistungen der RXP4-Getriebe

n <sub>1</sub> min <sup>-1</sup>	826					828					830					832									
	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN					
1450		11.8	317	241	250*	123	8.1	219	241	250*	125	11.6	443	342	280*	136	10.7	601	505	360*	118	12.3	947	692	460*
1000												8.0	306	342			7.4	414	505			8.5	653	692	
500												4.0	153	342			3.7	207	505			4.2	327	692	
1450		10.1	271	241	250*	144	7.0	187	241	250*	146	9.9	378	342	280*	147	9.9	557	505	360*	137	10.6	814	692	460*
1000												6.8	261	342			6.8	384	505			7.3	561	692	
500												3.4	130	342			3.4	192	505			3.6	281	692	
1450		9.3	249	241	250*	157	6.4	171	241	250*	159	9.1	348	342	280*	159	9.1	514	505	360*	162	8.9	689	692	460*
1000												6.3	240	342			6.3	354	505			6.2	475	692	
500												3.1	120	342			3.1	177	505			3.1	238	692	
1450		7.7	206	241	250*	189	5.3	142	241	250*	174	8.3	318	342	280*	189	7.7	432	505	360*	178	8.2	630	692	460*
1000												5.8	219	342			5.3	298	505			5.6	434	692	
500												2.9	110	342			2.6	149	505			2.8	217	692	
1450		7.3	196	241	250*	198	5.0	135	241	250*	201	7.2	274	342		202	7.2	403	505	360*	203	7.2	552	692	460*
1000												5.0	189	342			4.9	278	505			4.9	381	692	
500												2.5	95	342			2.5	139	505			2.5	190	692	
1450		6.2	168	241	250*	232	4.3	116	241	250*	236	6.1	234	342	280*	231	6.3	352	505	360*	220	6.6	509	692	460*
1000												4.2	162	342			4.3	243	505			4.6	351	692	
500												2.1	81	342			2.2	122	505			2.3	176	692	
1450		5.7	154	241	250*	253	4.0	106	241	250*	257	5.6	215	342	280*	267	5.4	305	505	360*	239	6.1	467	692	460*
1000												3.9	148	342			3.7	210	505			4.2	322	692	
500												1.9	74	342			1.9	105	505			2.1	161	692	
1450		5.2	141	241	250*	277	3.6	97	241	250*	281	5.2	197	342	280*	289	5.0	283	505	360*	288	5.0	388	692	460*
1000												3.6	136	342			3.5	195	505			3.5	268	692	
500												1.8	68	342			1.7	97	505			1.7	134	692	
1450		4.5	122	241	250*	320	3.1	84	241	250*	309	4.7	179	342	280*	313	4.6	261	505	360*	327	4.4	342	692	460*
1000												3.2	123	342			3.2	180	505			3.1	236	692	
500												1.6	62	342			1.6	90	505			1.5	118	692	
1450		4.2	113	241	250*	346	2.9	78	241	250*	348	4.2	159	342		372	3.9	219	505	360*	355	4.1	315	692	460*
1000												2.9	110	342			2.7	151	505			2.8	217	692	
500												1.4	55	342			1.3	76	505			1.4	109	692	
1450		3.5	95	241	250*	409	2.4	66	241	250*	414	3.5	133	342	280*	409	3.5	199	505	360*	386	3.8	289	692	460*
1000												2.4	92	342			2.4	137	505			2.6	200	692	
500												1.2	46	342			1.2	69	505			1.3	100	692	
1450		3.2	87	241	250*	447	2.2	60	241	250*	456	3.2	121	342	280*	453	3.2	180	505	360*	465	3.1	240	692	460*
1000												2.2	84	342			2.2	124	505			2.1	166	692	
500												1.1	42	342			1.1	62	505			1.1	83	692	
1450		2.9	79	241	250*	492	2.0	55	241	250*	505	2.9	109	342	280*	510	2.8	160	505	360*	515	2.8	217	692	460*
1000												2.0	75	342			2.0	110	505			1.9	150	692	
500												1.0	38	342			1.0	55	505			1.0	75	692	
1450		2.7	71	241	250*	545	1.8	49	241	250*	556	2.6	99	342	280*	553	2.6	147	505	360*	564	2.6	198	692	460*
1000												1.8	69	342			1.8	102	505			1.8	137	692	
500												0.90	34	342			0.90	51	505			0.89	68	692	
1450		2.2	59	241	250*	665	1.5	40	241	250*	673	2.2	82	342	280*	658	2.2	124	505	360*	620	2.3	180	692	460*
1000												1.5	57	342			1.5	85	505			1.6	124	692	
500												0.74	28	342			0.76	43	505			0.81	62	692	
1450		2.0	53	241	250*	732	1.4	37	241	250*	741	2.0	75	342	280*	724	2.0	113	505	360*	687	2.1	163	692	460*
1000												1.3	51	342			1.4	78	505			1.5	112	692	
500												0.67	26	342			0.69	39	505			0.73	56	692	
1450															801	1.8	102	505	360*						
1000																	1.2	70	505						
500																	0.62	35	505						

Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P<sub>th</sub> [kW]  
(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)

236	289	365	440
-----	-----	-----	-----

\* A richiesta / On request / Auf Anfrage

## 1.12 Motori applicabili

## 1.12 Compatible motors

## 1.12 Motoranbaumöglichkeiten

		IEC														
		63	71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
RXP2	802							o		*						
	804								o	*	*					
	806							o	o		*					
	808								o	o		*	*			
	810									o	o		*			
	812										o	o	*	*		
	814										o	o	*	*		
	816										o					
	818										o	o				
	820										o					*
RXP3	802		o	o	o	o	o	*	*	*						
	804		o	o	o	o	o	o*	*	*	*					
	806		o	o	o	o	o	*	*	*						
	808		o	o	o	o	o	o	*	*	*	*				
	810		o	o	o	o	o	o		*	*	*	*			
	812		o	o	o	o	o	o	o	o	*	*	*			
	814						o	o	o	o	o	*	*	*		
	816						o	o	o	o	o	o	*	*		
	818							o	o	o	o	o	o	*		
	820							o	o	o	o	o	o	*		*
RXP4	802	o	o	o	o	o										
	804	o	o	o	o	o	o									
	806	o	o	o	o	o	o	o								
	808	o	o	o	o	o	o	o								
	810	o	o	o	o	o	o	o								
	812		o	o	o	o	o	o	o	o	o	*				
RXP4	814			o	o	o	o	o	o	o	o	*	*	*		
	816				o	o	o	o	o	o	o	o	*	*		



PAM...D (opzionale per RXP2 e RXP3 / optional for RXP2 e RXP3 / Optional for RXP2 e RXP3)



PAM...G

\* Accoppiamenti consentiti solamente in posizioni di montaggio M5 ed M6.

\* Given motor/gearbox connections are possible only in presence of mounting positions M5 and M6.

\* Die obengenannten motor/getriebe verbindungen sind nur bei einbau M5 und M6 moeglich.

**N.B:** Per ulteriori accoppiamenti non previsti a catalogo consultare il ns. servizio tecnico commerciale.

I motori autofrenanti di taglia maggiore o uguale a 160 accoppiati agli RXP3 devono essere supportati anche con l'ausilio dei propri piedi (B3-B5).

**NOTE:** For coupling with motors not listed in this catalogue, please contact our Sales Engineers.

The brake motors above size 160 (included) coupled with RXP3 must be supported by their own mounting feet as well (B3-B5).

**HINWEIS:** Für weitere, nicht im Katalog enthaltene Passungen, bitten wir Sie sich mit unseren Technischen Kundendienst in Verbindung zu setzen.

Bremsmotoren ab Groesse 160 (inbegriffen) die am getriebe RXP3 angebaut werden, muessen eigene Fuesse haben (B3-B5).



### 1.13 Momenti d'inerzia

### 1.13 Moments of inertia

### 1.13 Trägheitsmomente

		RXP1											
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824
ir	—	1.14	1.11	1.11	1.17	1.17	1.20	1.14	1.11	1.11	1.17	1.17	1.20
J1	$\text{kgm}^2$	0.0182	0.0323	0.0565	0.0996	0.1755	0.3093	0.5450	0.9605	1.6927	2.9832	5.2574	9.2662
ir	—	1.26	1.24	1.24	1.30	1.30	1.33	1.26	1.24	1.24	1.30	1.30	1.33
J1	$\text{kgm}^2$	0.0164	0.0289	0.0509	0.0897	0.1581	0.2786	0.4910	0.8653	1.5250	2.6876	4.7364	8.3479
ir	—	1.39	1.38	1.38	1.45	1.45	1.48	1.39	1.38	1.38	1.45	1.45	1.48
J1	$\text{kgm}^2$	0.0148	0.0240	0.0459	0.0808	0.1424	0.2510	0.4423	0.7796	1.3790	2.4212	4.2670	7.5206
ir	—	1.55	1.53	1.53	1.62	1.62	1.66	1.63	1.53	1.53	1.62	1.62	1.66
J1	$\text{kgm}^2$	0.0140	0.0232	0.0409	0.0722	0.1272	0.2241	0.3950	0.6960	1.2267	2.1618	3.8099	6.7149
ir	—	1.82	1.82	1.71	1.81	1.82	1.85	1.82	1.82	1.71	1.82	1.82	1.85
J1	$\text{kgm}^2$	0.0118	0.0206	0.0366	0.0644	0.1135	0.2001	0.3526	0.6215	1.0952	1.9302	3.4017	5.9955
ir	—	2.16	2.04	2.04	2.04	2.04	2.08	2.04	2.04	2.04	2.04	2.04	2.08
J1	$\text{kgm}^2$	0.0100	0.0185	0.0326	0.0575	0.1014	0.1787	0.3149	0.5549	0.9779	1.7234	3.0372	5.3531
ir	—	2.29	2.30	2.30	2.30	2.30	2.35	2.29	2.30	2.30	2.30	2.30	2.35
J1	$\text{kgm}^2$	0.0094	0.0165	0.0291	0.0512	0.0903	0.1591	0.2803	0.4940	0.8707	1.5344	2.7042	4.7662
ir	—	2.59	2.46	2.45	2.62	2.62	2.67	2.59	2.46	2.62	2.62	2.62	2.67
J1	$\text{kgm}^2$	0.0084	0.0142	0.0261	0.0459	0.0810	0.1427	0.2514	0.4431	0.7809	1.3762	2.4254	4.2748
ir	—	2.95	2.80	2.80	3.00	3.00	2.85	2.95	2.80	2.80	3.00	3.00	2.85
J1	$\text{kgm}^2$	0.0074	0.0128	0.0231	0.0400	0.0717	0.0126	0.2225	0.3922	0.6912	1.2180	2.1466	3.7834
ir	—	3.16	3.00	3.00	3.22	3.22	3.28	3.16	3.22	3.00	3.22	3.22	3.28
J1	$\text{kgm}^2$	0.0069	0.0110	0.0207	0.0364	0.0642	0.1132	0.1994	0.3514	0.6193	1.0915	1.9236	3.3903
ir	—	3.65	3.47	3.47	3.75	3.47	3.53	3.65	3.75	3.47	3.75	3.47	3.53
J1	$\text{kgm}^2$	0.0058	0.0100	0.0180	0.0310	0.0558	0.0984	0.1734	0.3060	0.5386	0.9491	1.6727	2.9481
ir	—	3.94	4.07	4.07	4.07	4.07	4.13	3.94	4.07	4.07	4.07	4.07	4.13
J1	$\text{kgm}^2$	0.0048	0.0080	0.0156	0.0285	0.0484	0.0853	0.1503	0.2649	0.4668	0.8226	1.4497	2.5551
ir	—	4.64	4.43	4.43	4.43	4.43	4.50	4.64	4.43	4.43	4.43	4.43	4.50
J1	$\text{kgm}^2$	0.0045	0.0077	0.0135	0.0240	0.0419	0.0738	0.1301	0.2292	0.4039	0.7118	1.2545	2.2111
ir	—	5.08	4.85	4.85	4.85	4.85	4.92	5.08	4.85	4.85	4.85	4.85	4.92
J1	$\text{kgm}^2$	0.0040	0.0060	0.0117	0.0206	0.0363	0.0640	0.1127	0.1986	0.3501	0.6169	1.0872	1.9162
ir	—	5.58	5.33	5.33	5.33	5.33	5.42	5.58	5.33	5.33	5.33	5.33	5.42
J1	$\text{kgm}^2$	0.0037	0.0055	0.0102	0.0180	0.0316	0.0558	0.0983	0.1732	0.3052	0.5378	0.9479	1.6707
ir	—	6.18	5.91	5.91	5.91	5.91	6.00	6.18	5.91	5.91	5.91	5.91	6.00
J1	$\text{kgm}^2$	0.0030	0.0045	0.0087	0.0153	0.0270	0.0476	0.0838	0.1477	0.2603	0.4587	0.8085	1.4250

		RXP2													
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828
ir	—	4.60	4.63	4.46	4.44	4.52	4.53	4.60	4.63	4.46	4.44	4.52	4.53	4.60	4.63
J1	$\text{kgm}^2$	0.0114	0.0200	0.0053	0.0092	0.0160	0.0846	0.0506	0.0913	0.1620	2.0091	3.5732	6.3538	11.2987	20.0920
ir	—	5.12	5.14	4.94	4.94	5.03	5.04	5.12	5.14	4.94	4.94	5.03	5.04	5.12	5.14
J1	$\text{kgm}^2$	0.0100	0.0176	0.0049	0.0086	0.0151	0.0464	0.0478	0.0859	0.1525	1.7600	3.1300	5.5657	9.8974	17.6004
ir	—	5.70	5.72	5.48	5.50	5.60	5.61	5.70	5.72	5.48	5.50	5.60	5.61	5.70	5.72
J1	$\text{kgm}^2$	0.0087	0.0154	0.0274	0.0488	0.0867	0.1542	0.2742	0.4875	0.8670	1.5417	2.7417	4.8754	8.6698	15.4173
ir	—	6.37	6.38	6.08	6.13	6.24	6.27	6.37	6.38	6.42	6.13	6.24	6.27	6.37	6.38
J1	$\text{kgm}^2$	0.0076	0.0135	0.0240	0.0427	0.0760	0.1350	0.2402	0.4271	0.7594	1.3505	2.4016	4.2707	7.5945	13.5051
ir	—	7.13	7.14	7.16	7.26	6.98	7.02	7.13	7.14	7.16	7.26	6.98	7.02	7.13	7.14
J1	$\text{kgm}^2$	0.0067	0.0118	0.0210	0.0374	0.0665	0.1183	0.2104	0.3741	0.6653	1.1830	2.1037	3.7410	6.6525	11.8299
ir	—	8.01	8.02	8.49	8.16	8.31	7.89	8.01	8.02	8.01	8.16	8.31	7.89	8.01	8.02
J1	$\text{kgm}^2$	0.0058	0.0104	0.0184	0.0328	0.0583	0.1036	0.1843	0.3277	0.5827	1.0363	1.8428	3.2770	5.8274	10.3627
ir	—	9.05	9.06	9.00	9.22	9.38	8.91	9.05	9.06	9.00	9.22	9.38	8.91	9.05	9.06
J1	$\text{kgm}^2$	0.0051	0.0090	0.0160	0.0284	0.0506	0.0900	0.1599	0.2843	0.5056	0.8990	1.5987	2.8430	5.0557	8.9905
ir	—	10.3	10.3	10.2	9.8	10.0	10.1	10.3	10.3	10.2	9.8	10.7	10.1	10.3	10.3
J1	$\text{kgm}^2$	0.0043	0.0077	0.0137	0.0243	0.0433	0.0770	0.1368	0.2432	0.4325	0.7691	1.3676	2.4320	4.3248	7.6907
ir	—	11.8	11.0	11.6	11.2	11.4	11.6	11.8	11.0	11.6	11.2	11.4	11.6	11.8	11.0
J1	$\text{kgm}^2$	0.0037	0.0066	0.0116	0.0207	0.0368	0.0656	0.1164	0.2070	0.3681	0.6546	1.1641	2.0700	3.6810	6.5458
ir	—	12.7	12.6	12.4	12.0	12.2	12.5	12.7	12.6	12.4	12.9	12.2	12.5	12.7	12.6
J1	$\text{kgm}^2$	0.0031	0.0055	0.0097	0.0173	0.0307	0.0546	0.0972	0.1728	0.3073	0.5464	0.9717	1.7280	3.0729	5.4645
ir	—	13.6	13.6	14.3	13.9	14.1	14.5	13.6	13.6	14.3	15.0	14.1	14.5	13.6	13.6
J1	$\text{kgm}^2$	0.0026	0.0047	0.0083	0.0148	0.0263	0.0467	0.0831	0.1478	0.2628	0.4674	0.8311	1.4780	2.6283	4.6739
ir	—	16.0	15.9	15.5	16.3	16.6	15.7	16.0	15.9	15.5	16.3	16.6	15.7	16.0	15.9
J1	$\text{kgm}^2$	0.0023	0.0040	0.0072	0.0128	0.0227	0.0405	0.0719	0.1279	0.2274	0.4045	0.7192	1.2790	2.2744	4.0445
ir	—	17.4	17.4	18.2	17.7	18.0	17.1	17.4	17.4	18.2	17.7	18.0	18.7	17.4	17.4
J1	$\text{kgm}^2$	0.0020	0.0036	0.0063	0.0112	0.0196	0.0355	0.0631	0.1122	0.1995	0.3548	0.6310	1.1220	1.9952	3.5480
ir	—	19.0	19.0	19.9	19.4	19.7	18.7	19.0	19.0	19.9	19.4	19.7	20.6	21.0	20.9
J1	$\text{kgm}^2$	0.0018	0.0032	0.0056	0.0100	0.0177	0.0315	0.0561	0.0997	0.1773	0.3153	0.5607	0.9970	1.7729	3.1526
ir	—	21.0	20.9	21.9	21.3	21.7	20.6	21.0	20.9	21.9	21.3	21.7	22.8	23.2	23.1
J1	$\text{kgm}^2$	0.0015	0.0027	0.0048	0.0086	0.0153	0.0272	0.0484	0.0860	0.1529	0.2720	0.4836	0.8600	1.5293	2.7195
ir	—	23.2	23.1	24.3	23.6	24.1	22.8	23.2	23.1	24.3	23.6	24.1	25.5	25.9	25.8
J1	$\text{kgm}^2$	0.0014	0.0024	0.0043	0.0077	0.0136	0.0243	0.0431	0.0767	0.1364	0.2426	0.4313	0.7670	1.3639	2.3856

### 1.13 Momenti d'inerzia

### 1.13 Moments of inertia

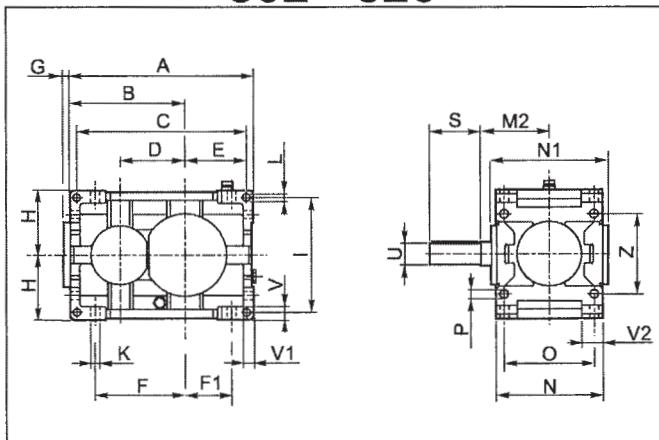
### 1.13 Trägheitsmomente

		RXP3															
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
ir	—	7.92	8.37	8.38	7.36	7.92	7.80	7.92	8.37	8.38	7.36	7.92	7.80	7.92	8.37	7.94	8.23
J1	$\text{kgm}^2$	0.0006	0.001	0.0037	0.0043	0.0126	0.0193	0.0302	0.055	0.0946	0.1785	0.3149	0.5549	0.9922	1.7638	3.1347	5.5712
ir	—	8.90	9.40	9.94	8.71	9.43	8.76	8.91	9.40	9.38	8.71	9.43	8.76	8.91	9.40	8.86	8.71
J1	$\text{kgm}^2$	0.0006	0.001	0.0034	0.0041	0.0116	0.0181	0.0285	0.0518	0.0894	0.168	0.2965	0.5227	0.9343	1.6609	2.9519	5.2466
ir	—	10.1	10.6	10.5	9.79	10.7	9.90	10.1	10.6	10.5	9.79	10.7	9.90	10.1	10.6	9.94	10.4
J1	$\text{kgm}^2$	0.0006	0.001	0.0032	0.0039	0.0107	0.0169	0.0269	0.0488	0.0845	0.158	0.2791	0.4924	0.8798	1.564	2.7798	4.941
ir	—	11.4	12.0	11.9	11.1	11.3	11.3	11.4	12.0	11.9	11.1	12.1	11.3	11.4	12.0	11.2	11.1
J1	$\text{kgm}^2$	0.0006	0.001	0.0029	0.0038	0.0099	0.0158	0.0254	0.046	0.0798	0.1487	0.2627	0.4638	0.8284	1.4727	2.6178	4.6531
ir	—	13.1	12.9	13.6	11.8	12.9	12.9	13.1	12.9	13.6	11.8	12.9	12.9	13.1	12.9	12.7	12.6
J1	$\text{kgm}^2$	0.0006	0.001	0.0027	0.0036	0.0092	0.0148	0.024	0.0434	0.0754	0.1399	0.2473	0.4369	0.7801	1.3868	2.4652	4.382
ir	—	14.1	14.8	14.5	14.4	13.9	13.8	14.1	14.8	14.5	13.4	13.9	13.8	14.1	14.8	14.5	14.4
J1	$\text{kgm}^2$	0.0006	0.001	0.0025	0.0035	0.0085	0.0138	0.0226	0.0409	0.0712	0.1316	0.2328	0.4116	0.7345	1.3059	2.3215	4.1267
ir	—	15.1	15.9	16.8	16.7	16.0	16.1	15.1	15.9	16.8	15.5	16.0	16.1	15.1	15.9	16.8	15.5
J1	$\text{kgm}^2$	0.0005	0.0009	0.0024	0.0033	0.0078	0.0129	0.0214	0.0385	0.0673	0.1238	0.2191	0.3877	0.6917	1.2297	2.1861	3.8862
ir	—	17.8	18.7	18.1	19.5	18.8	17.5	17.8	18.7	18.1	18.0	18.8	17.5	17.8	18.7	18.1	18.0
J1	$\text{kgm}^2$	0.0005	0.0009	0.0022	0.0032	0.0073	0.012	0.0202	0.0363	0.0635	0.1165	0.2063	0.3652	0.6513	1.158	2.0587	3.6598
ir	—	19.3	20.3	21.4	21.3	20.5	20.8	19.3	20.3	21.4	19.5	20.5	20.8	19.3	20.3	19.6	19.5
J1	$\text{kgm}^2$	0.0005	0.0009	0.0020	0.0031	0.0067	0.0113	0.0190	0.0342	0.0600	0.1096	0.1942	0.3440	0.6133	1.0905	1.9386	3.4466
ir	—	21.2	22.2	23.4	23.3	22.4	22.1	21.2	22.2	23.4	23.3	22.4	22.9	23.3	22.2	23.4	23.3
J1	$\text{kgm}^2$	0.0005	0.0009	0.0019	0.0029	0.0062	0.0105	0.0180	0.0322	0.0567	0.1031	0.1828	0.3241	0.5775	1.0268	1.8256	3.2458
ir	—	25.3	25.4	25.5	26.3	24.5	24.9	25.3	24.1	24.0	26.3	24.5	24.9	25.3	27.2	25.5	26.5
J1	$\text{kgm}^2$	0.0005	0.0009	0.0017	0.0028	0.0057	0.0098	0.0170	0.0304	0.0536	0.0970	0.1721	0.3053	0.5438	0.9669	1.7192	3.0567
ir	—	28.8	28.8	27.0	28.0	29.5	28.4	28.8	27.2	27.0	28.0	27.7	28.4	28.8	30.9	28.7	28.1
J1	$\text{kgm}^2$	0.0004	0.0008	0.0016	0.0027	0.0053	0.0092	0.0160	0.0286	0.0506	0.0913	0.1620	0.2876	0.5120	0.9105	1.6190	2.8786
ir	—	33.0	30.8	30.5	31.9	33.6	32.5	33.0	30.9	30.5	31.9	31.5	32.5	33.0	33.0	32.6	32.0
J1	$\text{kgm}^2$	0.0004	0.0008	0.0015	0.0026	0.0049	0.0086	0.0151	0.0270	0.0478	0.0859	0.1525	0.2709	0.4821	0.8574	1.5246	2.7109
ir	—	35.4	35.4	34.8	34.2	36.0	34.9	35.4	37.9	34.8	36.7	36.0	34.9	35.4	37.9	37.2	36.6
J1	$\text{kgm}^2$	0.0004	0.0008	0.0014	0.0025	0.0046	0.0081	0.0143	0.0254	0.0452	0.0808	0.1436	0.2552	0.4540	0.8074	1.4357	2.5529
ir	—	38.2	38.1	43.0	39.6	41.7	40.6	38.2	40.8	43.0	42.8	41.7	40.6	38.2	40.8	43.0	39.3
J1	$\text{kgm}^2$	0.0004	0.0008	0.0013	0.0024	0.0043	0.0076	0.0135	0.0240	0.0427	0.0760	0.1352	0.2404	0.4275	0.7603	1.3520	2.4042
ir	—	44.7	44.6	46.4	46.4	48.8	44.0	44.7	47.8	46.4	46.4	48.8	44.0	44.7	47.8	46.4	45.8
J1	$\text{kgm}^2$	0.0004	0.0007	0.0013	0.0023	0.0040	0.0072	0.0127	0.0226	0.0403	0.0716	0.1273	0.2264	0.4026	0.7160	1.2732	2.2640
ir	—	48.7	48.6	54.7	50.5	53.2	47.9	48.7	52.1	54.7	50.5	53.2	52.5	48.7	52.1	50.3	49.7
J1	$\text{kgm}^2$	0.0004	0.0007	0.0012	0.0021	0.0038	0.0067	0.0120	0.0213	0.0379	0.0674	0.1199	0.2132	0.3792	0.6742	1.1990	2.1323
ir	—	53.3	53.2	59.8	55.2	58.2	52.5	53.3	57.0	59.8	55.2	58.2	57.7	58.7	57.0	59.8	59.2
J1	$\text{kgm}^2$	0.0004	0.0006	0.0011	0.0020	0.0036	0.0063	0.0113	0.0201	0.0357	0.0634	0.1128	0.2005	0.3566	0.6341	1.1276	2.0052
ir	—	60.8	67.4	60.1	59.1	63.7	59.8	60.8	67.4	61.8	60.7	63.7	61.9	60.8	65.0	64.1	62.9
J1	$\text{kgm}^2$	0.0003	0.0006	0.0011	0.0019	0.0034	0.0060	0.0107	0.0190	0.0337	0.0599	0.1066	0.1896	0.3371	0.5994	1.0659	1.8955
ir	—	74.8	72.6	69.4	68.3	68.2	73.6	74.8	72.6	66.2	69.8	68.2	66.4	69.6	74.7	73.3	72.0
J1	$\text{kgm}^2$	0.0003	0.0006	0.0010	0.0018	0.0032	0.0057	0.0101	0.0179	0.0319	0.0566	0.1007	0.1791	0.3185	0.5684	1.0071	1.7907
ir	—	80.6	85.0	75.0	80.1	78.9	85.7	80.6	85.0	76.4	81.3	78.9	77.3	80.6	80.4	84.7	77.3
J1	$\text{kgm}^2$	0.0003	0.0005	0.0010	0.0017	0.0031	0.0054	0.0097	0.0172	0.0305	0.0543	0.0965	0.1716	0.3051	0.5425	0.9647	1.7155
ir	—	94.4	92.6	88.4	87.2	92.4	92.9	94.4	92.6	82.5	88.1	92.4	83.9	94.4	94.2	91.4	90.0
J1	$\text{kgm}^2$	0.0003	0.0005	0.0009	0.0017	0.0029	0.0052	0.0093	0.0165	0.0294	0.0523	0.0930	0.1654	0.2941	0.5230	0.9300	1.6537
ir	—	102.8	101.3	96.7	105.0	100.7	101.2	102.8	101.3	97.3	96.0	100.7	99.9	102.8	102.6	99.0	97.6
J1	$\text{kgm}^2$	0.0003	0.0005	0.0009	0.0016	0.0029	0.0051	0.0090	0.0161	0.0286	0.0508	0.0904	0.1608	0.2859	0.5083	0.9040	1.6077
ir	—	112.5	111.1	106.3	116.4	110.2	110.7	112.5	111.1	106.4	105.0	110.2	110.0	112.5	112.2	117.9	116.3
J1	$\text{kgm}^2$	0.0003	0.0005	0.0009	0.0016	0.0028	0.0050	0.0088	0.0157	0.0279	0.0496	0.0882	0.1568	0.2788	0.4959	0.8818	1.5680
ir	—	123.8	123.4	129.5	128.0	121.2	121.9	123.8	123.4	129.5	128.0	121.2	121.9	123.8	123.5	129.6	128.0
J1	$\text{kgm}^2$	0.0003	0.0005	0.0009	0.0015	0.0027	0.0048	0.0086	0.0153	0.0272	0.0483	0.0859	0.1527	0.2715	0.4829	0.8586	1.5266
ir	—	137.2	135.4	142.0	140.3	134.3	135.0	137.2	135.4	142.0	140.3	134.3	132.8	137.2	136.8	143.5	141.8
J1	$\text{kgm}^2$	0.0003	0.0005	0.0008	0.0015	0.0027	0.0047	0.0084	0.0150	0.0266	0.0474	0.0842	0.1498	0.2663	0.4736	0.8423	1.4980



## 1.14 Dimensioni

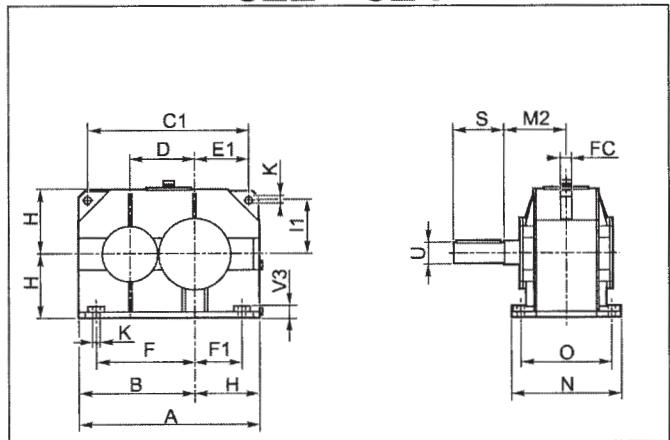
**802 - 820**



## 1.14 Dimensions

## 1.14 Abmessungen

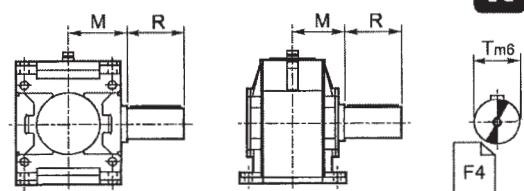
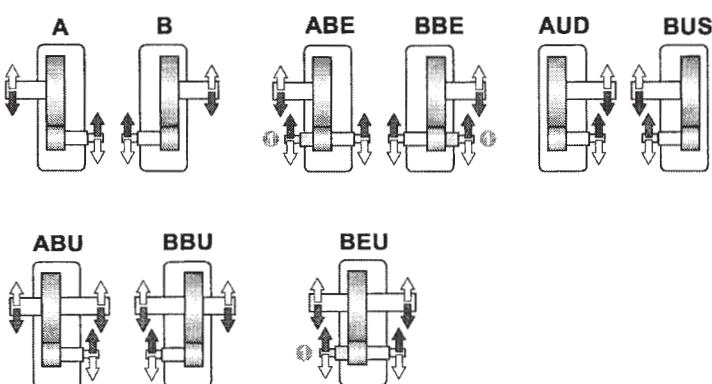
**822 - 824**



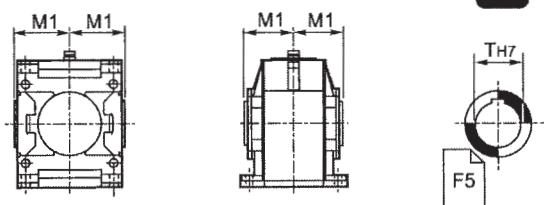
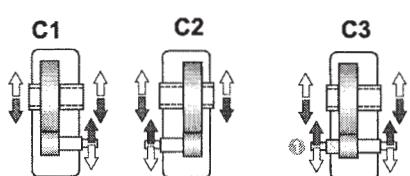
Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

Albero uscita / Output shaft / Antriebswelle

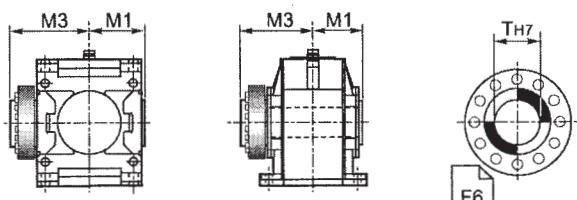
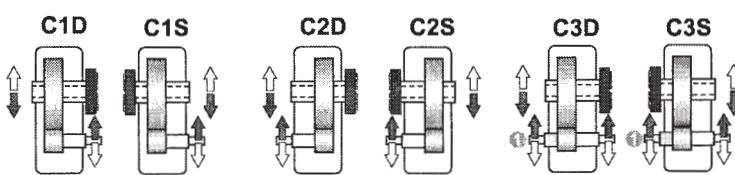
→ **N D FD Fn**



→ **C**



→ **UB B**



F2 Estremità bisporgente / Double-extended shaft / Doppelseitig herausragendes Wellenende

## Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

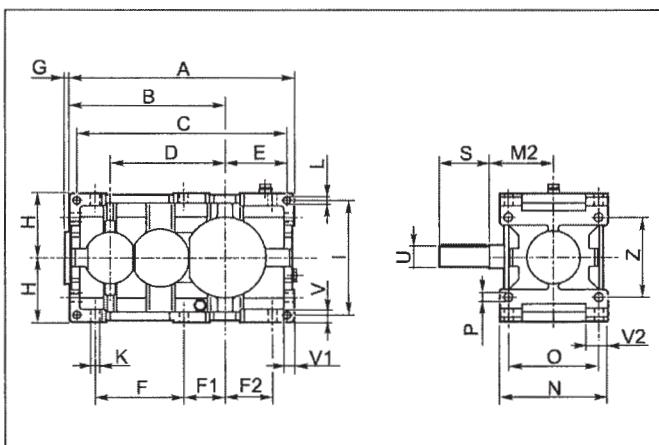
	Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																									
	A	B	C	C1	D	E	E1	F	F1	FC	G	H h11	I	I1	K	L	N h11	N1	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
802	355	225	327	—	125	116	—	175	90	—	19	125	224	—	18	14	213	219	180	18	25	20	44.5	—	160	71
804	402	252	370	—	140	134	—	196	104	—	20	140	250	—	20	16	237	241	200	20	28	22.5	49	—	180	103
806	455	285	421	—	160	153	—	222	117	—	23	160	280	—	22	18	269	271	225	22	32	25	56.5	—	200	115
808	510	320	472	—	180	171	—	250	130	—	25	180	320	—	25	20	297	299	250	25	36	28	59.5	—	224	200
810	570	360	530	—	200	190	—	280	145	—	28	200	360	—	27	22	335	327	280	27	40	32	67.5	—	250	281
812	645	405	600	—	225	217.5	—	315	160	—	30	225	400	—	30	24	379	380	315	30	45	36	78.5	—	280	376
814	715	450	665	—	250	240	—	350	180	—	34	250	450	—	33	27	427	424	355	33	50	40	89	—	320	550
816	805	505	749	—	280	272	—	393	203	—	36	280	500	—	36	30	479	473	400	36	56	45	96.5	—	360	771
818	910	570	846	—	320	308	—	445	230	—	41	315	560	—	39	35	541	497	450	39	63	50	114.5	—	400	1079
820	1020	640	948	—	360	344	—	500	260	—	44	355	638	—	42	39	599	550	500	42	70	56	124	—	450	1511
822	1115	715	—	985	400	—	335	615	300	60	—	400	—	335	45	—	675	—	560	—	—	—	—	55	—	2115
824	1255	805	—	1125	450	—	385	675	320	60	—	450	—	385	48	—	761	—	630	—	—	—	—	60	—	2980



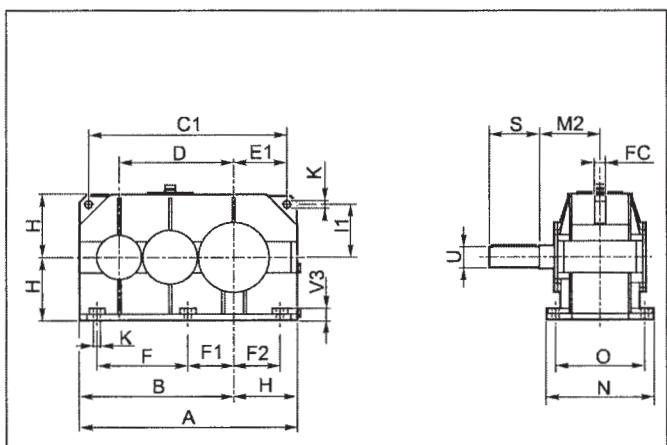
	Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle			Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle								
	U	S	M2	T_m6		R	M	T_H7	M1	T_H7	M1	M3
				T	m6							
802	45 kj6	112	137	60		112	109	60	109	60	109	170
804	50 k6	112	151	70		125	121	70	121	70	121	192
806	55 m6	125	170	80		140	137	80	137	80	137	215
808	60 m6	140	192	90		160	151	90	151	90	151	246
810	65 m6	140	216	100		180	170	100	170	100	170	266
812	70 m6	160	242	110		200	192	110	192	110	192	302
814	80 m6	180	273	125		225	216	125	216	125	216	335
816	90 m6	180	302	140		250	242	140	242	140	242	370
818	100 m6	200	273	160		280	273	160	273	160	273	422
820	110 m6	200	302	180		315	302	180	302	180	302	477
822	125 m6	225	340	200		355	340	200	340	200	340	*
824	140 m6	250	383	220		400	383	220	383	220	383	*

\* A richiesta / On request / Auf Anfrage

**802 - 820**



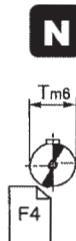
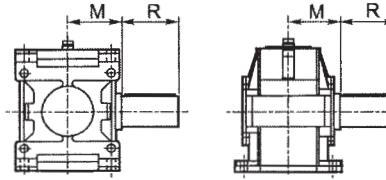
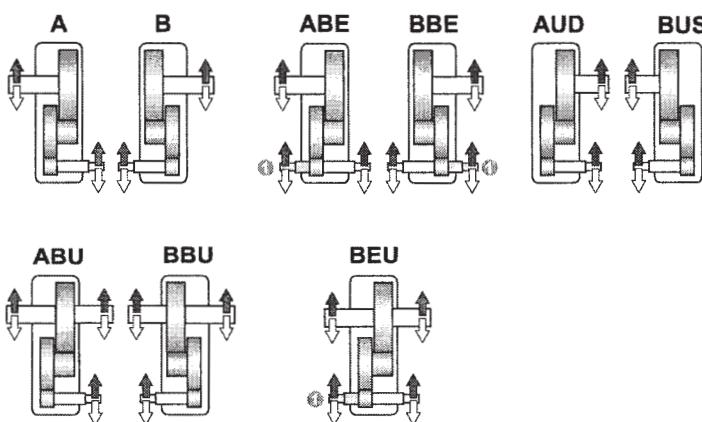
**822 - 828**



Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

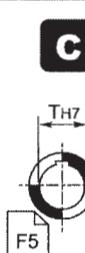
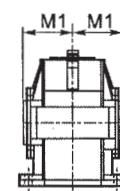
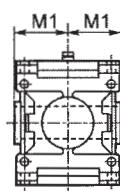
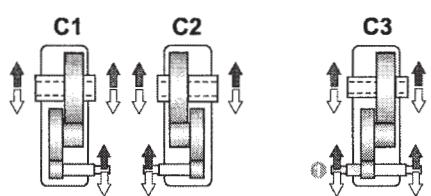
Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle

→ **N D FD Fn**



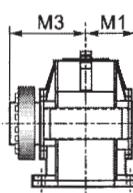
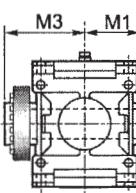
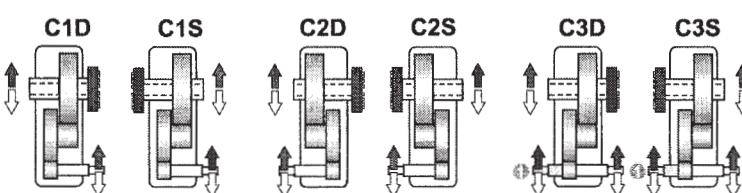
F4

→ **C**



F5

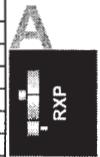
→ **UB B**



F6

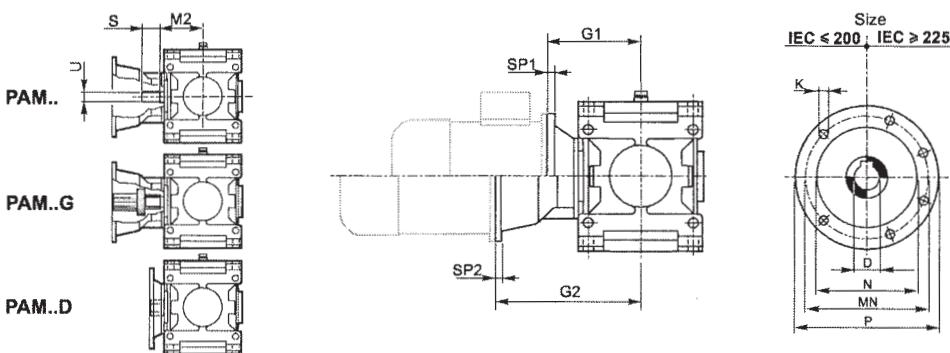
**F2** Estremità bisporgente / Double-extended shaft / Doppelseitig herausragendes Wellenende

	Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																									
	A	B	C	C1	D	E	E1	F	F1	F2	FC	G	H <sub>h11</sub>	I	I1	K	L	N <sub>h11</sub>	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
802	435	305	407	—	225	116	—	172.5	82.5	90	—	16	125	224	—	18	14	213	180	18	25	20	44.5	—	160	87
804	492	342	460	—	252	134	—	195	91	104	—	17	140	250	—	20	16	237	200	20	28	22.5	49	—	180	120
806	555	385	521	—	285	153	—	219.5	102.5	117	—	19	160	280	—	22	18	269	225	22	32	25	56.5	—	200	172
808	622	432	584	—	320	171	—	246	116	130	—	20	180	320	—	25	20	297	250	25	36	28	59.5	—	224	236
810	695	485	655	—	360	190	—	275	130	145	—	23	200	360	—	27	22	335	280	27	40	32	67.5	—	250	341
812	785	545	740	—	405	217.5	—	307.5	147.5	160	—	25	225	400	—	30	24	379	315	30	45	36	78.5	—	280	466
814	875	610	825	—	450	240	—	345	165	180	—	28	250	450	—	33	27	427	355	33	50	40	89	—	320	648
816	985	685	929	—	505	272	—	388	185	203	—	30	280	500	—	36	30	479	400	36	56	45	96.5	—	360	906
818	1110	770	1046	—	570	308	—	437.5	207.5	230	—	34	315	560	—	39	35	541	450	39	63	50	114.5	—	400	1270
820	1245	865	1173	—	640	344	—	492.5	232.5	260	—	36	355	638	—	42	39	599	500	42	70	56	124	—	450	1778
822	1370	970	—	1240	720	—	335	570	300	300	60	—	400	—	335	45	—	675	560	—	—	—	—	55	—	2488
824	1540	1090	—	1410	810	—	385	640	320	320	60	—	450	—	385	48	—	761	630	—	—	—	—	60	—	2961
826	1715	1215	—	1565	900	—	425	715	365	365	70	—	500	—	425	52	—	855	710	—	—	—	—	65	—	4145
828	1925	1365	—	1755	1010	—	475	805	415	415	2x50	—	560	—	475	56	—	965	800	—	—	—	—	80	—	5766



	Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle			Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle							
	U	S	M2	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	32 k6	80	109	60	112	109	60	109	60	109	170
804	35 k6	80	121	70	125	121	70	121	70	121	192
806	45 k6	112	137	80	140	137	80	137	80	137	215
808	50 k6	112	151	90	160	151	90	151	90	151	246
810	55 m6	125	170	100	180	170	100	170	100	170	266
812	60 m6	140	192	110	200	192	110	192	110	192	302
814	65 m6	140	216	125	225	216	125	216	125	216	335
816	70 m6	160	242	140	250	242	140	242	140	242	370
818	80 m6	180	273	160	280	273	160	273	160	273	422
820	90 m6	180	302	180	315	302	180	302	180	302	477
822	100 m6	200	340	200	355	340	200	355	200	355	*
824	110 m6	200	383	220	400	383	220	400	220	400	*
826	125 m6	225	430	250	450	430	250	450	250	450	*
828	140 m6	250	485	280	500	485	280	500	280	500	*

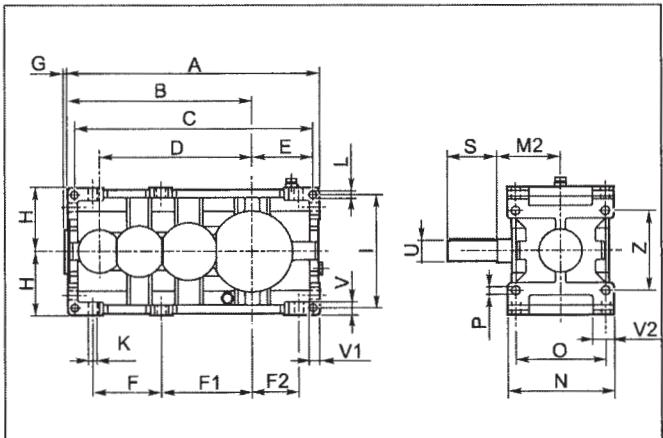
\* A richiesta / On request / Auf Anfrage



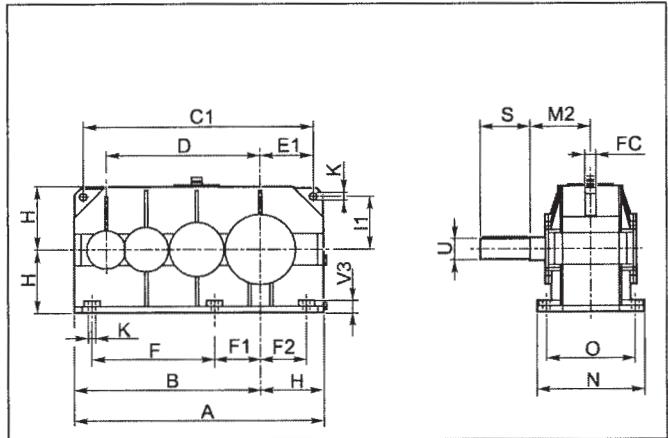
NB: Applicabilità motori al punto 1.12 / Possible assembly to IEC motors (see paragraph 1.12) / Moeglicher einbau auf IEC elektromotoren (siehe 1.12)

	IEC													
	71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7	14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P	160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN	130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6	110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K	M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20
SP/SP2	12/12	12/12	12/12	14/14	14/14	16/16	18/18	18/18	20/20	20/20	20/20	20/20	24/24	30
G1/G2	802				170/273	—/303	—/303	—/303						
	804					205/315	—/315	—/315	—/345					
	806					195/363	205/363	—/363	—/393					
	808						205/377	215/377	—/407	—/407	—/407			
	810							205/409	245/439	—/439	—/439			
	812								240/476	250/476	—/476	—/506		
	814									235/500	250/500	—/530	—/570	
	816										260/546	—/576	—/616	
	818										260/597	290/627	—/667	
	820											320/656	—/696	
	822													
	828													

**802 - 820**



**822 - 832**

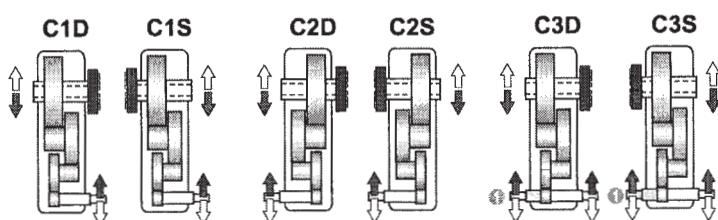
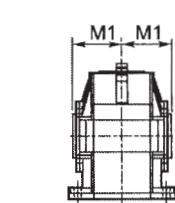
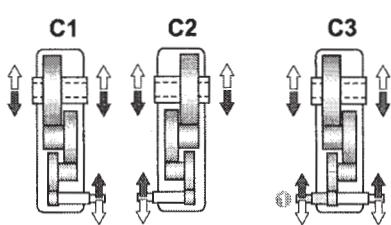
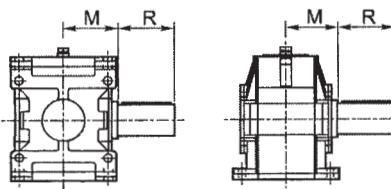
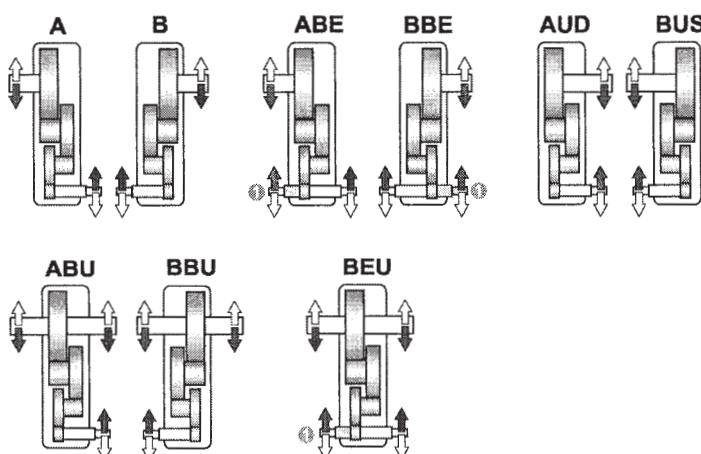


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

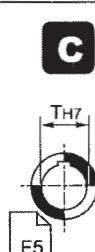
Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle



**N D FD Fn**



**UB B**

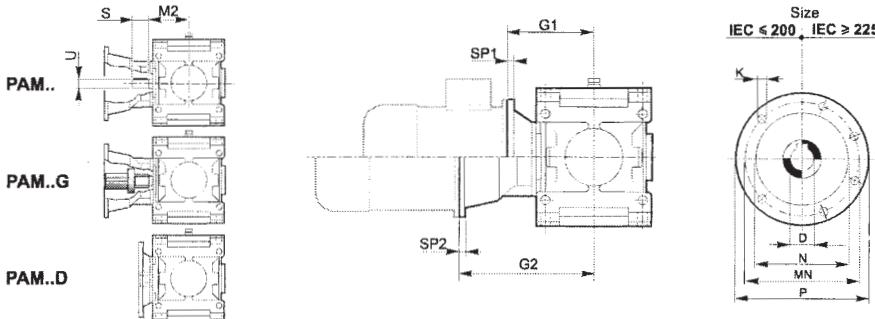


**F2** Estremità bisporgente / Double-extended shaft / Doppelseitig herausragendes Wellenende

Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																									
A	B	C	C1	D	E	E1	F	F1	F2	FC	G	H <sub>h11</sub>	I	I1	K	L	N <sub>h11</sub>	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
<b>802</b>	498	368	470	—	305	116	—	136	182	90	—	12	125	224	—	18	14	213	180	18	25	20	44.5	—	160 99
<b>804</b>	562	412	530	—	342	134	—	153	202.5	103.5	—	13	140	250	—	20	16	237	200	20	28	22.5	49	—	180 138
<b>806</b>	635	465	601	—	385	153	—	173	229	117	—	16	160	280	—	22	18	269	225	22	32	25	56.5	—	200 243
<b>808</b>	712	522	674	—	432	171	—	194	258	130	—	17	180	320	—	25	20	297	250	25	36	28	59.5	—	224 273
<b>810</b>	795	585	755	—	485	190	—	216	288	144	—	19	200	360	—	27	22	335	280	27	40	32	67.5	—	250 382
<b>812</b>	897	657	852	—	545	217.5	—	242	324.5	159.5	—	20	225	400	—	30	24	379	315	30	45	36	78.5	—	280 534
<b>814</b>	1000	735	950	—	610	240	—	271	363	179	—	23	250	450	—	33	27	427	355	33	50	40	89	—	320 758
<b>816</b>	1125	825	1069	—	685	272	—	305	407.5	202.5	—	25	280	500	—	36	30	479	400	36	56	45	96.5	—	360 1045
<b>818</b>	1270	930	1206	—	770	308	—	345	460	230	—	28	315	560	—	39	35	541	450	39	63	50	114.5	—	400 1464
<b>820</b>	1425	1045	1353	—	865	344	—	388	516.5	259.5	—	30	355	638	—	42	39	599	500	42	70	56	124	—	450 2049
<b>822</b>	1570	1170	—	1440	970	—	335	770	300	300	60	—	400	—	335	45	—	675	560	—	—	—	56	—	2346
<b>824</b>	1765	1315	—	1635	1090	—	385	865	320	320	60	—	450	—	385	48	—	761	630	—	—	—	60	—	3414
<b>826</b>	1970	1470	—	1820	1220	—	425	970	365	365	70	—	500	—	425	52	—	855	710	—	—	—	65	—	4780
<b>828</b>	2210	1650	—	2040	1370	—	475	1090	415	415	2x50	—	560	—	475	56	—	965	800	—	—	—	80	—	6691
<b>830</b>	2485	1855	—	2305	1540	—	540	1225	470	470	2x50	—	630	—	540	60	—	1085	900	—	—	—	80	—	9368
<b>832</b>	2795	2085	—	2615	1730	—	620	1375	540	540	2x50	—	710	—	620	60	—	1185	1000	—	—	—	100	—	13064

U	Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle			Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle									Size IEC ≤ 200 - IEC ≥ 225					
	S	M2	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3								
<b>802</b>	24 j6	63	109	60	112	109	60	109	60	109	60	109	170					
<b>804</b>	28 j6	63	121	70	125	121	70	121	70	121	70	121	192					
<b>806</b>	32 k6	80	137	80	140	137	80	137	80	137	80	137	215					
<b>808</b>	35 k6	80	151	90	160	151	90	151	90	151	90	151	246					
<b>810</b>	45 k6	112	170	100	180	170	100	170	100	170	100	170	266					
<b>812</b>	50 k6	112	192	110	200	192	110	192	110	192	110	192	302					
<b>814</b>	55 m6	125	216	125	225	216	125	216	125	216	125	216	335					
<b>816</b>	60 m6	140	242	140	250	242	140	242	140	242	140	242	370					
<b>818</b>	65 m6	140	273	160	280	273	160	273	160	273	160	273	422					
<b>820</b>	70 m6	160	302	180	315	302	180	302	180	302	180	302	477					
<b>822</b>	80 m6	180	340	209	355	340	209	340	200	340	200	340	*					
<b>824</b>	90 m6	180	383	220	400	383	220	383	220	383	220	383	*					
<b>826</b>	100 m6	200	430	250	450	430	250	430	250	430	250	430	*					
<b>828</b>	110 m6	200	485	280	500	485	280	485	280	485	280	485	*					
<b>830</b>	125 m6	225	545	320	500	545	320	545	320	545	320	545	*					
<b>832</b>	140 m6	250	595	350	560	595	350	595	350	595	350	595	*					

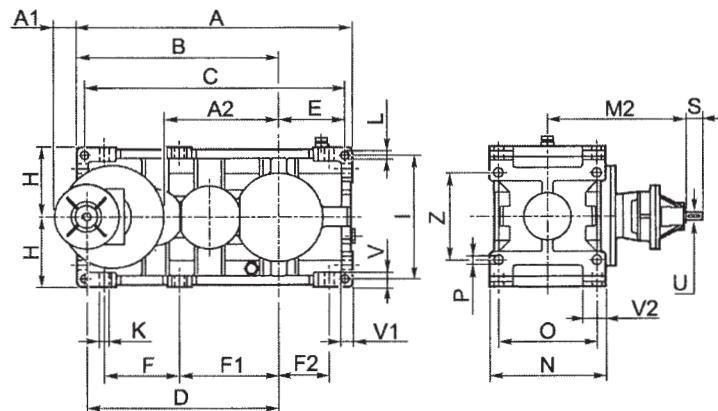
\* A richiesta / On request / Auf Anfrage



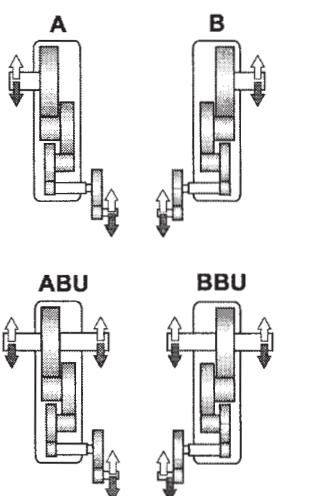
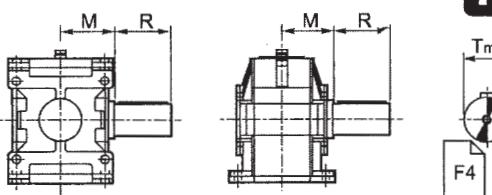
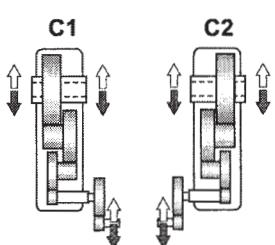
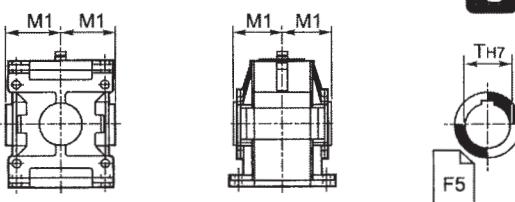
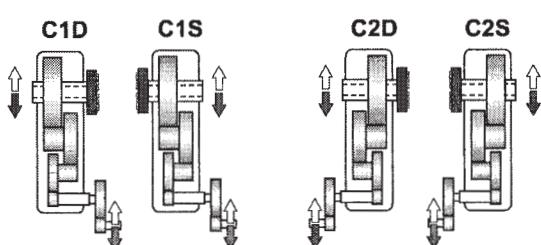
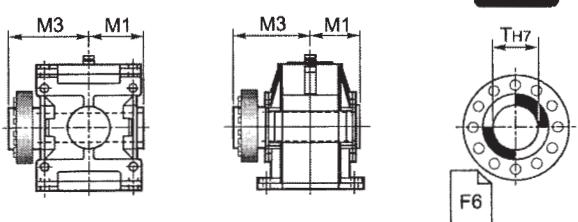
NB: Applicabilità motori al punto 1.12 / Possible assembly to IEC motors (see paragraph 1.12) / Moeglicher einbau auf IEC elektromotoren (siehe 1.12)

	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	260	315	355			
<b>D H7</b>	19	24	28	38	42	48	55	60	65	75	80	80	100			
<b>P</b>	200	200	250	300	350	350	400	450	500	550	550	600	800			
<b>MN</b>	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740			
<b>N G6</b>	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680			
<b>K</b>	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20			
<b>SP1/SP2</b>	12/12	12/12	14/14	14/14	16/16	18/18	18/18	20/20	20/20	20/20	20/20	20/20	24/24			
<b>802</b>	125/—	125/226	125/236	125/236	195/256	—286	—286	—286								
<b>804</b>	135/—	135/248	135/248	160/268	160/298	—298	—298	—328								
<b>806</b>		155/281	155/281	160/301	200/331	—331	—331	—361								
<b>808</b>		160/—	160/—	160/315	190/345	190/345	—345	—375	—375	—375						
<b>810</b>		175/—	175/—	175/366	190/396	190/396	—396	—426	—426	—426	—426	—456				
<b>812</b>		205/—	205/—	210/388	220/418	220/418	220/418	250/448	—448	—448	—448	—478				
<b>814</b>				225/—	225/455	225/455	230/455	250/485	—485	—485	—485	—515				
<b>816</b>				245/—	245/496	245/496	250/496	260/526	—526	—526	—526	—556	—596			
<b>818</b>					280/—	280/—	280/527	280/557	290/557	290/557	290/557	—587	—627			
<b>820</b>					320/—	320/—	320/—	320/606	320/606	320/606	320/606	—636	—676			
<b>822</b>																
<b>832</b>																

## 802 - 816



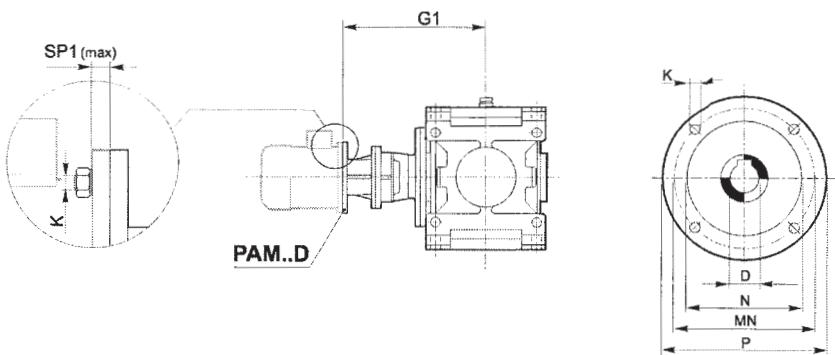
Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

**N D FD Fn****N**  
Tm6  
F4**C****C**  
TH7  
F5**UB B****UB**  
TH7  
F6



	Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																										
	A	B	C	C1	D	D1	E	E1	F	F1	F2	FC	G	H <sub>h11</sub>	I	I1	K	L	N <sub>h11</sub>	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
<b>802</b>	498	368	470	—	347	—	116	—	136	182	90	—	12	125	224	—	18	14	213	180	18	25	20	44.5	—	160	102
<b>804</b>	562	412	530	—	390	—	134	—	153	202.5	103.5	—	13	140	250	—	20	16	237	200	20	28	22.5	49	—	180	143
<b>806</b>	635	465	601	—	446	—	153	—	173	229	117	—	16	160	280	—	22	18	269	225	22	32	25	56.5	—	200	259
<b>808</b>	712	522	674	—	493	—	171	—	194	258	130	—	17	180	320	—	25	20	297	250	25	36	28	59.5	—	224	289
<b>810</b>	795	585	755	—	546	—	190	—	216	288	144	—	19	200	360	—	27	22	335	280	27	40	32	67.5	—	250	403
<b>812</b>	897	657	852	—	621	—	217.5	—	242	324.5	159.5	—	20	225	400	—	30	24	379	315	30	45	36	78.5	—	280	555
<b>814</b>	1000	735	950	—	686	—	240	—	271	363	179	—	23	250	450	—	33	27	427	355	33	50	40	89	—	320	779
<b>816</b>	1125	825	1069	—	780	—	272	—	305	407.5	202.5	—	25	280	500	—	36	30	479	400	36	56	45	96.5	—	360	1085

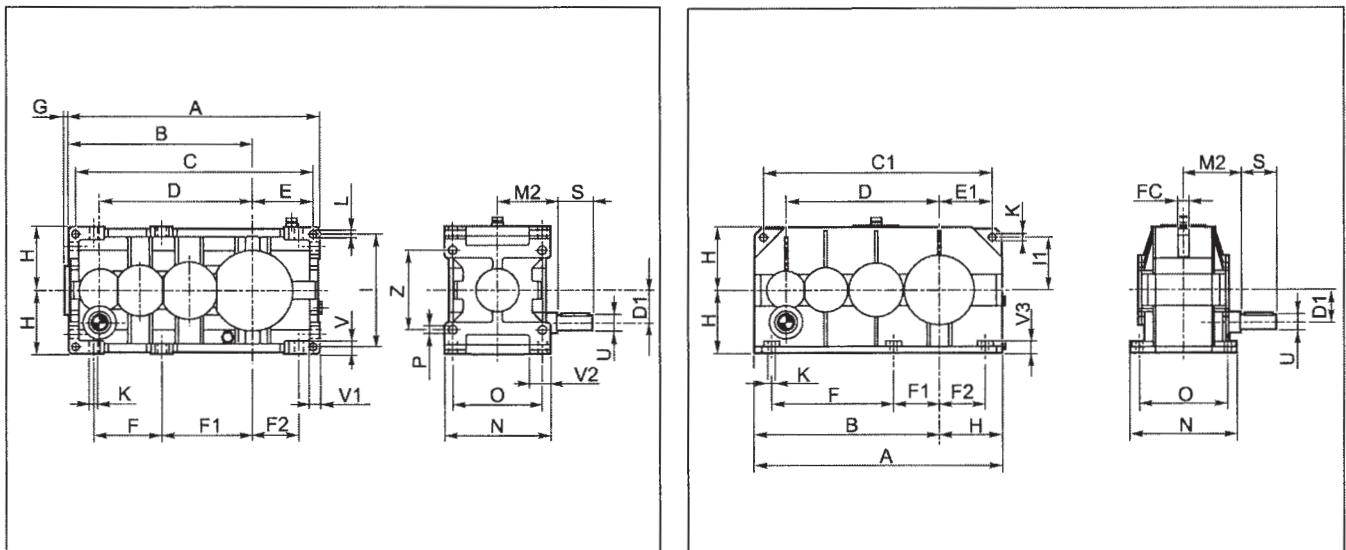
	Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle					Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle								
	A1	A2	U	S	M2	○			○			○		
						T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	
<b>802</b>	51	205	16 j6	40	266	60	112	109	60	109	60	109	170	
<b>804</b>	48	262	16 j6	40	296	70	125	121	70	121	70	121	192	
<b>806</b>	61	285	19 j6	40	348	80	140	137	80	137	80	137	215	
<b>808</b>	51	307	19 j6	40	353	90	160	151	90	151	90	151	246	
<b>810</b>	41	360	19 j6	40	368	100	180	170	100	170	100	170	266	
<b>812</b>	64	395	24 j6	50	428	110	200	192	110	192	110	192	302	
<b>814</b>	51	460	24 j6	50	443	125	225	216	125	216	125	216	335	
<b>816</b>	80	535	28 j6	60	529	140	250	242	140	242	140	242	370	



	IEC									
	63	74	80	90	100	112	132	160	180	200
<b>D H7</b>	11	14	19	24	28	28	38	42	48	55
<b>P</b>	140	160	200	200	250	250	300	350	350	400
<b>MN</b>	115	130	165	165	215	215	265	300	300	350
<b>N G6</b>	95	110	130	130	180	180	230	250	250	300
<b>K</b>	M8	M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16
<b>SP1</b>	10	10	12	12	14	14	14	15	15	15
<b>G1</b>	802	250	250	270	270	280				
	804	267	267	287	287	297	297			
	806	314	329	329	339	339	363			
	808	319	334	334	344	344	368			
	810	334	349	349	359	359	383			
	812		409	409	420	420	440	470		
	814		424	424	435	435	455	485		
	816						536	545	545	550

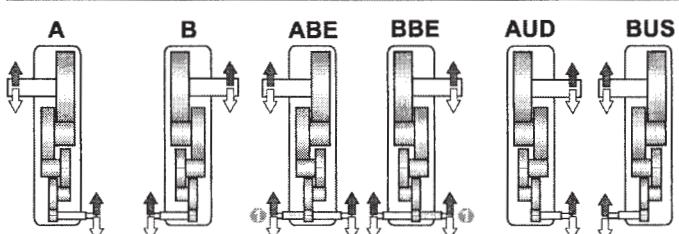
818 - 820

822 - 832

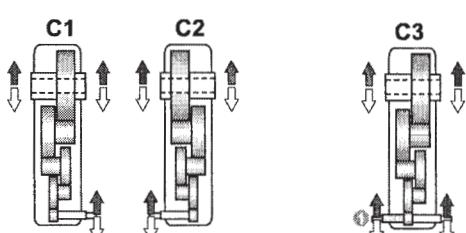
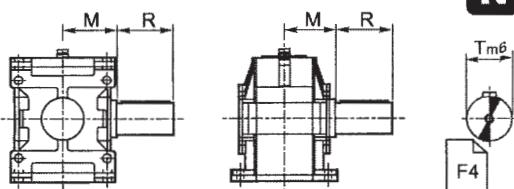
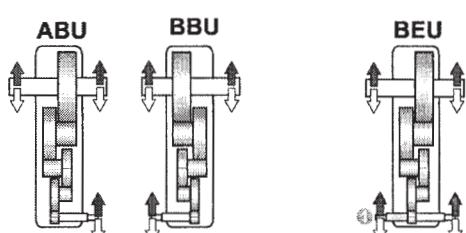


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

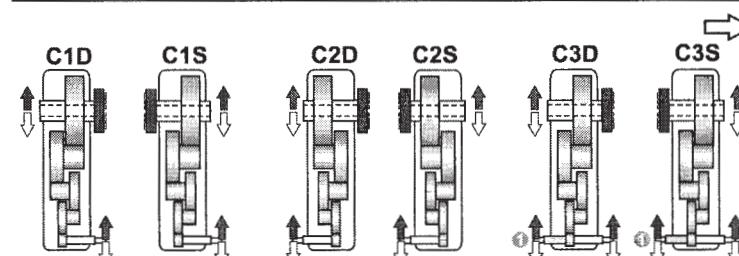
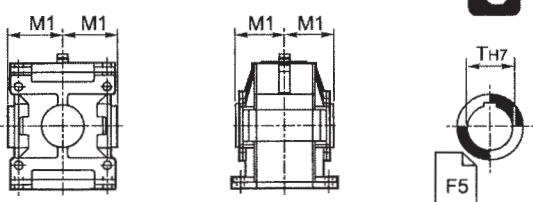
Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle



N D FD Fn

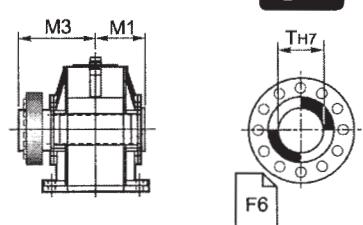


C



UB B

F2 Estremità bisporgente / Double extended shaft / Doppelseitig herausragendes Wellenende



	Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																										
	A	B	C	C1	D	D1	E	E1	F	F1	F2	FC	G	H h11	I	H1	K	L	N h11	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
<b>818</b>	1270	930	1206	—	770	125	308	—	345	460	230	—	28	315	560	—	39	35	541	450	39	63	50	114.5	—	400	1524
<b>820</b>	1425	1045	1353	—	865	140	344	—	388	516.5	259.5	—	30	355	638	—	42	39	599	500	42	70	56	124	—	450	2204
<b>822</b>	1570	1170	—	1440	970	160	—	—	770	300	300	60	—	400	—	335	45	—	675	560	—	—	—	—	55	—	2520
<b>824</b>	1765	1315	—	1635	1090	180	—	—	865	320	320	60	—	450	—	385	48	—	761	630	—	—	—	—	60	—	3527
<b>826</b>	1970	1470	—	1820	1220	200	—	—	970	365	365	70	—	500	—	425	52	—	855	710	—	—	—	—	65	—	4938
<b>828</b>	2210	1650	—	2040	1370	225	—	—	1090	415	415	2x50	—	560	—	475	56	—	965	800	—	—	—	—	80	—	6912
<b>830</b>	2485	1855	—	2305	1540	250	—	—	1225	470	470	2x50	—	630	—	540	60	—	1085	900	—	—	—	—	80	—	9678
<b>832</b>	2795	2085	—	2615	1730	280	—	—	1375	540	540	2x50	—	710	—	620	60	—	1185	1000	—	—	—	—	100	—	13558



	Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle			Albero uscita / Output shaft / Auftriebswelle						Albero di comando / Control shaft / Steuerwellen					
	U	S	M2	Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle			Albero uscita / Output shaft / Auftriebswelle			Albero di comando / Control shaft / Steuerwellen					
				T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	A richiesta On request Auf Anfrage			
<b>818</b>	45 k6	112	273	160	280	273	160	273	160	273	422	A richiesta On request Auf Anfrage			
<b>820</b>	50 k6	112	302	180	315	302	180	302	180	302	477	A richiesta On request Auf Anfrage			
<b>822</b>	55 m6	125	340	200	355	340	200	340	200	340	340	A richiesta On request Auf Anfrage			
<b>824</b>	60 m6	140	383	220	400	383	220	383	220	383	383	A richiesta On request Auf Anfrage			
<b>826</b>	65 m6	140	430	250	450	430	250	430	250	430	430	A richiesta On request Auf Anfrage			
<b>828</b>	70 m6	160	485	280	500	485	280	485	280	485	485	A richiesta On request Auf Anfrage			
<b>830</b>	80 m6	180	545	320	500	545	320	545	320	545	545	A richiesta On request Auf Anfrage			
<b>832</b>	90 m6	180	595	350	560	595	350	595	350	595	595	A richiesta On request Auf Anfrage			

Predisposizioni per attacco motore IEC a richiesta  
*Provisions for IEC motor coupling available on request*  
*Auslegung für Anschluss eines IEC-Motor auf Anfrage*



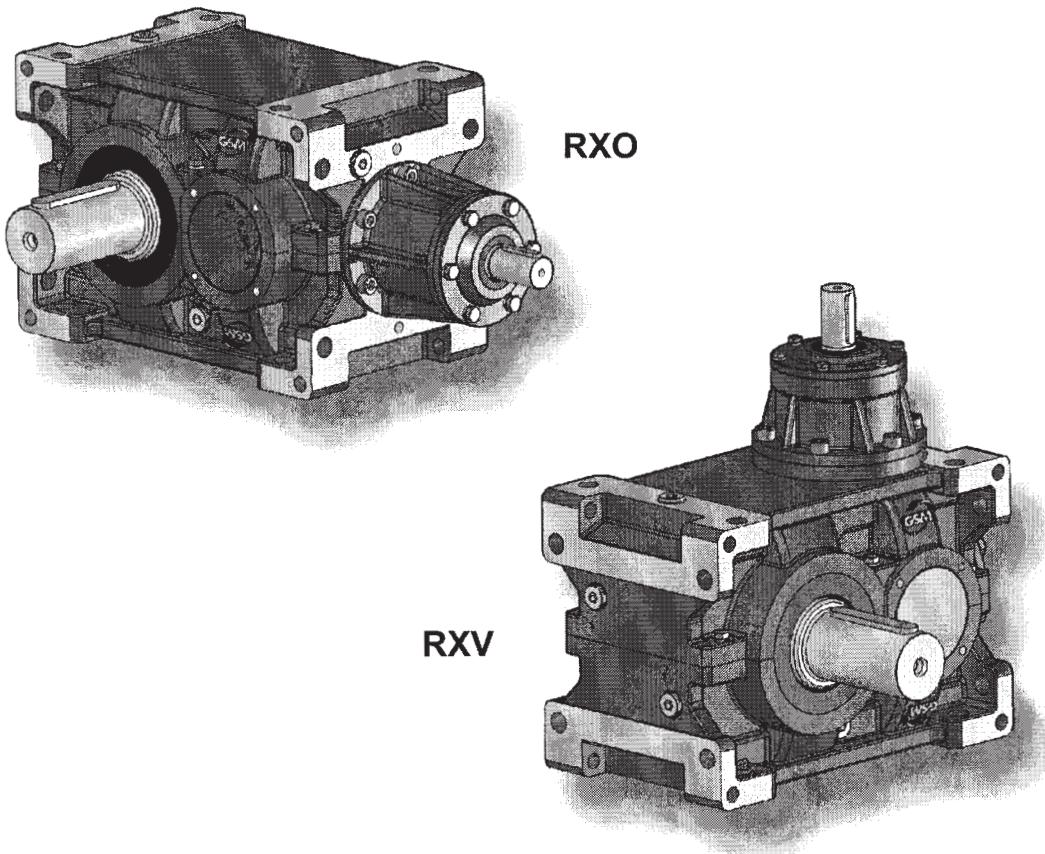
**1.0 RIDUTTORI - MOTORIDUTTORI ORTOGONALI  
HELICAL BEVELGEARBOXES AND GEARED MOTORS  
KEGELRADGETRIEBE - KEGELRADGETRIEBEMOTOREN**

**RXO  
RXV**

Pag.  
Page  
Seite



1.1	Caratteristiche costruttive	<i>Construction features</i>	Konstruktionsmerkmale	B2
1.2	Livelli di pressione sonora SPL [dB(A)]	<i>Mean sound pressure levels SPL [dB(A)]</i>	Schalldruckpegel SPL [dB(A)]	B3
1.3	Criteri di selezione	<i>Gear unit selection</i>	Auswahlkriterien	B4
1.4	Verifiche	<i>Verification</i>	Überprüfungen	B7
1.5	Designazione	<i>Designation</i>	Bezeichnung	B12
1.6	Lubrificazione	<i>Lubrication</i>	Schmierung	B15
1.7	Verifica carichi radiali e assiali	<i>Overhung and thrust load verification</i>	Überprüfung der Radial- und Axialkräfte	B19
1.8	Prestazioni riduttori RXP1	<i>RXP1 gear unit ratings</i>	Leistungen der RXP1-Getriebe	B21
1.9	Prestazioni riduttori RXP2	<i>RXP2 gear unit ratings</i>	Leistungen der RXP2-Getriebe	B25
1.10	Prestazioni riduttori RXP3	<i>RXP3 gear unit ratings</i>	Leistungen der RXP3-Getriebe	B29
1.11	Motori applicabili	<i>Compatible motors</i>	Motoranbaumöglichkeiten	B33
1.12	Momenti d'inerzia	<i>Moments of inertia</i>	Trägheitsmomente	B34
1.13	Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	B36



## 1.1 Caratteristiche costruttive

### Generalità

Le dimensioni dei nostri riduttori e i rapporti di trasmissione seguono la serie dei numeri normali (serie di RENARD) Ra 20 UNI 2016. 68. I particolari accorgimenti adottati nella costruzione della carcassa esterna conferiscono ai nostri riduttori un'ampia versatilità di montaggio.

La grande scelta disponibile del tipo di esecuzione ci permette di soddisfare anche le esigenze più particolari. L'elevato numero di rapporti di trasmissione.

$i_N = (1.12 + 1250)$ , consente in alcuni casi di scegliere un riduttore di taglia inferiore. La suddivisione della carcassa in due parti e i coperchi fissati con viti consentono una facile manutenzione.

### Ingranaggi

Gli ingranaggi cilindrici a dentatura elicoidale, sono rettificati sul profilo ad evolvente dopo cementazione, tempra e rinvenimento finale. Gli ingranaggi conici a dentatura Gleason sono rodati, (o rettificati a seconda della grandezza del riduttore), dopo cementazione tempra e rinvenimento finale. L'ottimizzazione geometrica dell'ingranaggio unitamente ad una accurata lavorazione, assicura bassi livelli di rumorosità e garantisce elevati rendimenti:

- 0.95 per un riduttore a due stadi di riduzione
- 0.93 per un riduttore a tre stadi di riduzione
- 0.91 per un riduttore a quattro stadi di riduzione

Tutti gli ingranaggi sono costruiti in:

- 16CrNi4, 20CrNi4, 18NiCrMo5, 20MnCr5 UNI 7846-78.

La capacità di carico è stata calcolata a pressione superficiale e a rottura secondo la normativa ISO 6336 (a richiesta sono possibili verifiche secondo le norme AGMA 2001-C95).

### Alberi

Gli alberi lenti pieni sono realizzati in 39NiCrMo3 UNI 7845-78. Gli alberi veloci sono realizzati in 16 Cr Ni 4 UNI, 20MnCr5 UNI 7846-78 o in 39 Ni Cr Mo 3 UNI 7845-78. Sono verificati a flesso-torsione con elevato coefficiente di sicurezza. Le estremità d'albero cilindriche sono secondo UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, escluso corrispondenza R-S, con foro filettato in testa secondo DIN 1414.. Lingette secondo UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69 escluso corrispondenza I.

## 1.1 Construction features

### General description

*Gear unit dimensions and transmission ratios follow a geometric progression based on the Ra20 series of preferred (or Renard) numbers in accordance with UNI 2016.68. The casing incorporates special design features to provide the utmost mounting versatility.*

*Our exhaustive range of designs is guaranteed to meet the requirements of every application, no matter how specific. Our broad range of transmission ratios.*

*$i_N = (1.12 + 1250)$  and high ratio density frequently allows selection of a smaller size. Split casing design and bolted covers ensure great ease of maintenance.*

### Gearing

*Helical spur gear sets are first case hardened, hardened and tempered and finally their involute profile is ground. Gleason bevel gear sets are first case hardened, hardened and tempered and finally broken in (or ground, depending on gear unit size). Optimal gear geometry and high machining accuracy ensure low noise levels and higher efficiency:*

- 0.95 for double reduction gear units
- 0.93 for triple reduction gear units
- 0.91 for quadruple reduction gear units

All gear sets are in:

- 16CrNi4, 20CrNi4, 18NiCrMo5, 20MnCr5 UNI 7846-78.

The load capacity of gear sets is calculated at contact and root bending stress in accordance with standard ISO 6336 (gears can be rated to AGMA 2001-C95 on request).

### Shafts

*Solid output shafts are manufactured from 39NiCrMo3 UNI 7845-78. Input shafts are made from 16 Cr Ni 4 UNI, 20MnCr5 UNI 7846-78 or 39 Ni Cr Mo 3 UNI 7845-78. Shaft calculations incorporate a high safety factor and are validated by bending and torsional stress analyses. Cylindrical shaft ends are in accordance with UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, excluding section R-S, with centre tapped hole at shaft end to DIN 1414. Keys are in accordance with UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69 excluding section I.*

## 1.1 Konstruktionsmerkmale

### Allgemeines

Die Baugrößen und Übersetzungen unserer Getriebe sind der normalen Nummernserie (RENARD Reihe) Ra 20 UNI 2016.68 gemäß ausgelegt.

Die besonderen Konstruktionsmerkmale der Gehäuse ermöglichen die Montage unserer Getriebe in den unterschiedlichsten Einbaulagen.

Das breite Angebot an Ausführungstypen versetzt uns in die Lage, auch den ausgewählten Anforderungen unserer Kunden entsprechen zu können. Die zahlreichen Übersetzungswertverhältnisse.

$i_N = (1.12 + 1250)$  räumen in einigen Fällen die Möglichkeit ein, ein kleineres Getriebe wählen zu können. Die zweiteiligen Gehäuse und die mit Schrauben befestigten Deckel erlauben eine einfache Wartung.

### Zahnräder

Das Evolventenprofil der Stirnrädergetriebe mit Schrägverzahnung wird nach dem Einsatzzärtzen, dem Abschrecken und dem Anlassen entsprechend geschliffen. Die Kegelzahnräder mit Gleason-Verzahnung sind bereits eingelaufen (oder in Abhängigkeit der Getriebegröße geschliffen), dies erfolgt nach dem Einsatzzärtzen, Abschrecken und Anlassen.

Die geometrische Optimierung des Zahnrads verbunden mit einer akkurate Bearbeitung gewährleistet niedrige Geräuschenwicklung und einen hohen Wirkungsgrad:

- 0.95 bei Getrieben mit zwei Getriebestufen
- 0.93 bei Getrieben mit drei Getriebestufen
- 0.91 bei Getrieben mit vier Getriebestufen

Alle Zahnräder werden aus folgenden Material gefertigt:

- 16CrNi4, 20CrNi4, 18NiCrMo5, 20MnCr5 UNI 7846-78.

Die Belastbarkeit wurde auf Oberflächendruck und Bruch der Richtlinie ISO 6336 gemäß berechnet (auf Anfrage können Überprüfungen den Normen AGMA 2001-C95 gemäß vorgenommen werden).

### Wellen

Die vollen Abtriebswellen sind aus 39NiCrMo3 UNI 7845-78 realisiert. Die Antriebswellen dagegen aus 16 Cr Ni 4 UNI, 20MnCr5 UNI 7846-78 oder aus 39 Ni Cr Mo 3 UNI 7845-78. Sie werden unter Berücksichtigung eines hohen Sicherheitsfaktors auf Biegung-Windung getestet. Die Enden der zylindrischen Wellen entsprechen den Normen UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, ausgenommen Zuordnung R-S, mit Gewindebohrung in der Wellenspitze DIN 1414. Die Federkeile entsprechen UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69, ausgenommen Zuordnung I.

## Cuscinetti

Tutti i cuscinetti sono del tipo a rulli conici o a rulli orientabili, di elevata qualità e dimensionati per garantire una lunga durata se lubrificati con il tipo di lubrificante previsto a catalogo.

## Bearings

*All bearings are high quality taper or self-aligning roller bearings suitably sized to ensure long service life provided the approved lubricants indicated in this catalogue are used.*

## Lager

Bei allen Lagern handelt es sich um hochqualitative Kegelrollenlager mit orientierungsfähigen Rollen und in Maßen, die so ausgelegt sind, dass sie bei Einsatz der gemäß Katalogangaben vorgesehenen Schmiermittel eine lange Lebensdauer garantieren.

## Carcassa

La carcassa è ottenuta per fusione in GG 250 ISO 185 fino alla grandezza 820. Le altre grandezze sono in acciaio Fe430 EN UNI 10025 composto elettrosaldato e disteso. I particolari accorgimenti adottati nel disegno della struttura permettono di ottenere un'elevata rigidezza.

## Casing

*Casings up to size 820 are cast from GG 250 ISO 185 cast iron. All other sizes use casings fabricated from electrically welded stress relieved Fe430 steel EN UNI 10025. Casing design incorporates special arrangements to provide superior rigidity.*

## Gehäuse

Die Gehäuse der Getriebe bis Baugröße 820 werden im Gussverfahren aus GG 250 ISO 185 gewonnen; die anderen Baugrößen werden aus elektroverschweißtem und entspanntem Kombistahl Fe430 EN UNI 10025 realisiert. Die besonderen, beim Entwurf der Struktur berücksichtigten Vorehrungen verleihen ihr eine besondere Steifheit.

## 1.2 Livelli di pressione sonora SPL [dB(A)]

Valori normali di produzione del livello medio di pressione sonora SPL (dB(A)) a velocità in entrata di 1450 min<sup>-1</sup> (toleranza +3 dB(A)). Valori misurati ad 1 m dalla superficie esterna del riduttore ed ottenuti su elaborazione di prove sperimentali eseguite. Per raffreddamento artificiale con ventola sommare ai valori di tabella: +2 dB(A) per ogni ventola. Per entrata ad un numero di giri diverso sommare i valori come in tabella.

Per particolari esigenze è possibile fornire riduttori con livello medio di pressione sonora ridotto.

## 1.2 Mean sound pressure levels SPL [dB(A)]

*Noise levels are mean sound pressure levels SPL (dB(A)) and refer to normal operation at an input speed of 1450 rpm (tolerance +3 dB(A)). Measurements are taken at 1 m from the external surface of the gear unit and ratings are obtained by processing test data. For fan-cooled applications, add 2dB(A) to table values for each fan. For different input speeds, add the appropriate values indicated in the table below. Gear units with lower noise levels to suit particular needs are available on request.*

## 1.2 Schalldruckpegel SPL [dB(A)]

Normale Werte des durchschnittlichen Schalldruckpegels SPL (dB(A)) bei einer Antriebsdrehzahl von 1450 U/min (Toleranz +3 dB(A)). Werte, die aus den Auswertungen der erfolgten experimentellen Tests, bei denen die Messung in 1 m Entfernung von der Getriebeoberfläche erfolgte, resultieren. Bei Vorliegen einer Zusatzluftkühlung durch Lüfter muss ein Korrekturwert von +2 dB(A) pro Lüfterräd zum Tabellenwert addiert werden. Bei abweichender Antriebsdrehzahl sind die Werte gemäß Tabellenangaben zu addieren. Im Fall besonderer Anforderungen können Getriebe mit einem reduzierten durchschnittlichen Schalldruckpegel geliefert werden.

	RXO1		RXO2 - RXV2		RXO3 - RXV3	
	i ≤ 2.5	i > 2.5	i ≤ 50	i > 50	i ≤ 250	i > 250
802	78	73	73	68	69	64
804	79	74	74	69	70	65
806	81	76	76	71	72	67
808	82	77	77	72	73	68
810	84	79	79	74	75	70
812	85	80	80	75	76	71
814	87	82	82	77	78	73
816	89	84	84	79	80	75
818	91	86	86	81	82	78
820	93	88	88	83	84	80
822	95	90	90	85	86	82
824	97	92	92	87	88	84
826			94	89	90	86
828			96	91	92	88
830					94	90
832					95	91

n <sub>1</sub> [min <sup>-1</sup> ]	2750	2400	2000	1750	1000	750	500	350
Δ SPL [dB(A)]	8	6	4	2	-2	-3	-4	-6



### 1.3 Criteri di selezione

#### Fattore di servizio - $F_s$

Il fattore di Servizio  $F_s$  dipende:

- a) dalle condizioni di applicazione
- b) dalla durata di funzionamento h/d
- c) avviamenti /ora
- d) dal grado di affidabilità o margine di sicurezza voluto .

Il fattore di servizio per casi specifici può essere assunto direttamente, altrimenti può essere calcolato in base ai singoli fattori: fattore di durata di funzionamento  $f_s$ , dal numero di avviamenti /ora  $f_v$  e dal fattore di sicurezza o grado di affidabilità  $f_{Ga}$ .

### 1.3 Gear unit selection

#### Service factor - $F_s$

*Service factor  $F_s$  is determined on the basis of:*

- a) operating conditions of application
- b) operation per day (h/d)
- c) starts and stops per hour
- d) desired reliability or safety factor.

*Where service conditions allow it, the recommended service factor for a specific application may be used directly, otherwise the service factor must be calculated and the following factors must be considered: operation time factor  $f_s$ , duty cycle factor  $f_v$  and safety or reliability factor  $f_{Ga}$ .*

$$F_s = f_s \times f_v \times f_{Ga}$$

Le potenze e i momenti torcenti indicati a catalogo nominali sono validi per  $F_s=1$ .

*Power and torque ratings stated in the catalogue refer to service factor  $F_s=1$ .*

### 1.3 Auswahlkriterien

#### Betriebsfaktor - $F_s$

Der Betriebsfaktor  $F_s$  hängt von folgenden Kriterien ab:

- a) Einsatzbedingungen
- b) Betriebsdauer h/d
- c) Anläufe / Stunden
- d) Zuverlässigkeitgrad oder gewünschter Sicherheitsbereich.

In spezifischen Fällen kann der Betriebsfaktor direkt übernommen werden, andernfalls kann er den einzelnen Faktoren gemäß berechnet werden: Betriebsdaueraufaktor  $f_s$ , Anläufe/Stunde  $f_v$  und Sicherheitsfaktor oder Zuverlässigkeitgrad  $f_{Ga}$ .

Die im Katalog angegebenen Nennleistungen und -drehmomente sind für  $F_s=1$  gültig.

<b><math>f_s</math></b>	<b>Macchina motrice / Prime mover / Kraftmaschine</b>	<b>h/d</b>	<b>Macchina utilizzatrice Driven Machine Arbeitsmaschine</b>		
			<b>U</b>	<b>M</b>	<b>S</b>
Motori elettrici, Turbine, Motori oleodinamici <i>Electric motors, Turbines, Hydraulic motors</i> Elektrische Motoren, Turbinen, hydraulische Motoren	2	0.8	1.0	1.4	
	4	0.9	1.12	1.6	
	8	1.0	1.25	1.75	
	16	1.25	1.5	2.0	
	24	1.5	1.75	2.25	
Motori alternativi 4-6 cilindri <i>Combustion engines with 4-6 cylinders</i> Verbrennungsmotoren 4-6 Zylinder	2	0.9	1.12	1.6	
	4	1.0	1.25	1.75	
	8	1.25	1.5	2.0	
	16	1.5	1.75	2.25	
	24	1.75	2.0	2.5	
Motori alternativi 1-3 cilindri <i>Combustion engines with 1-3 cylinders</i> Verbrennungsmotoren 1-3 Zylinder	2	1.0	1.25	1.75	
	4	1.25	1.5	2.0	
	8	1.5	1.75	2.25	
	16	1.75	2.0	2.5	
	24	2.25	2.5	3.0	

**U** = macchina a carico uniforme  
**M** = macchina con urti moderati  
**S** = macchina con urti severi

**h/d** = ore di funzionamento giornaliero

Per i moltiplicatori di velocità, moltiplicare i valori di  $F_s$  per 1.1

**U** = Uniform load  
**M** = Moderate shock load  
**S** = Heavy shock load

**h/d** =  
hours of operation per day

For speed multipliers, multiply  $F_s$  by 1.1

**U** = Maschine mit gleichmäßiger Last  
**M** = Maschine mit mäßigen Stößen  
**S** = Maschine mit harten Stößen

**h/d** = Betriebsstunden/Tag

Für Geschwindigkeits-Multiplikatoren die  $F_s$ -Werte mit 1.1 multiplizieren

**Classificazione dell'applicazione**
**Application classification**
**Klassifikation der Anwendungsbereiche**

	<b>SETTORE DI APPLICAZIONE</b>	<b>APPLICATION SECTOR</b>	<b>ANWENDUNGSBEREICHE</b>
<b>U M</b>	<b>AGITATORI</b>	<b>AGITATORS</b>	<b>MISCHER</b>
	Con densità uniforme Con densità non uniforme	<i>Uniform product density Variable product density</i>	mit gleichmäßiger Dichte keine gleichmäßige Dichte
<b>U M</b>	<b>ALIMENTARE</b>	<b>ALIMENTARY</b>	<b>LEBENSMITTELBEREICH</b>
	Maceratori, bollitori, coclee Trituratrici, sbuciatrici, scatolatrici	<i>Mashers, boilers, screw feeders, blenders, peelers, cartoners</i>	Stampfmühlen, Kocher, Schnecken Zerkleinerer, Schälmaschinen, Einschachtelmaschinen
<b>(1)U,M M S</b>	<b>ARGANI</b>	<b>WINCHES</b>	<b>SEILWINDEN</b>
	Sollevamento Trascinamento Bobinatori	<i>Lifting Dragging Reel winders</i>	Heben Ziehen Aufrollen
	<b>CARTARIO</b>	<b>PAPER MILLS</b>	<b>PAPIER</b>
<b>U M S</b>	Avvolgitori, essiccatrici, pressatrici, Mescalatrici, estrusori, addensatrici Tagliatrici, lucidatrici	<i>Winders, dryers, couch rolls Mixers, extruders, thickeners Cutters, glazing cylinders</i>	Aufwickler, Trockner, Pressen, Mischer, Extruder, Verdichter, Schneidevorrichtungen, Poliermaschinen
<b>S M</b>	<b>CHIMICO</b>	<b>CHEMICAL</b>	<b>CHEMIE</b>
	Estrusori, stampatrici Importatrici	<i>Extruders, printing presses Mixers</i>	Extruder, Drucker Vermischer
<b>U M M</b>	<b>COMPRESSORI</b>	<b>COMPRESSORS</b>	<b>KOMPRESSOREN</b>
	Centrifughi Rotativi Assiali	<i>Centrifugal Rotating Axial piston</i>	schleudernde rotierende axiale
	<b>DRAIGHE</b>	<b>DREDGES</b>	<b>BAGGER</b>
<b>M S</b>	Trasportatori Estrattrici, teste fresatrici	<i>Conveyors Extractors, cutter head drives</i>	Förderer Auszugsvorrichtungen, Fräsköpfe
<b>M M S</b>	<b>EDILIZIA</b>	<b>BUILDING</b>	<b>BAUWESEN</b>
	Betoniere, coclee Frantoi, dosatrici Frantumatrici	<i>Cement mixers, screw feeders Crushers, batchers Stone breakers</i>	Betonmischer, Schnellen Mühlen, Dosiervorrichtungen Brecher
	<b>ELEVATORI</b>	<b>ELEVATORS</b>	<b>HEBER</b>
<b>U M M</b>	A nastro, scale mobili A tazza, montacarichi, skip Ascensori, ponteggi mobili	<i>Belt type, escalators Bucket conveyors, hoists, skip hoists Public lifts, mobile scaffolding</i>	Mit Förderband, Rolltreppen Becherwerke, Lastenaufzüge, Skips Lifte, mobile Gerüste
<b>M M (1)U,M</b>	<b>GRU</b>	<b>CRANES</b>	<b>KRÄNE</b>
	Traslazione Rotazione Sollevamento	<i>Translation Slew Lifting</i>	Verfahren Drehen Heben
	<b>LEGNO</b>	<b>WOOD</b>	<b>HOLZ</b>
<b>M M M</b>	Accatastatori Trasportatori Seghe, piallatrici, fresatrici	<i>Stackers Transporters Saws, thicknessers, routers</i>	Stapler Förderer Sägen, Hobelmaschine, Fräsen
<b>M M S</b>	<b>MACCHINE UTENSILI</b>	<b>MACHINE TOOLS</b>	<b>WERKZEUGMASCHINEN</b>
	Alesatrici, brocciatrici, cesoiatrici Piegatrici, stampatrici Magli, laminatoi	<i>Boring machines, broaching machines, shearing machines Bending machines, press forgers Power hammers, rolling mills</i>	Bohrer, Räummaschine, Schneidemaschinen Biegemaschinen, Stanzmaschinen Gesenkhammer, Walzwerke
	<b>MESCOLATORI-MISCELATORI</b>	<b>MIXERS</b>	<b>MISCHER</b>
<b>U M</b>	Con densità uniforme Con densità non uniforme	<i>Uniform density product Variable density product</i>	Mit gleichmäßiger Dichte Keine gleichmäßige Dichte
<b>S M</b>	<b>MOVIMENTO TERRA</b>	<b>EARTH MOVING MACHINERY</b>	<b>ERDBEWEGUNG</b>
	Escavatrici rotative a pale Trasportatori	<i>Rotating shovel excavators Transporters</i>	Schaufelbagger Förderer
<b>U M,S M,S</b>	<b>POMPE</b>	<b>PUMPS</b>	<b>PUMPEN</b>
	Centrifughe Volumetriche a doppio effetto Volumetriche a semplice effetto	<i>Centrifugal Double acting volumetric Single acting volumetric</i>	Zentrifugalpumpen Doppeleffekt-Verdrängerpumpe Verdrängerpumpe
	<b>TRASPORTATORI</b>	<b>CONVEYORS</b>	<b>FÖRDERER</b>
<b>U M</b>	Su rotaie A nastro	<i>On rails Belts</i>	Auf Rädern Mit Band
<b>M M U</b>	<b>TRATTAMENTO ACQUE</b>	<b>WATER TREATMENT</b>	<b>WASSERAUFBEREITUNG</b>
	Coclee, trituratori Mescolatori, decantatori Ossigenatori	<i>Screw feeders, disintegrators Mixers, settlers Oxygenators</i>	Schnecken, Zerkleinerer Mischer, Dekanter Sauerstoffgeräte
	<b>VENTILATORI</b>	<b>FAN UNITS</b>	<b>VENTILATOREN</b>
<b>U M</b>	Di piccole dimensioni Di grandi dimensioni	<i>Small Large</i>	Kleine Große

1) Per la scelta del fs secondo F.E.M. /1.001/1987 consultare il capitolo "sollevamento".

1) For fs selection in accordance with F.E.M. /1.001/1987, please read Chapter "Lifting".

1) Bei der Wahl des fs gemäß F.E.M. /1.001/1987 Bezug auf das Kapitel "Heben" nehmen.



### Fattore correttivo - $f_V$

Fattore correttivo del fattore di servizio  $f_S$ , per tenere conto degli avviamenti/ora. Il fattore di servizio  $f_S$  deve aumentare in caso di avviamenti frequenti con coppia di spunto notevolmente maggiore di quella di regime tenendo conto degli avviamenti per ora secondo la seguente tabella.

### Duty cycle factor - $f_V$

*This correction factor is used to adjust service  $f_S$  to reflect the number of starts per hour. Where an application involves frequent starts at a starting torque significantly greater than running torque, service factor  $f_S$  must be adjusted to account for the number of starts per hour using the factors indicated in following table.*

### Korrekturfaktor - $f_V$

Korrekturfaktor des Betriebsfaktors  $f_S$  unter Berücksichtigung der Anläufe/Std. Der Betriebsfaktor  $f_S$  muss bei häufigen Anläufen mit einem erheblich über dem Nennmoment liegenden Anlaufmoment angehoben werden, wobei die Anläufe pro Stunde gemäß nachstehender Tabelle zu berücksichtigen sind.

$f_V$
-------

Avv/h - Starts/minute - Anl./Std.	U	M	S
$Z \leq 5$	1	1	1
$5 < Z \leq 30$	1.2	1.12	1.06
$30 < Z \leq 63$	1.33	1.2	1.12
$63 < Z$	1.5	1.33	1.2

### Fattore affidabilità - $f_{G_a}$

Un margine di sicurezza o di affidabilità è già inserito nella prestazione di catalogo del riduttore. Se per particolari esigenze è necessaria un' affidabilità maggiore si aumenti il fattore di servizio ed in particolare si può dare i seguenti fattori:

Grado di affidabilità normale:  $f_{G_a} = 1$ ;  
Grado di affidabilità elevato (difficoltà di manutenzione, grande importanza del riduttore nel ciclo produttivo, sicurezza per le persone, ecc...);  $f_{G_a} = 1.25 - 1.4$ ;  
Non occorre introdurre coefficienti correttivi nel caso che si alternino cicli di funzionamento con carichi applicati nei due sensi, poiché se ne è già tenuto conto nel progetto degli ingranaggi.

### Safety factor - $f_{G_a}$

*Catalogue ratings incorporate a safety or reliability factor as standard. If greater reliability is required to meet specific requirements, service factor must be increased using the following factors:*

*Standard safety factor:  $f_{G_a} = 1$ ;*

*High safety factor (recommended for difficult maintenance situations, where gear unit performs a critical task in the overall production process or a task such to affect the safety of people, etc...):  $f_{G_a} = 1.25 - 1.4$ ;*  
*Applications with alternating duty cycles where load is applied in both directions have been considered in gear calculations and require no correction factors.*

### Zuverlässigkeit faktor - $f_{G_a}$

Die Katalogangaben der Getriebeleistungen enthalten bereits einen Sicherheitsbereich oder Zuverlässigkeitgrad. Falls aufgrund besonderer Anforderungen ein höherer Zuverlässigkeitgrad verlangt wird, muss der Betriebsfaktor unter Bezugnahme insbesondere auf folgende Faktoren gesteigert werden.

Normaler Zuverlässigkeitgrad:  $f_{G_a} = 1$ ;  
Hoher Zuverlässigkeitgrad (schwierige Instandhaltung, für den Produktionszyklus besonders wichtiges Getriebe, Personenschutz, usw....):  $f_{G_a} = 1.25 - 1.4$ .

Wechseln die Betriebszyklen mit in beide Richtungen applizierbaren Lasten, ist das Anwenden der Korrekturkoefizienten nicht erforderlich, da diese Situation bereits beim Entwurf der Zahnräder berücksichtigt wurde.

### Fattore correttivo delle prestazioni - $f_N$

Fattore correttivo delle prestazioni nominali per tenere conto delle velocità in entrata  $n_1 > 1450 \text{ min}^{-1}$ .

### Input speed factor - $f_N$

*This correction factor is used to adjust performance ratings to account for input speeds  $n_1 > 1450 \text{ min}^{-1}$ .*

### Korrekturfaktor der leistungen - $f_N$

Korrekturfaktor der Nennleistungen unter Berücksichtigung der Eingangsrehzahlen  $n_1 > 1450 \text{ min}^{-1}$

$f_N$
-------

$n_1$ [min $^{-1}$ ]	$i_N \leq 8$		$8 < i_N < 80$		$i_N \geq 80$	
	$T_N$	$P_N$	$T_N$	$P_N$	$T_N$	$P_N$
2750	0.82	1.56	0.90	1.71	1.00	1.90
2400	0.85	1.41	0.92	1.52	1.00	1.66
2000	0.90	1.24	0.94	1.30	1.00	1.38
1750	0.94	1.13	0.97	1.17	1.00	1.21
1450	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00

### Procedura di selezione

Conosciuti i dati dell'applicazione calcola-re:

-  $i = n_1/n_2$  rapporto richiesto

- potenza nominale:

$$f_N \times P_N \geq P_1 \times f_S \times f_V \times f_{G_a}$$

oppure

- coppia nominale:

$$f_N \times T_N \geq T_2 \times f_S \times f_V \times f_{G_a}$$

Scegliere gli stadi, il rapporto, la grandezza, l'esecuzione, la forma costruttiva e verifica-re le dimensioni del riduttore e di eventuali accessori o particolari estremità.

Nel calcolo si consideri un rendimento per stadio di 0.98.

### Selection procedure

*Locate application information and deter-mine:*

*- required ratio  $i = n_1/n_2$*

*- nominal power:*

$$f_N \times P_N \geq P_1 \times f_S \times f_V \times f_{G_a}$$

*or*

*- nominal torque:*

$$f_N \times T_N \geq T_2 \times f_S \times f_V \times f_{G_a}$$

*Select number of stages, ratio, size, shaft arrangement and design configuration and then check the dimensions of gear unit and any accessories or particular input/output configurations you have selected.*

*Please consider 0.98 efficiency per stage in your calculations.*

### Auswahlverfahren

Sind die Daten der Anwendung bekannt, ist wie folgt zu kalkulieren:

-  $i = n_1/n_2$  gefordertes Übersetzungsverhältnis

- Nennleistung:

$$f_N \times P_N \geq P_1 \times f_S \times f_V \times f_{G_a}$$

oder

- Nendrehmoment:

$$f_N \times T_N \geq T_2 \times f_S \times f_V \times f_{G_a}$$

Die Stufen, Übersetzung, Größe, Ausfüh- rung sowie Bauform wählen und die Größe des Getriebes und des eventuellen Zubehörs oder besondere Wellenenden über-prüfen.

Bei der Berechnung ist pro Stufe einen Wir-kungsgrad von 0.98 zu berücksichtigen.

## 1.4 Verifiche

1) Compatibilità dimensionale con ingombri disponibili (es diametro del tamburo) e delle estremità d'albero con giunti,dischi o pulegge.

2) Compatibilità del rapporto selezionato con l'esecuzione albero cavo.

3) Ammissibilità di carichi radiali e/o assiali esterni; i carichi radiali  $F_r_1$  e  $F_r_2$  ammissibili sono riportati nelle tabelle delle prestazioni e si intendono applicati in mezzeria dell'estremità dell'albero. Per condizioni diverse consultare la pag. A19.

4) Massimo sovraccarico nel caso di:

- inversioni di moto per effetti inerziali,
- commutazioni da bassa ad alta polarità,
- avviamenti e frenature a pieno carico con grandi momenti d'inerzia (soprattutto nel caso di bassi rapporti),
- sovraccarichi, urti od altri effetti dinamici, deve essere verificata la condizione:

$$T_{max} \leq 2 \times T_N.$$

5) Numero massimo di giri in entrata  $n_{1\ max}$  (vedere tabelle seguenti):

## 1.4 Verification

1) Ensure that dimensions are compatible with space constraints (for instance, drum diameter) and shaft ends are compatible with any couplings, discs or pulleys to be used.

2) Ensure that selected ratio is available for the hollow shaft configuration.

3) Check that overhung and/or thrust loads do not exceed permissible loads; permissible overhung loads  $F_r_1$  and  $F_r_2$  at midpoint of shaft extension are listed in the rating tables. For any conditions other than those listed above, please read page A19.

4) Determine maximum overload in the event of:

- reversing due to inertia,
- switching from low to high polarity,
- starts and stops under full load with high moment of inertia (this is especially important for low ratios),
- overload, shock load or other dynamic load conditions, and determine whether this condition is verified:

$$T_{max} \leq 2 \times T_N.$$

5) Check maximum input speed (rpm)  $n_{1\ max}$  (see the following tables):

## 1.4 Überprüfungen

1) Kompatibilität der Abmessungen mit verfügbaren Maßen (z.B. Trommeldurchmesser) und der Wellenenden mit den Kupplungen, Scheiben oder Riemscheiben.

2) Kompatibilität des gewählten Übersetzungsverhältnisses mit der Ausführung der Hohlwelle.

3) Zulässigkeit der externen Radial- und/oder Axialkräfte; die zulässigen Radialkräfte  $F_r_1$  und  $F_r_2$  werden in den Leistungstabellen angegeben und verstehen sich als auf die Wellenmitte wirkend. Im Fall anderer Bedingungen verweisen wir auf Seite A19.

4) Maximale Überlast im Fall von:

- Drehrichtungs-Umkehr aufgrund von Trägheitseffekten,
- Umschaltung von niedriger auf hohe Polarität,
- Anläufe und Bremsungen unter Vollast mit hohen Trägheitsmomenten (vor allem bei niedrigen Übersetzungsverhältnissen)
- Überlasten, Stöße oder andere dynamische Effekte.

Es muss die Bedingung:

$$T_{max} \leq 2 \times T_N.$$

5) Max. Antriebsdrehzahl  $n_{1\ max}$  (siehe nachstehende Tabellen):

$n_{1\ max}$  ( $\text{min}^{-1}$ )

	802	804	806		808		810		812		814		816		818		820		
in	splash oil	splash oil	splash oil	forced lubric.															
RXO1	4.3-13.3	3500	3500	2900	3500	2900	3500	2500	2900	2500	2900	2000	2500	1750	2500	1500	2000	1500	2000
RXV1	13.4-28.6			3500		3500		2900	3500	2900	3500	2500	2900	2500	2900	2000	2500	2000	2500
RXO2	19-54.6	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	2500	2900	2500	2900	2000	2500
RXV2	54.6-130.5			3500		3500		3500	3500	3500	3500	3500	3500	2500	2900	2500	2900	2000	2500
RXO3	108-240	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	2500	3500	2500	3500	2500	3500
RXV3	i>240			3500		3500		3500	3500	3500	3500	3500	3500	2900	3500	2900	3500	2900	3500

	822		824		826		828		830		932	
in	splash oil	forced lubric.										
RXO1	4.3-13.3	1500	2000	*	2500	3000	3500	4000	4500	5000	5500	6000
RXV1	13.4-28.6	1750	2500									
RXO2	19-54.6	2000	2500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000	5500	6000
RXV2	54.6-130.5		2900		2900							
RXO3	108-240	2500	2900	2500	2900	3000	3500	4000	4500	5000	5500	6000
RXV3	i>240		2900		2900							

\* Valori su richiesta / Ratings supplied on request / Wertangaben auf Anfrage



6) Verifica Posizione di montaggio	6) Check mounting position	6) Prüfen der Einbaulage
7) Adeguatezza della potenza termica del riduttore: Nel caso di solo riduttore in servizio continuo o intermittente gravoso in ambienti a temperatura elevata e/o con difficoltà di scambio termico (es. acciaierie) è necessario verificare che la potenza termica nominale corretta dai fattori sia superiore alla potenza assorbita come evidenziato nella seguente equazione:	7) Ensure gear unit thermal power is suitable for the application: <i>If a gear unit is to be used in continuous or intermittent duty in environments where high temperatures and/or poor heat exchange are encountered (such as steelworks), check to ensure the thermal power obtained after application of the relevant correction factors is greater than absorbed power, i.e. that the following condition is verified:</i>	7) Angemessene thermische Grenzleistung des Getriebes: Wird ein einziges Getriebe im Dauerbetrieb oder harten Schaltbetrieb in einer Umgebung mit hohen Temperaturen und/oder einem schwierigem Wärmeaustausch (z.B. Stahlwerke) eingesetzt, muss geprüft werden, dass die thermische, von den jeweiligen Faktoren korrigierte Nenngrenzleistung über der Aufnahmeleistung liegt, wie es in der folgenden Gleichung dargestellt wird:
Dove:  $P_{IN}$ = potenza termica nominale $fm$ = fattore correttivo per la posizione di montaggio $fa$ = fattore correttivo dell'altitudine $fd$ = fattore correttivo del tempo di lavoro $fp$ = fattore correttivo della temperatura ambiente $ff$ = fattore correttivo di aerazione con ventola	Where:  $P_{IN}$ = thermal power rating $fm$ = mounting position factor  $fa$ = altitude factor $fd$ = operation time factor $fp$ = ambient temperature factor  $ff$ = fan cooling factor	Hier ist:  $P_{IN}$ = thermische Nenngrenzleistung $fm$ = Korrekturfaktor für Einbaulage  $fa$ = Höhenkorrekturwert $fd$ = Korrekturfaktor der Arbeitszeit $fp$ = Korrekturfaktor der Umgebungstemperatur $ff$ = Korrekturfaktor der Belüftung durch Lüfter
Qualora tale condizione non sia verificata occorre sostituire la ventola con un gruppo di raffreddamento con scambiatore di calore. Per selezionare il gruppo di raffreddamento adeguato occorre determinare la $P_{ta}$ necessaria:	If this condition is not verified, opt for a heat exchanger instead of fan cooling. To select a suitable cooling unit, you need to determine required $P_{ta}$ :	Sollte diese Bedingung nicht gegeben sein, muss der Lüfter durch ein Kühlaggregat mit Wärmeaustauscher ersetzt werden. Vor der Wahl des angemessenen Kühlaggregats muss zunächst die erforderliche $P_{ta}$ bestimmt werden:
dove:  $P_{ta}$ = potenza termica addizionale	Where:  $P_{ta} \leq P_1 - (P_{IN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp)$ [kW]	Hier ist:  $P_{ta}$ = thermische Zusatzgrenzleistung
Dopo avere selezionato il gruppo di raffreddamento, ripetere la verifica aggiungendo alla precedente il valore massimo di $P_{tamax}$ del range identificato espresso in tabella, adeguato con i coefficienti correttivi di temperatura acqua e aria:	After selecting the cooling unit, check that the following condition is satisfied; as you can see, it considers the upper limit value $P_{tamax}$ of the resulting tabulated range adjusted using the water and air temperature correction factors:	Nach erfolgter Wahl der Kühlgruppe, die Kontrolle wiederholen und dabei dem vorliegenden Wert den max. Wert des $P_{tamax}$ des in der Tabelle angegebenen Bereichs zurechnen und durch die Korrekturkoeffizienten der Wasser- und Lufttemperatur anpassen:
dove:  $P_{tamax}$ = potenza termica addizionale del range identificato espresso in tabella  $fw$ = coefficiente relativo alla temperatura dell'acqua (esclude $f_c$ ) $fc$ = coefficiente relativo alla temperatura dell'aria (esclude $fw$ )	Where:  $P_1 \leq P_{IN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp (P_{tamax} \cdot fw \cdot fc)$ [kW]	Hier ist:  $P_{tamax}$ = thermische Zusatzgrenzleistung des identifizierten, in der Tabelle angegebenen Bereichs $fw$ = Koeffizient bezüglich der Wassertemperatur (schließt $f_c$ aus) $fc$ = Koeffizient bezüglich der Lufttemperatur (schließt $fw$ aus)
La $P_{IN}$ è riferita ad un ambiente industriale aperto; nel caso di ambienti confinati scarsamente aerati consultarci.	<i><math>P_{IN}</math> refers to an open space industrial environment; in the event of a confined space environment with poor ventilation, please contact the factory.</i>	Die $P_{IN}$ bezieht sich immer auf einen Einsatz im industriellen offenen Umfeld; sollten Umgebungen mit geringer Belüftung daran angrenzen, bitten wir Sie, sich mit uns in Verbindung zu setzen.

	<b>P<sub>tN</sub></b>	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
<b>RXO1</b>	30	39	51	66	82	104	127	158	203	252	304	368	—	—	—	—	—
<b>RXO2</b>	24	30	40	52	65	82	102	127	165	205	248	306	368	445	—	—	—
<b>RXO3</b>	14	17	23	30	38	49	61	77	101	127	156	195	235	289	365	440	

<b>fm</b>
-----------

fm.: fattore correttivo per la posizione di montaggio , velocità e rapporto.  
(fm=1 nel caso in cui n<sub>1</sub> richieda la lubrificazione forzata)  
(fm=1 nel caso in cui n<sub>1</sub>= 0-749 min<sup>-1</sup>)

fm.: correction factor accounting for mounting position, speed and ratio.  
(fm=1 if n<sub>1</sub> requires forced lubrication)  
(fm=1 if n<sub>1</sub>= 0-749 min<sup>-1</sup>)

fm.: Korrekturfaktor für Einbaulage, Drehzahl und Übersetzungsverhältnis.  
(fm=1 falls n<sub>1</sub> eine Zwangsschmierung erfordert)  
(fm=1 bei n<sub>1</sub>= 0-749 min<sup>-1</sup>)



size		i	n1						
			0-n <sub>1max</sub>	750-1250	1251-1750	1751-n <sub>1max</sub>	750-1250	1251-1750	1751-n <sub>1max</sub>
			M1-M2-M6	M3-M5			M4		
RXO1 RXV1	<b>802-806</b>	4.4-25.9	1	1	1	1	1	1	1
		4.4-11.7		0.9	0.8	0.65	1	0.9	0.7
	<b>808-814</b>	13.3-28.5		0.95	0.85	0.7	1	1	0.8
		4.4-11.7		0.7	0.65	0.5	0.9	0.8	0.65
	<b>816-824</b>	13.7-27.6		0.9	0.75	0.65	0.95	0.85	0.75

size		i	n1						
			0-n <sub>1max</sub>	750-1250	1251-1750	1751-n <sub>1max</sub>	750-1250	1251-1750	1751-n <sub>1max</sub>
			M1-M2	M3-M6			M4-M5		
RXO2 RXV2	<b>802-806</b>	19.4-124	1	1	1	1	1	1	1
		19.1-41.4		0.95	0.85	0.7	0.85	0.75	0.6
	<b>808-814</b>	43.6-123		1	0.9	0.75	0.9	0.8	0.65
		19.3-39.3		0.85	0.75	0.6	0.7	0.65	0.5
	<b>816-820</b>	44.1-124		0.9	0.8	0.65	0.75	0.7	0.55
		19.4-40		0.75	0.7	0.55	0.7	0.6	0.5
	<b>822-828</b>	42.2-132		0.85	0.75	0.6	0.7	0.65	0.5

size		i	n1						
			0-n <sub>1max</sub>	750-1250	1251-1750	1751-n <sub>1max</sub>	750-1250	1251-1750	1751-n <sub>1max</sub>
			M1-M2	M3-M6			M4-M5		
RXO3 RXV3	<b>802-806</b>	110-700	1	1	1	1	1	1	1
		110-231		0.95	0.85	0.7	0.9	0.8	0.65
	<b>808-814</b>	243-700		1	1	0.8	1	0.9	0.75
		109-257		0.9	0.8	0.65	0.85	0.75	0.6
	<b>816-820</b>	264-697		1	0.9	0.75	0.95	0.85	0.7
		108-253		0.85	0.75	0.6	0.75	0.7	0.55
	<b>822-832</b>	268-731		0.95	0.85	0.7	0.9	0.8	0.65

N.B. I valori di n<sub>1max</sub> sono riportati al punto 5 (Verifiche).

NOTE n<sub>1max</sub> values are listed at point 5 (Verification).

HINWEIS: Die Werte n<sub>1max</sub> werden unter Punkt 5 "Überprüfungen" angegeben.

<b>fa</b>
-----------

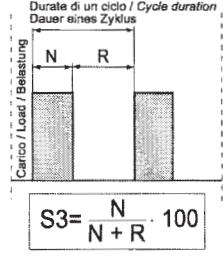
Fattore correttivo dell'altitudine  
Altitude factor  
Korrekturwert der Höhe

m	0	750	1500	2250	3000
<b>fa</b>	1	0.95	0.9	0.85	0.81

<b>fd</b>
-----------

Fattore correttivo del tempo di lavoro  
Operation time factor  
Korrekturwert der Betriebszeit

S3%	<b>fd</b>
100	1
80	1.05
60	1.15
40	1.35
20	1.8



**fp**

Fattore correttivo della temperatura ambiente - *Ambient temperature factor.*

Korrekturfaktor der Umgebungstemperatur.

Temperatura ambiente <i>Ambient temperature</i> Umgebungstemperatur	50 °C	40 °C	30 °C	20 °C	10 °C	0 °C
<b>fp</b>	0.63	0.75	0.87	1	1.12	1.25

**ff**

Il fattore correttivo ff della potenza termica che tiene conto dell'effetto refrigerante della ventola assume in accordo con le norme AGMA 6010.E88 i valori riportati nella tabella 8. L'impiego è limitato alle velocità maggiori o uguali a 700 min<sup>-1</sup>.

*Cooling fan factors ff reported in table 8 are in accordance with AGMA 6010. E88 and can be used directly to adjust thermal power to reflect the use of a cooling fan. These factors must only be used for speeds equal to 700 rpm and higher.*

In Übereinstimmung mit den Normen AGMA 6010.E88 nimmt der Korrekturwert ff der thermischen Grenzleistung, der den Kühlleffekt des Lüfters berücksichtigt, die in der Tabelle 8 angegebenen Werte an. Der Einsatz beschränkt sich auf die Drehzahlen die 700 min<sup>-1</sup> betragen oder darüber liegen.

Tipo / Type / Typ	Tipo ventola / Fan type / Lüftertyp	Note / Notes / Notes	ff
RXO RXV	VE	—	1.7

N.B. La Ventola è applicabile solo RXO1 e RXO2  
*NOTE: The fan is available only for RXO1 and RXO2*  
*HINWEIS: Das Lüfterrad kann nur an RXO1 und RXO2 appliziert werden*

**Pta [kW]**

Potenza termica addizionale / Additional thermal power / Thermische Zusatzgrenzleistung

Raffreddamento con scambiatore acqua-olio (Tacqua=15°C) <i>Cooling by water-oil exchanger (Twater=15°C)</i> Kühlung durch Wasser-/Ölaustauscher (TWasser=15°C)		
Gruppo Size Größe	RXO1 RXV1	RXO2 RXV2
1	≤ 68	≤ 45
2	69 ÷ 116	46 ÷ 78
3	117 ÷ 175	79 ÷ 116
4	176 ÷ 532	117 ÷ 355
5	533 ÷ 1021	356 ÷ 680

Raffreddamento con scambiatore aria-olio (Taria=20°C) <i>Cooling by air-oil exchanger (Tair=20°C)</i> Kühlung durch Luft-/Ölaustauscher (TLuft=20°C)		
Gruppo Size Größe	RXO1 RXV1	RXO2 RXV2
1	≤ 113	≤ 75
2	114 ÷ 212	76 ÷ 140
3	213 ÷ 445	141 ÷ 298
4	446 ÷ 578	299 ÷ 386
5	579 ÷ 1021	387 ÷ 680

**fw**

Coefficiente relativo alla temperatura dell'acqua  
*Water temperature factor*  
*Koeffizient bezüglich der Wassertemperatur*

Twater	15°C	20° C	25° C	30° C
<b>fw</b>	1	0,85	0,7	0,6

**fc**

Coefficiente relativo alla temperatura dell'aria  
*Air temperature factor*  
*Koeffizient bezüglich der Lufttemperatur*

Tair	15° C	20° C	25° C	30° C	35° C	40° C
<b>fc</b>	1,12	1	0,88	0,75	0,65	0,5

8) Compatibilità esecuzione grafica e forma costruttiva.

A seguito una tabella che riassume la compatibilità tra esecuzione grafica, estremità di entrata ed uscita, ventola e antiretro.

8) Ensure that shaft arrangement and design configuration are compatible.

The following table provides an overview of available options in terms of shaft arrangements, input and output configurations, fan and backstop, and their compatibility.

8) Kompatibilität der grafischen Ausführung und der Bauform.

Nachstehend werden die Kompatibilitäten zwischen grafischer Ausführung, Ende der Antriebs- und Abtriebswelle, Lüfter und Rücklaufsperrre in einer Tabelle zusammengefasst.

## RX01



ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS / GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: A - AS				
A = N / and / und D B = FD / and / und Fn		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperrre		
ENTRATA INPUT ABTRIEB	ECE	—	ARS	ARD
	PAM	A+B		A+B
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS / GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: B - BS				
A = N / and / und D B = FD / and / und Fn		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperrre		
ENTRATA INPUT ABTRIEB	ECE	—	ARS	ARD
	PAM	A+B	A+B	
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS / GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: ABU - ABUS				
A = N / and / und D B = FD / and / und Fn		Antiretro / Backstop / Rücklaufsperrre		
ENTRATA INPUT ABTRIEB	ECE	—	ARS	ARD
	PAM	A+B	A	A
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS / GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: C1 - C2				
		Antiretro / Backstop / Rücklaufsperrre		
ENTRATA INPUT ABTRIEB	ECE	—	ARS	ARD
	PAM			
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS / GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: C1D - C2D				
		Antiretro / Backstop / Rücklaufsperrre		
ENTRATA INPUT ABTRIEB	ECE	—	ARS	ARD
	PAM			
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS / GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: C1S - C2S				
		Antiretro / Backstop / Rücklaufsperrre		
ENTRATA INPUT ABTRIEB	ECE	—	AR	ARD
	PAM			

## 1.5 Designazione

## 1.5 Designation

## 1.5 Bezeichnung

	[1*]	[2*]	[3*]	[4*]	[5*]	[6*]	[7*]	[8*]	[9*]	[10*]	[11*]	[12*]	[13*]
RX	O	2	802	ABU	10	ECE	VE	ARSB	—	N	M1		ES
Macchina Range Version	Posizione assi Centreline orientation Achsenpositioni	N° coppie cil. Pairs of cyl. Anz. Zylinderpaare	Grandezza Size Baugröße	Esecuzione grafica Shaft arrangement Grafische Ausführung	I <sub>a</sub>	Estremità entrata Input configuration Wellenende – Antrieb	Ventole raffreddamento Cooling fans Lüfter	Antiretro Backstop Rücklaufsperrre	Materiale carcassa Housing material Gehäuse material	Estremità uscita Output configuration Wellenende – Abtrieb	posizione di montaggio Mounting position Einbaulage	Opzioni Options Optionen	
RX	O V	1 2 3 4	802 ... 832	A-B-AS-B-S ABU-ABU-S C1-C2 C1D-C1S C2D-C2S		ECE PAM.. PAM..G ECES PAM..S ECE/ECE ECE/PAM... PAM.../ECE PAM.../PAM...	VE	ARSB ARSN ARDB ARDN	— A GS	N C UB B FD Fn D	M1 M2 M3 M4 M5 M6		

### Designazione motore elettrico

Se è richiesto un motoriduttore completo di motore è necessario riportare la designazione di quest'ultimo.

A tale proposito consultare il ns. catalogo dei motori elettrici Electronic Line.

### Electric motor designation

For applications requiring a gearmotor, motor designation must be specified.  
To this end, please refer to our Electronic Line electric motor catalogue.

### Bezeichnung des Elektromotors

Wird ein Getriebemotor komplett mit Elektromotor angefordert, müssen dessen Daten angegeben werden.  
Diesbezüglich verweisen wir auf unseren Katalog der Elektromotoren "Electronic Line".

#### [\*1] Posizione assi

#### [\*1] No. of Reductions

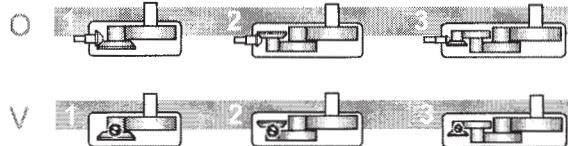
#### [\*1] Achsenposition



#### [\*2] N° stadi

#### [\*2] Centreline orientation

#### [\*2] Anzahl der Stufen



#### [\*4] Esecuzione grafica

#### [\*4] Shaft arrangement

#### [\*4] Grafische Ausführung

(Vedi pagine dimensionali)

(Please refer to dimension pages)

(Siehe Seite mit Maßangaben)

#### [\*5] Rapporto di riduzione i

#### [\*5] Reduction ratio i

#### [\*5] Übersetzungsverhältnis i

(Vedi tabelle prestazioni)

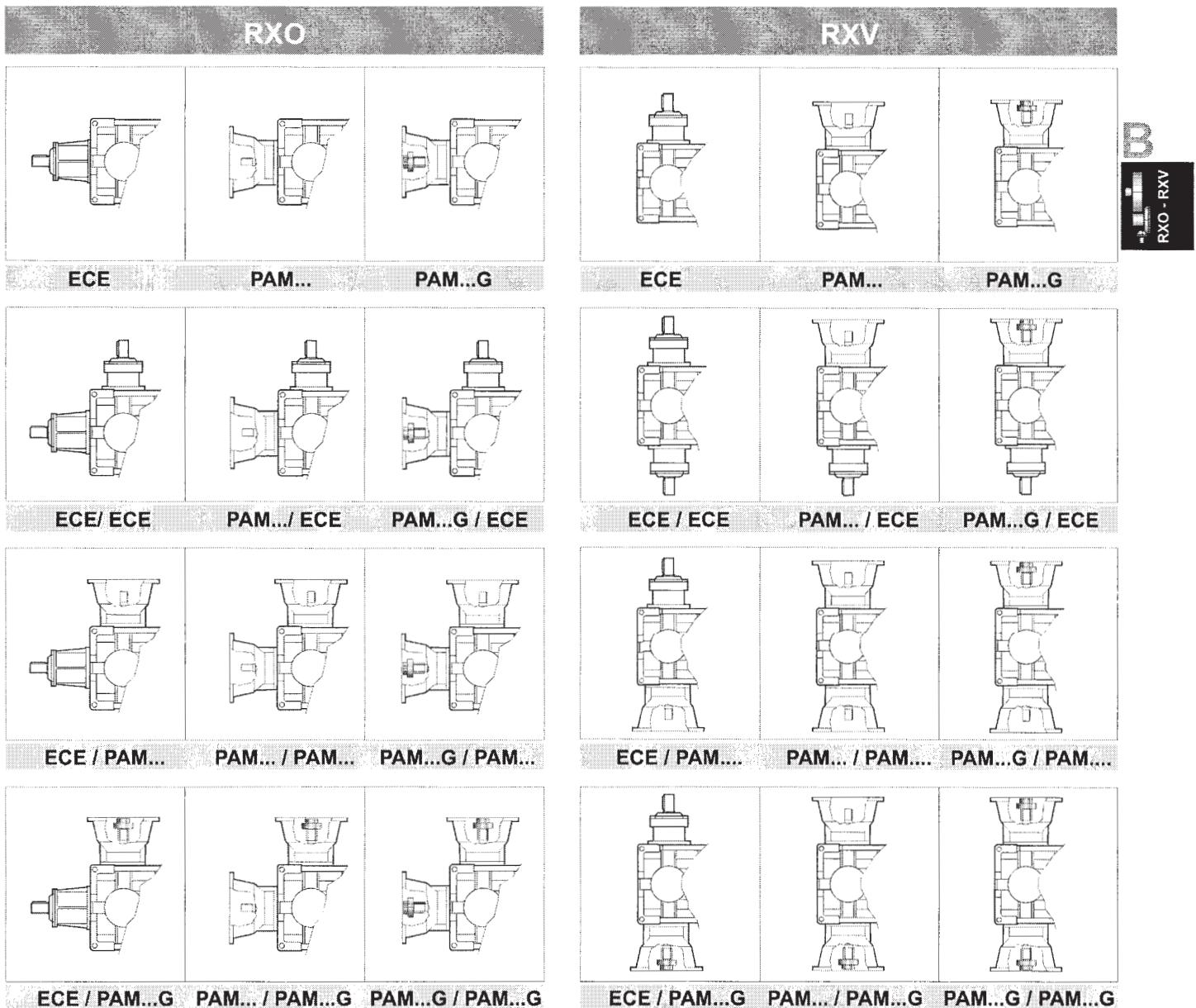
(See rating tables).

(Siehe Leistungstabelle)

[\*6] Estremità entrata

[\*6] Input configuration

[\*6] Wellenende - Antrieb



<b>ECE</b>	Entrata con albero pieno	<i>Solid input shaft</i>	Antrieb mit Vollwelle
<b>PAM..</b>	Con campana senza giunto	<i>Motor bell without coupling</i>	mit Glocke ohne Kupplung
<b>PAM..G</b>	Con campana e giunto	<i>Motor bell and coupling</i>	mit Glocke und Kupplung
<b>ECES</b>	Entrata con estremità speciale	<i>Special input shaft end</i>	Antrieb mit speziellem Wellenende
<b>PAM.S</b>	Accoppiamento speciale	<i>Special coupling</i>	Spezialpassung

[\*7] Ventole di raffreddamento

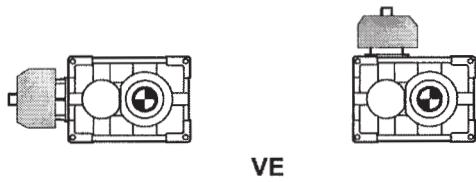
(Fare riferimento al capitolo accessori G)

[\*7] VCooling fans

(Please refer to accessories chapter G)

[\*7] Kühlüfterräder

(Siehe Kapitel "Zubehör" G)



### [\*8] Antiretro

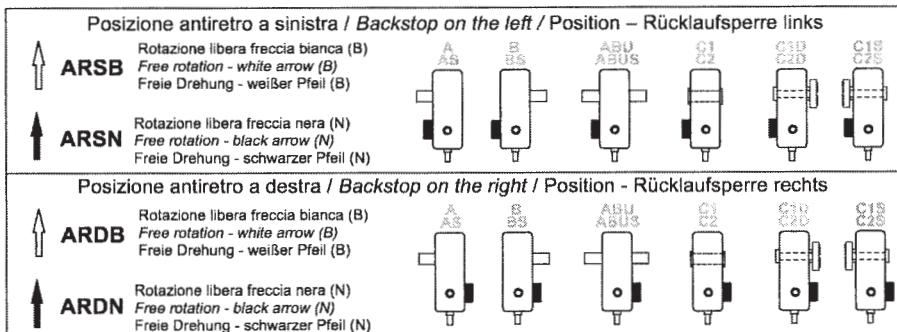
Fare riferimento al capitolo  
(sezione accessori)

### [\*8] Backstop

Please refer to relevant chapter  
(accessories section)

### [\*8] Rücklaufsperrre

Bezug auf das Kapitel "Zubehör" nehmen



### [\*9] Materiale carcassa

### [\*9] Housing material

### [\*9] Gehäusematerial

Materiale carcassa Housing material Gehäusematerial	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
Acciaio / Steel / Stahl	A												*	*	**	**
Ghisa sferoidale / Spheroidal cast iron / Sphäroguss	GS															
Ghisa meccanica / Engineering cast iron / Maschinenguss	—															

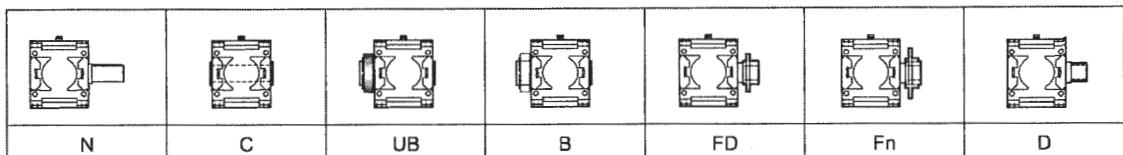
\* Non disponibile per RXO1 / Not available on RXO1 / Für RXO1 nicht verfügbar

\*\* Non disponibile per RO1 e RXO2 / Not available on RO1 and RXO2 / Für RO1 und RXO2 nicht verfügbar

### [\*10] Estremità uscita

### [\*10] Output Configuration

### [\*10] Wellenende - Abtrieb



Per ulteriori informazioni vedere la sezione "Estremità entrata, uscita" (F).

Please read Section "Input and Output Configurations" (F) for more details.

Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Enden der Eingangs-Ausgangswellen" (F).

Altre opzioni uscita a richiesta

Other output options available on request

Weitere, auf Anfrage erhältliche  
Abtriebsoptionen

US	uscita speciale	Special output	Spezialabtrieb
F..d	flangia in uscita a dx	Output flange on right side	Flansch am Abtrieb re
F..s	flangia in uscita a sx	Output flange on left side	Flansch am Abtrieb li
2F..	doppia flangia in uscita	Double output flange	doppelte Flansche am Abtrieb und Vollwelle
MX	supportazione rinforzata in uscita per agitatori	Heavy duty output bearing for agitator applications	verstärkte Lagerung am Abtrieb für Mischwerke
TR	supportazione rinforzata in uscita x torri di raffreddamento	Heavy duty output bearing for cooling tower applications	verstärkte Lagerung am Abtrieb für Kühltürme
TS	supportazione rinforzata in uscita speciale	Special heavy duty output bearing	verstärkte Speziallagerung am Abtrieb
SND *	supportazione flangiata in uscita a dx con albero pieno	Flange bearing on the right at output end with solid shaft	geflanschte Lagerung am Abtrieb re mit Vollwelle
SNS *	supportazione flangiata in uscita a sx con albero pieno	Flange bearing on the left at output end with solid shaft	geflanschte Lagerung am Abtrieb li mit Vollwelle
SCD *	supportazione flangiata in uscita a dx con albero cavo	Flange bearing on the right at output end with hollow shaft	geflanschte Lagerung am Abtrieb re mit Hohlwelle
SCS *	supportazione flangiata in uscita a sx con albero cavo	Flange bearing on the left at output end with hollow shaft	geflanschte Lagerung am Abtrieb li mit Hohlwelle
SUD *	supportazione flangiata in uscita con calettatore	Flange bearing at output end with shrink disc	geflanschte Lagerung am Abtrieb mit Schrumpfscheibe
SUS *	supportazione flangiata in uscita con albero predisposto x calettatore	Flange bearing at output end with shaft incorporating provisions for shrink disc	geflanschte Lagerung am Abtrieb mit für Schrumpfscheibe auslegter Welle
SBD	Supportazione flangiata in uscita a destra con albero cavo e predisposto per calettatore	Flange bearing on the right at output end with hollow shaft and provisions for shrink disc	geflanschte Lagerung am Abtrieb re mit Hohlwelle und Auslegung für Schrumpfscheibe
SBS	Supportazione flangiata in uscita a sinistra con albero cavo e predisposto per calettatore	Flange bearing on the left at output end with hollow shaft and provisions for shrink disc	geflanschte Lagerung am Abtrieb li mit Hohlwelle und Auslegung für Schrumpfscheibe
nU	Riduttore con più alberi uscita	Gear unit with several output shafts	Getriebe mit mehreren Abtriebswellen

\* solo per RXO2 - RXO3 / Only available on RXO2 - RXO3 / nur für RXO2 - RXO3

Per ulteriori informazioni vedere la sezione "Accessori e opzioni" (G).

Please read Section "Accessories and options" (G) for more details.

Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Zubehör und Optionen“ (G).

<b>[*11] Posizioni di montaggio</b>	<b>[*11] Mounting positions</b>	<b>[*11] Einbaulagen</b>
<b>[*12] Opzioni disponibili</b>  (vedi pag. G1)	<b>[*12] Available options</b>  (see page G1)	<b>[*12] Verfügbare Optionen</b>  (siehe Seite G1)
<b>[*13] Estremità supplementare</b>  (vedi pag. G17)	<b>[*13] Additional Shaft Extension</b>  (see page G17)	<b>[*13] Zusätzliches Wellenende</b>  (siehe Seite G17)



## 1.6 Lubrificazione

Gli oli disponibili appartengono generalmente a tre grandi famiglie:

- 1) Oli minerali
- 2) Oli sintetici Poli-Alfa-Olefine
- 3) Oli sintetici Poli-Glicole

La scelta più appropriata è generalmente legata alle condizioni di impiego, riduttori non particolarmente caricati e con un ciclo di impiego discontinuo, senza escursioni termiche importanti, possono certamente essere lubrificati con olio minerale.

Nei casi di impiego gravoso, quando i riduttori saranno prevedibilmente caricati molto ed in modo continuativo, con conseguente prevedibile innalzamento della temperatura, è bene utilizzare lubrificanti sintetici tipo polialfaolefine (PAO).

Gli oli di tipo poliglicole (PG) sono da utilizzare strettamente nel caso di applicazioni con forti strisciamenti fra i contatti, ad esempio nelle viti senza fine. Debbono essere impiegati con grande attenzione poiché non sono compatibili con gli altri oli e sono invece completamente miscibili con l'acqua. Questo fenomeno è particolarmente pericoloso poiché non si nota, ma deprime velocemente le caratteristiche lubrificanti dell'olio.

Oltre a questi già menzionati, ricordiamo che esistono gli oli per l'industria alimentare. Questi trovano specifico impiego nell'industria alimentare in quanto sono prodotti speciali non nocivi alla salute.

Vari produttori forniscono oli appartenenti a tutte le famiglie con caratteristiche molto simili. Più avanti proponiamo una tabella comparativa.

## 1.6 Lubrication

*Available oils are typically grouped into three major classes:*

- 1) Mineral oils
- 2) Poly-Alpha-Olefin synthetic oils
- 3) Polyglycol synthetic oils

*Oil is normally selected in accordance with environmental and operating conditions. Mineral oil is the appropriate choice for moderate load, non-continuous duty applications free from temperature extremes. In severe applications, where gear units are to operate under heavy loads in continuous duty and high temperatures are expected, synthetic Poly-Alpha-Olefin oils (PAO) are the preferred choice.*

*Polyglycol oils (PG) should only be used in applications involving high sliding friction, as is the case with worm shafts. These particular oils should be used with great care, as they are not compatible with other oils, but are totally mixable with water. The oil mixed with water cannot be told from uncontaminated oil, but will degrade very rapidly.*

*In addition to the oils mentioned above, there are food-grade oils.*

*These are special oils harmless to human health for use in the food industry.*

*Oils with similar characteristics are available from a number of manufacturers. A comparative overview table is provided at the next pages.*

## 1.6 Schmierung

Die verfügbaren Öle gehören im Allgemeinen drei großen Familien an:

- 1) Mineralöle
- 2) Polyalphaolefine-Synthetiköle
- 3) Polyglykol-Synthetiköle

Die angemessene Wahl ist im Allgemeinen an die Einsatzbedingungen gebunden. Getriebe, die keinen besonders schweren Belastungen ausgesetzt sind und einem unregelmäßigen Einsatzzyklus unterliegen, ohne starke thermische Ausschläge, können problemlos mit Mineralöl geschmiert werden.

Bei einem Einsatz unter harten Bedingungen, d.h. wenn die Getriebe stark und andauernd belastet werden, woraus sich ein sicherer Temperaturanstieg ergibt, sollten Synthetiköle, Typ Polyalphaolefine (PAO), verwendet werden.

Die Öle, Typ Polyglykole (PG), sind ausschließlich für einen Einsatz ausgelegt, bei denen es zu starken Reibungen zwischen den in Kontakt stehenden Elementen kommt, z.B. bei Schnecken. Bei ihrem Einsatz in besondere Aufmerksamkeit erforderlich, da sie nicht mit anderen Ölen kompatibel sind, sich jedoch vollständig mit Wasser vermischen lassen. Diese Tatsache erweist sich daher als besonders gefährlich, da sie sich nicht feststellen lässt, jedoch die Schmiereigenschaften des Öls bereits nach kurzer Zeit unterdrückt.

Über die bereits genannten Öle hinaus, gibt es auch Öle, die speziell für die Lebensmittelindustrie ausgelegt sind. Diese finden demzufolge dort ihren Einsatz, da es sich dabei um spezielle Produkte handelt, die für die Gesundheit unschädlich sind. Die den jeweiligen Familien angehörigen Ölsorten werden von verschiedenen Herstellern angeboten; sie weisen jeweils sehr ähnliche Eigenschaften auf. Auf der folgenden Seite finden Sie eine entsprechende Vergleichstabelle.

Input speed $n_1$ (min <sup>-1</sup> )	Absorbed power (kW)	Lubrication system	Viscosity ISO VG at 40° (cSt)	
			i ≤ 10	i > 10
2000 < n1 ≤ 5000	P < 7.5	Forced or Oil splash	68	68
	7.5 ≤ P ≤ 22		68	150
	P > 22		150	220
1000 < n1 ≤ 2000	P < 7.5	Forced or Oil splash	68	150
	7.5 ≤ P ≤ 37		150	220
	P > 37		220	320
300 < n1 ≤ 1000	P < 15	Forced Oil splash	68	150
			150	220
	15 ≤ P ≤ 55	Forced Oil splash	150	220
			220	320
	P > 55	Forced Oil splash	220	320
50 < n1 ≤ 300	P < 22	Forced Oil splash	150	220
			220	320
	22 ≤ P ≤ 75	Forced Oil splash	220	320
			320	460
	P > 75	Forced Oil splash	320	460
			460	680

Frequenza cambi olio  
Oil change intervals [H]  
Frequenz - Ölwechsel

Base	Temperatura olio Oil temperature Öltemperatur		
	65°C	80°C	90°C
Minerale Mineral Mineröl	8000	3000	1000
Sintetica Synthetic Synthetiköl	20000	15000	9000

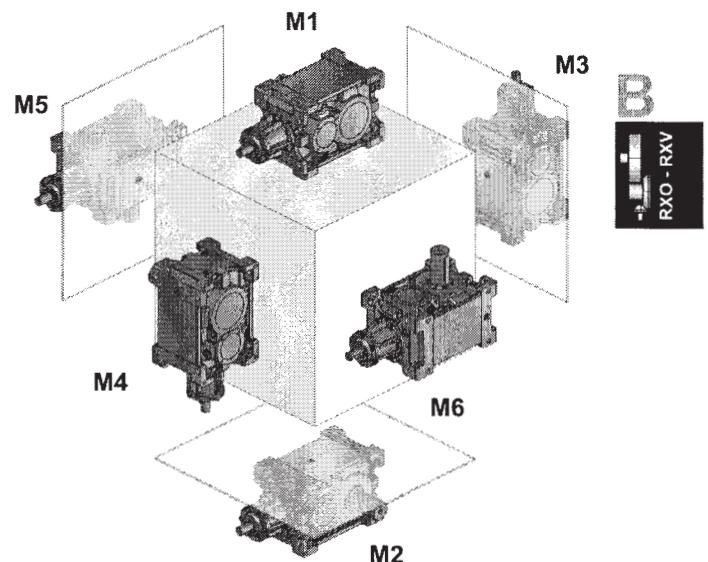
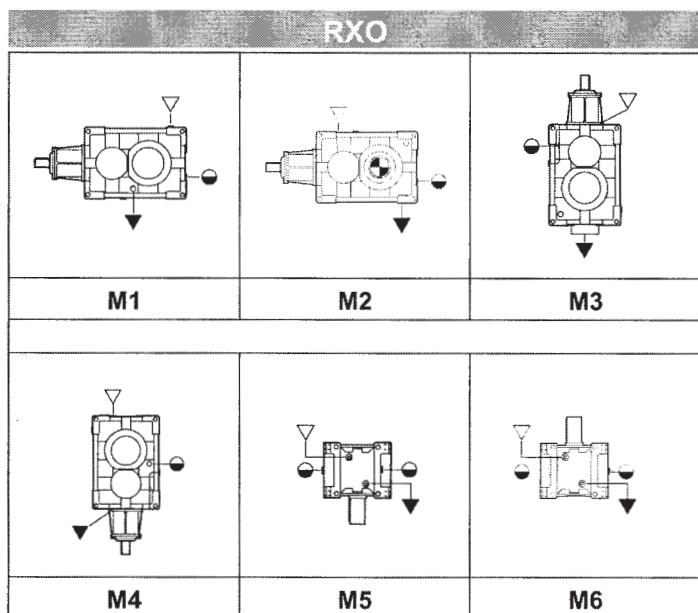
Produttore Manufacturer Hersteller	Oli Minerali Mineral oils Mineralöle			Oli Sintetici Polialfaolefine (PAO) Poly-Alpha-Olefin synthetic oils (PAO) Polyalphaolefine- Synthetiköle (PAO)			Oli Sintetici Poliglicoli (PG) Polyglycol synthetic oils(PG) Polyglykol-Synthetiköle (PG)		
	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG
	150	220	320	150	220	320	150	220	320
AGIP	Blasia 150	Blasia 220	Blasia 320	-	Blasia SX 220	Blasia SX 320	Blasia S 150	Blasia S 220	Blasia S 320
	Rocol Foodlube Hi-Torque 150	—	Rocol Foodlube Hi-Torque 320						
ARAL	Degol BG 150 Plus	Degol BG 220 Plus	Degol BG 320 Plus	Degol PAS 150	Degol PAS 220	Degol PAS 320	Degol GS 150	Degol GS 220	Degol GS 320
BP	Energol GR-XP 150	Energol GR-XP 220	Energol GR-XP 320	Enersyn EPX 150	Enersyn EPX 220	Enersyn EPX 320	Enersyn SG 150	Enersyn SG-XP 220	Enersyn SG-XP 320
CASTROL	Alpha SP 150	Alpha SP 220	AlphaSP 320	Alphasyn EP 150	Alphasyn EP 220	Alphasyn EP 320	Alphasyn PG 150	Alphasyn PG 220	Alphasyn PG 320
CHEVRON	Ultra Gear 150	Ultra Gear 220	Ultra Gear 320	Tegra Synthetic Gear 150	Tegra Synthetic Gear 220	Tegra Synthetic Gear 320	HiPerSYN 150	HiPerSYN 220	HiPerSYN 320
ESSO	Spartan EP 150	Spartan EP 220	Spartan EP 320	Spartan S EP 150	Spartan S EP 220	Spartan S EP 320	Glycolube 150	Glycolube 220	Glycolube 320
	—	Gear Oil FM 220	—						
KLÜBER	Klüberoil GEM 1-150	Klüberoil GEM 1-220	Klüberoil GEM 1-320	Klübersynth EG 4-150	Klübersynth EG 4-220	Klübersynth EG 4-320	Klübersynth GH 6-150	Klübersynth GH 6-220	Klübersynth GH 6-320
	Klüberoil 4 UH1 N 150	Klüberoil 4 UH1 N 220	Klüberoil 4 UH1 N 320						
MOBIL	Mobilgear XMP 150	Mobilgear XMP 220	Mobilgear XMP 320	Mobilgear SHC XMP 150	Mobilgear SHC XMP 220	Mobilgear SHC XMP 320	Glygoyle 22	Glygoyle 30	Glygoyle HE320
	DTE FM 150	DTE FM 220	DTE FM 320						
MOLIKOTE	L-0115	L-0122	L-0132	L-1115	L-1122	L-1132	-	-	-
OPTIMOL	Optigear BM 150	Optigear BM 220	Optigear BM 320	Optigear Synthetic A 150	Optigear Synthetic A 220	Optigear Synthetic A 320	Optiflex A 150	Optiflex A 220	Optiflex A 320
Q8	Goya 150	Goya 220	Goya 320	El Greco 150	El Greco 220	El Greco 320	Gade 150	Gade 220	Gade 320
SHELL	Omala 150	Omala 220	Omala 320	Omala HD 150	Omala HD 220	Omala HD 320	Tivela S 150	Tivela S 220	Tivela S 320
	Cassida Fluid GL 150	Cassida Fluid GL 220	Cassida Fluid GL 320						
TEXACO	Meropa 150	Meropa 220	Meropa 320	Pinnacle EP 150	Pinnacle EP 220	Pinnacle EP 320	-	Synlube CLP 220	Synlube CLP 320
TOTAL	Carter EP 150	Carter EP 220	Carter EP 320	Carter SH 150	Carter SH 220	Carter SH 320	Carter SY 150	Carter SY 220	Carter SY 320
TRIBOL	1100/150	1100/220	1100/320	1510/150	1510/220	1510/320	800\150	800\220	800\320

Lubrificanti per uso alimentare / Food-grade lubricants / Schmiermittel für Lebensmittelbereich

## Posizioni di montaggio

## Mounting positions

## Einbaulagen



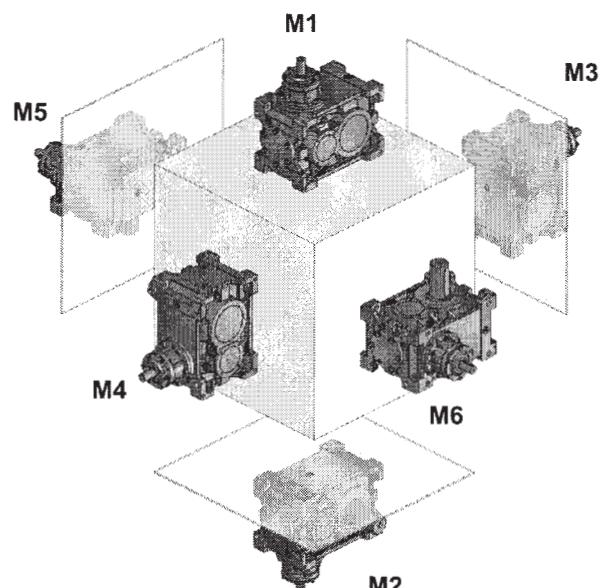
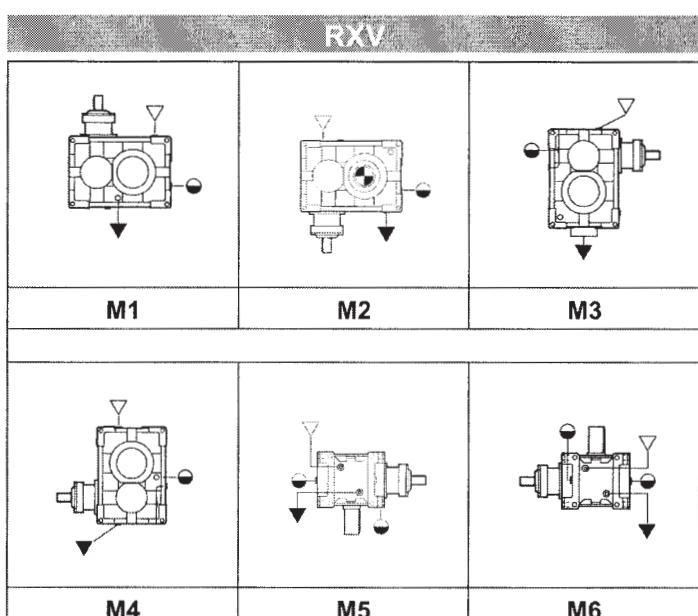
L'esecuzione grafica rappresentata è la A.  
Per le altre eseczioni grafiche vedere sezione POSIZIONI MONTAGGIO.

The noted version is A.

To see further alternatives please refer to section MOUNTING POSITIONS.

Die dargestellte Version ist A.

Für die anderen Versionen siehe MONTAGEPOSITIONEN.



L'esecuzione grafica rappresentata è la A.  
Per le altre eseczioni grafiche vedere sezione POSIZIONI MONTAGGIO.

The noted version is A.

To see further alternatives please refer to section MOUNTING POSITIONS.

Die dargestellte Version ist A.

Für die anderen Versionen siehe MONTAGEPOSITIONEN.

- ▽ Carico / Filler plug / Einfüllschraube
- ▼ Livello / Level plug / Schauglas
- Scarico / Drain plug / Ablassschraube

		Quantità di lubrificante / Lubricant Quantity / Schmiermittelmenge (l)														
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830
RXO1 RXV1	M1 - M2	2.5	3.5	4.9	6.9	9.6	13	19	26	37	52	72	—	—	—	—
	M3	3.8	5.3	7.5	11	15	21	30	42	61	85	115	—	—	—	—
	M4	3.5	4.9	7	9.8	14	22	28	40	56	78	111	—	—	—	—
	M5 - M6	3.6	5	7.1	10	14	20	29	40	57	79	110	—	—	—	—
RXO2 RXV2	M1 - M2	3.3	4.7	6.5	9	13	18	25	35	49	69	96	135	189	—	—
	M3	6.1	8.6	12	17	24	34	48	68	95	133	187	263	370	—	—
	M4	5.1	7.2	10	15	20	29	40	56	80	114	164	228	320	—	—
	M5 - M6	4.6	6.5	9.4	13	18	25	35	50	70	99	139	196	275	—	—
RXO3 RXV3	M1 - M2	3.9	5.5	7.6	11	15	21	29	41	58	81	113	158	221	310	433
	M3	8.1	11	15	22	32	44	62	87	125	175	246	345	485	682	950
	M4	6.6	9.2	13	18	26	36	50	71	102	144	201	285	400	561	789
	M5 - M6	5.1	7.3	10	14	20	28	40	56	79	111	156	218	306	430	604

Le quantità di olio sono approssimate; per una corretta lubrificazione occorre fare riferimento al livello segnato sul riduttore.

#### ATTENZIONE

Eventuali forniture con predisposizioni tappo diverse da quella indicata in tabella, dovranno essere concordate.

*Oil quantities listed in the table are approximate; to ensure correct lubrication, please refer to the level mark on the gear unit.*

#### WARNING

*Any plug arrangements other than that indicated in the table must be agreed upon.*

Bei den Ölmengenangaben handelt es sich um approximative Werte; für den Erhalt einer korrekten Schmierung muss Bezug auf den am Getriebe gekennzeichneten Füllstand genommen werden.

#### ACHTUNG

Eventuelle Lieferungen mit einer von den Tabellenangaben abweichenden Anordnung der Stopfen müssen zuvor abgestimmt werden.

#### Lubrificazione cuscinetti superiori

La lubrificazione forzata dei cuscinetti superiori viene associata alla lubrificazione forzata degli ingranaggi nel caso quest'ultima sia necessaria.

#### Upper bearing lubrication

*Forced lubrication for upper bearings is normally associated with forced lubrication for the gears, where necessary.*

#### Schmierung der obenliegenden Lager

Die Zwangsschmierung der obenliegenden Lager wird mit der Zwangsschmierung der Zahnräder, für die sind, assoziiert.

Pos. Mont. / Mntg. Pos. / Einbaulage M5 - M6

	$n_1$ [min <sup>-1</sup> ]	Grandezza / Size / Baugröße																	
		802-810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832						
RXO3 RXV3	0 - $n_{1\max}$	G																	
	1751 - $n_{1\max}$	G	LFM2			LFM2													
RXO2 RXV2	1000 - 1750	G																	
	0 - 999	G						LFM2											
RXO1 RXV1	1751 - $n_{1\max}$	G	LFM2			LFM2													
	1000 - 1750																		
	0 - 999	G																	

Pos. Mont. / Mntg. Pos. / Einbaulage M3 - M4

	$n_1$ [min <sup>-1</sup> ]	Grandezza / Size / Baugröße															
		802-808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832			
RXO1 RXV1	1751 - $n_{1\max}$	G	LFM1			LFM2											
	1000 - 1750	G	G						LFM2								
RXO2 RXV2	0 - 999	G	G			LFM1											
	1751 - $n_{1\max}$	G	G						LFM1								
RXO2 RXV2	1000 - 1750	G	G			LFM1											
	0 - 999	G	G						LFM1								
RXO3 RXV3	0 - $n_{1\max}$	G	G														
	1751 - $n_{1\max}$	G															

I valori di  $n_{1\max}$  sono riportati nel paragrafo Verifiche, punto 5.

*$n_{1\max}$  values are listed at paragraph Verification, point 5.*

Die Werte von  $n_{1\max}$  werden im Paragraph "Kontrollen", Punkt 5, angegeben.

	I/min	Motor	P (kW)	A
LFM1	0.5			
LFM2	5	71A4	0.25	172
LFM2				
LFM3	10	80A4	0.55	
LFM4	20	80B4	0.75	
LFM5	30	90S4	1.1	214

LFM.: Motopompa (vedi sezione G accessori e opzioni).

*LFM.: Motor pump (see Section Accessories and Options G).*

LFM.: Motorpumpe (siehe Abschnitt "Zubehör und Optionen G").

## 1.7 Verifica carichi radiali e assiali

Qualora il collegamento tra riduttore e macchina motrice o operatrice sia effettuato con mezzi che generano carichi radiali sull'estremità d'albero veloce o lento, occorre fare le seguenti verifiche.

### Calcolo $Fr_2'$ e $Fr_1'$

I carichi massimi  $Fr_1$  e  $Fr_2$  sono calcolati con  $F_s=1$  ed a una distanza dalla battuta dell'albero di  $0.5 S$  se albero veloce o  $0.5 R$  se albero lento.

Tali valori sono riportati nelle tabelle delle prestazioni.

Per distanze variabili tra 0 e una distanza "X" bisogna utilizzare le tabelle seguenti:

$Fr_2$  con coefficiente A.

$Fr_2$  con coefficiente C nel caso di flange FD.

$Fr_1$  con coefficiente B.

## 1.7 Overhung and thrust load verification

When a gear unit is connected to prime mover or driven machine using overhung drive members that place a radial load on input or output shaft end, check the following loads.

### $Fr_2'$ e $Fr_1'$ calculation

Load capacity ratings  $Fr_1$  and  $Fr_2$  consider a service factor  $F_s=1$  and load location at a distance from shaft shoulder of  $0.5 S$  for input shafts or  $0.5 R$  for output shafts.

These values are reported in the rating tables.

Where load is applied at a distance from shoulder between 0 and an "X" distance, refer to the following tables:

$Fr_2$  with load location factor A.

$Fr_2$  with load location factor C if an FD flange is used.

$Fr_1$  with load location factor B.

## 1.7 Überprüfung der Radial- und Axialkräfte

Erfolgt die Verbindung zwischen Getriebe und Kraft- oder Arbeitsmaschine mit Vorrichtungen, die Radialkräfte auf das Ende der Antriebs- oder Abtriebswelle ausüben, sind folgende Überprüfungen erforderlich.

### Berechnung von $Fr_2'$ und $Fr_1'$

Die maximalen Belastungs Kräfte  $Fr_1$  und  $Fr_2$  werden mit  $F_s=1$  und auf einem Abstand vom Wellenansatz von  $0.5 S$  im Fall der Antriebswelle oder  $0.5 R$  im Fall der Abtriebswelle berechnet.

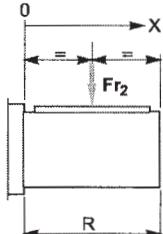
Diese Werte werden in den Leistungstabellen angegeben.

Bei zwischen 0 und einer Distanz "X" variierenden Abständen müssen folgende Tabellen verwendet werden:

$Fr_2$  mit Koeffizient A.

$Fr_2$  mit Koeffizient C bei FD-Flanschen.

$Fr_1$  mit Koeffizient B.



$$Fr_2' = Fr_2 \cdot \left( \frac{A}{A + X - \frac{R}{2}} \right)$$

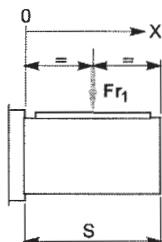
**$Fr_2' = Fr_2 \cdot C$**

solo per esecuzione FD, FDn  
only for FD, FDn configuration  
Nur für Ausführungen FD, FDn

$Fr_2'$ [N]	Carico radiale ammissibile su albero uscita alla distanza X	Permissible output shaft OHL at distance X	An Abtriebswelle auf Distanz X zulässige Radialkraft
$Fr_2$ [N]	Carico radiale ammissibile su albero uscita indicato a catalogo	Output shaft OHL capacity as per catalogue rating	An Abtriebswelle gemäß Katalogangaben zulässige Radialkraft
X [mm]	Distanza dalla battuta dell'albero	Distance from shaft shoulder	Distanz vom Wellenansatz
R [mm]	Sporgenza dell'albero uscita	Output shaft projection	Überstand der Abtriebswelle
A	Coefficiente da tabella	Load location factor from table	Koeffizient aus Tabelle

Coefficienti correttivi del carico radiale di catalogo in uscita  $Fr_2$  in funzione della distanza dalla battuta  
Load location factors to adjust output OHL capacity rating  $Fr_2$  based on distance from shoulder  
Korrekturkoeffizient der Radialkraft am Abtrieb  $Fr_2$  gemäß Katalog in Abhängigkeit des Ansatzabstands

	RXP															
	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
A	99	109	124	137	156	175	200	225	236	261	294	331	385	405	447	507
C	1.32	1.35	1.39	1.46	1.49	1.43	1.32	1.32	1.33	1.35	1.32					



$$Fr_1' = Fr_1 \cdot \left( \frac{B}{B + X - \frac{S}{2}} \right)$$

$Fr_1'$ [N]	Carico radiale ammissibile su albero entrata alla distanza X	Permissible input shaft OHL at distance X	An Antriebswelle auf Distanz X zulässige Radialkraft
$Fr_1$ [N]	Carico radiale ammissibile su albero entrata indicato a catalogo	Input shaft OHL capacity as per catalogue rating	An Antriebswelle gemäß Katalogangaben zulässige Radialkraft
X [mm]	Distanza dalla battuta dell'albero	Distance from shaft shoulder	Distanz vom Wellenansatz
S [mm]	Sporgenza dell'albero entrata	Input shaft projection	Überstand der Antriebswelle
B	Coefficiente da tabella	Load location factor from table	Koeffizient aus Tabelle

Coefficienti correttivi del carico radiale di catalogo in entrata  $Fr_1$  in funzione della distanza dalla battuta  
Load location factors to adjust input OHL capacity rating  $Fr_1$  based on distance from shoulder  
Korrekturkoeffizient der Radialkraft am Antrieb  $Fr_1$  gemäß Katalog in Abhängigkeit des Ansatzabstands

	Size	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
B	RXP2	68	75	85	95	105	120	136	152	172	190	210	240	260	300		
	RXP3	87	98	110	121	142	155	173	195	212	240	271	305	344	387	435	484

## Calcolo Fr

Per calcolare il carico Fr agente sull'albero lento diamo formule approssimate per alcune trasmissioni più comuni, per la determinazione del carico radiale su albero veloce o lento.

## Fr calculation

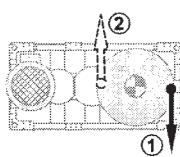
*Use the formula and the approximate factors for input or output overhung load determination referred to the most common drive members to calculate Fr load at output shaft.*

## Berechnung der Fr

Für die Berechnung der an der Abtriebswelle wirkenden Belastungen Fr geben wir approximative Formeln an, die für einige der allgemeinen Antriebsformen zum Bestimmen der auf die An-oder Abtriebswelle einwirkenden Radialkraft verwendet werden kann.

$Fr = k \cdot \frac{T}{d}$	Fr [N] Carico radiale approssimato Approximate radial load Aprox. Wert - Radialkraft	d [mm] Diametro pulegge, ruote Pulley diameter, wheels Durchmesser Räder, Riemenscheiben	k Fattore di collegamento Connection factor Anschlusswert	T [Nm] Momento torcente Torque Drehmoment
----------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------	-------------------------------------------

k =	7000	5000	3000	2120	2000
Trasmissioni Drive member Antriebe	Ruote di frizione (gomma su metallo) Friction wheel drive (rubber on metal) Kupplungsräder (Gummi auf Metall)	Cinghie trapezoidali Toothed belts Keilriemen	Cinghie dentate Toothed belts Zahnrämen	Ingranaggi cilindrici Spur gears Zylinderzahnräder	Catene Chain drives Ketten



Nel caso di sollevamento con tamburo con tiro verso il basso è preferibile che la fune si avvolga dalla parte opposta al motore (1). Nel caso più gravoso del precedente, con tiro verso l'alto, viceversa è preferibile che la fune si avvolga dal lato motore (2).

*In lifting applications using winch drums in a downward pull direction, it is best for the rope to wrap on the side opposite to the motor (1). In the more severe case of upward pull direction, the rope should wrap on motor side (2).*

Bei Hebeverfahren mit einer Trommel mit Zugkraft nach unten sollte das Seil auf der dem Motor (1) entgegen gesetzten Seite aufgerollt werden. Im Fall eines härteren Einsatzes als den zuvor genannten, mit Zugkraft nach oben, sollte das Seil dagegen an der Motorseite (2) aufgewickelt werden.

## Verifiche

### Caso A)

Per carichi radiali minori di 0.25 Fr<sub>1'</sub> o Fr<sub>2'</sub> è necessario verificare soltanto che contemporaneamente al carico radiale sia presente un carico assiale non superiore a 0.2 volte Fr<sub>1'</sub> o Fr<sub>2'</sub>;

## Verification

### Case A)

*For overhung loads lower than 0.25 Fr<sub>1'</sub> or Fr<sub>2'</sub>, ensure that the thrust load applied simultaneously with OHL is not greater than 0.2 times Fr<sub>1'</sub> or Fr<sub>2'</sub>;*

### Case B)

*For overhung loads greater than 0.25 Fr<sub>1'</sub> or Fr<sub>2'</sub>:*  
 1) *Quick calculation method: Fr (input) < Fr<sub>1'</sub> and Fr (output) < Fr<sub>2'</sub> and thrust load applied simultaneously with OHL not greater than 0.2 times Fr<sub>1'</sub> or Fr<sub>2'</sub>;*

*2) For the standard calculation method, the following information is required:*

*- applied torque or power*

*- n<sub>1</sub> and n<sub>2</sub> (input and output shaft rpm)*

*- overhung load Fr (orientation, amount of loading, direction)*

## Überprüfungen

### Fall A)

Bei Radialkräften unter 0,25 Fr<sub>1'</sub> oder Fr<sub>2'</sub> muss nur überprüft werden, dass gleichzeitig mit der Belastung durch die Radialkraft auch eine Axialkraft von nicht mehr als 0,2 Mal Fr<sub>1'</sub> oder Fr<sub>2'</sub> vorliegt.

### Fall B)

Bei Radialkräften über 0,25 Fr<sub>1'</sub> oder Fr<sub>2'</sub>:

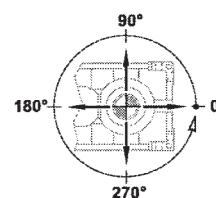
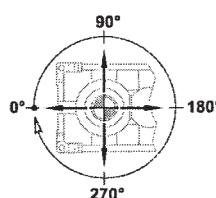
1) *Vereinfachte Berechnungsgleichung: Fr (input) < Fr<sub>1'</sub> und Fr (output) < Fr<sub>2'</sub> und dass gleichzeitig mit der Belastung durch die Radialkraft auch eine Axialkraft von nicht mehr als 0,2 Mal Fr<sub>1'</sub> oder Fr<sub>2'</sub> vorliegt.*

2) *Vollständige Berechnungsgleichung für die folgende Daten erforderlich sind:*

*- appliziertes Drehmoment oder applizierte Leistung*

*- n<sub>1</sub> und n<sub>2</sub> (Drehungen/Minute der Antriebs- und Abtriebswelle)*

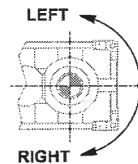
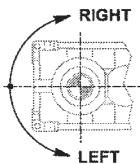
*- Radialkraft Fr (Richtung, Intensität, Seite)*



-senso di rotazione dell'albero

-direction of rotation of shaft

- Drehrichtung der Welle



- grandezza e tipo del riduttore scelto
- tipo olio impiegato e sua viscosità
- esecuzione grafica assi:
- carico assiale presente Fa

- size and type of selected gear unit
- oil type and viscosity
- shaft arrangement:
- actual thrust load Fa

- Baugröße und Typ des gewählten Getriebes
- verwendeter Öltyp und dessen Viskositätsgrad
- grafische Achsenausführung
- vorliegende Axialkraft Fa

Consultare il supporto Tecnico per la verifica.

*Please contact our Engineering for a verification.*

Für eine Überprüfung die Technischen Unterlagen konsultieren.

# RXO1 - RXV1

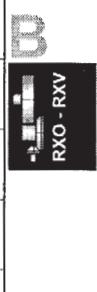
## 1.8 Prestazioni riduttori RXO1

## 1.8 RXO1 gear unit ratings

## 1.8 Leistungen der RXO1-Getriebe

n <sub>1</sub> min <sup>-1</sup>	802					804					806				
	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN
1450	4.40	329	40	1.1	10.2 2.9	4.39	331	58	1.6	13.6 3.6	4.93	294	84	2.6	16.3 4.6
1000		227	33	1.3			228	45	1.8			203	65	2.9	
500		114	18.8	1.5			114	26	2.1			101	37	3.3	
1450	5.22	278	40	1.3	9.7 3.0	4.93	294	58	1.8	13.0 3.8	5.57	260	83	2.9	15.3 4.9
1000		192	32	1.5			203	47	2.1			180	63	3.2	
500		96	19.0	1.8			90	27	2.4			90	37	3.7	
1450	5.54	262	40	1.4	9.1 3.2	5.57	260	60	2.1	12.2 4.0	5.93	244	83	3.1	14.7 5.1
1000		181	32	1.6			181	45	2.3			169	63	3.4	
500		90	18.9	1.9			90	27	2.7			84.3	36	3.9	
1450	6.26	232	41	1.6	8.3 3.3	5.93	244	59	2.2	11.5 4.2	6.77	214	83	3.5	16.2 5.4
1000		160	32	1.8			160	46	2.5			148	63	3.9	
500		80	17.6	2.0			80	26	2.8			73.9	37	4.5	
1450	7.13	203	40	1.8	9.6 3.5	6.77	214	59	2.5	12.9 4.4	7.25	200	81	3.7	12.5 5.6
1000		140	31	2.0			140	46	2.8			138	64	4.2	
500		70	16.2	2.1			70	24	3.0			69.0	35	4.6	
1450	7.63	190	42	2.0	7.4 3.6	7.25	200	59	2.7	10.0 4.6	8.39	173	82	4.3	9.5 5.9
1000		131	30	2.1			131	46	3.0			119	62	4.7	
500		66	15.1	2.1			66	24	3.1			60	32	4.8	
1450	8.81	165	40	2.2	7.0 3.8	8.39	173	59	3.1	8.3 4.8	9.83	148	75	4.6	11.6 6.1
1000		113	27	2.2			113	42	3.2			102	53	4.7	
500		57	13.7	2.2			57	21	3.2			51	27	4.8	
1450	9.52	152	37	2.2	9.3 3.9	9.83	148	50	3.1	10.4 5.0	10.7	135	64	4.3	13.5 6.4
1000		105	25	2.2			105	36	3.2			93	45	4.4	
500		53	12.7	2.2			53	18.5	3.3			47	23	4.5	
1450	11.2	129	30	2.1	10.3 4.1	10.7	135	43	2.9	11.9 5.2	12.6	115	48	3.8	18.8 7.1
1000		89	21	2.1			89	31	3.0			79	34	3.9	
500		45	10.8	2.2			45	15.9	3.1			40	17.4	4.0	
1450	13.3	109	24	2.0	11.1 4.2	12.6	115	33	2.6	15.0 5.4	14.8	98	48	4.4	20.6 7.6
1000		75.4	17.4	2.1			75.4	23	2.6			68	34	4.5	
500		37.7	9.1	2.2			37.7	11.8	2.7			34	17.5	4.7	
1450	14.3	101	25	2.2	12.1 4.4	14.8	98	32	3.0	16.4 5.6	16.1	90	44	4.4	18.8 7.1
1000		69.8	16.9	2.2			69.8	23	3.1			62	31	4.5	
500		34.9	8.5	2.2			34.9	11.9	3.2			31	15.7	4.6	
1450	16.9	86	19.9	2.1	10.9 4.5	16.1	90	30	3.0	14.9 6.2	17.6	82	36	4.0	18.1 7.4
1000		59	13.7	2.1			59	21	3.0			57	26	4.1	
500		30	7.2	2.2			30	10.9	3.2			28	13.4	4.3	
1450	18.5	79	16.4	1.9	10.4 4.7	17.6	82	25	2.8	14.3 5.8	20.7	70	23	3.0	20.6 7.6
1000		54	11.9	2.0			54	17.5	2.8			48	16.5	3.1	
500		27	6.0	2.0			27	9.1	2.9			24	8.5	3.2	
1450	20.1	72	11.9	1.5	12.1 4.8	20.7	70	16.9	2.2	16.4 6.0	22.6	64	23	3.3	22.7 7.9
1000		50	8.2	1.5			50	11.7	2.2			44	16.1	3.3	
500		25	4.4	1.6			25	6.1	2.3			22	8.5	3.5	
1450	23.7	61	12.1	1.8	13.6 5.0	22.6	64	17.0	2.4	18.2 6.2	24.7	59	23	3.6	22.5 8.1
1000		42	8.4	1.8			42	11.7	2.4			44	16.5	3.7	
500		21	4.4	1.9			21	6.1	2.5			20	8.5	3.8	
1450	25.9	56	11.7	1.9	13.1 5.1	24.7	59	16.8	2.6	17.8 6.4	24.7	40	16.5	3.7	22.5 8.1
1000		39	8.5	2.0			39	12.0	2.7			20	6.2	2.8	
500		19.3	4.3	2.0			19.3	6.2	2.8			20	8.5	3.8	

Potenze termiche - Thermal power - Thermische Grenzleistung  
(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)



# RXO1 - RXV1

## 1.8 Prestazioni riduttori RXO1

## 1.8 RXO1 gear unit ratings

## 1.8 Leistungen der RXO1-Getriebe

n <sub>1</sub> min <sup>-1</sup>	808					810					812				
	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN
1450	4.39	331	116	3.2	22.9 6.6	4.39	331	149	4.1	28.6 7.9	4.48	324	196	5.5	35.0 10.2
1000		228	88	3.5			228	105	4.2			223	153	6.2	
500		114	44	3.5			114	53	4.2			112	76	6.2	
1450	4.93	294	113	3.5	22.1 6.8	4.93	294	149	4.6	27.6 8.3	5.03	288	197	6.2	33.7 10.5
1000		203	89	4.0			203	105	4.7			199	153	7.0	
500		101	45	4.0			101	52	4.7			99	77	7.0	
1450	5.57	260	115	4.0	20.9 7.1	5.57	260	149	5.2	26.3 8.6	5.67	256	197	7.0	32.1 10.9
1000		180	88	4.5			180	105	5.3			176	153	7.9	
500		90	44	4.5			90	52	5.3			88	77	7.9	
1450	6.33	229	116	4.6	20.3	6.33	229	149	5.9	25.4 8.9	6.44	225	198	8.0	30.0 11.2
1000		158	89	5.1			158	104	6.0			155	152	8.9	
500		79	44	5.1			79	52	6.0			78	77	9.0	
1450	7.25	200	115	5.2	22.9 7.6	7.25	200	148	6.7	28.7 9.2	6.89	211	197	8.5	33.3 11.6
1000		138	88	5.8			138	105	6.9			145	152	9.5	
500		69	44	5.8			69	52	6.9			73	77	9.6	
1450	7.79	186	115	5.6	18.9 7.8	7.79	186	148	7.2	23.9 9.6	7.92	183	198	9.8	26.4 11.9
1000		128	89	6.3			128	105	7.4			126	153	11.0	
500		64	45	6.3			64	52	7.4			63	76	11.0	
1450	9.06	160	115	6.5	15.8 8.1	8.39	173	148	7.8	20.1 9.9	8.53	170	198	10.6	23.0 12.3
1000		110	81	6.7			119	105	8.0			117	152	11.8	
500		55	41	6.7			60	53	8.0			59	77	11.9	
1450	9.83	148	108	6.5	17.5 8.3	9.83	148	146	9.0	22.6 10.2	9.99	145	199	12.4	27.3 12.6
1000		102	75	6.7			102	103	9.2			100	144	13.1	
500		51	38	6.8			51	52	9.3			50	73	13.3	
1450	10.7	135	91	6.1	19.5 8.6	10.7	135	125	8.4	25.3 10.5	10.9	133	176	12.0	28.1 13.0
1000		93	64	6.2			93	87	8.5			92	124	12.2	
500		47	33	6.4			47	45	8.8			46	64	12.7	
1450	11.7	124	68	5.0	27.6 8.8	11.7	124	105	7.7	34.4 10.9	11.9	122	149	11.1	40.8 13.3
1000		85	48	5.1			85	74	7.9			84	105	11.3	
500		43	25	5.3			43	39	8.2			42	54	11.7	
1450	14.8	98	68	6.3	29.3 9.1	14.8	98	93	8.6	36.4 11.2	15.0	96	133	12.5	41.9 13.7
1000		68	48	6.4			68	66	8.8			67	93	12.7	
500		34	25	6.7			34	34	9.1			33	48	13.2	
1450	16.1	90	61	6.2	25.7 9.3	16.1	90	84	8.5	33.6 11.5	16.4	89	120	12.3	40.8 14.0
1000		62	43	6.3			62	59	8.7			61	84	12.5	
500		31	23	6.6			31	31	9.0			31	43	12.9	
1450	17.6	82	53	5.8	27.0 9.6	17.6	82	72	7.9	32.7 11.8	17.9	81	101	11.3	39.6 14.4
1000		57	37	5.9			57	50	8.0			56	71	11.5	
500		28	19.1	6.1			28	26	8.3			28	37	11.9	
1450	20.7	70	33	4.3	29.3 9.8	20.7	70	45	5.9	36.4 12.2	21.1	69	65	8.6	41.9 14.7
1000		48	23	4.4			48	32	6.1			47	45	8.7	
500		24	11.9	4.5			24	16.7	6.3			24	24	9.0	
1450	22.6	64	33	4.7	31.6 10.1	22.6	64	46	6.5	39.1 12.5	23.0	63	65	9.3	47.4 15.1
1000		44	23	4.8			44	32	6.6			44	46	9.5	
500		22	12.2	5.0			22	16.6	6.8			22	24	9.8	
1450	24.7	59	33	5.1	30.9 10.3	24.7	59	46	7.1	38.8 12.8	25.1	58	65	10.2	45.6 15.4
1000		40	23	5.2			40	32	7.2			40	46	10.4	
500		20	12.0	5.4			20	16.7	7.5			20	23	10.7	
1450	27.2	53	32	5.4	29.3 10.6	27.2	53	43	7.4	36.4 13.1					
1000		37	22	5.5			37	30	7.5						
500		18	11.5	5.7			18	15.8	7.8						

**Potenze termiche - Thermal power - Thermische Grenzleistung**  
(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)

**1.8 Prestazioni riduttori RXO1**
**1.8 RXO1 gear unit ratings**
**1.8 Leistungen der RXO1-Getriebe**

<b>n<sub>1</sub> min<sup>-1</sup></b>	<b>814</b>					<b>816</b>					<b>818</b>				
	<b>ir</b>	<b>n<sub>2</sub> min<sup>-1</sup></b>	<b>P<sub>N</sub> kW</b>	<b>T<sub>N</sub> kNm</b>	<b>F<sub>r2</sub> F<sub>r1</sub> kN</b>	<b>ir</b>	<b>n<sub>2</sub> min<sup>-1</sup></b>	<b>P<sub>N</sub> kW</b>	<b>T<sub>N</sub> kNm</b>	<b>F<sub>r2</sub> F<sub>r1</sub> kN</b>	<b>ir</b>	<b>n<sub>2</sub> min<sup>-1</sup></b>	<b>P<sub>N</sub> kW</b>	<b>T<sub>N</sub> kNm</b>	<b>F<sub>r2</sub> F<sub>r1</sub> kN</b>
<b>1450</b>	<b>4.40</b>	<b>329</b>	<b>265</b>	<b>7.3</b>	<b>42.3</b>	<b>4.39</b>	<b>331</b>	<b>379</b>	<b>10.4</b>	<b>55.5</b>	<b>4.93</b>	<b>294</b>	<b>502</b>	<b>15.5</b>	<b>B</b>
<b>1000</b>		<b>227</b>	<b>205</b>	<b>8.2</b>		<b>4.93</b>	<b>228</b>	<b>284</b>	<b>11.3</b>		<b>4.93</b>	<b>203</b>	<b>386</b>	<b>17.3</b>	
<b>500</b>		<b>114</b>	<b>109</b>	<b>8.7</b>		<b>114</b>	<b>142</b>	<b>11.3</b>			<b>101</b>	<b>143</b>	<b>12.8</b>	<b>20.1</b>	
<b>1450</b>	<b>4.93</b>	<b>294</b>	<b>266</b>	<b>8.2</b>	<b>41.0</b>	<b>4.93</b>	<b>294</b>	<b>376</b>	<b>11.6</b>	<b>53.9</b>	<b>5.57</b>	<b>260</b>	<b>502</b>	<b>17.5</b>	<b>RXO - RXV</b>
<b>1000</b>		<b>203</b>	<b>206</b>	<b>9.2</b>		<b>101</b>	<b>143</b>	<b>12.8</b>			<b>180</b>	<b>285</b>	<b>14.4</b>	<b>19.5</b>	
<b>500</b>		<b>101</b>	<b>110</b>	<b>9.8</b>		<b>90</b>	<b>109</b>	<b>11.0</b>			<b>90</b>	<b>142</b>	<b>14.4</b>	<b>22.6</b>	
<b>1450</b>	<b>5.54</b>	<b>262</b>	<b>265</b>	<b>9.2</b>	<b>39.2</b>	<b>5.57</b>	<b>260</b>	<b>376</b>	<b>13.1</b>	<b>51.6</b>	<b>5.93</b>	<b>244</b>	<b>502</b>	<b>19.9</b>	<b>65.4</b>
<b>1000</b>		<b>181</b>	<b>205</b>	<b>10.3</b>		<b>180</b>	<b>285</b>	<b>14.4</b>			<b>169</b>	<b>284</b>	<b>15.3</b>	<b>22.2</b>	
<b>500</b>		<b>90</b>	<b>109</b>	<b>11.0</b>		<b>84</b>	<b>142</b>	<b>15.3</b>			<b>84</b>	<b>142</b>	<b>15.3</b>	<b>25.7</b>	
<b>1450</b>	<b>6.26</b>	<b>232</b>	<b>265</b>	<b>10.4</b>	<b>36.9</b>	<b>5.93</b>	<b>214</b>	<b>377</b>	<b>14.0</b>	<b>50.2</b>	<b>6.77</b>	<b>214</b>	<b>500</b>	<b>21.2</b>	<b>20.5</b>
<b>1000</b>		<b>160</b>	<b>204</b>	<b>11.6</b>		<b>6.77</b>	<b>148</b>	<b>284</b>	<b>15.3</b>		<b>128</b>	<b>285</b>	<b>20.1</b>	<b>23.7</b>	
<b>500</b>		<b>79.9</b>	<b>109</b>	<b>12.4</b>		<b>74</b>	<b>142</b>	<b>17.5</b>			<b>64</b>	<b>142</b>	<b>20.1</b>	<b>27.5</b>	
<b>1450</b>	<b>7.13</b>	<b>203</b>	<b>264</b>	<b>11.8</b>	<b>44.1</b>	<b>7.79</b>	<b>186</b>	<b>377</b>	<b>18.4</b>	<b>50.6</b>	<b>7.25</b>	<b>200</b>	<b>500</b>	<b>22.7</b>	<b>73.5</b>
<b>1000</b>		<b>140</b>	<b>204</b>	<b>13.2</b>		<b>7.79</b>	<b>128</b>	<b>285</b>	<b>20.1</b>		<b>102</b>	<b>285</b>	<b>25.4</b>	<b>25.4</b>	
<b>500</b>		<b>70</b>	<b>110</b>	<b>14.2</b>		<b>51</b>	<b>142</b>	<b>25.4</b>			<b>135</b>	<b>349</b>	<b>23.4</b>	<b>34.1</b>	
<b>1450</b>	<b>7.63</b>	<b>190</b>	<b>266</b>	<b>12.7</b>	<b>38.7</b>	<b>9.06</b>	<b>160</b>	<b>377</b>	<b>21.4</b>	<b>45.3</b>	<b>8.39</b>	<b>173</b>	<b>501</b>	<b>26.3</b>	<b>22.1</b>
<b>1000</b>		<b>131</b>	<b>205</b>	<b>14.2</b>		<b>9.06</b>	<b>110</b>	<b>284</b>	<b>23.4</b>		<b>55</b>	<b>142</b>	<b>23.4</b>	<b>29.4</b>	
<b>500</b>		<b>70</b>	<b>110</b>	<b>15.2</b>		<b>9.83</b>	<b>148</b>	<b>377</b>	<b>23.2</b>		<b>102</b>	<b>285</b>	<b>25.4</b>	<b>34.5</b>	
<b>1450</b>	<b>8.81</b>	<b>165</b>	<b>264</b>	<b>14.6</b>	<b>28.7</b>	<b>10.7</b>	<b>135</b>	<b>349</b>	<b>23.4</b>	<b>42.4</b>	<b>10.7</b>	<b>135</b>	<b>501</b>	<b>33.6</b>	<b>53.8</b>
<b>1000</b>		<b>113</b>	<b>205</b>	<b>16.4</b>		<b>10.7</b>	<b>93</b>	<b>246</b>	<b>23.9</b>		<b>47</b>	<b>127</b>	<b>24.7</b>	<b>34.9</b>	
<b>500</b>		<b>57</b>	<b>109</b>	<b>17.5</b>		<b>11.7</b>	<b>124</b>	<b>294</b>	<b>21.6</b>		<b>85</b>	<b>208</b>	<b>22.1</b>	<b>29.6</b>	
<b>1450</b>	<b>9.52</b>	<b>152</b>	<b>265</b>	<b>15.8</b>	<b>32</b>	<b>11.7</b>	<b>43</b>	<b>107</b>	<b>22.8</b>	<b>62.0</b>	<b>13.6</b>	<b>106</b>	<b>261</b>	<b>22.3</b>	<b>45.4</b>
<b>1000</b>		<b>105</b>	<b>205</b>	<b>17.7</b>		<b>13.6</b>	<b>73</b>	<b>197</b>	<b>24.4</b>		<b>37</b>	<b>102</b>	<b>25.3</b>	<b>37.5</b>	
<b>500</b>		<b>53</b>	<b>109</b>	<b>18.9</b>		<b>16.1</b>	<b>90</b>	<b>237</b>	<b>23.9</b>		<b>62</b>	<b>166</b>	<b>24.3</b>	<b>40.0</b>	
<b>1450</b>	<b>11.2</b>	<b>129</b>	<b>233</b>	<b>16.4</b>	<b>30.8</b>	<b>16.1</b>	<b>62</b>	<b>186</b>	<b>25.2</b>	<b>58.2</b>	<b>16.1</b>	<b>90</b>	<b>346</b>	<b>34.9</b>	<b>25.3</b>
<b>1000</b>		<b>89</b>	<b>164</b>	<b>16.7</b>		<b>16.1</b>	<b>31</b>	<b>86</b>	<b>25.2</b>		<b>28</b>	<b>73</b>	<b>23.3</b>	<b>34.9</b>	
<b>500</b>		<b>45</b>	<b>85</b>	<b>17.3</b>		<b>17.6</b>	<b>82</b>	<b>200</b>	<b>22.1</b>		<b>57</b>	<b>141</b>	<b>22.5</b>	<b>34.9</b>	
<b>1450</b>	<b>13.3</b>	<b>109</b>	<b>183</b>	<b>15.2</b>	<b>44.4</b>	<b>20.7</b>	<b>70</b>	<b>137</b>	<b>17.8</b>	<b>60.0</b>	<b>20.7</b>	<b>75</b>	<b>244</b>	<b>29.7</b>	<b>75.5</b>
<b>1000</b>		<b>75</b>	<b>139</b>	<b>16.7</b>		<b>20.7</b>	<b>48</b>	<b>96</b>	<b>18.1</b>		<b>24</b>	<b>50</b>	<b>18.8</b>	<b>30.6</b>	
<b>500</b>		<b>38</b>	<b>72</b>	<b>17.3</b>		<b>22.6</b>	<b>64</b>	<b>137</b>	<b>19.4</b>		<b>22</b>	<b>50</b>	<b>20.4</b>	<b>31.3</b>	
<b>1450</b>	<b>14.3</b>	<b>101</b>	<b>183</b>	<b>16.4</b>	<b>49.0</b>	<b>22.6</b>	<b>64</b>	<b>137</b>	<b>19.4</b>	<b>73.0</b>	<b>22.6</b>	<b>59</b>	<b>187</b>	<b>29.0</b>	<b>84.3</b>
<b>1000</b>		<b>70</b>	<b>138</b>	<b>17.9</b>		<b>22.6</b>	<b>44</b>	<b>96</b>	<b>19.7</b>		<b>22</b>	<b>50</b>	<b>20.4</b>	<b>30.6</b>	
<b>500</b>		<b>35</b>	<b>69</b>	<b>17.9</b>		<b>24.7</b>	<b>59</b>	<b>137</b>	<b>21.2</b>		<b>20</b>	<b>50</b>	<b>22.4</b>	<b>30.6</b>	
<b>1450</b>	<b>16.9</b>	<b>86</b>	<b>159</b>	<b>16.8</b>	<b>45.2</b>	<b>24.7</b>	<b>59</b>	<b>137</b>	<b>21.2</b>	<b>71.1</b>	<b>27.2</b>	<b>53</b>	<b>121</b>	<b>20.6</b>	<b>90.1</b>
<b>1000</b>		<b>59</b>	<b>112</b>	<b>17.1</b>		<b>27.2</b>	<b>37</b>	<b>85</b>	<b>21.0</b>		<b>18.4</b>	<b>44</b>	<b>21.7</b>	<b>30.6</b>	
<b>500</b>		<b>30</b>	<b>58</b>	<b>17.7</b>		<b>27.2</b>	<b>18.4</b>	<b>44</b>	<b>21.7</b>		<b>20</b>	<b>68</b>	<b>28.0</b>	<b>31.7</b>	
<b>1450</b>	<b>18.5</b>	<b>79</b>	<b>134</b>	<b>15.5</b>	<b>41.8</b>	<b>17.6</b>	<b>70</b>	<b>137</b>	<b>17.8</b>	<b>66.9</b>	<b>19.4</b>	<b>75</b>	<b>171</b>	<b>30.2</b>	<b>29.3</b>
<b>1000</b>		<b>54</b>	<b>94</b>	<b>15.8</b>		<b>17.6</b>	<b>57</b>	<b>141</b>	<b>22.5</b>		<b>24</b>	<b>50</b>	<b>18.8</b>	<b>26</b>	
<b>500</b>		<b>27</b>	<b>49</b>	<b>16.3</b>		<b>20.7</b>	<b>48</b>	<b>96</b>	<b>18.1</b>		<b>22</b>	<b>50</b>	<b>20.4</b>	<b>89</b>	
<b>1450</b>	<b>20.1</b>	<b>72</b>	<b>96</b>	<b>12.1</b>	<b>49.0</b>	<b>20.7</b>	<b>64</b>	<b>137</b>	<b>19.4</b>	<b>73.0</b>	<b>22.6</b>	<b>64</b>	<b>187</b>	<b>26.5</b>	<b>30.1</b>
<b>1000</b>		<b>50</b>	<b>68</b>	<b>12.4</b>		<b>22.6</b>	<b>44</b>	<b>96</b>	<b>19.7</b>		<b>22</b>	<b>50</b>	<b>20.4</b>	<b>132</b>	
<b>500</b>		<b>25</b>	<b>35</b>	<b>12.8</b>		<b>22.6</b>	<b>22</b>	<b>50</b>	<b>20.4</b>		<b>20</b>	<b>50</b>	<b>22.4</b>	<b>68</b>	
<b>1450</b>	<b>23.7</b>	<b>61</b>	<b>96</b>	<b>14.3</b>	<b>54.0</b>	<b>22.6</b>	<b>59</b>	<b>137</b>	<b>21.2</b>	<b>71.1</b>	<b>24.7</b>	<b>53</b>	<b>177</b>	<b>30.2</b>	<b>31.7</b>
<b>1000</b>		<b>42</b>	<b>68</b>	<b>14.6</b>		<b>22.6</b>	<b>44</b>	<b>96</b>	<b>19.7</b>		<b>37</b>	<b>85</b>	<b>21.0</b>	<b>124</b>	
<b>500</b>		<b>21</b>	<b>35</b>	<b>15.1</b>		<b>22.6</b>	<b>22</b>	<b>50</b>	<b>20.4</b>		<b>18.4</b>	<b>44</b>	<b>21.7</b>	<b>64</b>	
<b>1450</b>	<b>25.9</b>	<b>56</b>	<b>96</b>	<b>15.6</b>	<b>54.3</b>	<b>24.7</b>	<b>59</b>	<b>137</b>	<b>21.2</b>	<b>71.1</b>	<b>27.2</b>	<b>59</b>	<b>187</b>	<b>29.0</b>	<b>30.9</b>
<b>1000</b>		<b>39</b>	<b>68</b>	<b>15.9</b>		<b>24.7</b>	<b>40</b>	<b>96</b>	<b>21.6</b>		<b>20</b>	<b>50</b>	<b>22.4</b>	<b>132</b>	
<b>500</b>		<b>19.3</b>	<b>35</b>	<b>16.5</b>		<b>24.7</b>	<b>20</b>	<b>50</b>	<b>22.4</b>		<b>18.4</b>	<b>44</b>	<b>21.7</b>	<b>68</b>	
<b>1450</b>	<b>28.5</b>	<b>51</b>	<b>81</b>	<b>14.4</b>	<b>49.0</b>	<b>27.2</b>	<b>53</b>	<b>121</b>	<b>20.6</b>	<b>66.9</b>	<b>27.2</b>	<b>53</b>			

# RXO1 - RXV1

## 1.8 Prestazioni riduttori RXO1

## 1.8 RXO1 gear unit ratings

## 1.8 Leistungen der RXO1-Getriebe

A richiesta / On request / Auf Anfrage

n <sub>1</sub> min <sup>-1</sup>	820					822					824				
	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN
1450	4.47	325	690	19.3	95.1	4.41	329	1036	28.6	119.5 37.4	4.57	317	1926	55.1	
1000		224	532	21.6	28.0		227	799	32.0			219	1328	55.1	
500		112	318	25.8			113	466	37.3			109	664	55.1	
1450	5.02	289	690	21.7		4.95	293	980	30.4	118.0 35.7	5.13	283	1926	61.9	
1000		199	533	24.3	92.9		202	756	34.0			195	1328	61.9	
500		100	318	29.0	28.9		101	466	41.9			97	664	61.9	
1450	5.67	256	692	24.6	89.9	5.60	259	979	34.3	114.4 36.8	5.79	250	1927	69.9	
1000		176	534	27.5	29.7		179	756	38.4			173	1329	69.9	
500		88	318	32.8			89	466	47.4			86	664	69.9	
1450	6.45	225	691	27.9		6.36	228	981	39.1	109.4 37.8	6.58	220	1927	79.4	
1000		155	533	31.2	85.9		157	756	43.7			152	1329	79.4	
500		78	318	37.2	30.5		79	465	53.7			76	665	79.4	
1450	7.38	196	692	32.0	99.9	7.29	199	980	44.7	127.9 38.9	7.03	206	1926	84.8	
1000		135	532	35.7	31.3		137	756	50.0			142	1328	84.8	
500		68	318	42.6			69	465	61.6			71	664	84.8	
1450	7.93	183	690	34.3		7.83	185	979	48.0	114.2 3939	8.09	179	1927	97.6	
1000		126	533	38.4	88.4		128	756	53.7			124	1329	97.6	
500		63	318	45.8	32.2		64	465	66.1			62	665	97.6	
1450	9.23	157	692	40.0		9.11	159	978	55.8	104.3 41.0	8.71	167	1926	105	
1000		108	533	44.7	80.0		110	754	62.4			115	1328	105	
500		54	318	53.3			55	464	76.8			57	664	105	
1450	10.0	145	691	43.3		9.88	147	980	60.6	92.1 42.0	10.2	142	1926	123	
1000		100	532	48.4	69.9		101	755	67.7			98	1328	123	
500		50	318	57.8	33.8		51	464	83.3			49	664	123	
1450	10.9	133	691	47.2	78.4	10.8	135	975	65.7	102.8 43.1	11.1	131	1323	92.0	
1000		92	498	49.3	34.6		93	698	68.2			90	946	95.4	
500		46	258	51.1			46	361	70.6			45	490	98.8	
1450	11.7	124	484	35.5		12.4	117	650	50.6	139.8 44.1	12.8	114	888	71.0	
1000		85	373	39.7	35.5		80	500	56.5			78	685	79.4	
500		43	199	42.3			40	282	63.6			39	386	89.5	
1450	13.6	106	484	41.3		14.6	100	637	58.1	149.8 45.2	14.9	97	884	82.7	
1000		73	373	46.2			69	490	64.9			67	681	92.4	
500		37	199	49.2			34	281	74.5			33	386	105	
1450	16.1	90	484	48.8		15.9	91	678	67.4	137.0 46.2	16.3	89	959	97.7	
1000		62	344	50.3	104.5		63	482	69.5			61	676	99.9	
500		31	178	52.1	37.1		32	250	72.0			31	350	103	
1450	17.6	82	414	45.7		17.4	83	580	63.1	136.6 47.3	17.8	81	813	90.6	
1000		57	291	46.5	107.8		58	408	64.3			56	571	92.3	
500		28	151	48.2	37.9		29	211	66.5			28	295	95.5	
1450	19.4	75	345	41.9		19.1	76	484	57.9	149.8 48.3	19.6	74	677	83.1	
1000		52	242	42.7	38.8		52	340	59.0			51	476	84.6	
500		26	125	44.2			26	176	61.0			26	246	87.6	
1450	22.6	64	267	37.8		22.5	64	367	51.8	158.9 49.4	22.9	63	514	73.7	
1000		44	188	38.5	126.3		44	257	52.7			44	361	75.1	
500		22	97	39.9	39.6		22	133	54.6			22	187	77.7	
1450	24.7	59	287	41.4		24.7	59	366	56.6	157.4 50.4	25.1	58	513	80.6	
1000		40	188	42.2	123.4		40	258	57.7			40	361	82.1	
500		20	97	43.7	40.4		20	133	59.7			19.9	187	85.0	
1450	27.2	53	247	42.6		27.2	53	346	58.9	149.8 51.5	27.6	53	489	84.5	
1000		37	176	43.4			37	243	60.0			36	344	86.1	
500		18.4	91	44.9	41.2		18.4	126	62.1			18.4	178	89.1	

Potenze termiche - Thermal power - Thermische Grenzleistung

(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)

# RXO2 - RXV2

## 1.9 Prestazioni riduttori RXO2

## 1.9 RXO2 gear unit ratings

## 1.9 Leistungen der RXO2-Getriebe

$n_{1,1}$ min <sup>-1</sup>	802					804					806				
	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	$P_N$ kW	$T_N$ kNm	$F_{r2}/F_{r1}$ kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	$P_N$ kW	$T_N$ kNm	$F_{r2}/F_{r1}$ kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	$P_N$ kW	$T_N$ kNm	$F_{r2}/F_{r1}$ kN
1450	19.4	75	27	3.2	12 1.8	19.4	75	39	4.6	16 2.0	20.5	71	56	7.0	21 3.1
1000		52	18.6	3.2			52	27	4.7			49	39	7.1	
500		26	9.3	3.2			26	13.6	4.7			24	20	7.4	
1450	21.9	66	24	3.2	12 1.8	21.9	66	34	4.6	16 2.0	21.8	67	52	7.0	20 3.1
1000		46	17.0	3.3			46	24	4.7			46	37	7.1	
500		23	8.7	3.4			23	12.6	4.9			23	19.1	7.4	
1450	24.9	58	22	3.3	12 1.9	24.9	58	31	4.7	15 2.2	24.6	59	46	7.0	19 3.2
1000		40	14.9	3.3			40	22	4.8			41	33	7.2	
500		20	7.7	3.4			20	11.1	4.9			20	16.9	7.4	
1450	28.5	51	18.9	3.3	12 1.9	30.6	47	25	4.7	15 2.2	28.0	52	41	7.1	19 3.2
1000		35	13.4	3.4			33	17.7	4.8			36	29	7.2	
500		17.6	6.9	3.5			16.4	9.2	5.0			17.9	15.1	7.5	
1450	30.6	47	17.6	3.3	11 2	32.9	44	23	4.7	15 2.2	30.0	48	39	7.1	19 3.4
1000		33	12.5	3.4			30	16.4	4.8			33	27	7.2	
500		16.3	6.4	3.5			15.2	8.5	5.0			16.7	14.1	7.5	
1450	32.9	44	16.3	3.3	11 2	38.5	38	20	4.8	15 2.3	34.6	42	34	7.2	19 3.4
1000		30	11.6	3.4			26	14.3	4.9			29	24	7.3	
500		15.2	6.0	3.5			13.0	7.3	5.0			14.4	12.3	7.6	
1450	38.6	38	13.9	3.3	11 2.1	41.9	35	18.7	4.8	15 2.3	37.4	39	31	7.2	19 3.6
1000		26	9.9	3.4			24	13.1	4.9			27	22	7.3	
500		13.0	5.1	3.5			11.9	6.7	5.0			13.4	11.4	7.6	
1450	46.0	32	12.1	3.4	11 2.1	45.9	32	17.1	4.8	15 2.3	44.1	33	27	7.2	19 3.6
1000		22	8.3	3.4			22	12.0	4.9			23	18.9	7.4	
500		10.9	4.3	3.5			10.9	6.1	5.0			11.3	9.7	7.6	
1450	49.6	29	11.2	3.4	11 2.1	49.5	29	15.8	4.8	15 2.3	52.1	28	23	7.3	19 3.6
1000		20	7.7	3.4			20	11.1	4.9			19.2	16.0	7.4	
500		10.1	4.0	3.5			10.1	5.7	5.0			9.6	8.2	7.6	
1450	58.1	25	9.5	3.4	11 2.1	58.0	25	13.8	4.9	15 2.3	56.3	26	21	7.3	19 3.6
1000		17.2	6.8	3.5			17.2	9.7	5.0			17.8	15.0	7.5	
500		8.6	3.4	3.5			8.6	4.9	5.0			8.9	7.6	7.6	
1450	63.3	23	8.8	3.4	11 2.2	63.1	23	12.7	4.9	15 2.5	66.3	22	18.2	7.4	19 3.8
1000		15.8	6.2	3.5			15.8	8.9	5.0			15.1	12.7	7.5	
500		7.9	3.1	3.5			7.9	4.5	5.0			7.5	6.4	7.6	
1450	69.2	21	8.0	3.4	11 2.2	69.1	21	11.6	4.9	15 2.5	72.5	20	16.4	7.4	19 3.8
1000		14.4	5.7	3.5			14.5	8.1	5.0			13.8	11.8	7.6	
500		7.2	2.8	3.5			7.2	4.1	5.0			6.9	5.9	7.6	
1450	81.5	17.8	7.0	3.5	11 2.2	81.3	17.8	9.8	4.9	15 2.5	79.8	18.2	15.3	7.5	19 3.8
1000		12.3	4.8	3.5			12.3	6.9	5.0			12.5	10.7	7.6	
500		6.1	2.4	3.5			6.1	3.5	5.0			6.3	5.4	7.6	
1450	88.7	16.3	6.4	3.5	11 2.2	88.5	16.4	9.2	5.0	15 2.5	93.0	15.6	13.1	7.5	19 3.8
1000		11.3	4.4	3.5			11.3	6.4	5.0			10.8	9.2	7.6	
500		5.6	2.2	3.5			5.7	3.2	5.0			5.4	4.6	7.6	
1450	97.1	14.9	5.9	3.5	11 2.2	96.8	15.0	8.4	5.0	15 2.5	102	14.3	12.2	7.6	19 3.8
1000		10.3	4.1	3.5			10.3	5.8	5.0			9.8	8.4	7.6	
500		5.1	2.0	3.5			5.2	2.9	5.0			4.9	4.2	7.6	
1450	107*	13.6	5.3	3.5	11 2.2	107*	13.6	7.7	5.0	15 2.5	112	13.0	11.1	7.6	19 3.8
1000		9.4	3.7	3.5			9.4	5.3	5.0			8.9	7.6	7.6	
500		4.7	1.8	3.5			4.7	2.6	5.0			4.5	3.8	7.6	
1450	118*	12.2	4.8	3.5	11 2.2	118*	12.3	6.9	5.0	15 2.5	124	11.7	10.0	7.6	19 3.8
1000		8.5	3.3	3.5			8.5	4.8	5.0			8.1	6.9	7.6	
500		4.2	1.7	3.5			4.2	2.4	5.0			4.0	3.5	7.6	

B  
RXO - RXV

### Potenze termiche - Thermal power - Thermische Grenzleistung

(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)

24	30	40
----	----	----

\* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

\* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

\* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.

# RXO2 - RXV2

## 1.9 Prestazioni riduttori RXO2

## 1.9 RXO2 gear unit ratings

## 1.9 Leistungen der RXO2-Getriebe

n <sub>1</sub> min <sup>-1</sup>	808					810					812				
	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN
1450	19.7	74	82	9.9	38 5.8	20.1	72	110	13.6	48 6.8	19.1	76	172	20.1	51 9.3
1000		51	58	10.1			50	78	13.9			52	121	20.5	
500		25	30	10.5			25	40	14.4			26	63	21.3	
1450	22.3	65	73	10.0	36 5.8	22.7	64	99	13.7	46 6.8	21.5	67	154	20.3	51 9.3
1000		45	52	10.2			44	69	14.0			46	108	20.7	
500		22	27	10.5			22	36	14.4			23	56	21.4	
1450	23.7	61	69	10.0	34 6.1	24.2	60	93	13.7	44 7.0	24.5	59	136	20.4	49 9.5
1000		42	48	10.2			41	65	14.0			41	96	20.8	
500		21	25	10.6			21	34	14.5			20	49	21.5	
1450	27.1	54	61	10.1	34 6.1	27.6	53	82	13.8	44 7.0	28.0	52	119	20.5	49 9.5
1000		37	43	10.3			36	58	14.1			36	84	20.9	
500		18.5	22	10.6			18.1	30	14.6			18	44	21.7	
1450	29.0	50	57	10.1	34 6.3	29.5	49	77	13.9	44 7.2	30.1	48	112	20.6	49 9.7
1000		34	40	10.3			34	54	14.1			33	78	21.0	
500		17.2	21	10.7			16.9	28	14.6			17.8	41	21.7	
1450	33.5	43	50	10.2	34 6.3	34.1	42	67	14.0	44 7.2	35.0	41	97	20.8	49 9.7
1000		30	35	10.4			29	47	14.2			29	68	21.2	
500		14.9	18.1	10.8			14.6	24	14.7			14.3	35	21.9	
1450	39.3	37	43	10.3	34 6.6	40.0	36	57	14.1	44 7.5	41.4	35	82	20.9	49 10.0
1000		25	30	10.5			25	40	14.4			24	58	21.3	
500		12.7	15.4	10.8			12.5	21	14.8			12.1	30	21.9	
1450	46.8	31	36	10.4	34 6.6	43.6	33	53	14.2	44 7.5	45.3	32	76	21.0	49 10.0
1000		21	25	10.6			23	37	14.4			22	53	21.4	
500		10.7	13.0	10.8			11.5	19.1	14.8			11.0	27	21.9	
1450	50.5	29	34	10.4	34 6.6	51.4	28	45	14.3	44 7.5	52.7	28	66	21.2	49 10.0
1000		19.8	24	10.6			19.5	32	14.5			19.0	46	21.6	
500		9.9	12.0	10.8			9.7	16.2	14.8			9.5	23	21.9	
1450	59.2	25	29	10.5	34 6.6	60.2	24	39	14.4	44 7.5	57.2	25	61	21.3	49 10.0
1000		16.9	20	10.7			16.6	27	14.7			17.5	43	21.7	
500		8.5	10.3	10.8			8.3	13.8	14.8			8.7	22	21.9	
1450	64.4	23	27	10.5	34 6.9	65.6	22	36	14.4	44 7.7	62.3	23	56	21.4	49 10.4
1000		15.5	18.7	10.7			15.3	25	14.7			16.1	39	21.8	
500		7.8	9.4	10.8			7.6	12.7	14.8			8.0	19.8	21.9	
1450	70.5	21	25	10.6	34 6.9	71.7	20	33	14.5	44 7.7	68.1	21	51	21.5	49 10.4
1000		14.2	17.2	10.8			13.9	23	14.8			14.7	36	21.9	
500		7.1	8.6	10.8			7.0	11.6	14.8			7.3	18.1	21.9	
1450	77.6	18.7	22	10.6	34 6.9	84.4	17.2	28	14.6	44 7.7	80.2	18.1	44	21.7	49 10.4
1000		12.9	15.7	10.8			11.8	19.7	14.8			12.5	31	21.9	
500		6.4	7.8	10.8			5.9	9.9	14.8			6.2	15.4	21.9	
1450	90.3	16.0	19.3	10.7	34 6.9	92.0	15.8	26	14.7	44 7.7	87.3	16.6	41	21.7	49 10.4
1000		11.1	13.4	10.8			10.9	18.1	14.8			11.5	28	21.9	
500		5.5	6.7	10.8			5.4	9.1	14.8			5.7	14.1	21.9	
1450	98.9	14.7	17.8	10.8	34 6.9	101	14.4	24	14.8	44 7.7	95.6	15.2	37	21.8	49 10.4
1000		10.1	12.3	10.8			9.9	16.5	14.8			10.5	26	21.9	
500		5.1	6.1	10.8			5.0	8.3	14.8			5.2	12.9	21.9	
1450	109	13.3	16.1	10.8	34 6.9	111*	13.1	22	14.8	44 7.7	105*	13.8	34	21.9	49 10.4
1000		9.2	11.2	10.8			9.0	15.0	14.8			9.5	23	21.9	
500		4.6	5.6	10.8			4.5	7.5	14.8			4.8	11.7	21.9	
1450	121	12.0	14.6	10.8	34 6.9	123*	11.8	19.7	14.8	44 7.7	117*	12.4	31	21.9	49 10.4
1000		8.3	10.1	10.8			8.2	13.6	14.8			8.6	21	21.9	
500		4.1	5.0	10.8			4.1	6.8	14.8			4.3	10.6	21.9	

**Potenze termiche - Thermal power - Thermische Grenzleistung**  
(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)

52

65

82

\* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

\* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

\* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.

# RXO2 - RXV2

## 1.9 Prestazioni riduttori RXO2

## 1.9 RXO2 gear unit ratings

## 1.9 Leistungen der RXO2-Getriebe

n <sub>1</sub> min <sup>-1</sup>	814					816					818					820				
	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN
1450	19.4	75	232	27.5	60	19.4	75	331	39.4	14.7	19.4	745	490	58.1	83	19.7	74	661	79.9	145 19.3
1000		52	163	28.0	60		52	233	40.2			52	338	58.2	83		51	464	81.4	145 19.3
500		26	84	29.0	11.5		26	121	41.6			26	169	58.2	16.7		25	240	84.2	
1450	21.9	66	206	27.7	60	21.9	66	296	39.7			67	438	58.5	83	22.3	65	588	80.3	145 19.3
1000		46	145	28.2	60		46	208	40.4			46	308	59.6	83		45	414	81.9	
500		23	75	29.2	11.5		23	107	41.8			23	156	60.4	16.7		22	214	84.7	
1450	24.9	58	183	27.9	58	24.9	58	262	39.9	14.8	24.6	59	390	58.8	80	23.7	61	554	80.6	142 19.8
1000		40	128	28.4	58		40	184	40.7			41	274	60.0	17.1		42	389	82.1	142 19.8
500		20	66	29.4	11.7		20	95	42.1			20	142	62.1	17.1		21	201	85.0	
1450	28.5	51	160	28.0	58	26.6	55	248	40.0	14.8	28.0	52	345	59.2	80	27.1	54	489	81.1	142 19.8
1000		35	113	28.6	11.7		38	173	40.8			36	242	60.3	17.1		37	344	82.7	
500		17.6	58	29.6			18.8	89	42.2			17.9	125	62.5	17.1		18.5	178	85.6	
1450	30.6	47	150	28.1		30.6	47	215	40.3	15.1	30.0	48	323	59.4	80	31.1	47	428	81.7	142 20.2
1000		33	106	28.7	58		33	151	41.1			33	227	60.5	17.6		32	300	83.2	142 20.2
500		16	55	29.7			16.4	78	42.5			16.7	118	62.7	17.6		16.1	156	86.2	
1450	32.9	44	140	28.3	58	32.9	44	201	40.5	15.1	34.6	42	282	59.9	80	36.3	40	370	82.3	142 20.2
1000		30	98	28.8	12.0		30	141	41.2			29	198	61.0	17.6		28	260	83.9	142 20.2
500		15	51	29.8			15.2	73	42.7			14.4	102	63.1	17.6		13.8	135	86.8	
1450	38.6	38	120	28.5		38.5	38	173	40.8	15.5	37.4	39	262	60.1	80	39.3	37	343	82.7	142 20.7
1000		26	84	29.0	58		26	121	41.6			27	184	61.2	18.0		25	241	84.2	142 20.7
500		13.0	44	29.9			13.0	62	42.8			13.4	95	63.2	18.0		12.7	124	86.8	
1450	46.0	32	102	28.7	58	45.9	32	146	41.2	15.5	44.1	33	224	60.6	80	46.8	31	290	83.4	142 20.7
1000		22	72	29.3	12.2		22	103	41.9			23	157	61.7	18.0		21	204	85.0	142 20.7
500		10.9	37	29.9			10.9	52	42.8			11.3	81	63.2	18.0		10.7	104	86.8	
1450	49.6	29	95	28.8	58	49.5	29	136	41.3	15.5	52.1	28	191	61.1	80	54.5	27	251	84.0	142 20.7
1000		20	67	29.4	12.2		20	96	42.1			19	134	62.2	18.0		18.3	177	85.6	142 20.7
500		10.1	34	29.9			10	49	42.8			9.6	68	63.2	18.0		9.2	89	86.8	
1450	58.1	25	82	29.1	58	58.0	25	117	41.6	15.5	56.3	26	178	61.3	80	59.2	25	233	84.4	142 20.7
1000		17.2	57	29.6	12.2		17	82	42.4			17.8	125	62.5	18.0		16.9	164	86.0	142 20.7
500		8.6	29	29.9			8.6	42	42.8			8.9	63	63.2	18.0		8.5	83	86.8	
1450	63.3	23	75	29.2	58	63.1	23	108	41.8	15.7	66.3	22	152	61.8	80	64.4	23	214	84.7	142 21.6
1000		15.8	53	29.7	12.4		15.8	76	42.6			15.1	107	63.0	18.9		15.5	151	86.3	142 21.6
500		7.9	27	29.9			7.9	38	42.8			7.5	54	63.2	18.9		7.8	76	86.8	
1450	69.2	21	69	29.3		69.1	21	99	42.0	15.7	72.5	20	140	62.1	80	70.5	21	197	85.1	142 21.6
1000		14.4	49	29.9	58		14.5	70	42.8			13.8	98	63.2	18.9		14.2	138	86.7	142 21.6
500		7.2	24	29.9			7.2	35	42.8			6.9	49	63.2	18.9		7.1	69	86.8	
1450	81.5	17.8	59	29.6		81.3	17.8	85	42.3	15.7	78.9	18.4	129	62.4	80	83.0	17.5	169	85.8	142 21.6
1000		12.3	41	29.9	58		12.3	59	42.8			12.7	90	63.2	18.9		12.1	118	86.8	142 21.6
500		6.1	21	29.9			6.1	30	42.8			6.3	45	63.2	18.9		6.0	59	86.8	
1450	88.7	16.3	55	29.7	58	88.5	16.4	78	42.5	15.7	93.0	15.6	110	62.9	80	90.3	16.0	156	86.2	142 21.6
1000		11.3	38	29.9	12.4		11.3	54	42.8			10.8	76	63.2	18.9		11.1	108	86.8	142 21.6
500		5.6	19.0	29.9			5.7	27	42.8			5.4	38	63.2	18.9		5.5	54	86.8	
1450	97.1	14.9	50	29.8		96.8	15.0	72	42.7	15.7	102	14.3	101	63.2	80	98.9	14.7	143	86.6	142 21.6
1000		10.3	35	29.9	58		10.3	50	42.8			9.8	70	63.2	18.9		10.1	99	86.8	142 21.6
500		5.2	17.3	29.9			5.2	25	42.8			4.9	35	63.2	18.9		5.1	49	86.8	
1450	107*	13.6	46	29.9		107*	13.6	66	42.8	15.7	112*	13.0	92	63.2	80	109*	13.3	130	86.8	142 21.6
1000		9.4	31	29.9			9.4	45	42.8			8.9	64	63.2	18.9		9.2	90	86.8	142 21.6
500		4.7	15.7	29.9			4.7	23	42.8			4.5	32	63.2	18.9		4.6	45	86.8	
1450	118*	12.2	41	29.9		118*	12.3	59	42.8	15.7	124*	11.7	83							

# RXO2 - RXV2

## 1.9 Prestazioni riduttori RXO2

## 1.9 RXO2 gear unit ratings

## 1.9 Leistungen der RXO2-Getriebe

A richiesta / On request / Auf Anfrage

n <sub>1</sub> min <sup>-1</sup>	822					824					826					828				
	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN
1450	20.1	72	887	109	182	19.4	75	1369	163	205	19.5	75	1813	216	240	19.8	73	2312	281	
1000		50	624	111	27.0		52	956	165	35.0		51	1251	216	40.5		51	1595	281	
500		25	323	115			26	478	165			26	625	216			25	797	281	
1450		64	790	110	182	21.9	66	1219	164	205	22.0	66	1655	223	240	22.3	65	2312	317	
1000	22.7	44	555	112	27.0		46	857	167	35.0		46	1163	227	40.5		45	1595	317	
500		22	287	116			23	444	173			23	602	235			22	797	317	
1450		56	700	111	178	24.9	58	1079	165	200	25.0	58	1466	225	235	25.4	57	2052	319	
1000	25.8	39	492	113	27.9		40	758	168	36.0		40	1030	229	42.3		39	1442	325	
500		19.4	254	117			20	393	174			20	533	237			19.7	746	337	
1450		53	657	111	178	28.6	51	949	166	200	28.6	51	1288	226	235	27.1	54	1926	320	
1000	27.6	36.3	461	113	27.9		35	667	169	36.0		35	905	230	42.3		37	1353	326	
500		18.1	239	117			17.5	345	175			17.5	469	239			18.4	701	338	
1450		49	615	111	178	30.7	47	887	167	200	30.7	47	1204	227	235	31.2	47	1687	323	
1000	29.5	34	432	113	28.8		33	623	170	36.9		33	846	231	44.1		32	1185	329	
500		16.9	224	117			16.3	323	176			16.3	438	239			16.0	613	340	
1450		43	536	112	178	35.7	41	768	168	200	33.1	44	1122	228	235	33.6	43	1572	324	
1000	34.1	29	376	114	28.8		28	539	171	36.9		30	788	232	44.1		30	1105	330	
500		14.6	195	118			14.0	279	177			15.1	408	240			14.9	572	341	
1450		36	461	113	178	38.7	38	711	169	200	38.8	37	965	230	235	39.3	37	1353	326	
1000	40.0	25	324	115	29.7		26	500	172	37.8		26	678	234	45.9		25	951	332	
500		12.5	167	119			12.9	257	177			12.9	349	241			12.7	489	342	
1450		33	425	114	178	46.1	31	602	170	200	42.3	34	890	231	235	46.8	31	1146	329	
1000	43.6	23	299	116	29.7		22	423	173	37.8		24	625	235	45.9		21	805	335	
500		11.5	153	119			10.8	216	177			11.8	321	241			10.7	411	342	
1450		28	356	115	178	52.7	28	530	171	200	50.9	29	746	233	235	49.2	30	1093	330	
1000	52.5	19.1	250	117	29.7		19.0	372	175	37.8		19.7	524	237	45.9		20	768	336	
500		9.5	127	119			9.5	189	177			9.8	266	241			10.2	391	342	
1450		24	313	115	178	57.2	25	491	172	200	57.2	25	667	234	235	57.6	25	941	333	
1000	60.2	16.6	219	118	29.7		17.5	345	175	37.8		17.5	469	239	45.9		17.3	661	339	
500		8.3	111	119			8.7	174	177			8.7	237	241			8.7	334	342	
1450		22	288	116	178	68.1	21	415	174	200	62.3	23	615	235	235	62.8	23	868	334	
1000	65.6	15.3	202	118	30.6		14.7	292	177	39.6		16.0	432	240	47.7		15.9	610	340	
500		7.6	102	119			7.3	146	177			8.0	217	241			8.0	306	342	
1450		20	265	116	178	75.0	19.3	379	174	200	68.2	21	584	236	235	68.7	21	797	336	
1000	71.7	13.9	186	119	30.6		13.3	265	177	39.6		14.7	397	241	47.7		14.6	560	342	
500		7.0	93	119			6.7	133	177			7.3	199	241			7.3	280	342	
1450		18.4	242	117	178	80.2	18.1	356	175	200	75.1	19.3	515	237	235	81.2	17.9	680	338	
1000	79.0	12.7	169	119	30.6		12.5	248	177	39.6		13.3	361	241	47.7		12.3	474	342	
500		6.3	85	119			6.2	124	177			6.7	181	241			6.2	237	342	
1450		15.8	209	118	178	95.6	15.2	301	177	200	88.6	16.4	440	239	235	88.4	16.4	627	340	
1000	92.0	10.9	145	119	30.6		10.5	208	177	39.6		11.3	306	241	47.7		11.3	435	342	
500		5.4	73	119			5.2	104	177			5.7	153	241			5.7	218	342	
1450		14.4	192	118	178	105	13.8	274	177	200	107	9.4	254	241	235	96.7	15.0	576	341	
1000	101	9.9	133	119	30.6		9.5	189	177	39.6		4.7	127	241	47.7		10.3	398	342	
500		5.0	66	119			4.8	95	177			12.3	333	241			5.2	199	342	
1450		13.1	175	119	178	117*	8.6	171	177	200	118*	8.5	229	241	235	106*	13.6	524	342	
1000	111	9.0	121	119	30.6		4.3	85	177	39.6		4.2	115	241	47.7		9.4	362	342	
500		4.5	60	119			11.1	195	156	200	132*	11.0	274	222	235		4.7	181	342	
1450		11.8	158	119	178	130*	7.7	137	159	39.6		7.6	192	226	47.7	118*	12.3	473	342	
1000	123*	8.2	109	119	30.6		3.8	71	165			3.8	99.5	234			8.5	326	342	
500		4.1	54	119												4.2	163	342		

### Potenze termiche - Thermal power - Thermische Grenzleistung

(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)

248

306

368

445

\* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

\* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

\* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.

## 1.10 Prestazioni riduttori RXO3

## 1.10 RXO3 gear unit ratings

## 1.10 Leistungen der RXO3-Getriebe

$n_1$ min <sup>-1</sup>	802					804					806					808				
	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	$n_2$ min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN
1450	110	13.2	5.3	3.5	11 1.9	118	12.3	7.1	5.0	15 2.2	114	12.7	11.1	7.6	19.0 3.3	120	12.1	15.0	10.8	34.0 6.1
1000		9.1	3.6	3.5	11 1.9		8.5	4.9	5.0			8.8	7.7	7.6		120	8.3	10.3	10.8	
500		4.5	1.8	3.5			4.2	2.4	5.0			4.4	3.8	7.6		120	4.2	5.2	10.8	
1450	121	12.0	4.8	3.5	11 1.9	129	11.3	6.5	5.0	15 2.2	124	11.7	10.2	7.6	19.0 3.3	131	11.1	13.8	10.8	34.0 6.1
1000		8.3	3.3	3.5	11 1.9		7.8	4.5	5.0			8.1	7.0	7.6		131	7.7	9.5	10.8	
500		4.1	1.7	3.5			3.9	2.2	5.0			4.0	3.5	7.6		131	3.8	4.8	10.8	
1450	147	9.9	4.0	3.5	11 1.9	142	10.2	5.9	5.0	15 2.2	136	10.7	9.3	7.6	19.0 3.3	143	10.2	12.6	10.8	34.0 6.1
1000		6.8	2.7	3.5	11 1.9		7.1	4.1	5.0			7.4	6.4	7.6		143	7.0	8.7	10.8	
500		3.4	1.4	3.5			3.5	2.0	5.0			3.7	3.2	7.6		143	3.5	4.3	10.8	
1450	168	8.6	3.5	3.5	11 1.9	163	8.9	5.1	5.0	15 2.2	168	8.6	7.5	7.6	19.0 3.3	165	8.8	10.9	10.8	34.0 6.1
1000		5.9	2.4	3.5	11 1.9		6.1	3.5	5.0			6.0	5.2	7.6		165	6.1	7.5	10.8	
500		3.0	1.2	3.5			3.1	1.8	5.0			3.0	2.6	7.6		165	3.0	3.8	10.8	
1450	181	8.0	3.2	3.5	11 1.9	175	8.3	4.7	5.0	15 2.2	181	8.0	7.0	7.6	19.0 3.3	194	7.5	9.3	10.8	34.0 6.1
1000		5.5	2.2	3.5	11 1.9		5.7	3.3	5.0			5.5	4.8	7.6		194	5.2	6.4	10.8	
500		2.8	1.1	3.5			2.8	1.6	5.0			2.8	2.4	7.6		194	2.6	3.2	10.8	
1450	195	7.4	3.0	3.5	11 1.9	205	7.1	4.1	5.0	15 2.2	214	6.8	5.9	7.6	19.0 3.3	211	6.9	8.5	10.8	34.0 6.1
1000		5.1	2.1	3.5	11 1.9		4.9	2.8	5.0			4.7	4.1	7.6		211	4.7	5.9	10.8	
500		2.6	1.0	3.5			2.4	1.4	5.0			2.3	2.0	7.6		211	2.4	2.9	10.8	
1450	228	6.4	2.6	3.5	11 1.9	224	6.5	3.7	5.0	15 2.2	234	6.2	5.4	7.6	19.0 3.3	231	6.3	7.8	10.8	34.0 6.1
1000		4.4	1.8	3.5	11 1.9		4.5	2.6	5.0			4.3	3.7	7.6		231	4.3	5.4	10.8	
500		2.2	0.88	3.5			2.2	1.3	5.0			2.1	1.9	7.6		231	2.2	2.7	10.8	
1450	248	5.8	2.3	3.5	11 1.9	264	5.5	3.2	5.0	15 2.2	257	5.6	4.9	7.6	19.0 3.3	254	5.7	7.1	10.8	34.0 6.1
1000		4.0	1.6	3.5	11 1.9		3.8	2.2	5.0			3.9	3.4	7.6		254	3.9	4.9	10.8	
500		2.0	0.81	3.5			1.9	1.1	5.0			1.9	1.7	7.6		254	2.0	2.4	10.8	
1450	272	5.3	2.1	3.5	11 2.2	309	4.7	2.7	5.0	15 2.5	273	5.3	4.6	7.6	19.0 3.8	291	5.0	6.2	10.8	34.0 6.9
1000		3.7	1.5	3.5	11 2.2		3.2	1.9	5.0			3.7	3.2	7.6		291	3.4	4.3	10.8	
500		1.8	0.74	3.5			1.6	0.93	5.0			1.8	1.6	7.6		291	1.7	2.1	10.8	
1450	293	4.9	2.0	3.5	11 2.2	337	4.3	2.5	5.0	15 2.5	321	4.5	3.9	7.6	19.0 3.8	317	4.6	5.7	10.8	34.0 6.9
1000		3.4	1.4	3.5	11 2.2		3.0	1.7	5.0			3.1	2.7	7.6		317	3.2	3.9	10.8	
500		1.7	0.69	3.5			1.5	0.85	5.0			1.6	1.4	7.6		317	1.6	2.0	10.8	
1450	343	4.2	1.7	3.5	11 2.2	368	3.9	2.3	5.0	15 2.5	351	4.1	3.6	7.6	19.0 3.8	347	4.2	5.2	10.8	34.0 6.9
1000		2.9	1.2	3.5	11 2.2		2.7	1.6	5.0			2.8	2.5	7.6		347	2.9	3.6	10.8	
500		1.5	0.59	3.5			1.4	0.78	5.0			1.4	1.2	7.6		347	1.4	1.8	10.8	
1450	409	3.5	1.4	3.5	11 2.2	370	3.9	2.2	5.0	15 2.5	387	2.9	2.6	7.6	19.0 3.8	382	3.8	4.7	10.8	34.0 6.9
1000		2.4	0.98	3.5	11 2.2		2.7	1.6	5.0			2.6	2.3	7.6		382	2.6	3.2	10.8	
500		1.2	0.49	3.5			1.4	0.78	5.0			1.3	1.1	7.6		382	1.3	1.6	10.8	
1450	481	3.0	1.2	3.5	11 2.2	434	3.3	1.9	5.0	15 2.5	451	3.2	2.8	7.6	19.0 3.8	445	3.3	4.0	10.8	34.0 6.9
1000		2.1	0.83	3.5	11 2.2		2.3	1.3	5.0			2.2	1.9	7.6		445	2.2	2.8	10.8	
500		1.0	0.42	3.5			1.2	0.66	5.0			1.1	0.97	7.6		445	1.1	1.4	10.8	
1450	524	2.8	1.1	3.5	11 2.2	517	2.8	1.6	5.0	15 2.5	493	2.9	2.6	7.6	19.0 3.8	487	3.0	3.7	10.8	34.0 6.9
1000		1.9	0.77	3.5	11 2.2		1.9	1.1	5.0			2.0	1.8	7.6		487	2.1	2.5	10.8	
500		0.95	0.38	3.5			0.97	0.56	5.0			1.0	0.89	7.6		487	1.0	1.3	10.8	
1450	574	2.5	1.0	3.5	11 2.2	568*	2.6	1.5	5.0	15 2.5	542	2.7	2.3	7.6	19.0 3.8	536	2.7	3.4	10.8	34.0 6.9
1000		1.7	0.70	3.5	11 2.2		1.8	1.0	5.0			1.8	1.6	7.6		536	1.9	2.3	10.8	
500		0.87	0.35	3.5			0.88	0.51	5.0			0.92	0.80	7.6		536	0.93	1.2	10.8	
1450	631*	2.3	0.92	3.5	12 2.5	629*	2.3	1.3	5.0	16.0 2.9	600*	2.4	2.1	7.6	21.0 4.4	593	2.4	3.0	10.8	38.0 7.8
1000		1.6	0.64	3.5	12 2.5		1.6	0.91	5.0			1.7	1.5	7.6		593	1.7	2.1	10.8	
500		0.79	0.32	3.5			0.79	0.46	5.0			0.83	0.73	7.6		593	0.84	1.04	10.8	
1450	700*	2.1	0.83	3.5	12 2.5	697*	2.1	1.2	5.0	16.0 2.9	661*	2.2	1.9	7.6	21.0 4.4	653*	2.2	2.8	10.8	38.0 7.8
1000		1.4	0.57	3.5	12 2.5		1.4	0.82	5.0			1.5	1.3	7.6		653*	1.5	1.9	10.8	
500		0.71	0.29	3.5			0.72	0.41	5.0			0.76	0.66	7.6		653*	0.77	0.95	10.8	

Potenze termiche - Thermal power - Thermische Grenzleistung

(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)

\* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

\* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

\* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.



# RXO3 - RXV3

## 1.10 Prestazioni riduttori RXO3

## 1.10 RXO3 gear unit ratings

## 1.10 Leistungen der RXO3-Getriebe

n <sub>1</sub> min <sup>-1</sup>	810					812					814					816				
	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> F <sub>r1</sub> kN
1450	112	12.9	22	14.8	44.0	119	12.2	31	21.9	49.0	110	13.2	45	29.9	58.0	118	12.3	61	42.8	70.0
1000		8.9	15.2	14.8	7.2		8.4	21	21.9	9.7		9.1	31	29.9	12.1		8.5	42	42.8	15.4
500		4.5	7.6	14.8			4.2	10.6	21.9			4.5	15.6	29.9			4.2	21	42.8	
1450	123	11.8	20	14.8	44.0	131	11.1	28	21.9	49.0	121	12.0	41	29.9	58.0	129	11.3	55	42.8	70.0
1000		8.2	13.9	14.8	7.2		7.7	19.3	21.9	9.7		8.3	28	29.9	12.1		7.8	38	42.8	15.4
500		4.1	6.9	14.8			3.8	9.6	21.9			4.1	14.2	29.9			3.9	19.1	42.8	
1450	135	10.8	18.3	14.8	44.0	145	10.0	25	21.9	49.0	147	9.9	34	29.9	58.0	142	10.2	50	42.8	70.0
1000		7.4	12.6	14.8	7.2		6.9	17.4	21.9	9.7		6.8	23	29.9	12.1		7.1	35	42.8	15.4
500		3.7	6.3	14.8			3.5	8.7	21.9			3.4	11.7	29.9			3.5	17.3	42.8	
1450	154	9.4	16.0	14.8	44.0	166	8.8	22	21.9	49.0	168	8.6	30	29.9	58.0	163	8.9	44	42.8	70.0
1000		6.5	11.0	14.8	7.2		6.0	15.2	21.9	9.7		5.9	20	29.9	12.1		6.1	30	42.8	15.4
500		3.3	5.5	14.8			3.0	7.6	21.9			3.0	10.2	29.9			3.1	15.1	42.8	
1450	165	8.8	15.0	14.8	44.0	178	8.1	20	21.9	49.0	181	8.0	28	29.9	58.0	175	8.3	41	42.8	70.0
1000		6.1	10.3	14.8	7.2		5.6	14.1	21.9	9.7		5.5	19.0	29.9	12.1		5.7	28	42.8	15.4
500		3.0	5.2	14.8			2.8	7.1	21.9			2.8	9.5	29.9			2.8	14.0	42.8	
1450	191	7.6	12.9	14.8	44.0	207	7.0	17.6	21.9	49.0	195	7.4	26	29.9	58.0	205	7.1	35	42.8	70.0
1000		5.2	8.9	14.8	7.2		4.8	12.1	21.9	9.7		5.1	17.6	29.9	12.1		4.9	24	42.8	15.4
500		2.6	4.5	14.8			2.4	6.1	21.9			2.6	8.8	29.9			2.4	12.0	42.8	
1450	223	6.5	11.0	14.8	44.0	225	6.5	16.2	21.9	49.0	228	6.4	22	29.9	58.0	224	6.5	32	42.8	70.0
1000		4.5	7.6	14.8	7.2		4.5	11.2	21.9	9.7		4.4	15.0	29.9	12.1		4.5	22	42.8	15.4
500		2.2	3.8	14.8			2.2	5.6	21.9			2.2	7.5	29.9			2.2	11.0	42.8	
1450	243	6.0	10.1	14.8	44.0	245	5.9	14.9	21.9	49.0	248	5.8	20	29.9	58.0	245	5.9	29	42.8	70.0
1000		4.1	7.0	14.8	7.2		4.1	10.3	21.9	9.7		4.0	13.8	29.9	12.1		4.1	20	42.8	15.4
500		2.1	3.5	14.8			2.0	5.1	21.9			2.0	6.9	29.9			2.0	10.0	42.8	
1450	287	5.1	8.6	14.8	44.0	268	5.4	13.6	21.9	49.0	272	5.3	18.3	29.9	58.0	264	5.5	27	42.8	70.0
1000		3.5	5.9	14.8	7.8		3.7	9.4	21.9	10.6		3.7	12.6	29.9	12.8		3.8	18.6	42.8	16.3
500		1.7	3.0	14.8			1.9	4.7	21.9			1.8	6.3	29.9			1.9	9.3	42.8	
1450	336	4.3	7.3	14.8	44.0	312	4.7	11.7	21.9	49.0	293	4.9	17.0	29.9	58.0	309	4.7	23	42.8	70.0
1000		3.0	5.1	14.8	7.8		3.2	8.1	21.9	10.6		3.4	11.7	29.9	12.8		3.2	15.9	42.8	16.3
500		1.5	2.5	14.8			1.6	4.0	21.9			1.7	5.9	29.9			1.6	7.9	42.8	
1450	366	4.0	6.7	14.8	44.0	368	3.9	9.9	21.9	49.0	343	4.2	14.5	29.9	58.0	368	3.9	19.3	42.8	70.0
1000		2.7	4.6	14.8	7.8		2.7	6.8	21.9	10.6		2.9	10.0	29.9	12.8		2.7	13.3	42.8	16.3
500		1.4	2.3	14.8			1.4	3.4	21.9			1.5	5.0	29.9			1.4	6.7	42.8	
1450	401	3.6	6.2	14.8	44.0	403	3.6	9.1	21.9	49.0	409	3.5	12.2	29.9	58.0	370	3.9	19.2	42.8	70.0
1000		2.5	4.2	14.8	7.8		2.5	6.2	21.9	10.6		2.4	8.4	29.9	12.8		2.7	13.3	42.8	16.3
500		1.2	2.1	14.8			1.2	3.1	21.9			1.2	4.2	29.9			1.4	6.6	42.8	
1450	471	3.1	5.2	14.8	44.0	437	3.3	8.3	21.9	49.0	481	3.0	10.3	29.9	58.0	434	3.3	16.4	42.8	70.0
1000		2.1	3.6	14.8	7.8		2.3	5.8	21.9	10.6		2.1	7.1	29.9	12.8		2.3	11.3	42.8	16.3
500		1.1	1.8	14.8			1.1	2.9	21.9			1.0	3.6	29.9			1.2	5.7	42.8	
1450	513	2.8	4.8	14.8	44.0	516	2.8	7.1	21.9	49.0	524	2.8	9.5	29.9	58.0	472	3.1	15.1	42.8	70.0
1000		1.9	3.3	14.8	7.8		1.9	4.9	21.9	10.6		1.9	6.5	29.9	12.8		2.1	10.4	42.8	16.3
500		0.97	1.7	14.8			0.97	2.4	21.9			0.95	3.3	29.9			1.1	5.2	42.8	
1450	562	2.6	4.4	14.8	44.0	565	2.6	6.5	21.9	49.0	574	2.5	8.7	29.9	58.0	568*	2.6	12.5	42.8	70.0
1000		1.8	3.0	14.8	7.8		0.89	2.2	21.9	10.6		0.87	3.0	29.9	12.8		1.8	8.6	42.8	16.3
500		0.89	1.5	14.8								2.3	7.9	29.9	63.0	630*	2.3	11.3	42.8	75.0
1450	618*	2.3	4.0	14.8	48.0	621*	1.6	4.0	21.9	53.0	631*	1.6	5.4	29.9	63.0	697*	1.6	7.8	42.8	17.8
1000		1.6	2.7	14.8	8.7		0.80	2.0	21.9	11.6		0.79	2.7	29.9	14.1		0.79	3.9	42.8	
500		0.81	1.4	14.8								2.1	7.1	29.9	14.1		2.1	10.2	42.8	75.0
1450	685*	2.1	3.6	14.8	48.0	689*	1.5	3.7	21.9	53.0	700*	1.4	4.9	29.9	63.0	697*	1.4	7.0	42.8	17.8
1000		1.5	2.5	14.8	8.7		0.73	1.8	21.9	11.6		0.71	2.5	29.9	14.1		0.72	3.5	42.8	

\* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

\* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

\* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.

# RXO3 - RXV3

## 1.10 Prestazioni riduttori RXO3

## 1.10 RXO3 gear unit ratings

## 1.10 Leistungen der RXO3-Getriebe

n <sub>1</sub> min <sup>-1</sup>	818					820					822					824				
	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> kN
1450	109	13.3	97	63.2	80.0	112	13.0	129	86.8	142 20.4	120	12.1	166	119	178	108	13.4	272	177	200 37.0
1000		9.2	67	63.2	80.0		8.9	89	86.8			8.4	114	119	178		9.2	188	177	
500		4.6	33	63.2	17.5		4.5	45	86.8			4.2	57	119	28.5		4.6	94	177	
1450	119	12.2	88	63.2	80.0	122	11.9	119	86.8	142 20.4	131	11.1	151	119	178	119	12.2	248	177	200 37.0
1000		8.4	61	63.2	80.0		8.2	82	86.8			7.6	104	119	28.5		8.4	177	177	
500		4.2	30	63.2	17.5		4.1	41	86.8			3.8	52	119			4.2	86	177	
1450	131	11.1	80	63.2	80.0	147	9.9	99	86.8	142 20.4	144	10.1	138	119	178	145	10.0	204	177	200 37.0
1000		7.6	55	63.2	80.0		6.8	68	86.8			7.0	95	119	28.5		6.9	141	177	
500		3.8	28	63.2	17.5		3.4	34	86.8			3.5	47	119			3.5	70	177	
1450	149	9.7	70	63.2	80.0	169	8.6	86	86.8	142 20.4	154	9.4	129	119	178	166	8.8	178	177	200 37.0
1000		6.7	49	63.2	80.0		5.9	59	86.8			6.5	89	119	28.5		6.0	123	177	
500		3.3	24	63.2	17.5		3.0	30	86.8			3.3	44	119			3.0	61	177	
1450	185	7.9	57	63.2	80.0	196	7.4	74	86.8	142 20.4	165	8.8	120	119	178	178	8.1	166	177	200 37.0
1000		5.4	39	63.2	80.0		5.1	51	86.8			6.1	83	119	28.5		5.6	114	177	
500		2.7	19.6	63.2			2.5	25	86.8			3.0	41	119			2.8	57	177	
1450	199	7.3	53	63.2	80.0	213	6.8	68	86.8	142 20.4	191	7.6	104	119	178	207	7.0	142	177	200 37.0
1000		5.0	36	63.2	80.0		4.7	47	86.8			5.2	72	119	28.5		4.8	98	177	
500		2.5	18.2	63.2			2.3	23	86.8			2.6	36	119			2.4	49	177	
1450	235	6.2	45	63.2	80.0	232	4.3	43	86.8	142 20.4	223	6.5	89	119	178	225	6.5	131	177	200 37.0
1000		4.3	31	63.2	80.0		2.2	21	86.8			4.5	61	119	28.5		4.5	91	177	
500		2.1	15.4	63.2								2.2	31	119			2.2	45	177	
1450	257	5.6	41	63.2	80.0	254	5.7	57	86.8	142 20.4	243	6.0	81	119	178	249	5.8	118	177	200 37.0
1000		3.9	28	63.2	80.0		3.9	39	86.8			4.1	56	119	28.5		4.0	82	177	
500		1.9	14.1	63.2			2.0	19.6	86.8			2.1	28	119			2.0	41	177	
1450	278	5.2	38	63.2	80.0	296	4.9	49	86.8	142 21.8	287	5.1	69	119	178	268	5.4	110	177	200 39.0
1000		3.6	26	63.2	80.0		3.4	34	86.8			3.5	48	119	31.3		3.7	76	177	
500		1.8	13.1	63.2			1.7	16.9	86.8			1.7	24	119			1.9	38	177	
1450	300	4.8	35	63.2	80.0	320	4.5	45	86.8	142 21.8	336	4.3	59	119	178	312	4.7	95	177	200 39.0
1000		3.3	24	63.2	80.0		3.1	31	86.8			3.0	41	119	31.3		3.2	65	177	
500		1.7	12.1	63.2			1.6	15.6	86.8			1.5	20	119			1.6	33	177	
1450	354	4.1	30	63.2	80.0	349	4.2	41	86.8	142 21.8	366	4.0	54	119	178	338	4.3	87	177	200 39.0
1000		2.8	21	63.2	80.0		2.9	29	86.8			2.7	37	119	31.3		3.0	60	177	
500		1.4	10.3	63.2			1.4	14.3	86.8			1.4	18.7	119			1.5	30	177	
1450	387	3.7	27	63.2	80.0	382	3.8	38	86.8	142 21.8	401	3.6	49	119	178	403	3.6	73	177	200 39.0
1000		2.6	18.8	63.2	80.0		2.6	26	86.8			2.5	34	119	31.3		2.5	50	177	
500		1.3	9.4	63.2			1.3	13.1	86.8			1.2	17.1	119			1.2	25	177	
1450	421	3.4	25	63.2	80.0	449	3.2	32	86.8	142 21.8	472	3.1	42	119	178	437	3.3	67	177	200 39.0
1000		2.4	17.2	63.2	80.0		2.2	22	86.8			2.1	29	119	31.3		2.3	47	177	
500		1.2	8.6	63.2			1.1	11.1	86.8			1.1	14.5	119			1.1	23	177	
1450	496	2.9	21	63.2	80.0	489	3.0	30	86.8	142 21.8	513	2.8	39	119	178	474	3.1	62	177	200 39.0
1000		2.0	14.6	63.2	80.0		2.0	20	86.8			1.9	27	119	31.3		2.1	43	177	
500		1.0	7.3	63.2			1.0	10.2	86.8			0.97	13.3	119			1.1	21	177	
1450	543	2.7	19.4	63.2	80.0	536	2.7	27	86.8	142 21.8	562	2.6	35	119	178	565	2.6	52	177	200 39.0
1000		1.8	13.4	63.2	80.0		1.9	18.6	86.8			1.8	24	119	31.3		1.8	36	177	
500		0.92	6.7	63.2			0.93	9.3	86.8			0.89	12.2	119			0.89	18.0	177	
1450	597*	2.4	17.6	63.2	88.0	589*	2.5	25	86.8	150 24.5	618	2.3	32	119	188	622	2.3	47	177	210 44.3
1000		1.7	12.2	63.2	88.0		1.7	16.9	86.8			1.6	22	119	34.1		1.6	33	177	
500		0.84	6.1	63.2			0.85	8.5	86.8			0.81	11.0	119			0.80	16.4	177	
1450	661*	2.2	15.9	63.2	88.0	653*	2.2	22	86.8	150 24.5	685*	2.1	29	119	188	689*	2.1	43	177	210 44.3
1000		1.5	11.0	63.2	88.0		1.5	15.3	86.8			1.5	19.9	119	34.1		1.5	30	177	
500		0.76	5.5	63.2	21.2		0.77	7.6	86.8			0.73	10.0	119			0.73	14.8	177	

B  
RXO - RXV

\* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

\* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

\* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.

# RXO3 - RXV3

## 1.10 Prestazioni riduttori RXO3

## 1.10 RXO3 gear unit ratings

## 1.10 Leistungen der RXO3-Getriebe

n <sub>1</sub> min <sup>-1</sup>	826					828					830					832				
	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN	ir	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P <sub>N</sub> kW	T <sub>N</sub> kNm	F <sub>r2</sub> / F <sub>r1</sub> kN
1450	110	13.2	364	241	235	112	12.9	508	342	272	113	12.9	747	505	350	112	13.0	1029	692	440
1000		9.1	251	241	42.7		8.9	350	342	272		8.9	515	505	67.0		8.9	710	692	81.0
500		4.5	126	241			4.5	175	342	54.0		4.4	258	505			4.5	355	692	
1450		12.0	333	241	235	123	11.8	464	342	272	124	11.7	679	505	350	123	11.8	935	692	440
1000	121	8.3	230	241	42.7		8.2	320	342	54.0		8.1	468	505	67.0		8.1	645	692	81.0
500		4.1	115	241			4.1	160	342			4.0	234	505			4.1	323	692	
1450		9.9	273	241	235	150	9.7	381	342	272	137	10.6	612	505	350	136	10.6	845	692	440
1000	147	6.8	188	241	42.7		6.7	262	342	54.0		7.3	422	505	67.0		7.3	582	692	81.0
500		3.4	94	241			3.3	131	342			3.6	211	505			3.7	291	692	
1450		8.6	238	241	235	160	9.1	356	342	272	156	9.3	540	505	350	155	9.4	743	692	440
1000	168	5.9	164	241	42.7		6.3	246	342	54.0		6.4	372	505	67.0		6.4	512	692	81.0
500		3.0	82	241			3.1	123	342			3.2	186	505			3.2	256	692	
1450		8.0	222	241	235	184	7.9	310	342	272	178	5.6	326	505	350	178	8.2	649	692	440
1000	181	5.5	153	241	42.7		5.4	214	342	54.0		2.8	163	505	67.0		5.6	447	692	81.0
500		2.8	77	241			2.7	107	342							2.8	224	692		
1450		7.4	206	241	235	198	7.3	288	342	272	206	7.1	409	505	350	191	7.6	604	692	440
1000	195	5.1	142	241	42.7		5.1	198	342	54.0		4.9	282	505	67.0		5.2	417	692	81.0
500		2.6	71	241			2.5	99	342			2.4	141	505			2.6	208	692	
1450		6.4	176	241	235	232	6.3	246	342	272	222	4.5	261	505	350	222	6.5	519	692	440
1000	228	4.4	121	241	42.7		4.3	169	342	54.0		2.3	131	505	67.0		4.5	358	692	81.0
500		2.2	61	241			2.2	85	342							2.3	179	692		
1450		5.8	161	241	235	253	5.7	226	342	272	241	6.0	350	505	350	241	6.0	479	692	440
1000	248	4.0	111	241	42.7		4.0	156	342	54.0		4.2	241	505	67.0		4.2	330	692	81.0
500		2.0	56	241			2.0	78	342			2.1	121	505			2.1	165	692	
1450		5.3	148	241	235	272	5.3	210	342	272	303	3.3	191	505	350	280	5.2	412	692	440
1000	272	3.7	102	241	48.4		3.7	145	342	59.8		1.6	96	505	73.0		3.6	284	692	88.0
500		1.8	51	241			1.8	72	342							1.8	142	692		
1450		4.9	137	241	235	293	5.0	195	342	272	328	4.4	257	505	350	325	4.5	354	692	440
1000	293	3.4	94	241	48.4		3.4	134	342	59.8		3.1	177	505	73.0		3.1	244	692	88.0
500		1.7	47	241			1.7	67	342			1.5	89	505			1.5	122	692	
1450		4.2	117	241	235	343	4.2	166	342	272	355	4.1	237	505	350	353	4.1	326	692	440
1000	343	2.9	81	241	48.4		2.9	115	342	59.8		2.8	163	505	73.0		2.8	225	692	88.0
500		1.5	40	241			1.5	57	342			1.4	82	505			1.4	113	692	
1450		3.9	107	241	235	373	3.9	153	342	272	422	3.4	199	505	350	421	3.4	274	692	440
1000	374	2.7	74	241	48.4		2.7	105	342	59.8		2.4	137	505	73.0		2.4	189	692	88.0
500		1.3	37	241			1.3	53	342			1.2	69	505			1.2	94	692	
1450		3.0	83	241	235	481	3.0	119	342	272	465	3.1	181	505	350	458	3.2	251	692	440
1000	481	2.1	57	241	48.4		2.1	82	342	59.8		2.1	125	505	73.0		2.2	173	692	88.0
500		1.0	29	241			1.0	41	342			1.1	62	505			1.1	87	692	
1450		2.8	77	241	235	523	2.8	109	342	272	504	2.9	167	505	350	497	2.9	232	692	440
1000	524	1.9	53	241	48.4		1.9	75	342	59.8		2.0	115	505	73.0		2.0	160	692	88.0
500		0.95	26	241			0.96	38	342			0.99	57	505			1.0	80	692	
1450		2.5	70	241	235	572	2.5	99	342	272	600	2.4	140	505	350	592	2.4	195	692	440
1000	574	1.7	48	241	48.4		1.7	69	342	59.8		1.7	97	505	73.0		1.7	134	692	88.0
500		0.87	24	241			0.87	34	342			0.83	48	505			0.84	67	692	
1450		2.3	64	241	250	631	2.3	90	342	280	660	2.2	127	505	360	652	2.2	177	692	460
1000	631	1.6	44	241	53.5		1.6	62	342	65.3		1.5	88	505	80.4		1.5	122	692	98.0
500		0.79	22	241			0.79	31	342			0.76	44	505			0.77	61	692	
1450		2.1	57	241	250	700*	2.1	82	342	280	731	2.0	115	505	360	722	2.0	160	692	460
1000	700*	1.4	40	241	53.5		1.4	56	342	65.3		1.4	79	505	80.4		1.4	110	692	98.0
500		0.71	19.8	241			0.72	28	342			0.68	40	505			0.69	55	692	

### Potenze termiche - Thermal power - Thermische Grenzleistung

(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)

\* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

\* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

\* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.

**1.11 Motori applicabili**

**1.11 Compatible motors**

**1.12 Motoranbaumöglichkeiten**

		IEC													
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
<b>RXO1 - RXV1</b>	802														
	804														
	806														
	808														
	810														
	812														
	814														
	816														
	818														
	820														
<b>RXO2 - RXV2</b>	802														
	804														
	806														
	808														
	810														
	812														
	814														
	816														
	818														
	820														
<b>RXO3 - RXV3</b>	802														
	804														
	806														
	808														
	810														
	812														
	814														
	816														
	818														
	820														



## 1.12 Momenti d'inerzia

## 1.12 Moments of inertia

## 1.12 Trägheitsmomente

		RX01 - RXV1											
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824
ir	-	4.40	4.39		4.39	4.39	4.48	4.40	4.39		4.47	4.41	4.57
J1	$\text{kgm}^2$	0.0022	0.0039		0.0125	0.0220	0.0392	0.0694	0.1237		0.3912	0.6959	1.2379
ir	-	5.22	4.93	4.93	4.93	4.93	5.03	4.93	4.93	4.93	5.02	4.95	5.13
J1	$\text{kgm}^2$	0.0021	0.0037	0.0066	0.0118	0.0209	0.0372	0.0660	0.1175	0.2090	0.3715	0.6609	1.1756
ir	-	5.54	5.57	5.57	5.57	5.57	5.67	5.54	5.57	5.57	5.67	5.60	5.79
J1	$\text{kgm}^2$	0.0020	0.0035	0.0063	0.0112	0.0198	0.0353	0.0627	0.1116	0.1985	0.3529	0.6276	1.1164
ir	-	6.26	5.93	5.93	6.33	6.33	6.44	6.26	5.93	6.33	6.45	6.36	6.58
J1	$\text{kgm}^2$	0.0019	0.0033	0.0080	0.0106	0.0188	0.0335	0.0596	0.1060	0.1885	0.3352	0.5960	1.0602
ir	-	7.13	6.77	6.77	7.25	7.25	6.89	7.13	6.77	6.77	7.39	7.29	7.03
J1	$\text{kgm}^2$	0.0018	0.0032	0.0058	0.0102	0.0182	0.0324	0.0576	0.1024	0.1820	0.3237	0.5755	1.0237
ir	-	7.63	7.25	7.25	7.79	7.79	7.92	7.63	7.79	7.25	7.93	7.83	8.09
J1	$\text{kgm}^2$	0.0017	0.0031	0.0054	0.0097	0.0172	0.0306	0.0544	0.0967	0.1720	0.3058	0.5439	0.9675
ir	-	8.81	8.39	8.39	9.06	8.39	8.53	8.81	9.06	8.39	9.23	9.11	8.71
J1	$\text{kgm}^2$	0.0016	0.0029	0.0052	0.0092	0.0163	0.0290	0.0516	0.0917	0.1630	0.2899	0.5155	0.9170
ir	-	9.52	9.83	9.83	9.83	9.83	9.99	9.52	9.83	9.83	10.01	9.88	10.20
J1	$\text{kgm}^2$	0.0016	0.0028	0.0049	0.0088	0.0156	0.0277	0.0493	0.0877	0.1560	0.2774	0.4933	0.8775
ir	-	11.2	10.7	10.7	10.7	10.7	10.9	11.2	10.7	10.7	10.9	10.8	11.1
J1	$\text{kgm}^2$	0.0015	0.0027	0.0048	0.0085	0.0151	0.0269	0.0478	0.0849	0.1510	0.2685	0.4775	0.8494
ir	-	13.3	12.6	12.6	11.7	11.7	11.9	13.3	11.7	12.9	11.7	12.4	12.8
J1	$\text{kgm}^2$	0.0014	0.0025	0.0045	0.0080	0.0142	0.0253	0.0449	0.0799	0.1420	0.2525	0.4490	0.7987
ir	-	14.3	14.8	14.8	14.8	14.8	15.0	14.3	13.6	14.8	13.6	14.6	14.9
J1	$\text{kgm}^2$	0.0014	0.0025	0.0044	0.0078	0.0139	0.0247	0.0440	0.0782	0.1390	0.2472	0.4396	0.7820
ir	-	16.9	16.1	16.1	16.1	16.1	16.4	16.9	16.1	16.1	16.1	15.9	16.3
J1	$\text{kgm}^2$	0.0013	0.0024	0.0042	0.0075	0.0134	0.0238	0.0424	0.0754	0.1340	0.2383	0.4238	0.7539
ir	-	18.5	17.6	17.6	17.6	17.6	17.9	18.5	17.6	17.6	17.6	17.4	17.8
J1	$\text{kgm}^2$	0.0013	0.0023	0.0041	0.0074	0.0131	0.0233	0.0414	0.0737	0.1310	0.2330	0.4143	0.7370
ir	-	20.1	20.7	20.7	20.7	20.7	21.1	20.1	20.7	19.4	19.4	19.1	19.6
J1	$\text{kgm}^2$	0.0013	0.0022	0.0040	0.0070	0.0125	0.0222	0.0395	0.0702	0.1249	0.2221	0.3950	0.7026
ir	-	23.7	22.6	22.6	22.6	22.6	23.0	23.7	22.6	22.6	22.6	22.5	22.9
J1	$\text{kgm}^2$	0.0012	0.0022	0.0039	0.0069	0.0123	0.0219	0.0389	0.0692	0.1230	0.2187	0.3890	0.6920
ir	-	25.9	24.7	24.7	24.7	24.7	25.1	25.9	24.7	24.7	24.7	24.7	25.1
J1	$\text{kgm}^2$	0.0008	0.0014	0.0024	0.0043	0.0076	0.0135	0.0240	0.0427	0.0760	0.1352	0.2403	0.4274
ir	-				27.2	27.2		28.5	27.2	27.2	27.2	27.2	27.2
J1	$\text{kgm}^2$				0.0042	0.0074		0.0234	0.0416	0.0740	0.1316	0.2340	0.4162

		RX02 - RXV2													
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828
ir	-	19.4	19.4	20.5	19.7	20.1	19.1	19.4	19.4	19.7	20.1	19.4	19.5	19.8	
J1	$\text{kgm}^2$	0.0016	0.0029	0.0050	0.0083	0.0150	0.0271	0.0479	0.0850	0.1512	0.2690	0.4785	0.8503	1.5118	2.6814
ir	-	21.9	21.9	21.8	22.3	22.7	21.5	21.9	21.8	22.3	22.7	21.9	22.0	22.3	
J1	$\text{kgm}^2$	0.0014	0.0027	0.0046	0.0078	0.0141	0.0252	0.0447	0.0793	0.1411	0.2510	0.4465	0.7936	1.4111	2.5028
ir	-	24.9	24.9	24.6	23.7	24.2	24.5	24.9	24.6	23.7	25.8	24.9	25.0	25.4	
J1	$\text{kgm}^2$	0.0013	0.0024	0.0042	0.0073	0.0132	0.0235	0.0417	0.0740	0.1317	0.2342	0.4167	0.7407	1.3170	2.3360
ir	-	28.5	30.6	28.0	27.1	27.6	28.0	28.5	26.6	28.0	27.1	27.6	28.6	27.1	
J1	$\text{kgm}^2$	0.0012	0.0022	0.0039	0.0069	0.0123	0.0219	0.0389	0.0691	0.1229	0.2186	0.3888	0.6913	1.2293	2.1804
ir	-	30.6	32.9	30.0	29.0	29.5	30.1	30.6	30.6	30.0	31.1	29.5	30.7	30.7	31.2
J1	$\text{kgm}^2$	0.0011	0.0020	0.0036	0.0065	0.0115	0.0204	0.0363	0.0645	0.1147	0.2040	0.3628	0.6452	1.1474	2.0351
ir	-	33.0	38.5	34.6	33.5	34.1	35.0	33.0	32.9	34.6	36.3	34.1	35.7	33.1	33.6
J1	$\text{kgm}^2$	0.0011	0.0019	0.0034	0.0060	0.0107	0.0190	0.0339	0.0602	0.1071	0.1904	0.3386	0.6022	1.0709	1.8995
ir	-	38.6	41.9	37.4	39.3	40.0	41.4	38.6	38.5	37.4	39.3	40.0	38.7	38.8	39.3
J1	$\text{kgm}^2$	0.0010	0.0018	0.0032	0.0056	0.0100	0.0178	0.0316	0.0562	0.1000	0.1777	0.3161	0.5621	0.9995	1.7728
ir	-	46.0	45.9	44.1	46.8	43.6	45.3	46.0	45.9	44.1	46.8	43.6	46.1	42.3	46.8
J1	$\text{kgm}^2$	0.0009	0.0017	0.0030	0.0053	0.0093	0.0166	0.0295	0.0525	0.0933	0.1659	0.2950	0.5246	0.9329	1.6547
ir	-	49.6	49.5	52.1	50.5	51.4	52.7	49.6	49.5	52.1	54.5	52.5	52.7	50.9	49.2
J1	$\text{kgm}^2$	0.0009	0.0016	0.0028	0.0049	0.0087	0.0155	0.0275	0.0489	0.0870	0.1546	0.2750	0.4890	0.8696	1.5424
ir	-	58.1	58.0	56.3	59.2	60.2	57.2	58.1	58.0	56.3	59.2	60.2	57.2	57.2	57.6
J1	$\text{kgm}^2$	0.0008	0.0014	0.0026	0.0045	0.0081	0.0143	0.0255	0.0454	0.0806	0.1434	0.2550	0.4535	0.8064	1.4303
ir	-	63.3	63.1	66.3	64.4	65.6	62.3	63.3	63.1	66.3	64.4	65.6	68.1	62.3	62.8
J1	$\text{kgm}^2$	0.0007	0.0013	0.0024	0.0042	0.0074	0.0132	0.0235	0.0418	0.0743	0.1322	0.2350	0.4179	0.7431	1.3180
ir	-	69.2	69.1	72.5	70.5	71.7	68.1	69.2	69.1	72.5	70.5	71.7	75.0	68.2	68.7
J1	$\text{kgm}^2$	0.0007	0.0012	0.0022	0.0038	0.0068	0.0121	0.0215	0.0382	0.0680	0.1209	0.2150	0.3823	0.6799	1.2059
ir	-	81.5	81.3	79.8	77.6	84.4	80.2	81.5	81.3	78.9	83.0	79.0	80.2	75.1	81.2
J1	$\text{kgm}^2$	0.0007	0.0012	0.0021	0.0037	0.0065	0.0153	0.0205	0.0365	0.0648	0.1153	0.2050	0.3646	0.6483	1.1499
ir	-	88.7	88.5	93.0	90.3	92.0	87.3	88.7	88.5	93.0	90.3	92.0	95.6	88.6	88.4
J1	$\text{kgm}^2$	0.0006	0.0011	0.0020	0.0035	0.0062	0.0110	0.0195	0.0347	0.0617	0.1097	0.1950	0.3468	0.6166	1.0937
ir	-	97.1	96.8	101.7	98.9	100.6	95.6	97.1	96.8	101.7	98.9	100.6	105.2	106.7	96.7
J1	$\text{kgm}^2$	0.0006	0.0010	0.0019	0.0033	0.0059	0.0104	0.0185	0.0329	0.0585	0.1040	0.1850	0.3290	0.5850	1.0376
ir	-	106.9	106.6	111.9	108.8	110.7	105.2	106.9	106.6	111.9	108.8	110.7	116.5	118.2	106.4
J1	$\text{kgm}^2$	0.0006	0.0010	0.0018	0.0031										

## 1.12 Momenti d'inerzia

## 1.12 Moments of inertia

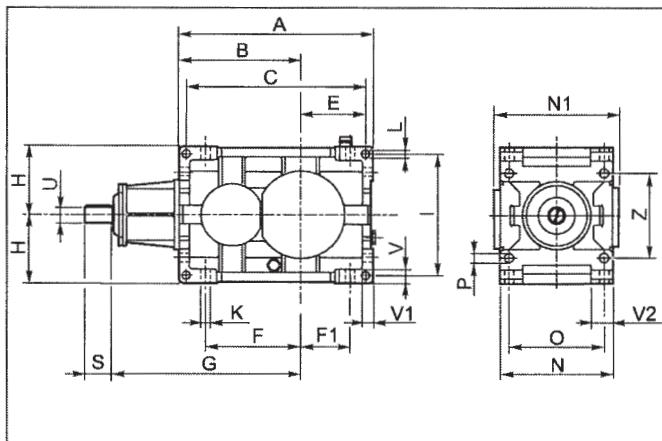
## 1.12 Trägheitsmomente

		RX03 - RXV3															
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
ir	-	110.1	117.7	113.9	119.9	112.1	118.6	110.1	117.7	108.9	111.9	119.6	108.4	110.1	112.1	112.6	111.9
J1	$\text{kgm}^2$	0.0001	0.0015	0.0012	0.0014	0.0027	0.0042	0.0072	0.0129	0.0240	0.0414	0.0744	0.1312	0.2334	0.4142	0.7379	1.3133
ir	-	120.5	128.7	124.0	130.5	122.6	130.5	120.5	128.7	119.2	121.8	130.8	118.6	120.5	122.7	123.9	123.2
J1	$\text{kgm}^2$	0.0001	0.0010	0.0010	0.0012	0.0023	0.0038	0.0065	0.0115	0.0212	0.0368	0.0660	0.1166	0.2074	0.3683	0.6558	1.1673
ir	-	146.9	141.7	135.7	142.8	134.8	144.6	146.9	141.7	131.2	146.6	143.9	144.6	146.9	149.6	137.3	136.4
J1	$\text{kgm}^2$	0.0001	0.0007	0.0008	0.0010	0.0020	0.0033	0.0058	0.0103	0.0187	0.0328	0.0586	0.1037	0.1843	0.3275	0.5829	1.0375
ir	-	168.3	163.0	167.8	165.2	153.8	165.7	168.3	163.0	149.4	168.7	153.8	165.7	168.3	159.9	155.7	155.0
J1	$\text{kgm}^2$	0.0001	0.0005	0.0006	0.0009	0.0017	0.0029	0.0052	0.0092	0.0165	0.0292	0.0520	0.0921	0.1638	0.2912	0.5181	0.9221
ir	-	180.8	175.5	181.2	193.5	164.8	177.9	180.8	175.5	184.7	196.4	164.8	177.9	180.8	183.9	178.0	177.6
J1	$\text{kgm}^2$	0.0001	0.0003	0.0005	0.0008	0.0015	0.0026	0.0046	0.0082	0.0146	0.0259	0.0461	0.0819	0.1456	0.2589	0.4605	0.8196
ir	-	194.7	205.5	213.6	210.8	190.7	207.1	194.7	205.5	199.4	212.9	190.7	207.1	194.7	198.0	205.6	190.8
J1	$\text{kgm}^2$	0.0001	0.0002	0.0004	0.0007	0.0013	0.0023	0.0041	0.0073	0.0129	0.0230	0.0409	0.0728	0.1294	0.2302	0.4093	0.7285
ir	-	228.1	223.7	233.6	230.6	223.4	224.6	228.1	223.7	235.1	231.9	223.4	224.6	228.1	231.9	222.0	222.0
J1	$\text{kgm}^2$	0.0001	0.0002	0.0004	0.0006	0.0012	0.0021	0.0036	0.0065	0.0115	0.0205	0.0364	0.0647	0.1151	0.2046	0.3638	0.6475
ir	-	248.4	264.0	256.9	253.8	243.3	244.5	248.4	245.2	257.1	253.8	243.3	249.3	248.4	252.5	240.5	240.7
J1	$\text{kgm}^2$	0.0001	0.0002	0.0003	0.0006	0.0010	0.0018	0.0032	0.0057	0.0102	0.0182	0.0323	0.0575	0.1023	0.1819	0.3234	0.5756
ir	-	272.0	309.2	272.6	291.2	286.9	267.7	272.0	264.0	277.9	295.5	286.9	267.7	272.0	271.7	303.4	279.6
J1	$\text{kgm}^2$	0.0001	0.0002	0.0011	0.0003	0.0005	0.0009	0.0016	0.0029	0.0051	0.0162	0.0288	0.0511	0.0909	0.1617	0.2875	0.5117
ir	-	293.0	336.6	321.4	317.1	336.2	311.6	293.0	309.2	300.0	320.4	336.2	311.6	293.0	292.5	327.5	325.4
J1	$\text{kgm}^2$	0.0001	0.0002	0.0003	0.0005	0.0009	0.0015	0.0027	0.0048	0.0085	0.0151	0.0268	0.0476	0.0846	0.1505	0.2677	0.4765
ir	-	343.3	368.3	351.5	347.0	366.1	368.0	343.3	368.3	353.7	348.9	366.1	337.9	343.3	342.6	354.9	352.9
J1	$\text{kgm}^2$	0.0001	0.0001	0.0003	0.0004	0.0008	0.0014	0.0025	0.0044	0.0078	0.0139	0.0248	0.0441	0.0784	0.1394	0.2478	0.4410
ir	-	409.1	370.3	386.5	381.9	400.6	402.6	409.1	370.3	386.8	381.8	400.6	402.6	373.8	373.0	422.3	420.5
J1	$\text{kgm}^2$	0.0001	0.0001	0.0002	0.0004	0.0007	0.0013	0.0023	0.0041	0.0072	0.0128	0.0228	0.0405	0.0721	0.1282	0.2280	0.4058
ir	-	481.5	433.6	450.8	444.8	471.5	437.0	481.5	433.6	420.8	449.4	471.5	437.0	481.5	480.5	465.3	458.2
J1	$\text{kgm}^2$	0.0001	0.0001	0.0002	0.0004	0.0007	0.0012	0.0021	0.0037	0.0066	0.0117	0.0208	0.0370	0.0658	0.1171	0.2028	0.0371
ir	-	524.3	516.5	493.0	486.7	513.4	516.0	524.3	472.1	496.1	489.4	513.4	473.9	524.3	523.1	504.2	496.9
J1	$\text{kgm}^2$	0.0001	0.0001	0.0002	0.0003	0.0006	0.0011	0.0019	0.0034	0.0060	0.0106	0.0188	0.0335	0.0596	0.1059	0.1884	0.3353
ir	-	573.8	568.3	542.1	535.6	561.8	564.7	573.8	568.3	542.5	535.5	561.8	564.7	573.8	572.3	600.0	592.1
J1	$\text{kgm}^2$	0.0001	0.0001	0.0002	0.0003	0.0006	0.0011	0.0019	0.0034	0.0060	0.0106	0.0188	0.0335	0.0596	0.1059	0.1884	0.3353
ir	-	631.4	629.5	600.2	593.5	618.3	621.5	631.4	629.6	596.6	589.3	618.3	621.5	631.4	629.6	659.8	651.6
J1	$\text{kgm}^2$	0.0001	0.0001	0.0002	0.0003	0.0006	0.0010	0.0018	0.0032	0.0056	0.0100	0.0178	0.0317	0.0564	0.1003	0.1784	0.3175
ir	-	699.6	697.4	660.6	653.0	685.1	688.6	699.6	697.4	660.6	653.0	685.1	688.6	699.6	697.4	730.6	722.0
J1	$\text{kgm}^2$	0.0001	0.0001	0.0002	0.0003	0.0005	0.0010	0.0017	0.0030	0.0053	0.0095	0.0169	0.0300	0.0533	0.0948	0.1685	0.2999

B  
RXO - RXV

## 1.13 Dimensioni

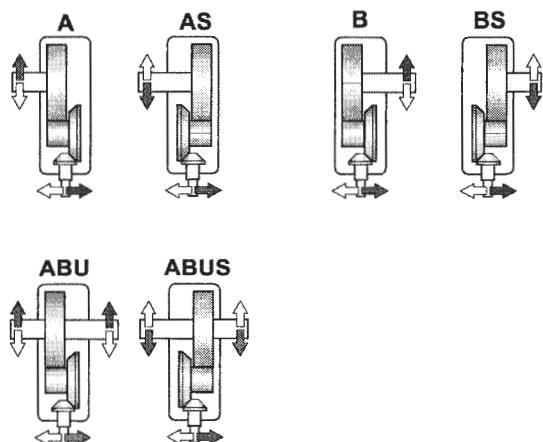
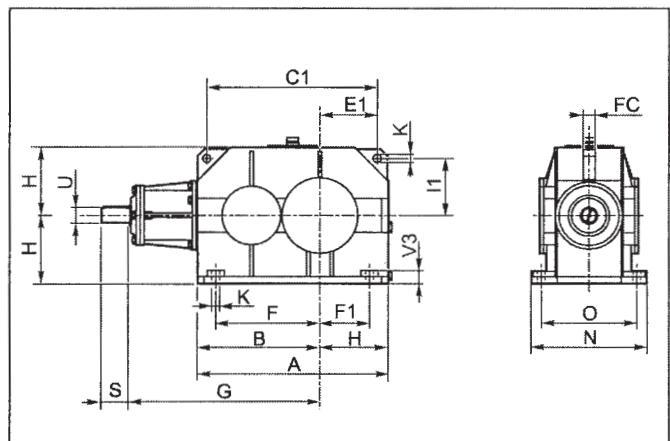
**802 - 820**



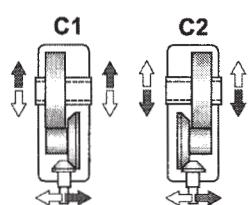
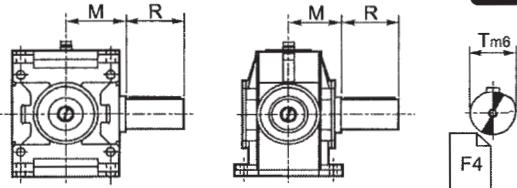
## 1.13 Dimensions

## 1.13 Abmessungen

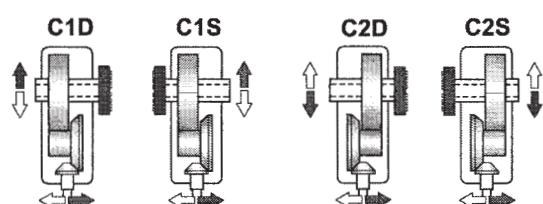
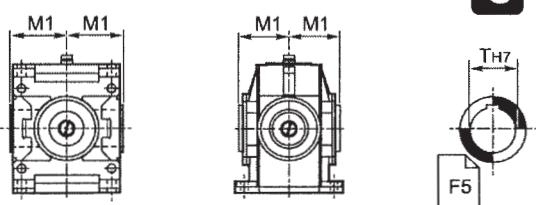
**822 - 824**



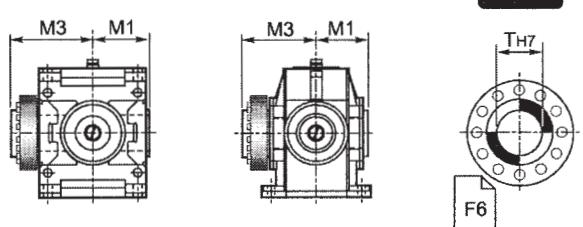
→ **N D FD Fn**



→ **C**



→ **UB B**

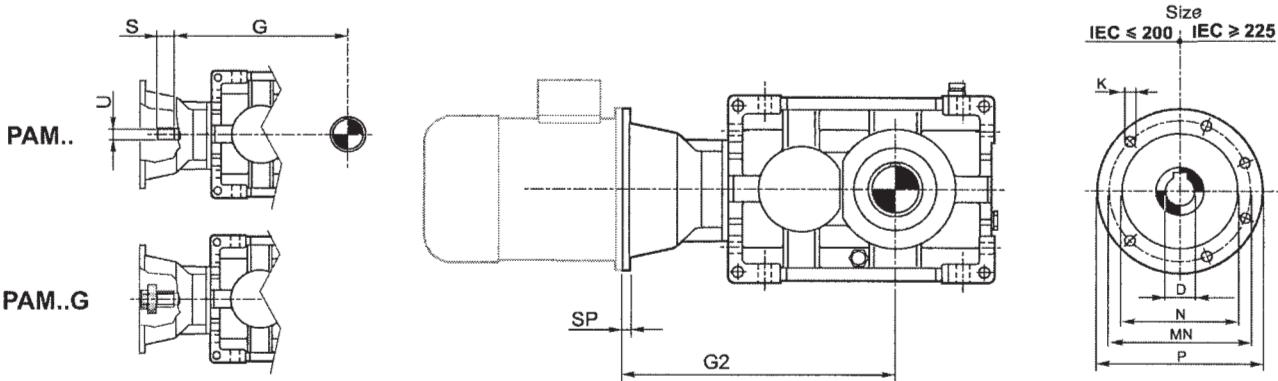


	Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																						
	A	B	C	C1	E	E1	F	F1	H <sub>h11</sub>	I	I1	K	L	N <sub>h11</sub>	N1 <sub>h11</sub>	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
802	355	225	327	—	116	—	175	90	125	224	—	18	14	213	219	180	18	25	20	44.5	—	160	80
804	402	252	370	—	134	—	196	104	140	250	—	20	16	237	241	200	20	28	22.5	49	—	180	111
806	455	285	421	—	153	—	222	117	160	280	—	22	18	269	271	225	22	32	25	56.5	—	200	157
808	510	320	472	—	171	—	250	130	180	320	—	25	20	297	299	250	25	36	28	59.5	—	224	218
810	570	360	530	—	190	—	280	145	200	360	—	27	22	335	327	280	27	40	32	67.5	—	250	307
812	645	405	600	—	217.5	—	315	160	225	400	—	30	24	379	380	315	30	45	36	78.5	—	280	429
814	715	450	665	—	240	—	350	180	250	450	—	33	27	427	424	355	33	50	40	89	—	320	600
816	805	505	749	—	272	—	393	203	280	500	—	36	30	479	473	400	36	56	45	96.5	—	360	840
818	910	570	846	—	308	—	445	230	315	560	—	39	35	541	497	450	39	63	50	114.5	—	400	1197
820	1020	640	948	—	344	—	500	260	355	638	—	42	39	599	550	500	42	70	56	124	—	450	1647
822	1115	715	—	985	—	335	615	300	400	—	335	45	—	675	—	560	—	—	—	—	55	—	2306
824	1255	805	—	1125	—	385	675	320	450	—	385	45	—	761	—	630	—	—	—	—	60	—	2744



	Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle			Albero uscita / Output shaft / Antriebswelle							
	U	S	G								
				T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	28 j6	50	350	60	112	109	60	109	60	109	170
804	32 k6	56	390	70	125	121	70	121	70	121	192
806	35 k6	63	440	80	140	137	80	137	80	137	215
808	40 k6	70	495	90	160	151	90	151	90	151	246
810	45 k6	80	555	100	180	170	100	170	100	170	266
812	50 m6	90	625	110	200	192	110	192	110	192	302
814	55 m6	100	700	125	225	216	125	216	125	216	335
816	60 m6	112	780	140	250	242	140	242	140	242	370
818	70 m6	125	880	160	280	273	160	273	160	273	422
820	80 m6	140	990	180	315	302	180	302	180	302	477
822	90 m6	160	1110	200	355	340	200	340	200	340	*
824	100 m6	180	1250	220	400	383	220	383	220	383	*

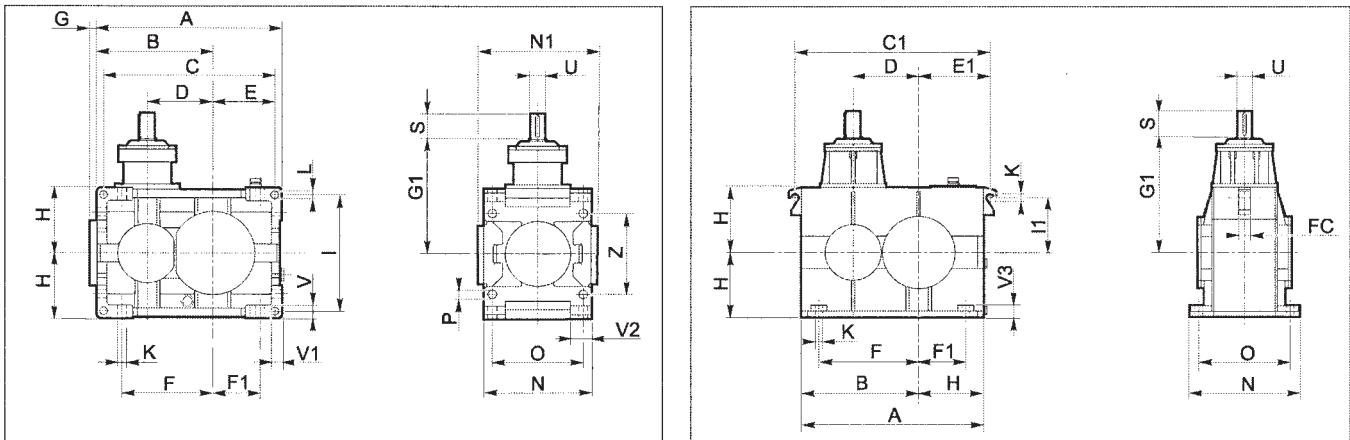
\* A richiesta / On request / Auf Anfrage



	IEC													
	71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7	14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P	160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN	130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6	110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K	M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20
SP	12	12	12	14	14	16	18	18	20	20	20	20	24	30
G2	802			464	464	484	514	514	514					
	804				530	560	560	560	560					
	806				587	617	617	617	647					
	808					679	679	679	709	709				
	810						749	749	779	779	809			
	812						829	829	859	859	889			
	814								944	944	974		1014	
	816								1036	1036	1066		1106	
	818									1149	1149	1179		
	820										1274	1304		
822-824	A richiesta / On request / Auf Anfrage													

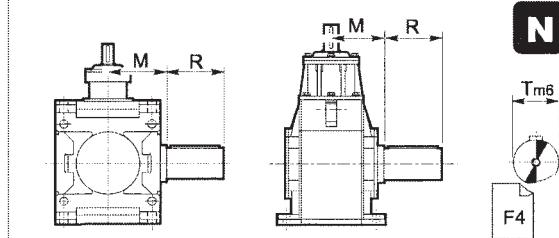
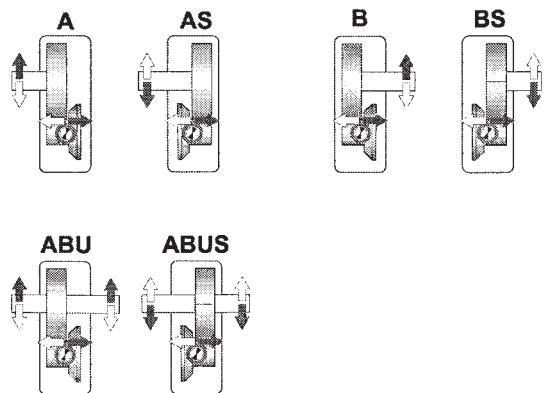
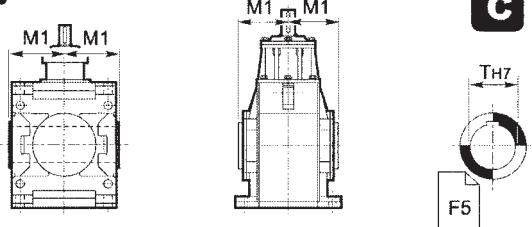
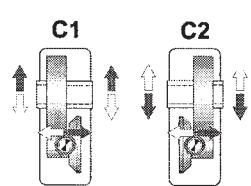
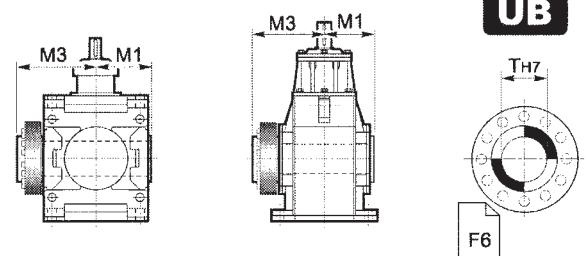
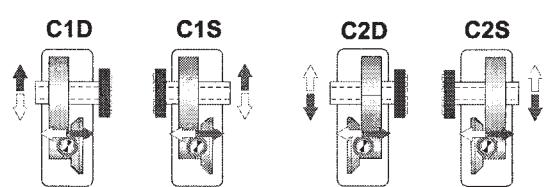
802 - 820

822 - 824



Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Draufsicht / Ausführung

Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle

**N D FD Fn****C****UB B**

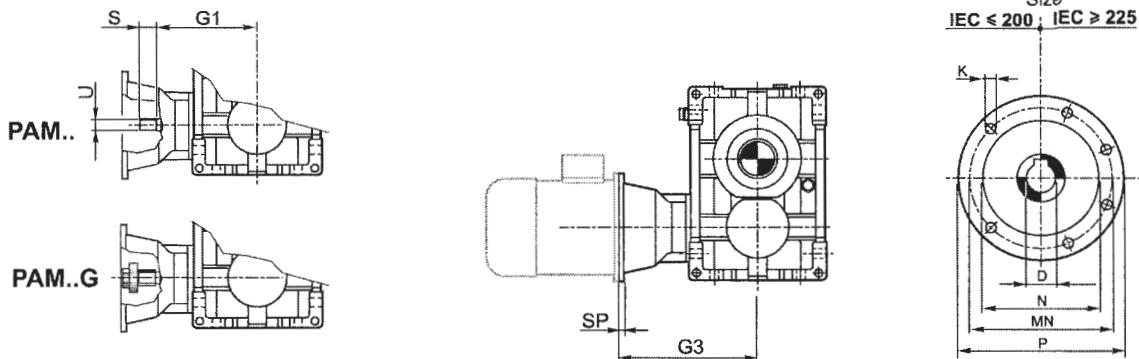
## Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

	Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																									
	A	B	C	C1	D	E	E1	F	F1	FC	G	H h11	I	I1	K	L	N h11	N1	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
802	355	225	327	—	125	116	—	175	90	—	19	125	224	—	18	14	213	219	180	18	25	20	44.5	—	160	80
804	402	252	370	—	140	134	—	196	104	—	20	140	250	—	20	16	237	241	200	20	28	22.5	49	—	180	111
806	455	285	421	—	160	153	—	222	117	—	23	160	280	—	22	18	269	271	225	22	32	25	56.5	—	200	157
808	510	320	472	—	180	171	—	250	130	—	25	180	320	—	25	20	297	299	250	25	36	28	59.5	—	224	218
810	570	360	530	—	200	190	—	280	145	—	28	200	360	—	27	22	335	327	280	27	40	32	67.5	—	250	307
812	645	405	600	—	225	217.5	—	315	160	—	30	225	400	—	30	24	379	380	315	30	45	36	78.5	—	280	429
814	715	450	665	—	250	240	—	350	180	—	34	250	450	—	33	27	427	424	355	33	50	40	89	—	320	600
816	805	505	749	—	280	272	—	393	203	—	36	280	500	—	36	30	479	473	400	36	56	45	96.5	—	360	840
818	910	570	846	—	320	308	—	445	230	—	41	315	560	—	39	35	541	497	450	39	63	50	114.5	—	400	1197
820	1020	640	948	—	360	344	—	500	260	—	44	355	638	—	42	39	599	550	500	42	70	56	124	—	450	1647
822	1115	715	—	985	400	—	335	615	300	60	—	400	—	335	45	—	675	—	560	—	—	—	55	—	2306	
824	1255	805	—	1125	450	—	385	675	320	60	—	450	—	385	48	—	761	—	630	—	—	—	60	—	2744	

Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle

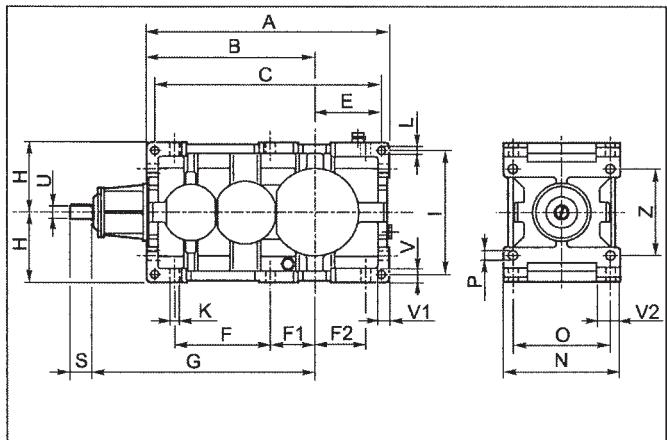
	U	S	G1	Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle								
				T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	
802	28 j6	50	225	60	112	109	60	109	60	109	170	
804	32 k6	56	250	70	125	121	70	121	70	121	192	
806	35 k6	63	280	80	140	137	80	137	80	137	215	
808	40 k6	70	315	90	160	151	90	151	90	151	246	
810	45 k6	80	355	100	180	170	100	170	100	170	266	
812	50 m6	90	400	110	200	192	110	192	110	192	302	
814	55 m6	100	450	125	225	216	125	216	125	216	335	
816	60 m6	112	500	140	250	242	140	242	140	242	370	
818	70 m6	125	560	160	280	273	160	273	160	273	422	
820	80 m6	140	630	180	315	302	180	302	180	302	477	
822	90 m6	160	710	200	355	340	200	340	200	340	*	
824	100 m6	180	800	220	400	383	220	383	220	383	*	

\* A richiesta / On request / Auf Anfrage

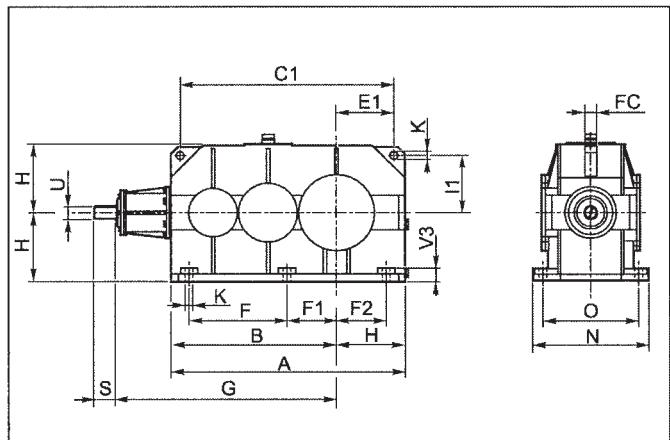


	IEC													
	71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7	14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P	160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN	130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6	110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K	M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M20						
SP	12	12	12	14	14	16	18	18	20	20	20	20	24	30
G3	802			339	339	359	389	389	389					
	804					390	420	420	420	450				
	806					427	457	457	457	487				
	808					499	499	499	529	529	529			
	810						549	549	579	579	579	579	609	
	812						604	604	634	634	634	634	664	
	814								694	694	694	694	724	764
	816								756	756	756	786	826	
	818									829	829	859	899	
	820										914	944	984	
822-824	A richiesta / On request / Auf Anfrage													

## 802 - 820

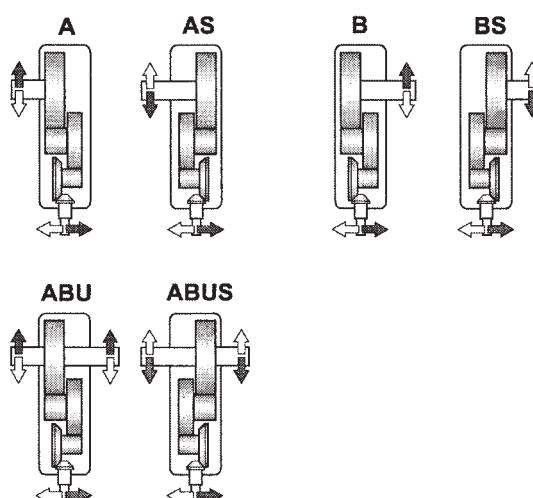
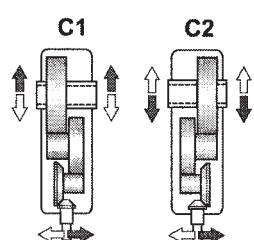
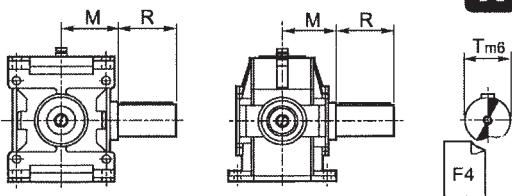
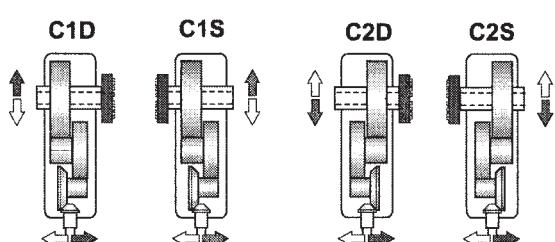
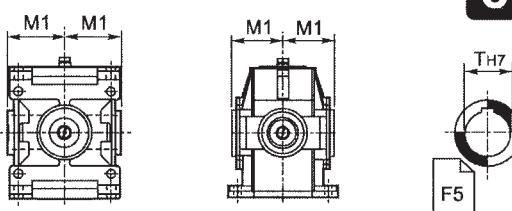
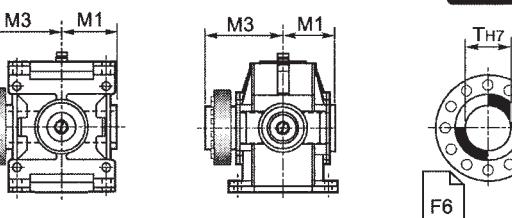


## 822 - 828



Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Gleichtische Ausführung

Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle


**N D FD Fn**

**C**

**UB B**


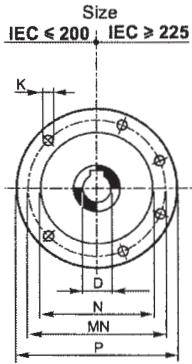
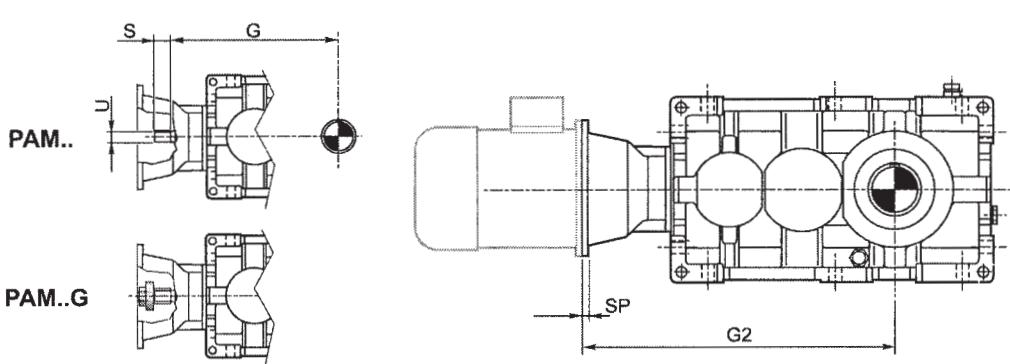
## Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

	Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																							
	A	B	C	C1	E	E1	F	F1	F2	FC	H h11	I	I1	K	L	N h11	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
802	435	305	407	—	116	—	172.5	82.5	90	—	125	224	—	18	14	213	180	18	25	20	44.5	—	160	94
804	492	342	460	—	134	—	195	91	104	—	140	250	—	20	16	237	200	20	28	22.5	49	—	180	131
806	555	385	521	—	153	—	219.5	102.5	117	—	160	280	—	22	18	269	225	22	32	25	56.5	—	200	183
808	622	432	584	—	171	—	246	116	130	—	180	320	—	25	20	297	250	25	36	28	59.5	—	224	250
810	695	485	655	—	190	—	275	130	145	—	200	360	—	27	22	335	280	27	40	32	67.5	—	250	359
812	785	545	740	—	217.5	—	307.5	147.5	160	—	225	400	—	30	24	379	315	30	45	36	78.5	—	280	502
814	875	610	825	—	240	—	345	165	180	—	250	450	—	33	27	427	355	33	50	40	89	—	320	703
816	985	685	929	—	272	—	388	185	203	—	280	500	—	36	30	479	400	36	56	45	96.5	—	360	984
818	1110	770	1046	—	308	—	437.5	207.5	230	—	315	560	—	39	35	541	450	39	63	50	114.5	—	400	1377
820	1245	865	1173	—	344	—	492.5	232.5	260	—	355	638	—	42	39	599	500	42	70	56	124	—	450	1929
822	1370	970	—	1240	—	335	570	300	300	60	400	—	335	45	—	675	560	—	—	—	55	—	2699	
824	1540	1090	—	1410	—	385	640	320	320	60	450	—	385	48	—	761	630	—	—	—	60	—	3213	
826	1715	1215	—	1565	—	425	715	365	365	70	500	—	425	52	—	855	710	—	—	—	65	—	4497	
828	1925	1365	—	1755	—	475	805	415	415	2x50	560	—	475	56	—	965	800	—	—	—	80	—	6296	



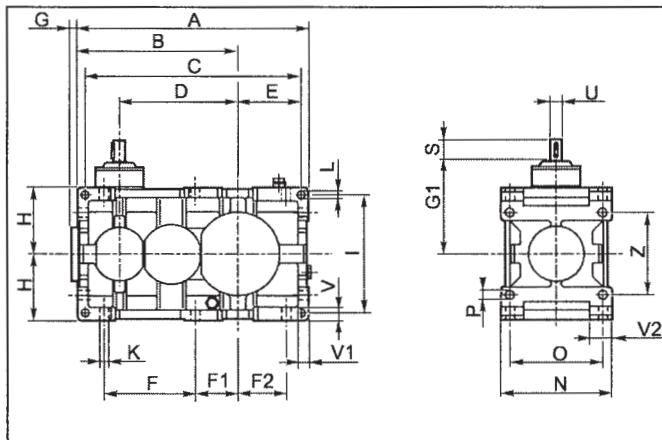
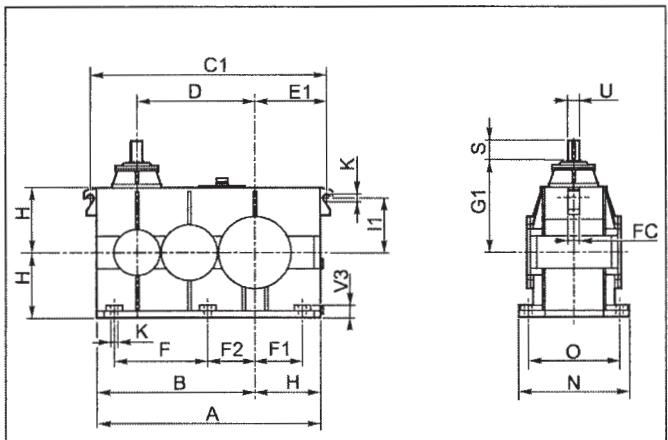
	Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle			Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle													
	U	S	G	T			M	T		H7	M1	T			H7	M1	M3
				m6	R	M		H7	M1			H7	M1	M3			
802	22 j6	40	405	60	112	109	60	109	60	109	60	109	109	170	60	109	170
804	24 k6	45	452	70	125	121	70	121	70	121	70	121	121	192	70	121	192
806	28 k6	50	510	80	140	137	80	137	80	137	80	137	137	215	80	137	215
808	32 k6	56	570	90	160	151	90	151	90	151	90	151	151	246	90	151	246
810	35 k6	63	640	100	180	170	100	170	100	170	100	170	170	266	100	170	266
812	40 k6	70	720	110	200	192	110	192	110	192	110	192	192	302	110	192	302
814	45 k6	80	805	125	225	216	125	216	125	216	125	216	216	335	125	216	335
816	50 k6	90	905	140	250	242	140	242	140	242	140	242	242	370	140	242	370
818	55 m6	100	1020	160	280	273	160	273	160	273	160	273	273	422	160	273	422
820	60 m6	112	1140	180	315	302	180	302	180	302	180	302	302	477	180	302	477
822	70 m6	125	1280	200	355	340	200	340	200	340	200	340	340	*	200	340	*
824	80 m6	140	1440	220	400	383	220	383	220	383	220	383	383	*	220	383	*
826	90 m6	160	1610	250	450	430	250	430	250	430	250	430	430	*	250	430	*
828	100 m6	180	1810	280	500	485	280	485	280	485	280	485	485	*	280	485	*

\* A richiesta / On request / Auf Anfrage



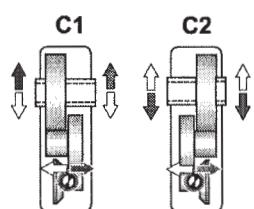
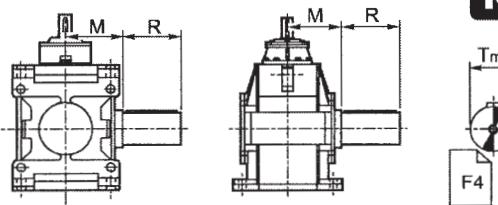
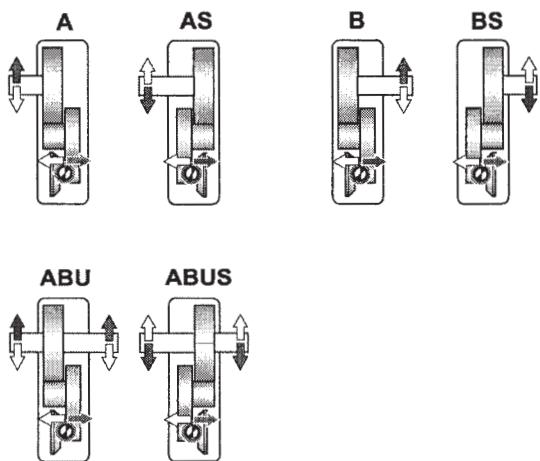
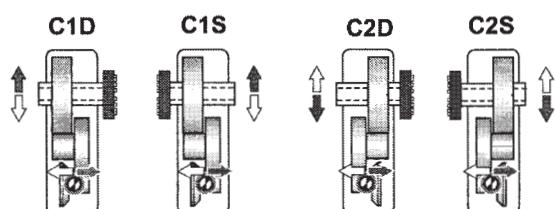
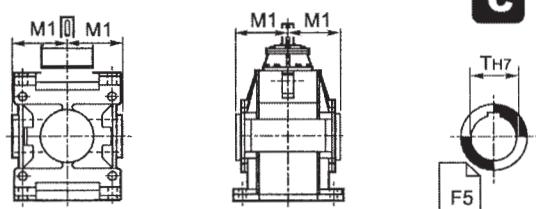
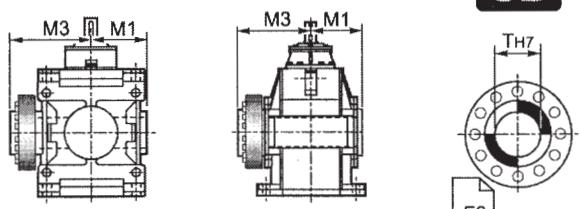
	IEC													
	71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7	14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P	160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN	130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6	110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K	M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M20						
SP	12	12	12	14	14	16	18	18	20	20	20	20	24	30
G2	802		499	509	509	529	559	559	559					
	804			561	561	581	611	611	611	641				
	806			624	624	644	674	674	674	704				
	808				710	740	740	740	770	770				
	810				787	817	817	817	847	847	847	847	877	
	812					874	904	904	934	934	934	934	964	
	814						999	999	999	1029	1029	1029	1059	
	816						1109	1109	1109	1139	1139	1139	1169	1209
	818							1234	1264	1264	1264	1264	1294	1334
	820								1396	1396	1396	1426	1466	
	822-826													

A richiesta / On request / Auf Anfrage

**802 - 820**

**822 - 828**


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle


**N D FD Fn**

**C**

**UB B**


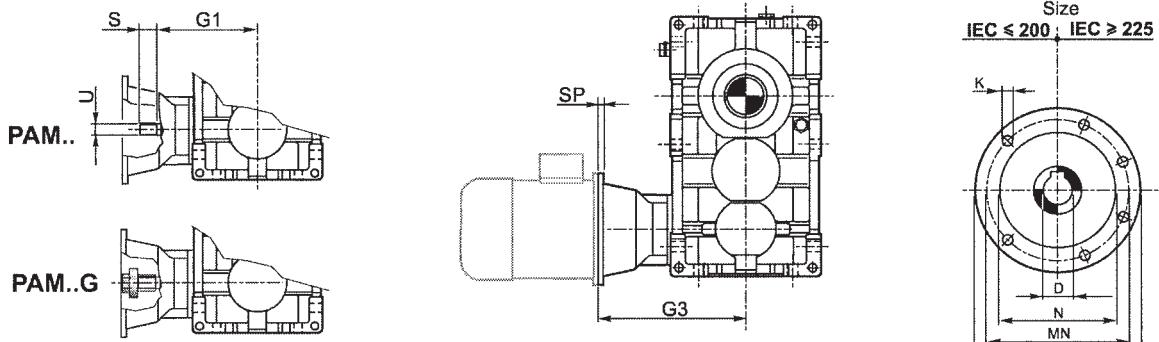
## Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

	Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																									
	A	B	C	C1	D	E	E1	F	F1	F2	FC	G	H <sub>h11</sub>	I	I1	K	L	N <sub>h11</sub>	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
802	435	305	407	—	225	116	—	172.5	82.5	90	—	16	125	224	—	18	14	213	180	18	25	20	44.5	—	160	94
804	492	342	460	—	252	134	—	195	91	104	—	17	140	250	—	20	16	237	200	20	28	22.5	49	—	180	131
806	555	385	521	—	285	153	—	219.5	102.5	117	—	19	160	280	—	22	18	269	225	22	32	25	56.5	—	200	183
808	622	432	584	—	320	171	—	246	116	130	—	20	180	320	—	25	20	297	250	25	36	28	59.5	—	224	250
810	695	485	655	—	360	190	—	275	130	145	—	23	200	360	—	27	22	335	280	27	40	32	67.5	—	250	359
812	785	545	740	—	405	217.5	—	307.5	147.5	160	—	25	225	400	—	30	24	379	315	30	45	36	78.5	—	280	502
814	875	610	825	—	450	240	—	345	165	180	—	28	250	450	—	33	27	427	355	33	50	40	89	—	320	703
816	985	685	929	—	505	272	—	388	185	203	—	30	280	500	—	36	30	479	400	36	56	45	96.5	—	360	984
818	1110	770	1046	—	570	308	—	437.5	207.5	230	—	34	315	560	—	39	35	541	450	39	63	50	114.5	—	400	1377
820	1245	865	1173	—	640	344	—	492.5	232.5	260	—	36	355	638	—	42	39	599	500	42	70	56	124	—	450	1929
822	1370	970	—	1240	720	—	335	570	300	300	60	—	400	—	335	45	—	675	560	—	—	—	55	—	2699	
824	1540	1090	—	1410	810	—	385	640	320	320	60	—	450	—	385	48	—	761	630	—	—	—	60	—	3213	
826	1715	1215	—	1565	900	—	425	715	365	365	70	—	500	—	425	52	—	855	710	—	—	—	65	—	4497	
828	1925	1365	—	1755	1010	—	475	805	415	415	2x50	—	560	—	475	56	—	965	800	—	—	—	80	—	6296	

**B**  
RXO - RXV

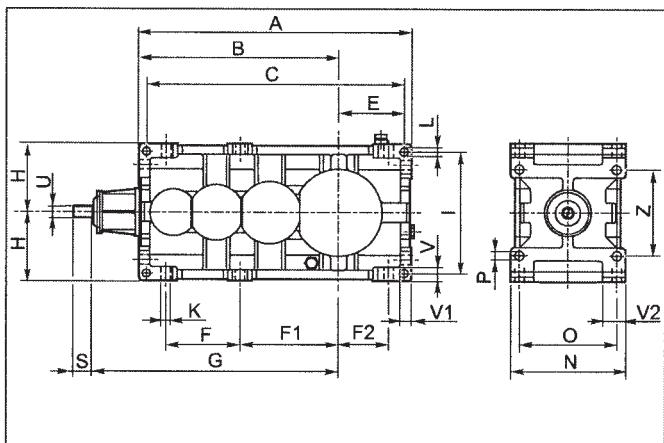
	Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle			Albero uscita / Output shaft / Antriebswelle			Albero uscita / Output shaft / Antriebswelle				
	U	S	G1	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	22 k6	40	180	60	112	109	60	109	60	109	170
804	24 k6	45	200	70	125	121	70	121	70	121	192
806	28 k6	50	225	80	140	137	80	137	80	137	215
808	32 k6	56	250	90	160	151	90	151	90	151	246
810	35 k6	63	280	100	180	170	100	170	100	170	266
812	40 k6	70	315	110	200	192	110	192	110	192	302
814	45 k6	80	355	125	225	216	125	216	125	216	335
816	50 k6	90	400	140	250	242	140	242	140	242	370
818	55 m6	100	450	160	280	273	160	273	160	273	422
820	60 m6	112	500	180	315	302	180	302	180	302	477
822	70 m6	125	560	200	355	340	200	340	200	340	*
824	80 m6	140	630	220	400	383	220	383	220	383	*
826	90 m6	160	710	250	450	430	250	430	250	430	*
828	100 m6	180	800	280	500	485	280	485	280	485	*

\* A richiesta / On request / Auf Anfrage

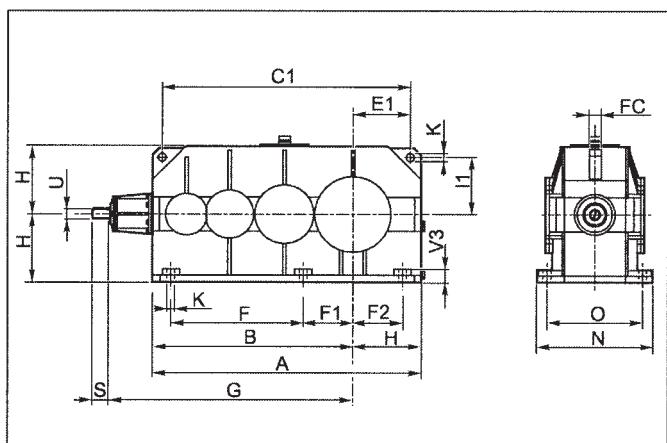


	IEC													
	71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7	14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P	160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN	130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6	110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K	M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M20						
SP	12	12	12	14	14	16	18	18	20	20	20	20	24	30
802			274	284	284	304	334	334						
804				309	309	329	359	359	359	389				
806				339	339	359	389	389	389	419				
808						390	420	420	420	450	450	450		
810						427	457	457	457	487	487	487	517	
812						469	499	499	499	529	529	529	559	
814							549	549	549	579	579	579	609	
816							604	604	604	634	634	634	664	704
818									664	694	694	694	724	764
820									756	756	756	786	826	
822-826	A richiesta / On request / Auf Anfrage													

## 802 - 820

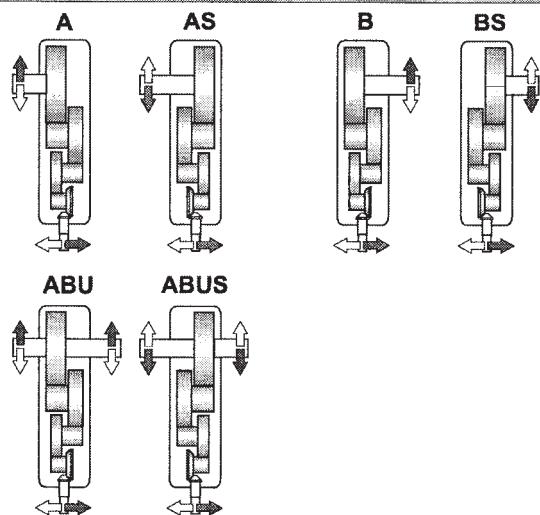


## 822 - 832

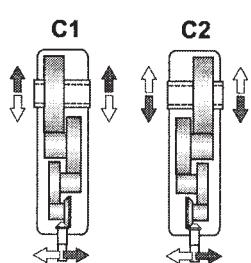
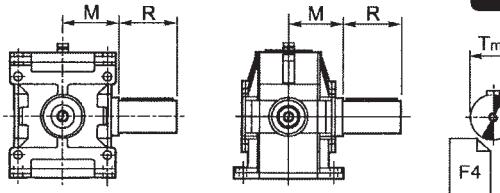


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Graphische Ausführung

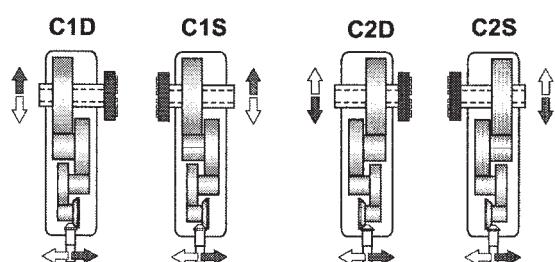
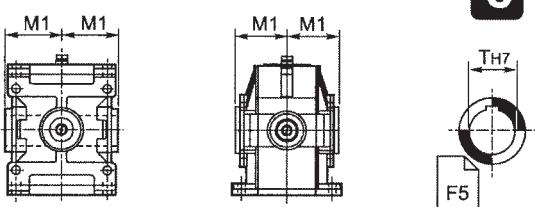
Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle



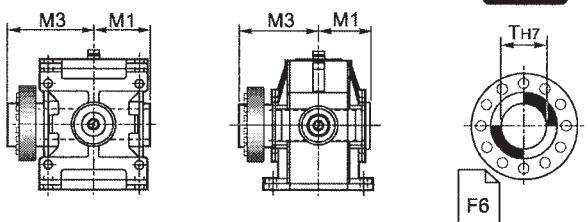
→ N D FD Fn



→ C



→ UB B



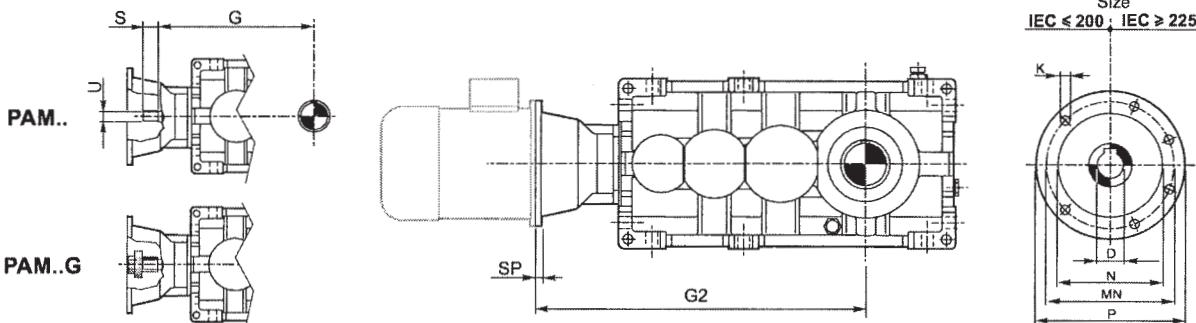
Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

	Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																							
	A	B	C	C1	E	E1	F	F1	F2	FC	H h11	I	I1	K	L	N h11	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
802	498	368	470	—	116	—	136	182	90	—	125	224	—	18	14	213	180	18	25	20	44.5	—	160 101	
804	562	412	530	—	134	—	153	202.5	103.5	—	140	250	—	20	16	237	200	20	28	22.5	49	—	180 143	
806	635	465	601	—	153	—	173	229	117	—	160	280	—	22	18	269	225	22	32	25	56.5	—	200 207	
808	712	522	674	—	171	—	194	258	130	—	180	320	—	25	20	297	250	25	36	28	59.5	—	224 282	
810	795	585	755	—	190	—	216	288	144	—	200	360	—	27	22	335	280	27	40	32	67.5	—	250 394	
812	897	657	852	—	217.5	—	242	324.5	159.5	—	225	400	—	30	24	379	315	30	45	36	78.5	—	280 551	
814	1000	735	950	—	240	—	271	363	179	—	250	450	—	33	27	427	355	33	50	40	89	—	320 772	
816	1125	825	1069	—	272	—	305	407.5	202.5	—	280	500	—	36	30	479	400	36	56	45	96.5	—	360 1080	
818	1270	930	1206	—	308	—	345	460	230	—	315	560	—	39	35	541	450	39	63	50	114.5	—	400 1513	
820	1425	1045	1353	—	344	—	388	516.5	259.5	—	355	638	—	42	39	599	500	42	70	56	124	—	450 2118	
822	1570	1170	—	1440	—	335	770	300	300	60	400	—	335	45	—	675	560	—	—	—	56	—	2520	
824	1765	1315	—	1635	—	385	865	320	320	60	450	—	385	48	—	761	630	—	—	—	60	—	3527	
826	1970	1470	—	1820	—	425	970	365	365	70	500	—	425	52	—	855	710	—	—	—	65	—	4938	
828	2210	1650	—	2040	—	475	1090	415	415	2x50	560	—	475	56	—	965	800	—	—	—	80	—	6912	
830	2485	1855	—	2305	—	540	1225	470	470	2x50	630	—	540	60	—	1085	900	—	—	—	80	—	9678	
832	2795	2085	—	2615	—	620	1375	540	540	2x50	710	—	620	60	—	1185	1000	—	—	—	100	—	13558	



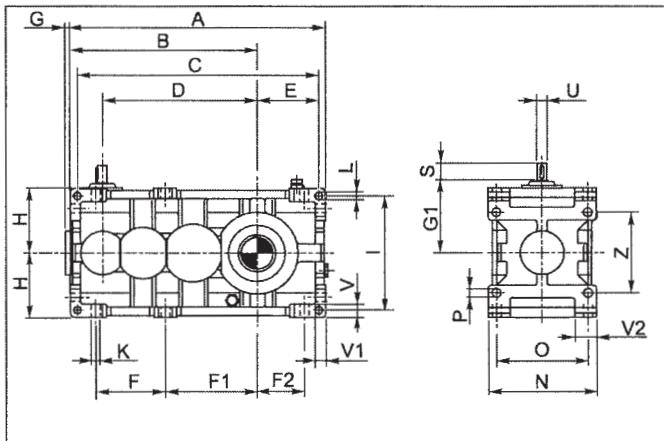
	Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle			Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle							
	U	S	G	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	18 j6	32	445	60	112	109	60	109	60	109	170
804	20 j6	36	502	70	125	121	70	121	70	121	192
806	22 j6	40	565	80	140	137	80	137	80	137	215
808	24 j6	45	632	90	160	151	90	151	90	151	246
810	28 j6	50	710	100	180	170	100	170	100	170	266
812	32 k6	56	795	110	200	192	110	192	110	192	302
814	35 k6	63	890	125	225	216	125	216	125	216	335
816	40 k6	70	1000	140	250	242	140	242	140	242	370
818	45 k6	80	1125	160	280	273	160	273	160	273	422
820	50 k6	90	1265	180	315	302	180	302	180	302	477
822	55 m6	100	1420	209	355	340	200	340	200	340	*
824	60 m6	112	1590	220	400	383	220	383	220	383	*
826	70 m6	125	1780	250	450	430	250	430	250	430	*
828	80 m6	140	2000	280	500	485	280	485	280	485	*
830	90 m6	160	2250	320	500	545	320	545	320	545	*
832	100 m6	180	2530	350	560	595	350	595	350	595	*

\* A richiesta / On request / Auf Anfrage

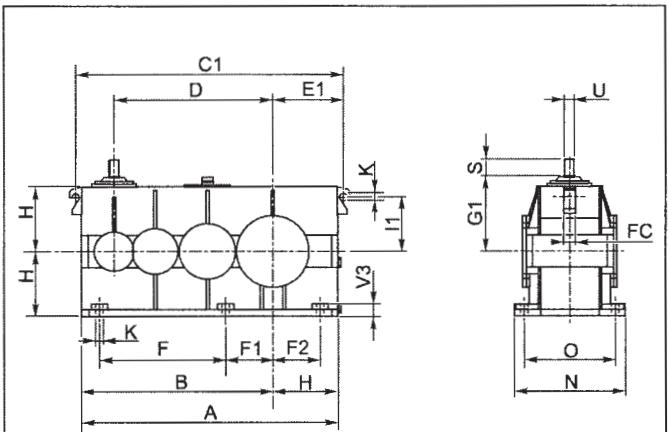


	IEC													
	71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7	14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P	160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN	130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6	110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K	M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20
SP	12	12	12	14	14	16	18	18	20	20	20	20	24	30
G2	802	511	521	531	541	541	561							
	804		582	592	602	602	622							
	806		649	659	669	669	689	719						
	808		721	731	741	741	761	791						
	810			814	824	824	844	874	874					
	812				915	915	935	965	965	965				
	814					1017	1017	1037	1067	1067	1097			
	816					1134	1134	1154	1184	1184	1214	1214		
	818						1289	1319	1319	13019	1349	1349	1349	
	820						1439	1469	1469	1469	1499	1499	1499	1529
822-832	A richiesta / On request / Auf Anfrage													

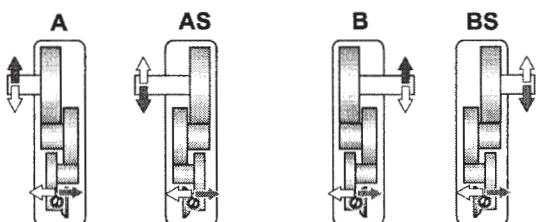
**802 - 820**



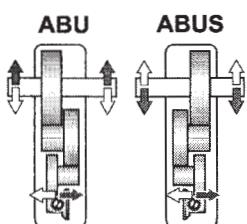
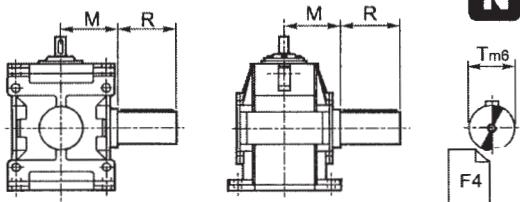
**822 - 832**



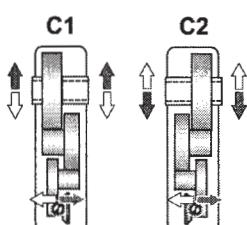
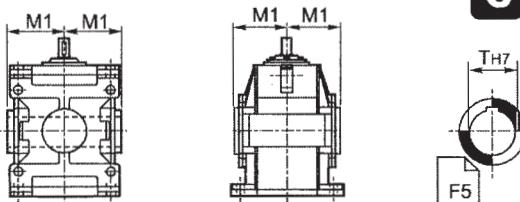
Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung



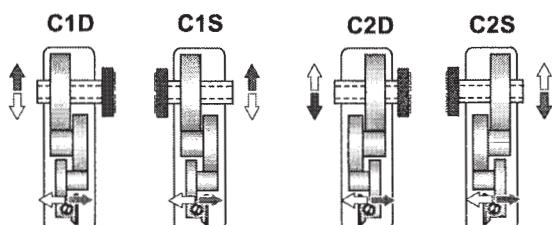
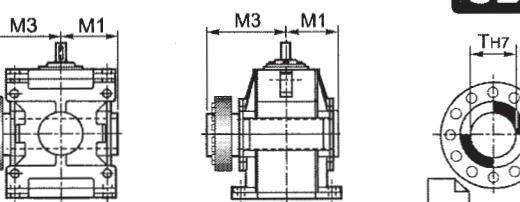
**N D FD Fn**



**C**



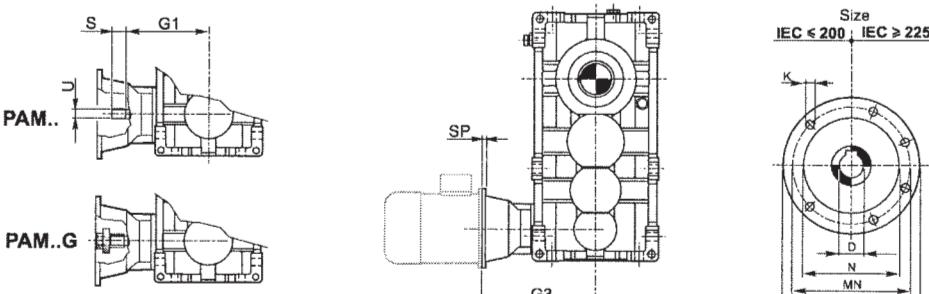
**UB B**



	Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																											
	A	B	C	C1	D	E	E1	F	F1	F2	FC	G	H	h11	I	I1	K	L	N	h11	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
802	498	368	470	—	305	116	—	136	182	90	—	12	125	224	—	18	14	213	180	18	25	20	44.5	—	160	101		
804	562	412	530	—	342	134	—	153	202.5	103.5	—	13	140	250	—	20	16	237	200	20	28	22.5	49	—	180	143		
806	635	465	601	—	385	153	—	173	229	117	—	16	160	280	—	22	18	269	225	22	32	25	56.5	—	200	207		
808	712	522	674	—	432	171	—	194	258	130	—	17	180	320	—	25	20	297	250	25	36	28	59.5	—	224	282		
810	795	585	755	—	485	190	—	216	288	144	—	19	200	360	—	27	22	335	280	27	40	32	67.5	—	250	394		
812	897	657	852	—	545	217.5	—	242	324.5	159.5	—	20	225	400	—	30	24	379	315	30	45	36	78.5	—	280	551		
814	1000	735	950	—	610	240	—	271	363	179	—	23	250	450	—	33	27	427	355	33	50	40	89	—	320	772		
816	1125	825	1069	—	685	272	—	305	407.5	202.5	—	25	280	500	—	36	30	479	400	36	56	45	96.5	—	360	1080		
818	1270	930	1206	—	770	308	—	345	460	230	—	28	315	560	—	39	35	541	450	39	63	50	114.5	—	400	1513		
820	1425	1045	1353	—	865	344	—	388	516.5	259.5	—	30	355	638	—	42	39	599	500	42	70	56	124	—	450	2118		
822	1570	1170	—	1440	970	—	335	770	300	300	60	—	400	—	335	45	—	675	560	—	—	—	56	—	2520			
824	1765	1315	—	1635	1090	—	385	865	320	320	60	—	450	—	385	48	—	761	630	—	—	—	60	—	3527			
826	1970	1470	—	1820	1220	—	425	970	365	365	70	—	500	—	425	52	—	855	710	—	—	—	65	—	4938			
828	2210	1650	—	2040	1370	—	475	1090	415	415	2x50	—	560	—	475	56	—	965	800	—	—	—	80	—	6912			
830	2485	1855	—	2305	1540	—	540	1225	470	470	2x50	—	630	—	540	60	—	1085	900	—	—	—	80	—	9678			
832	2795	2085	—	2615	1730	—	620	1375	540	540	2x50	—	710	—	620	60	—	1185	1000	—	—	—	100	—	13558			

**B**  
RXO - RXV

	Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle			Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle									G1			T m6			R			M			T H7			M1			T H7			M1			M3		
	U	S	G1	G1			T m6			R			M			T H7			M1			T H7			M1			T H7			M1			M3					
				T	m6	R	M	T	H7	M1	T	H7	M1	T	H7	M1	T	H7	M1	T	H7	M1	T	H7	M1	T	H7	M1	M3										
802	18 i6	32	140	60		112	109	60		109	60		109	60		109	60		109	60		109	60		109	60		170											
804	20 i6	36	160	70		125	121	70		121	70		121	70		121	70		121	70		121	70		192														
806	22 i6	40	180	80		140	137	80		137	80		137	80		137	80		137	80		137	80		215														
808	24 i6	45	200	90		160	151	90		151	90		151	90		151	90		151	90		151	90		246														
810	28 i6	50	225	100		180	170	100		170	100		170	100		170	100		170	100		170	100		266														
812	32 k6	56	250	110		200	192	110		192	110		192	110		192	110		192	110		192	110		302														
814	35 k6	63	280	125		225	216	125		216	125		216	125		216	125		216	125		216	125		335														
816	40 k6	70	315	140		250	242	140		242	140		242	140		242	140		242	140		242	140		370														
818	45 k6	80	355	160		280	273	160		273	160		273	160		273	160		273	160		273	160		422														
820	50 k6	90	400	180		315	302	180		302	180		302	180		302	180		302	180		302	180		477														
822	55 m6	100	450	209		355	340	209		340	200		340	200		340	200		340	200		340	200		*														
824	60 m6	112	500	220		400	383	220		383	220		383	220		383	220		383	220		383	220		*														
826	70 m6	125	560	250		450	430	250		430	250		430	250		430	250		430	250		430	250		*														
828	80 m6	140	630	280		500	485	280		485	280		485	280		485	280		485	280		485	280		*														
830	90 m6	160	710	320		500	545	320		545	320		545	320		545	320		545	320		545	320		*														
832	100 m6	180	800	350		560	595	350		595	350		595	350		595	350		595	350		595	350		*														



	IEC													
	71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7	14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P	160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN	130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6	110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K	M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M20						
SP	12	12	12	14	14	16	18	18	20	20	20	20	24	30
802	206	216	226	236	236	256								
804		240	250	260	260	280								
806		264	274	284	284	304	334							
808		289	299	309	309	329	359							
810			329	339	339	359	389	389						
812			370	370	370	390	420	420	420					
814				407	407	427	457	457	457	487				
816					449	449	469	499	499	529	529			
818														



## 1.0 ESTREMITÀ ENTRATA, USCITA INPUT AND OUTPUT CONFIGURATIONS ENDEN DER EINGANGS-AUSGANGSWELLEN

Pag.  
Page  
Seite

**ECE**

Estremità d'albero entrata  
Input shaft end  
Ende der Antriebswelle

**C2**

**N**

Estremità d'albero uscita  
Output shaft end  
Ende der Abtriebswelle

**C4**

**C**



**FD**

Estremità scanalata albero lento flangia brocciata  
Splined output shaft and broached flange  
Abtriebswelle mit Keilende und geräumtem Flansch

**C5**

**D**

Estremità albero lento scanalato senza flangia brocciata  
Splined output shaft without broached flange  
Abtriebswelle mit Keilende ohne geräumten Flansch

**C5**

**FN**

Estremità scanalata albero lento con giunto dentato  
flangiato  
Splined output shaft with flanged splined coupling  
Abtriebswelle mit Keilende mit geflanschter  
Klauenkupplung

**C6**

**C**

Albero cavo  
Hollow output shaft  
Hohlwelle

**C7**

**UB**

Albero cavo con unità di bloccaggio  
Hollow output shaft with shrink disc

**C8**

**B**

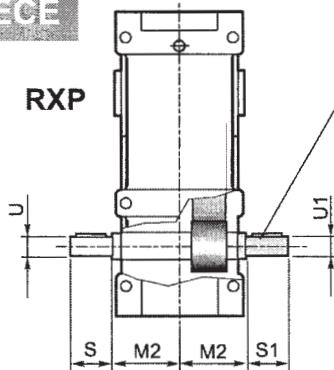
Hohlwelle mit Schrumpfscheibe

**Estremità d'albero entrata**

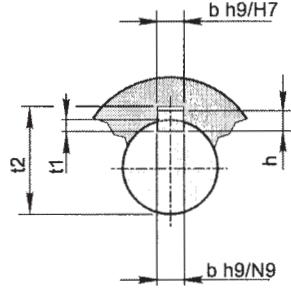
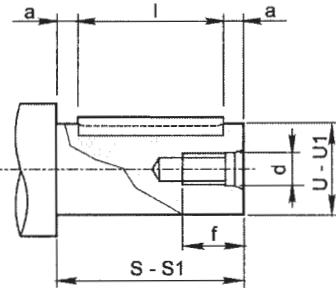
**Input shaft end**

**Ende der Antriebswelle**

**ECE**



Estremità bisporgente  
Double-extended shaft  
Doppelseitig herausragendes  
Wellenende



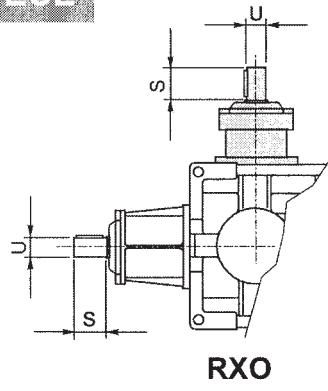
	RXP1					RXP2					RXP3			RXP4				
	ir	U	S	U1	S1	M2	ir	U	S	U1	S1	M2	U - U1	S - S1	M2	U	S	M2
<b>802</b>	< 4.6	45 k6	112	45 k6	112	137	< 20.9	32 kJ6	80	32 kJ6	80	109	24 j6	63	109	16	40	266
	≥ 4.6			35 k6	63		≥ 20.9			28 k6	50							
<b>804</b>	< 4.4	50 k6	112	50 k6	112	151	< 20.9	35 k6	80	35 k6	80	121	28 j6	63	121	16	40	296
	≥ 4.4			40 k6	70		≥ 20.9			32 k6	56							
<b>806</b>	< 4.8	55 m6	125	55 m6	125	170	< 18.2	45 k6	112	45 k6	112	137	32 k6	80	137	19	40	348
	≥ 4.8			45 k6	80		≥ 18.2			35 k6	63							
<b>808</b>	< 5.3	60 m6	140	60 m6	140	192	< 17.7	50 k6	112	50 k6	112	151	35 k6	80	151	19	40	353
	≥ 5.3			50 k6	90		≥ 17.7			40 k6	70							
<b>810</b>	< 5.3	65 m6	140	65 m6	140	216	< 19.7	55 m6	125	55 m6	125	170	45 k6	112	170	19	40	368
	≥ 5.3			55 m6	100		≥ 19.7			45 k6	80							
<b>812</b>	< 5.4	70 m6	160	70 m6	160	242	< 20.6	60 m6	140	60 m6	140	192	50 k6	112	192	24	50	428
	≥ 5.4			60 m6	112		≥ 20.6			50 k6	90							
<b>814</b>	< 5.5	80 m6	180	80 m6	180	273	< 20.9	65 m6	140	65 m6	140	216	55 m6	125	216	24	50	443
	≥ 5.5			70 m6	125		≥ 20.9			55 m6	100							
<b>816</b>	< 5.3	90 m6	180	90 m6	180	302	< 20.9	70 m6	160	70 m6	160	242	60 m6	140	242	28	60	539
	≥ 5.3			80 m6	140		≥ 20.9			60 m6	112							
<b>818</b>	< 5.9	100 m6	200	100 m6	200	273	< 21.9	80 m6	180	80 m6	180	273	65 m6	140	273	45	112	273
	≥ 5.9			90 m6	160		≥ 21.9			70 m6	125							
<b>820</b>	—	110 m6	200	110 m6	200	302	< 21.3	90 m6	180	90 m6	180	302	70 m6	160	302	50	112	302
	—			100 m6	200		≥ 21.3			80 m6	140							
<b>822</b>	—	125 m6	225	125	225	340	—	100 m6	200	100	200	340	80 m6	180	340	55	125	340
	—			125 m6	225		—			100 m6	200							
<b>824</b>	—	140 m6	250	140	250	383	—	110 m6	200	110	200	383	90 m6	180	383	60	140	383
	—			140 m6	250		—			125 m6	225							
<b>826</b>	—			—	125 m6	225	125	250	140	225	430	100 m6	200	430	65	140	430	
	—			—	140 m6		140			250	485							
<b>828</b>	—			—	140 m6	250	140	250	140	225	545	125 m6	225	545	80	180	545	
	—			—	140 m6		140			250	595							
<b>830</b>	—			—	140 m6	250	140	250	140	225	545	140 m6	250	595	50	180	595	
	—			—	140 m6		140			250	595							
<b>832</b>	—			—	140 m6	250	140	250	140	225	545	140 m6	250	595	50	180	595	
	—			—	140 m6		140			250	595							

	Foro fil. testa Tapped hole Gewindebohrung Kopf					Cava / Keyway / Nut					Estremità d'albero Shaft end Wellenende		Linguetta Key Federkeil	Estremità d'albero Shaft end Wellenende		Linguetta Key Federkeil
	d	f	b	t <sub>1</sub>	t <sub>2</sub>	S a11	a	bxhxI	S1 a11	a	bxhxI					
<b>16 j6</b>	M6	15	5	3	18.3	40	4	5x7x32	—	—	—					
<b>19 j6</b>	M6	15	6	3.5	21.8	40	4	6x7x32	—	—	—					
<b>24 j6</b>	M8	22	8	4	27.3	63* 50**	3.5* 5**	8x7x56* 8x7x40**	—	—	—					
<b>28 j6</b>	M8	22	8	4	31.3	63* 60**	3.5* 5**	8x7x56 8x7x50**	50	2.5	8x7x45					
<b>32 k6</b>	M8	22	10	5	35.3	80	5	10x8x70	56	3	10x8x50					
<b>35 k6</b>	M10	27	10	5	38.3	80	5	10x8x70	63	4	10x8x55					
<b>40 k6</b>	M10	27	12	5	43.3				70	5	12x8x60					
<b>45 k6</b>	M10	27	14	5.5	48.8	112	6	14x9x100	80	5	14x9x70					
<b>50 k6</b>	M12	35	14	5.5	53.8	112	6	14x9x100	90	5	14x9x80					
<b>55 m6</b>	M12	35	16	6	59.3	125	7.5	16x10x110	100	5	16x10x90					
<b>60 m6</b>	M12	35	18	7	64.4	140	7.5	18x11x125	112	6	18x11x100					
<b>65 m6</b>	M16	39	18	7	69.4	140	7.5	18x11x125								
<b>70 m6</b>	M16	39	20	7.5	74.9	160	10	20x12x140	125	7.5	20x12x110					
<b>80 m6</b>	M16	39	22	9	85.4	180	10	22x14x160	140	7.5	22x14x125					
<b>90 m6</b>	M16	39	25	9	95.4	180	15	25x14x150	160	10	25x14x140					
<b>100 m6</b>	M20	46	28	10	106.4	200	15	28x16x170	200	15	28x16x170					
<b>110 m6</b>	M20	46	28	10	116.4	200	15	28x16x170	200	15	28x16x170					
<b>125 m6</b>	M20	46	32	11	132.4	225	22.5	32x18x180	225	22.5	32x18x180					
<b>140 m6</b>	M24	56	36	12	148.4	250	25	36x20x200	250	25	36x20x200					

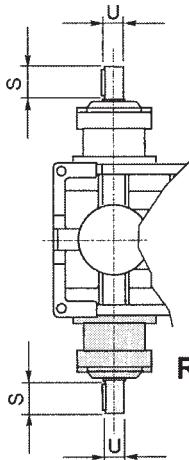
\* (RXP3)

\*\* (RXP4)

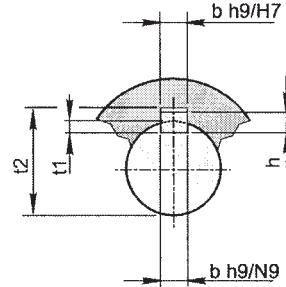
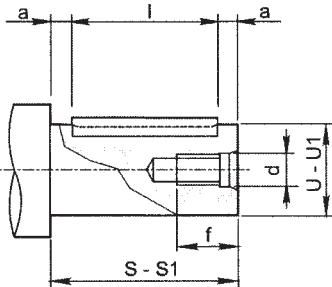
**Estremità d'albero entrata**



**Input shaft end**



**Ende der Antriebswelle**



**C**



	RXO1		RXO2		RXO3	
	U	S	U	S	U	S
802	28 j6	50	22 j6	40	18 j6	32
804	32 k6	56	24 j6	45	20 j6	36
806	35 k6	63	28 j6	50	22 j6	40
808	40 k6	70	32 k6	56	24 j6	45
810	45 k6	80	35 k6	63	28 j6	50
812	50 m6	90	40 k6	70	32 k6	56
814	55 m6	100	45 k6	80	35 k6	63
816	60 m6	112	50 m6	90	40 k6	70
818	70 m6	125	55 m6	100	45 k6	80
820	80 m6	140	60 m6	112	50 m6	90
822	90 m6	160	70 m6	125	55 m6	100
824	100 m6	180	80 m6	140	60 m6	112
826			90 m6	160	70 m6	125
828			100 m6	180	80 m6	140
830					90 m6	160
832					100 m6	180

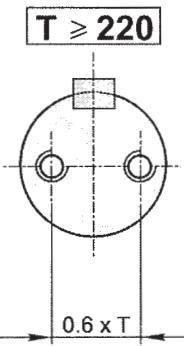
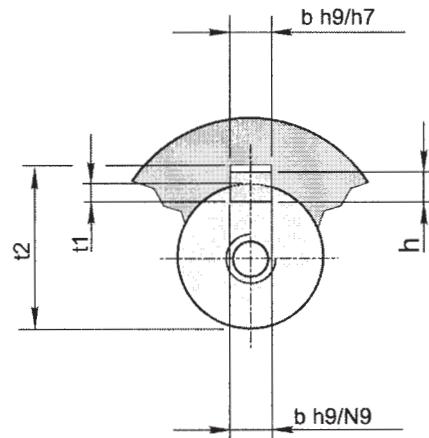
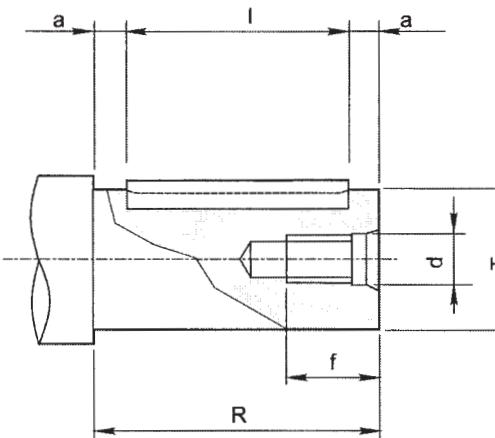
	Foro fil. testa Tapped hole Gewindebohrung Kopf			Cava / Keyway / Nut			Estremità d'albero Shaft end Wellenende		Linguesta Key Federkeil
	U	d	f	b	t <sub>1</sub>	t <sub>2</sub>	S a11	a	b x h x l
18 j6	M6	18		6	3.5	20.8	32	2	6x6x28
20 j6	M6	18		6	3.5	22.8	36	2	6x6x32
22 j6	M6	18		6	3.5	24.8	40	2.5	6x6x35
24 j6	M8	22		8	4	27.3	45	2.5	8x7x40
28 j6	M8	22		8	4	31.3	50	2.5	8x7x45
32 k6	M8	22		10	5	35.3	56	3	10x8x50
35 k6	M10	27		10	5	38.3	63	4	10x8x55
40 k6	M10	27		12	5	43.3	70	5	12x8x60
45 k6	M10	27		14	5.5	48.8	80	5	14x9x70
50 k6	M12	35		14	5.5	53.8	90	5	14x9x80
55 m6	M12	35		16	6	59.3	100	5	16x10x90
60 m6	M12	35		18	7	64.4	112	6	18x11x100
70 m6	M16	39		20	7.5	74.9	125	7.5	20x12x110
80 m6	M16	39		22	9	85.4	140	7.5	22x14x125
90 m6	M16	39		25	9	95.4	160	10	25x14x140
100 m6	M20	46		28	10	106.4	180	10	28x16x160

Estremità d'albero uscita

Output shaft end

Ende der Abtriebswelle

N



	$\oslash$ Albero $\oslash$ Shaft $\oslash$ Welle	Foro fil. testa Tapped hole Gewindebohrung Kopf		Cava / Keyway / Nut				Estremità d'albero Shaft end Wellenende		Linguetta Key Federkeil
RX.	T	d	f	b	t <sub>1</sub>	t <sub>2</sub>	R a11	a	bxhxl	
802	60 m6	M12	35	18	7	64.4	112	6	18x11x100	
800	70 m6	M16	39	20	7.5	74.9	125	7.5	20x12x110	
806	80 m6	M16	39	22	9	85.4	140	7.5	22x14x125	
805	90 m6	M16	39	25	9	95.4	160	10	25x14x140	
810	100 m6	M20	46	28	10	106.4	180	10	28x16x160	
812	110 m6	M20	46	28	10	116.4	200	10	28x16x180	
814	125 m6	M20	46	32	11	132.4	225	12.5	32x18x200	
816	140 m6	M24	56	36	12	148.4	250	15	36x20x220	
818	160 m6	M24	56	40	13	169.4	280	15	40x22x250	
820	180 m6	M30	72	45	15	190.4	315	17.5	45x25x280	
822	200 m6	M30	72	45	15	210.4	355	17.5	45x25x320	
824	220 m6	N°2 M24	56	50	17	231.4	400	20	50x28x360	
826	250 m6	N°2 M24	56	56	20	262.4	450	25	56x32x400	
828	280 m6	N°2 M24	56	63	20	292.4	500	25	63x32x450	
830	320 m6	N°2 M30	72	70	22	334.4	500	25	70x36x450	
832	350 m6	N°2 M30	72	80	25	365.4	560	30	80x40x500	

Estremità d'albero cilindriche secondo UNI 6397-68, DIN748, NFE 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775/69, escluso corrispondenza R-S.  
Linguette secondo UNI6604-69, DIN6885 BI. 1-68, NFE 27.656 e 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773/69, escluso corrispondenza I.

Cylindrical shaft ends in accordance with UNI 6397-68, DIN748, NFE 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775/69, excluding section R-S.  
Key according to UNI6604-69, DIN6885 BI. 1-68, NFE 27.656 e 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773/69, excluding section I.

Zylindrische Wellenenden gemäß UNI 6397-68, DIN748, NFE 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775/69, ausgenommen Zuordnung R-S.  
Federkeile UNI6604-69, DIN6885 BI. 1-68, NFE 27.656 und 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773/69, ausgenommen Zuordnung I.

**Estremità scanalata albero lento flangia brocciata**

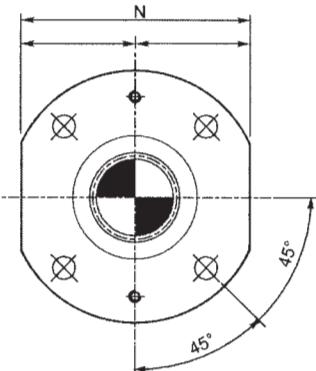
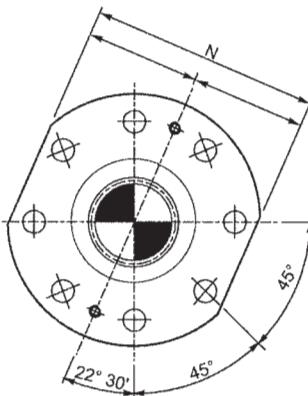
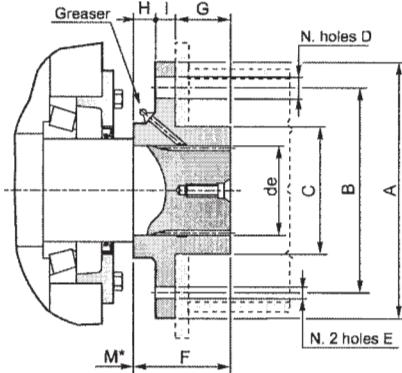
Non fornibili per classe di sollevamento M8.

**Splined output shaft and broached flange**

Not available for lifting class M8.

**Abtriebswelle mit Keilende und geräumtem Flansch**

Für Hubklass M8 nicht lieferbar.

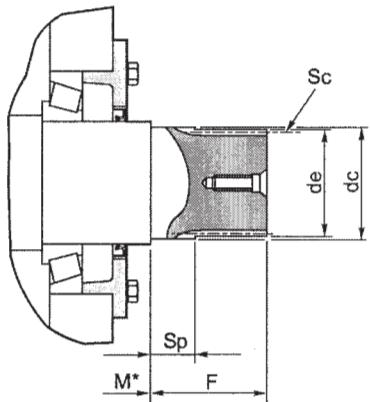
**FD**

**Size < 808**

**Size ≥ 808**

**C**

	Dimensioni generali / General dimensions / Allgemeine Abmessungen											
	de	Ø A	Ø B	Ø C f8	N° Fori holes Anzahl der Bohrungen	Ø D	E	F	G	H	I	N h9
802	60	180	140	90	4	17.5	M8	63	38	9	16	160
804	70	200	160	100	4	17.5	M10	70	43	11	16	180
806	80	220	180	110	4	19.5	M10	70	40	12	18	200
808	95	240	190	130	8	19.5	M10	75	40	15	20	220
810	105	250	200	145	8	21.5	M12	80	40	20	20	230
812	110	280	225	150	8	21.5	M12	95	52	20	23	250
814	130	355	280	180	8	23.5	M14	125	80	20	25	315
816	140	400	315	200	8	23.5	M14	140	90	22	28	355
818	160	450	355	225	8	29	M16	160	103	25	32	400
820	180	500	400	250	8	32	M16	180	118	28	34	450
822	200	560	450	280	8	35	M18	200	132	32	36	500

\* N.B. La dimensione M è riportata nelle pagine dimensionali dei riduttori.

\* NOTE For dimension M, see gear unit dimension pages.

\* HINWEIS: Die Abmessung M wird auf den Seiten der Getriebeabmessungen angegeben.

**Estremità albero lento scanalato senza flangia brocciata**
**Splined output shaft without broached flange**
**Abtriebswelle mit Keilende ohne geräumtem Flansch**
**D**


	de (h10)	F	Profilo scanalato / Splined profile / Keilprofil					
			Sc	Z	mn	α	dc (f7)	Sp
802	59.5	63	FIAT 60	22	2.6	30°	60	22
804	69.3	70	FIAT 70	26	2.58	30°	70	25
806	79.3	70	FIAT 80	27	2.82	30°	80	20
808	94.3	75	FIAT 95	31	2.97	30°	95	25
810	104.4	80	D. 105 DIN 5480	34	3	30°	106	25
812	109.4	95	D. 110 DIN 5480	35	3	30°	111	25
814	129	125	D. 130 DIN 5480	24	5	30°	130	32
816	139	140	D. 140 DIN 5480	26	5	30°	140	35
818	159	160	D. 160 DIN 5480	30	5	30°	160	38
820	178.4	180	D. 180 DIN 5480	21	8	30°	180	42
822	198.4	200	D. 200 DIN 5480	24	8	30°	200	44

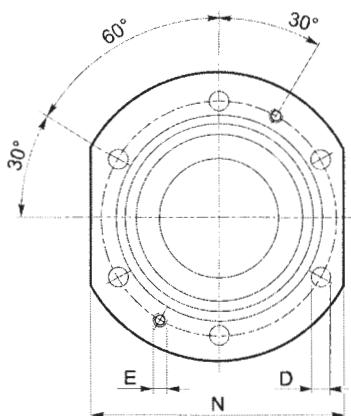
**Estremità scanalata albero lento con giunto dentato flangiato**

**Splined output shaft with flanged splined coupling**

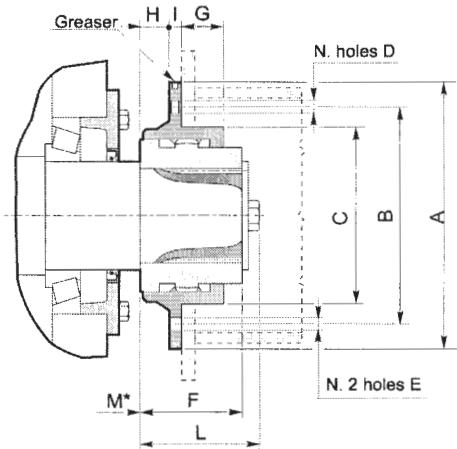
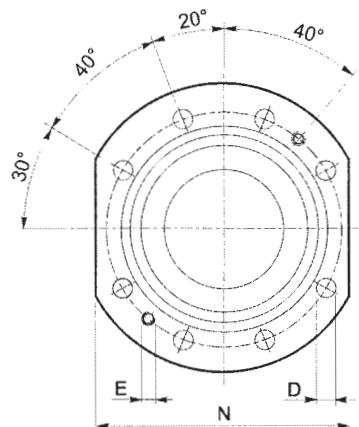
**Abtriebswelle mit Keilende mit geflanschter Klauenkupplung**

**Fn**

**Size ≤ 8**



**Size = 9**



**Accoppiamenti riduttori giunti / Gear unit+coupling combinations / Passung von Getrieben-Kupplungen**

	<b>F</b>	<b>L</b>	<b>Class M</b>	<b>Tipo di giunto Coupling size Kupplungsgröße</b>	
<b>808</b>	105	117	$\leq 7$	1	
			$> 7$	1	
<b>810</b>	105	127	$\leq 7$	1	
			$> 7$	2	
<b>812</b>	125	147	$\leq 7$	2	
			$> 7$	3	
<b>814</b>	125	147	$\leq 7$	3	
			$> 7$	4	
<b>816</b>	140	168	$\leq 7$	4	
			$> 7$	5	
<b>818</b>	160	188	$\leq 6$	5	
			$> 6$	6	
<b>820</b>	180	208	$\leq 6$	6	
			$> 6$	7	
<b>822</b>	200	228	$\leq 7$	7	
			$> 7$	8	
<b>824</b>	220	252	$< 5$	8	
			$\geq 5$	9	
<b>826</b>	250	282	$< 5$	9	
			$\geq 5$	a richiesta on request auf Anfrage	

Le estremità scanalate con flange supporto tamburo vengono fornite provviste di grasso lubrificante a base PTFE (NLGI 2 ASTM D-217 a 25°C 260-290); questo deve essere reintegrato, in caso di manipolazioni o errati stocaggi, sempre dopo le prime 1000 ore e successivamente ogni 3000 ore di lavoro.

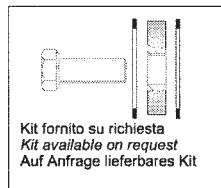
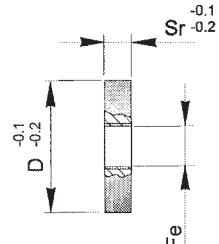
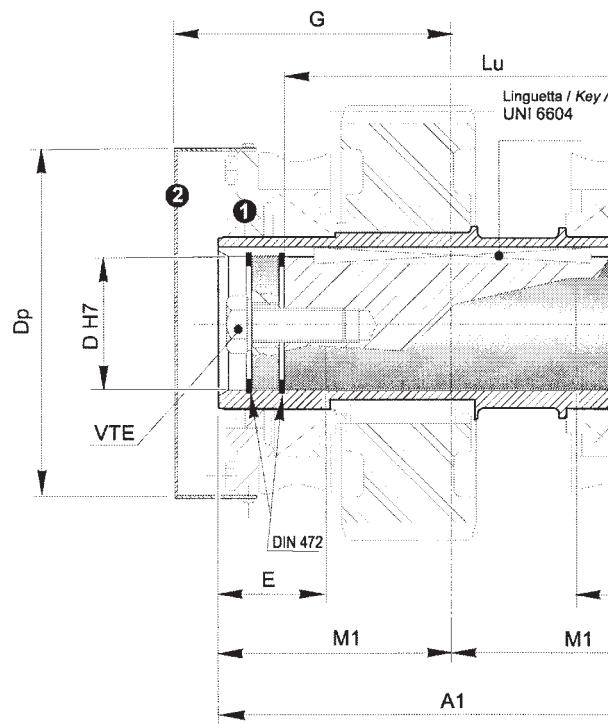
**Splined extensions with drum mounting flange are charged with PTFE grease (NLGI 2 ASTM D-217 at 25°C 260-290) at the factory. Refill with grease after servicing, before operation if unit has been stored improperly, after the first 1000 operating hours and every 3000 operating hours afterwards.**

Die Keilenden mit Trommelflansch werden mit Schmierfett auf Basis PTFE (NLGI 2 ASTM D-217 auf 25°C 260-290) gefüllt geliefert. Diese Füllung muss im Fall von Handhabungen oder falschen Lagerungen und immer nach den ersten 1000 Stunden, danach alle 3000 Arbeitsstunden nachgefüllt werden.

\* N.B. La dimensione M è riportata nelle pagine dimensionali dei riduttori.

\* NOTE For dimension M, see gear unit dimension pages.

\* HINWEIS: Die Abmessung M wird auf den Seiten der Getriebeabmessungen.

**Albero cavo****Hollow shaft****Hohlwelle**Linguetta / Key / Federkeil  
UNI 6604

Lu

DIN 472

A1

M1

M1



**1** Doppia tenuta a richiesta  
Double seal available on request  
Doppelte Dichtung auf Anfrage

**2** Coperchio di protezione richiesta  
Protection cover available on request  
Schutzdeckel auf Anfrage

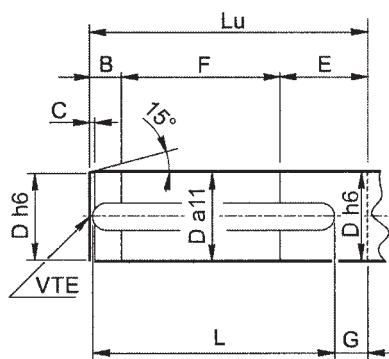
	A1	M1	D	Dp	E	Fe	G	Lu	Sr
<b>802</b>	218	109	60	165	50	M27	120	184	15
<b>804</b>	242	121	70	184	56	M27	135	207.5	15
<b>806</b>	274	137	80	208	63	M27	150	239.5	15
<b>808</b>	302	151	90	234	70	M30	170	261	18
<b>810</b>	340	170	100	254	80	M30	190	299	18
<b>812</b>	384	192	110	290	90	M30	210	339	21
<b>814</b>	432	216	125	316	100	M30	235	384	24
<b>816</b>	484	242	140	365	110	M39	260	431	24
<b>818</b>	546	273	160	415	125	M39	295	490	27
<b>820</b>	604	302	180	454	140	M39	325	548	27
<b>822</b>									
<b>824</b>									
<b>826</b>									
<b>828</b>									
<b>830</b>									
<b>832</b>									

A richiesta / On request / Auf anfrage

**Albero macchina / Machine shaft / Machine shaft**

	B	C	D	E	F	G	L	Lu	VTE
<b>802</b>	21	3.5	60	55	108	22	160	184	M20
<b>804</b>	26.5	4	70	61	120	25	180	207.5	M20
<b>806</b>	33.5	4.5	80	68	138	36	200	239.5	M20
<b>808</b>	36	5	90	77	148	37	220	261	M24
<b>810</b>	44	5.5	100	85	170	43	250	299	M24
<b>812</b>	50	6	110	95	194	15	320	339	M24
<b>814</b>	61	7	125	105	218	57	320	384	M24
<b>816</b>	62	8	140	115	254	62	360	431	M30
<b>818</b>	74	9	160	130	286	36	450	490	M30
<b>820</b>	89	10	180	145	314	42	500	548	M30
<b>822</b>									
<b>824</b>									
<b>826</b>									
<b>828</b>									
<b>830</b>									
<b>832</b>									

A richiesta / On request / Auf anfrage

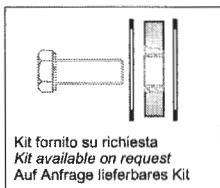
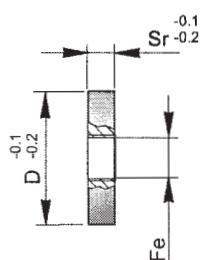


Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

Albero cavo con unità di bloccaggio

UB

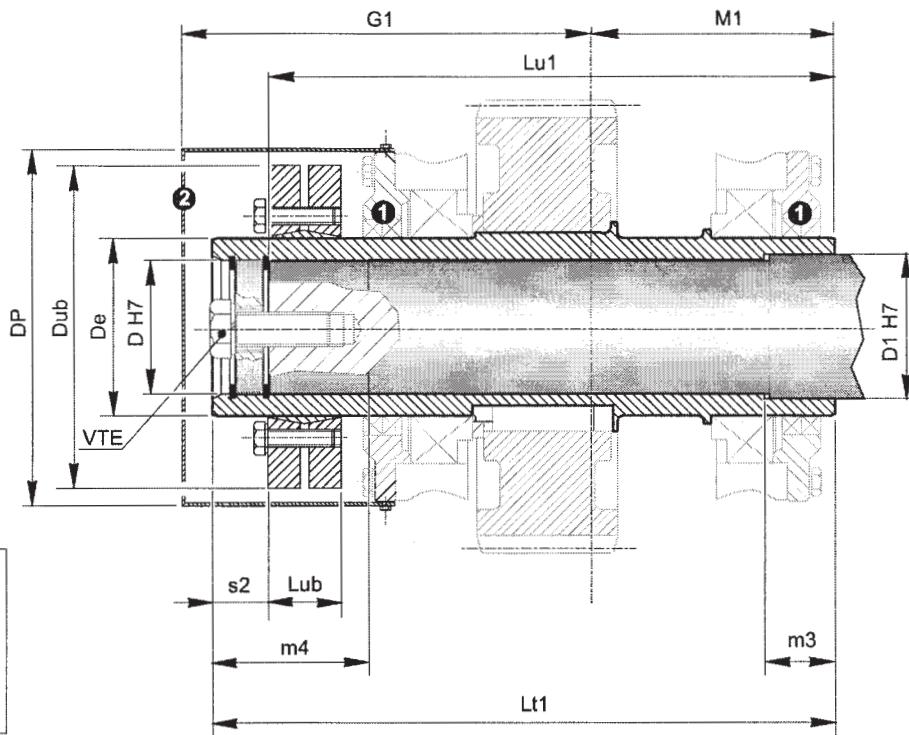
B



Kit fornito su richiesta  
Kit available on request  
Auf Anfrage lieferbares Kit

Hollow output shaft with shrink disc

Hohlwelle mit Schrumpfscheibe



① Doppia tenuta a richiesta / Double seal available on request / Doppelte Dichtung auf Anfrage

② Coperchio di protezione richiesta / Protection cover available on request / Schutzdeckel auf Anfrage

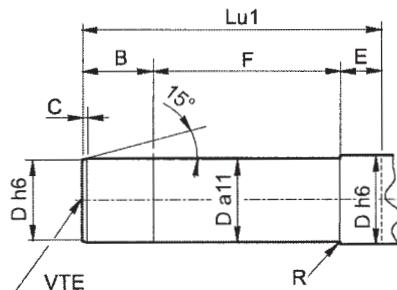
	D	D1	De	Dp	Dub	Fe	G1	Lt1	Lub	Lu1	M1	m4	m3	Sr	s2
802	60	65	80	165	145	M27	185	279	32.5	254	109	70	32	15	25
804	70	75	90	184	155	M27	205	313	39	286	121	80	35	15	27
806	80	85	100	208	170	M27	230	352	44	324	137	90	40	15	28
808	90	95	120	234	215	M30	260	397	54	364	151	100	45	18	33
810	100	110	130	254	215	M30	285	436	54	402	170	110	50	18	34
812	110	120	140	290	230	M30	320	494	60.5	454	192	125	56	21	40
814	125	135	160	316	265	M30	355	551	64.5	507	216	140	63	24	44
816	140	150	180	365	300	M39	390	612	71	567	242	160	70	24	45
818	160	170	200	415	350	M39	440	695	86	645	273	180	80	27	50
820	180	195	240	454	405	M39	500	779	109	727	302	200	90	27	52
822															
824															
826															
828															
830															
832															

A richiesta / On request / Auf anfrage

Albero macchina / Machine shaft / Machine shaft

	B	C	D	D1	E	F	Lu1	M	R	VTE
802	50	3.5	60	65	28	176	254	M20	2	M20
804	58	4	70	75	30	198	286	M20	2.2	M20
806	6	4.5	80	85	32	225	324	M20	2.5	M20
808	72	5	90	95	35	257	364	M24	2.8	M24
810	81	5.5	100	110	40	281	402	M24	3	M24
812	90	6	110	120	45	319	454	M24	3.5	M24
814	101	7	125	135	50	356	507	M24	4	M24
816	120	8	140	150	56	391	567	M30	4.5	M30
818	135	9	160	170	63	447	645	M30	5	M30
820	153	10	180	195	71	503	727	M30	5.5	M30
822										
824										
826										
828										
830										
832										

A richiesta / On request / Auf anfrage



## 1.0 ACCESSORI E OPZIONI / ACCESSORIES AND OPTIONS / ZUBEHÖR UND OPTIONEN

TABELLA RIASSUNTIVA OPZIONI DISPONIBILI / SUMMARY TABLE OF AVAILABLE OPTIONS / TABELLE DER VERFÜGBAREN OPTIONEN

Campo Type Bereich	Particella descrittiva Designation element Beschr. Abkürzung	Applicabilità Application Applikation					Descrizione	Description	Beschreibung
		RXP1 RXP3	RXP2 RXP3	RXP4	RXO1 RXV1	RXO2 RXV2	RXO3 RXV3		
Antiretro Backstop Rücklaufsperrre	AR						Antiretro, (per riduttori ad assi paralleli)	Backstop (for in-line helical gear units)	Rücklaufsperrre, (für Parallelachsengetriebe)
	ARD								
	ARS								
Ventole Fans Lüftneräder	VE						Ventola su estremità in entrata	Fan at input end	Lüfterrad auf Antriebswellenende
	V						Ventola lato opposto ad estremità in entrata	Fan on opposite side to input end	Lüfterrad gegenüber Antriebswellenende
	2V						Ventola su estremità in entrata e lato opposto	Fan at input end and on opposite side	Lüfterrad auf und gegenüber Antriebswellenende
	VD	*	*				Ventola su estremità di dx, (per ABE,BBE,BEU,C3,C3S,C3D)	Fan on right end (for ABE,BBE,BEU,C3,C3S,C3D)	Lüfterrad auf rechten Ende (für ABE,BBE,BEU,C3,C3S,C3D)
	VS	*	*				Ventola su estremità di sx, (per ABE,BBE,BEU,C3,C3S,C3D)	Fan on left end (for ABE,BBE,BEU,C3,C3S,C3D)	Lüfterrad auf linken Ende (für ABE,BBE,BEU,C3,C3S,C3D)
Opzioni Options Optionen	RFWn						Gruppo di raffreddamento acqua-olio	Water/oil cooling unit	Wasser-/Ölkühlaggregat
	RFAn						Gruppo di raffreddamento aria-olio	Air/oil cooling unit	Luft-/Ölkühlaggregat
	RFWPn	**	**	**	**	**	Gruppo di raffreddamento acqua-olio con pompa asservita	Water/oil cooling unit with shaft-driven pump	Wasser-/Ölkühlaggregat mit Nebenpumpe
	RFAPn	**	**	**	**	**	Gruppo di raffreddamento aria-olio con pompa asservita	Air/oil cooling unit with shaft-driven pump	Luft-/Ölkühlaggregat mit Nebenpumpe
	LF						Predisposto per lubrificazione forzata	Preset for forced lubrication	Für Zwangsschmierung ausgelegt
	LFPn						Lubrificazione forzata con pompa asservita	Forced lubrication with shaft-driven pump	Zwangsschmierung mit Nebenpumpe
	LFMn						Lubrificazione forzata con motopompa	Forced lubrication with motor pump	Zwangsschmierung mit Motorpumpe
	DT1						Doppia tenuta in entrata	Double seal at input end	Doppelabdichtung im Antrieb
	DT2						Doppia tenuta in uscita	Double seal at output end	Doppelabdichtung im Abtrieb
	DT						Doppia tenuta in entrata ed in uscita	Double seal at input and output end	Doppelabdichtung im An- und Abtrieb
	LB1						Tenuta a labirinto in entrata	Labyrinth seal at input end	Labyrinthdichtung im Antrieb
	LB2						Tenuta a labirinto in uscita	Labyrinth seal at output end	Labyrinthdichtung im Abtrieb
	LB						Tenuta a labirinto in entrata ed in uscita	Labyrinth seal at input and output end	Labyrinthdichtung im An- und Abtrieb
	VT1	**					Paraoli in viton in entrata	Viton oil seals at input end	Ölabdichtungen aus Viton im Antrieb
	VT2	**					Paraoli in viton in uscita	Viton oil seals at output end	Ölabdichtungen aus Viton im Abtrieb
	VT	***					Paraoli in viton in entrata ed in uscita	Viton oil seals at input and output end	Ölabdichtungen aus Viton im An- und Abtrieb
	DW	**	**	**	**	**	Dry-Well	Dry-Well	Dry-Well
	PROT	**			**		Coperchio di protezione	Protection cover	Schutzvorrichtungsdeckel
	IS	***	***	***	***	***	Coperchio di ispezione, (di serie su RXP ed RXV con cassa in ghisa)	Inspection cover (standard on RXP and RXV with cast iron casing)	Inspektionsdeckel, (serienmäßig bei RXP und RXV mit Gusseisengehäuse)
	FFD						Flangia freno lato dx, (a disegno cliente)	Brake flange on right side (made to customer drawing)	Bremsflansch re Seite (gemäß Kundenzeichnung)
	FFS						Flangia freno lato sx, (a disegno cliente)	Brake flange on left side (made to customer drawing)	Bremsflansch li Seite (gemäß Kundenzeichnung)
	BM1gr						Base motore tipo 1, (specificare grandezza motore)	Motor mount type 1, (specify motor size)	Motorbasis Typ 1, (Motorgröße angeben)
	BM2gr						Base motore tipo 2, (specificare grandezza motore)	Motor mount type 2, (specify motor size)	Motorbasis Typ 2, (Motorgröße angeben)
	BM3gr						Base motore tipo 3, (specificare grandezza motore)	Motor mount type 3, (specify motor size)	Motorbasis Typ 3, (Motorgröße angeben) Allgemeine kundenspezifische Anpassung
	s						Customizzazione generica	Special custom version	Allgemeine kundenspezifische Anpassung
	AI						Accessori idraulici	Hydraulic accessories	Hydraulikzubehör
Opzioni in uscita Output options Optionen für Abtrieb	US						Uscita speciale	Special output	Spezialabtrieb
	F..d						Flangia in uscita a dx	Output flange on right side	Flansch am Abtrieb re
	F..s						Flangia in uscita a sx	Output flange on left side	Flansch am Abtrieb li
	2F..						Doppia flangia in uscita	Double output flange and solid shaft	Doppelflansch am Abtrieb
	MX						Supportazione rinforzata in uscita per agitatori	Heavy duty output bearing for agitator applications	Verstärkte Lagerung am Abtrieb für Rührwerke
	TR						Supportazione rinforzata in uscita per torri di raffreddamento	Heavy duty output bearing for cooling tower applications	Verstärkte Lagerung am Abtrieb für Kühltürme
	TS						Supportazione rinforzata in uscita speciale	Special heavy duty output bearing	Verstärkte Speziallagerung am Abtrieb
	S.D						Supportazione flangiata in uscita a dx	Flange bearing on the right at output end	Geflanschte Lagerung am Abtrieb re
	S.S						Supportazione flangiata in uscita a sx	Flange bearing on the left at output end	Geflanschte Lagerung am Abtrieb li
	nU						Riduttore con più alberi di uscita	Gear unit with more than one output shaft	Getriebe mit mehreren Abtriebswellen
Kit a parte Kits supplied separately Extra-Kits							Kit braccio di reazione	Torque arm kit	Kit Momentenstütze
							Kit rosetta di nontaggio	Mounting washer kit	Kit Montagescheibe

\* Solo nel caso di riduttori bisporgenti in entrata

\*\*A richiesta

\*\*\*Solo su RXO con cassa in ghisa e riduttori con cassa in acciaio

\* Only gear units with double extended shaft on input end

\*\*On request

\*\*\*Only on RXO units with cast iron casing and steel casing gear units

\* Nur im Fall von beiseitig herausstehenden Antriebswellen

\*\*Auf Anfrage

\*\*\*Nur bei RXO mit Gusseisengehäuse und Getrieben mit Stahlgehäuse



## Antiretro

I dispositivi antiritorno possono essere montati su tutti i riduttori. Hanno adeguata capacità di carico rapportata alle prestazioni del riduttore. Sono montati direttamente sugli alberi pignoni. La lubrificazione è fornita dall'olio del riduttore salvo forme costruttive particolari. L'inversione del senso libero avviene molto semplicemente dall'esterno ruotando le ruote libere di 180°.

Nella tabella sono indicate le dimensioni d'ingombro di massima, la loro posizione di montaggio, nonché la coppia resistente del dispositivo riferita all'entrata del riduttore.

## Backstop

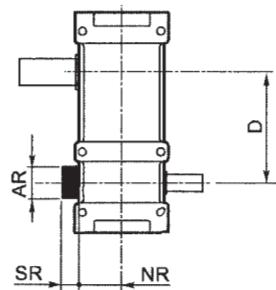
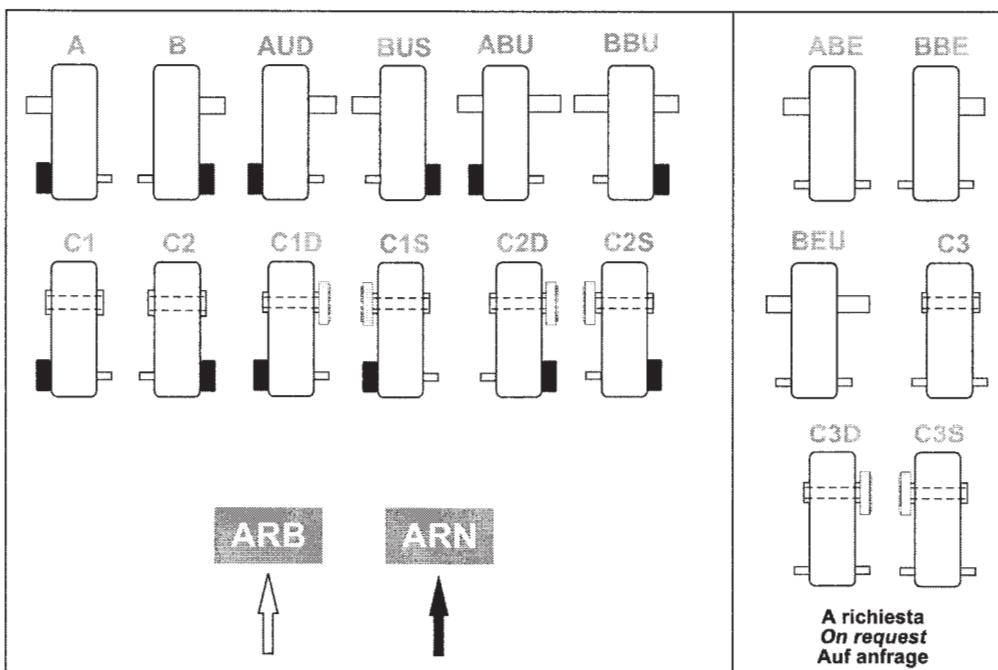
All gear units can be fitted with a backstop. Backstops are supplied with appropriate load capacity for gear unit rating. They are fitted directly on the pinion shafts. Lubrication is provided by gear unit oil (except for some special gear unit configurations). Free rotation is easily reversed by rotating the free wheels through 180° with no need to disassemble the unit.

The table reports overall dimensions, mounting positions and backstop stall torque referred to gear unit input.

## Rücklaufsperrre

Die Rücklaufsperrre können an allen Getrieben montiert werden. Sie verfügen über eine den Getriebeleistungen angemessene Belastungskapazität. Sie werden direkt auf die Ritzelwellen montiert. Die Schmierung wird, mit Ausnahme besonderer Bauformen, durch das Getriebeöl gegeben. Die Inversion der freien Drehrichtung erfolgt einfach von außen her, indem die Freiläufe um 180° gedreht werden.

In der Tabelle werden die max. Abmessungen, ihre Einbaulage sowie der Widerstands-drehmoment der Vorrichtung bezogen auf den Getriebeantrieb angegeben.



	RXP1				
	NR	SR	AR	D	T <sub>1max</sub> [Nm]
<b>802</b>	109.5	60	90	125	1088
<b>804</b>	120.5	60	100	140	1088
<b>806</b>	135.5	60	110	160	1219
<b>808</b>	149.5	60	120	180	2131
<b>810</b>	163.5	90	130	200	3863
<b>812</b>	190	90	150	225	3863
<b>814</b>	212	90	170	250	5061
<b>816</b>	236.5	110	180	280	8000
<b>818</b>	248.5	110	200	320	10233
<b>820</b> ...	A richiesta / On request / Auf anfrage				
<b>826</b>					

	RXP2				
	NR	SR	AR	D	T <sub>1max</sub> [Nm]
<b>802</b>	90	41	72	225	378
<b>804</b>	100	57	80	252	463
<b>806</b>	112.5	66	90	285	1088
<b>808</b>	125	57	100	320	1088
<b>810</b>	140	58	110	360	1219
<b>812</b>	157.5	63	120	405	2131
<b>814</b>	177.5	86	130	450	3863
<b>816</b>	200	81	150	505	3863
<b>818</b>	225	67	170	570	5061
<b>820</b>	250	97	180	640	8000
<b>822</b> ...	A richiesta / On request / Auf anfrage				
<b>828</b>					

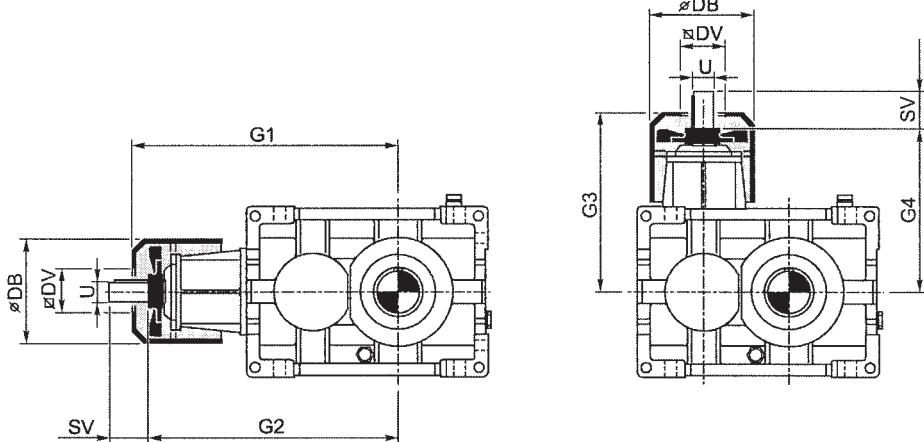
	RXP3				
	NR	SR	AR	D	T <sub>1max</sub> [Nm]
<b>802</b>	90	8	56	305	126
<b>804</b>	100	9	63	342	126
<b>806</b>	112.5	10	72	385	236
<b>808</b>	125	11	80	432	378
<b>810</b>	140	12	90	485	551
<b>812</b>	157.5	14	100	545	875
<b>814</b>	177.5	16	110	610	1000
<b>816</b>	200	18	120	685	1088
<b>818</b>	225	20	130	770	1972
<b>820</b>	250	22	150	865	3155
<b>822</b> ...	A richiesta / On request / Auf anfrage				
<b>832</b>					

T<sub>1max</sub> [Nm] = Coppia massima del dispositivo antiritorno riferita all'entrata del riduttore.

T<sub>1max</sub> [Nm] = Maximum torque of backstop referred to gear unit input.

T<sub>1max</sub> [Nm] = Max. Moment der Rücklaufsperrre am Antrieb des Getriebes.

VE

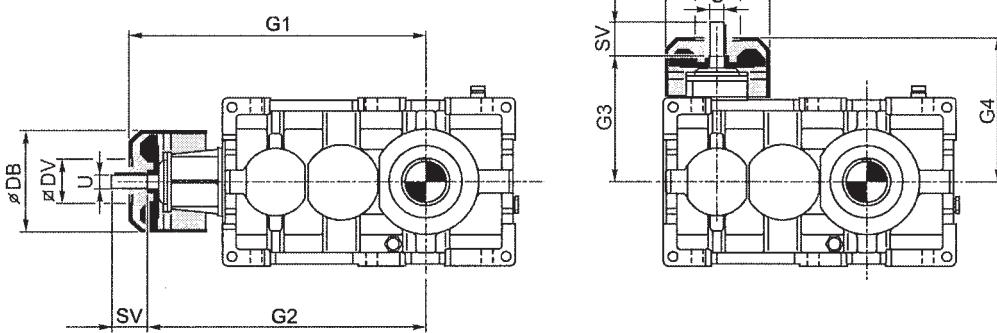


D



	RX02 RXV1										U		
	G1	G2	G3	G4	Ø DB	DV	SV	i<11	i<12	i<13	i>11	i>12	i>13
802	403	369	278	244	176	89		31			31		28 k6
804	454	416	314	276	220	98		30			30		32 k6
806	504	466	343	306	220	98		37			37		35 k6
808	557	521	377	341	220	98	70			44			40 k6
810	633	593	433	393	260	118		80			42		45 k6
812	702	663	477	438	260	118		90			52		50 m6
814	793	738	543	488	310	138		100			62		55 m6
816	871	818	591	538	310	138		112			74		60 m6
818	1009	930	689	610	394	214			125			75	70 m6
820	1116	1040	756	680	394	214	140			90			80 m6

VE



D3

	RX02 RXV2										U
	G1	G2	G3	G4	Ø DB	DV	SV RX02 i ≤ 47.5	SV RX02 i > 47.5			
806	563	529	244	281	176	89	31	31			28 k6
808	634	596	276	314	220	98	30	30			32 k6
810	704	666	306	344	220	98	37	37			35 k6
812	782	746	341	377	220	98	70	44			40 k6
814	883	843	393	433	260	118	80	42			45 k6
816	983	943	438	477	260	118	90	52			50 k6
818	1113	1058	488	543	310	138	100	62			55 m6
820	1231	1178	538	591	310	138	112	74			60 m6

## Sistema con scambiatore di calore

Il raffreddamento con scambiatore di calore può essere suddiviso in due tipologie principali: con scambiatore acqua-olio e con scambiatore aria olio, ogni categoria è divisa in più grandezze, con potenze di scambio diversificate.

Ogni gruppo di raffreddamento è fornito separatamente al riduttore; i tubi di collegamento tra riduttore ed impianto non sono a carico GSM.

A seguito due immagini che illustrano le principali differenze tra un RFW, (sistema con scambiatore acqua-olio), ed un RFA, (sistema con scambiatore aria-olio).

Ulteriori informazioni tecniche e dimensionali a richiesta.

## Heat exchanger

*Water/oil and air/oil heat exchangers are available in a range of different sizes and heat exchange capacities.*

*Each cooling unit is supplied separate from the gear unit; pipes or hoses for connection to plant must be provided by GSM.*

*Major differences between RFW (water/oil exchanger) and RFA cooling system (air/oil exchanger) are shown in the two pictures below.*

*Additional technical and dimensional information are available on request.*

## System mit Wärmeaustauscher

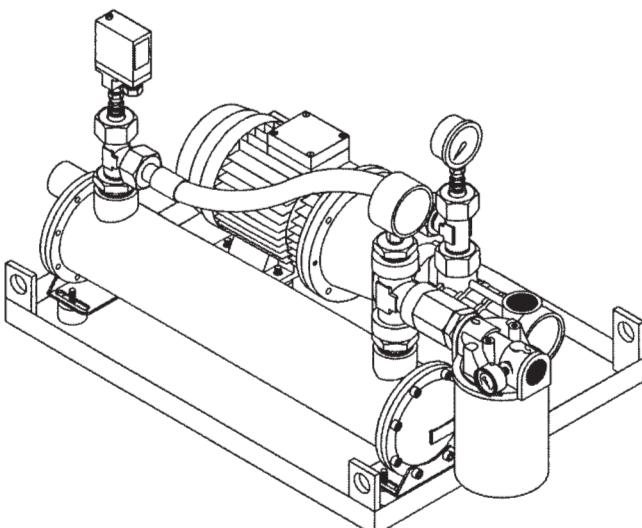
Die Kühlung mittels Wärmeaustauschers lässt sich in zwei Haupttypologien unterteilen: mit Wasser-/Ölaustauscher und Luft-/Ölaustauscher. Jede Kategorie ist in mehrere Größen unterteilt, die unterschiedliche Austauschleistungen aufweisen.

Jedes Kühlaggregat wird in vom Getriebe getrennter Form geliefert; die Verbindungsleitungen zwischen Getriebe und Anlage gehen nicht zu Lasten der GSM.

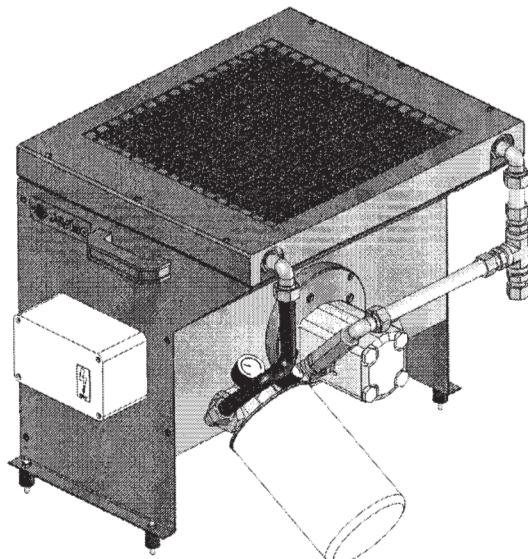
In Folge zwei Fotografien, die die wesentlichen Unterschiede zwischen einem RFW (System mit Wasser-/Ölaustauscher) und einem RFA (System mit Luft-/Ölaustauscher) zeigen.

Weitere technische Informationen und Massen auf Anfrage.

RFW



RFA



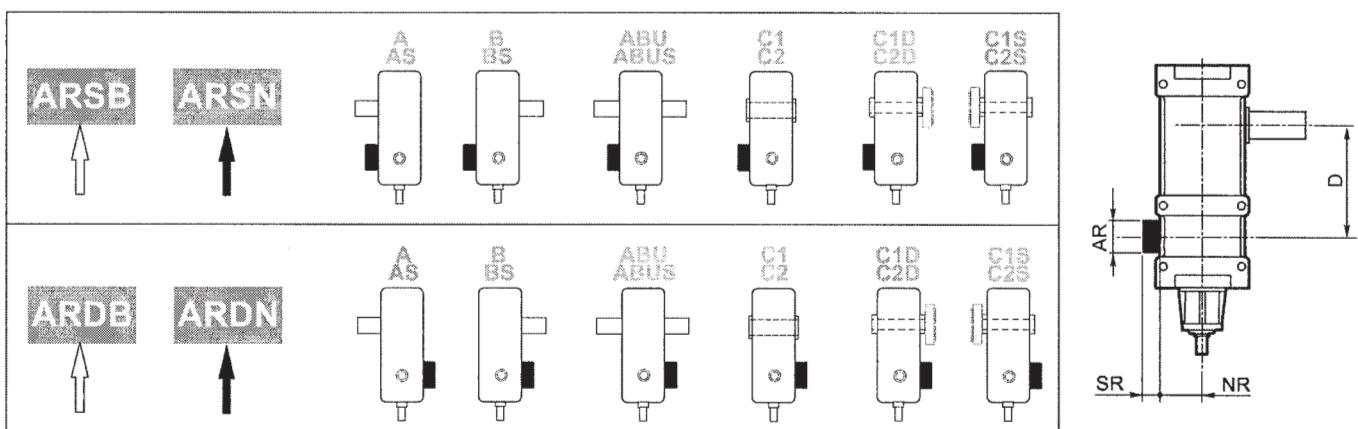
RFWP

RFAP

E' possibile fornire, solamente a richiesta e per piccole potenze da scambiare, gruppi di raffreddamento che si avvalgono di pompe asservite anziché di motopompe. Dato che gli impianti vengono fissati direttamente al riduttore è necessario, in fase d'ordine, indicare schematicamente eventuali ingombri che ne pregiudicano il piazzamento.

*Cooling systems connected to the main motor motion ( instead of having own electric motor like motor pumps ) to cool down limited temperature ranges are available on request. Since these systems are directly connected to the gearbox it is necessary, together with the order to provide dimensions to let GSM SpA verify possible assembly inconveniences.*

Es ist möglich, nur auf Anfrage und für geringe thermische Leistungen, Kühlungssysteme mit statt einer Motorpumpe eine Pumpe die direkt von den Zahnrädern des Getriebe angetrieben werden, zu liefern. Da diese Systeme direkt am Getriebe angebaut werden, ist es notwendig gemeinsam mit der Bestellung auch eine Einbauskizze zu bekommen um eventuelle Probleme zu vermeiden.



	RXO1 - RXV1							
	NR	SR	AR	D	i < 11	i < 12	i < 13	T <sub>1max</sub> [Nm]
802	109.5	60	90	125	—	462	—	307
804	120.5	60	100	140	—	462	—	307
806	135.5	60	110	160	—	517	—	344
808	149.5	60	120	180	937	—	601	—
810	163.5	90	130	200	—	1639	—	1090
812	190	90	150	225	—	1639	—	1090
814	212	90	170	250	—	2148	—	1427
816	236.5	110	180	280	—	3395	—	2256
818	248.5	110	200	320	—	4343	—	2886
820	...							2058
826								

A richiesta / On request / Auf anfrage

D



	RXO2 - RXV2									
	NR	SR	AR	D	T <sub>1max</sub> [Nm]	i < 47,5	47,6 < i < 77	47,6 < i < 82	i > 77,1	i > 82,1
802	90	41	72	225	160	—	107	—	—	76
804	100	57	80	252	196	—	131	—	—	93
806	112,5	66	90	285	462	—	307	—	—	219
808	125	57	100	320	462	—	307	—	—	219
810	140	58	110	360	517	—	344	—	—	245
812	157,5	63	120	405	904	601	—	429	—	—
814	177,5	86	130	450	1639	1090	—	777	—	—
816	200	81	150	505	1639	1090	—	777	—	—
818	225	67	170	570	2148	1427	—	1018	—	—
820	250	97	180	640	3395	—	2256	—	—	1609
822	...									
828										

A richiesta / On request / Auf anfrage

	RXO3 - RXV3											
	NR	SR	AR	D	T <sub>1max</sub> [Nm]	i < 240	i < 263	240,1 < i < 369	263 < i < 369	263 < i < 410	i > 369,1	i > 410,1
802	90	8	56	305	—	53	—	—	—	36	—	25
804	100	9	63	342	—	53	—	—	36	—	25	—
806	112,5	10	72	385	—	100	—	—	—	67	—	47
808	125	11	80	432	—	160	—	—	—	107	—	76
810	140	12	90	485	—	234	—	—	—	155	—	111
812	157,5	14	100	545	—	371	—	—	—	247	—	176
814	177,5	16	110	610	—	424	—	—	—	282	—	201
816	200	18	120	685	462	—	307	—	—	—	219	—
818	225	20	130	770	—	837	—	—	—	556	—	397
820	250	22	150	865	—	1339	—	—	—	890	—	634
822	...											
832												

A richiesta / On request / Auf anfrage

T<sub>1max</sub> [Nm] = Coppia massima del dispositivo antiritorno riferita all'entrata del riduttore.T<sub>1max</sub> [Nm] = Maximum torque of backstop referred to gear unit input.T<sub>1max</sub> [Nm] = Max. Moment der Rücklaufsperrre am Antrieb des Getriebes.

## Raffreddamento artificiale

Quando la potenza continuativa assorbita dall'impianto in cui opera il riduttore supera il valore della potenza termica, ci si deve porre il problema di asportare la quantità di calore in eccesso mediante raffreddamento artificiale: con ventola o eventualmente con scambiatore di calore.

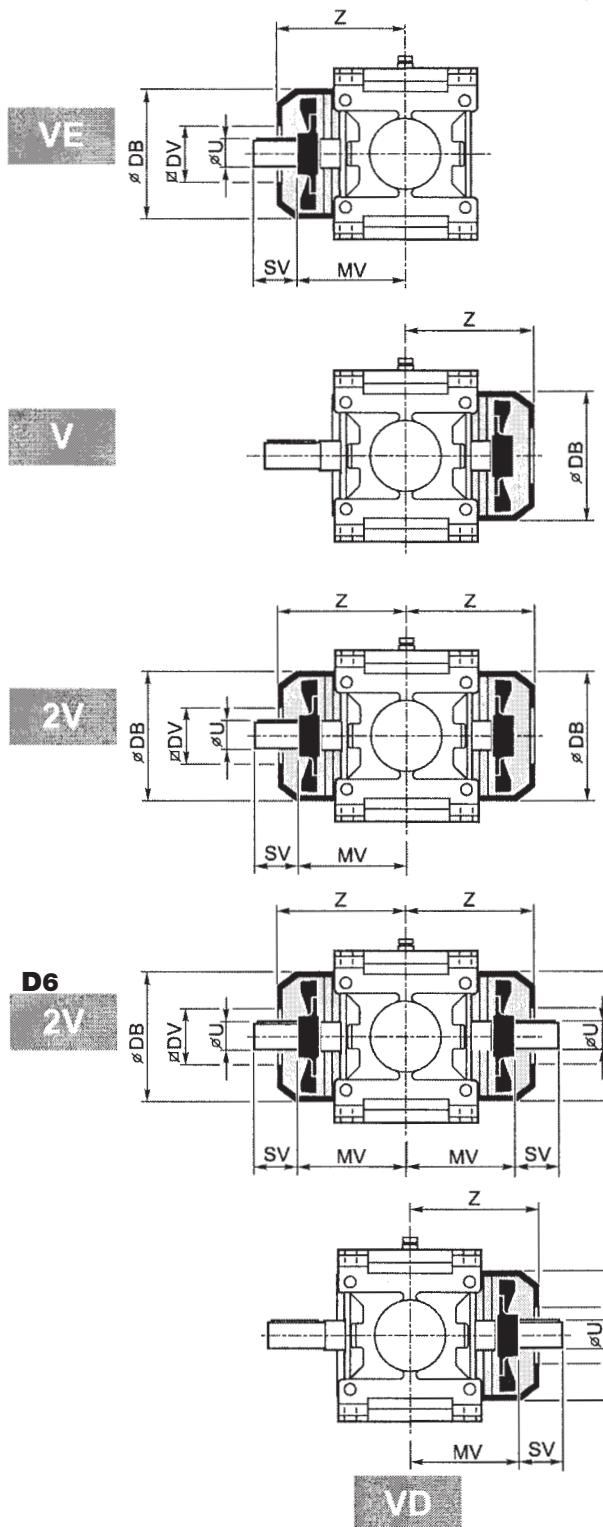
## Cooling options

*When the continuous power absorption of the plant gear unit is incorporated in exceeds thermal power rating, excess heat must be removed by means of one or more cooling fans or a heat exchanger.*

## Zusatzlüftung

Übersteigt die von der Anlage, in der das Getriebe eingesetzt wird, aufgenommene Dauerleistung den Wert der thermischen Grenzleistung, muss die übermäßig produzierte Wärme durch eine Zusatzkühlung abgeleitet werden: mittels Lüfterring oder ggf. durch einen Wärmeaustauscher.

### Sistema con ventola



### Fan cooling

### System mit Lüfterring

	RXP1					
	Z	MV	Ø DB	DV	SV	U
802	209	163	220	98	86	45 k6
804	220	177	220	98	86	50 k6
806	257	208	260	118	87	55 m6
808	271	230	260	118	102	60 m6
810	312	254	310	138	102	65 m6
812	338	280	310	138	122	70 m6
814	380	311	358	196	142	80 m6
816	401	340	358	196	142	90 m6
818	460	390	394	214	150	100 m6
820	490	433	394	214	150	110 m6

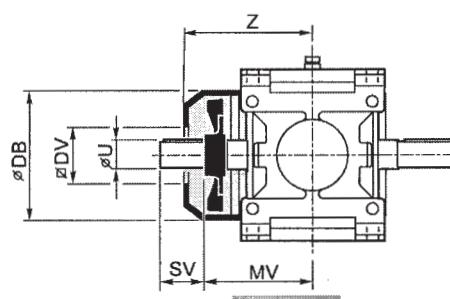
Applicabilità / Application / Applikationsmöglichkeiten: VE-VD-VS

	RXP2					
	Z	MV	Ø DB	DV	SV	U
806	201	156	176	89	93	45 k6
808	214	170	176	89	93	50 m6
810	244	196	220	98	99	55 m6
812	263	218	220	98	114	60 m6
814	312	255	260	118	101	65 m6
816	337	280	260	118	122	70 m6
818	391	311	310	138	142	80 m6
820	417	340	310	138	142	90 m6

Applicabilità / Application / Applikationsmöglichkeiten: VE- V- 2V-VD-VS

	RXP3					
	Z	MV	Ø DB	DV	SV	U
806	203	156	176	89	61	32 k6
808	217	170	176	89	61	35 k6
810	234	189	176	89	93	45 k6
812	251	211	176	89	93	50 m6
814	286	242	220	98	99	55 m6
816	314	268	220	98	114	60 m6
818	366	309	260	118	101	65 m6
820	390	333	260	118	122	70 m6

Applicabilità / Application / Applikationsmöglichkeiten: VE- V- 2V-VD-VS



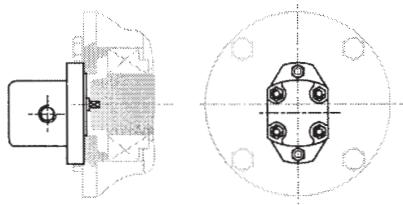
## Lubrificazione forzata

Dove necessario è possibile fornire riduttori predisposti o completi di lubrificazione forzata. La lubrificazione forzata può essere effettuata con Pompa asservita o con Motopompa.

## Pompa asservita

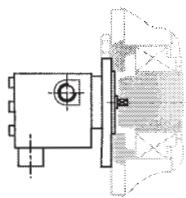
Questo sistema si realizza accoppiando la pompa direttamente ad un albero del riduttore, dal quale prende il moto, e si suddivide in 3 tipologie.

**LFP1**



Pompa con portata di 0.5 l/min a 1500 rpm  
Pump with 0.5 l/min capacity at 1500 rpm  
Pumpe mit Durchsatz von 0,5 l/min bei 1500 U/min

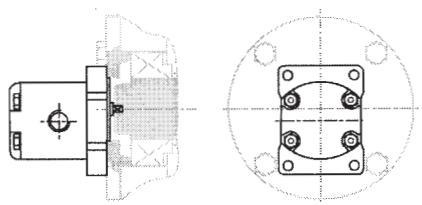
**LFP3**



Pompa con portata di 1.75 l/min a 750 rpm

Questa pompa è particolarmente indicata per un funzionamento a basso numero di giri, viene ad esempio utilizzata nel primo stadio di riduzione cilindrico di un riduttore ortogonale

**LFP2**



Pompa con portata di 5 l/min a 1500 rpm  
Pump with 5 l/min capacity at 1500 rpm  
Pumpe mit Durchsatz von 5 l/min bei 1500 U/min

## Motopompa

Questo sistema si realizza accoppiando un motore elettrico ad una pompa idraulica; si suddivide in 5 tipologie ed è fornibile anche separatamente al riduttore. Nelle tabelle sottostanti sono indicate le principali caratteristiche tecniche e le dimensioni di questi impianti.

## Forced lubrication

Where necessary, gear units are supplied with provisions for or incorporated forced lubrication. Both shaft-driven and motor-driven pumps are available.

## Shaft-driven pump

The pump is coupled directly to and driven by a gear unit shaft. There are three different types of pumps available.

## Zwangsschmierung

Wo erforderlich können die Getriebe für eine Zwangsschmierung ausgelegt oder bereits damit ausgestattet geliefert werden. Die Zwangsschmierung kann durch eine Neben- oder Motorpumpe gestellt werden.

## Nebenpumpe

Dieses System wird durch die direkte Passung der Pumpe auf eine der Getriebewellen, von der sie dann auch angetrieben wird, gestellt. Hier unterscheidet man 3 Typen.



Pompa con portata di 1.75 l/min a 750 rpm

This pump is especially suited for low speed operation. A typical application is the first reduction spur gear set of a helical bevel gear unit.

Pumpe mit Durchsatz von 1,75 l/min bei 750 U/min

Diese Pumpe ist besonders für einen Betrieb bei niedriger Drehzahl geeignet. Sie wird z.B. in der ersten zylindrischen Übersetzungsstufe eines Kegelstirnradgetriebes verwendet.

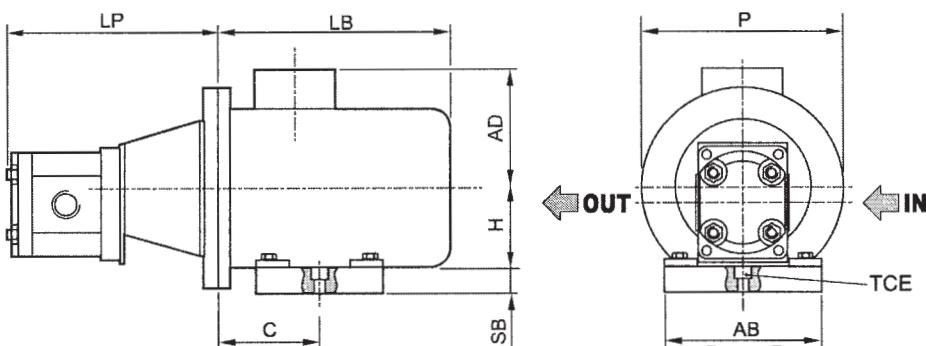
## Motor pump

This is a hydraulic pump coupled with an electric motor. Available in five different types, motor pumps are also offered as a separate product. Listed in the tables below are the most significant specifications and dimensions.

## Motorpumpe

Dieses System wird durch die Passung eines Elektromotors an eine Hydraulikpumpe realisiert; es lässt sich in 5 Typologien unterteilen und kann auch getrennt vom Getriebe geliefert werden. In den nachstehenden Tabellen werden die wesentlichen technischen Eigenschaften und die Maße dieser Anlagen angegeben.

**LMF**



	l/min	Motor	P(kW)	A	AB	AD	BB	C	H	LB	LP	P	SB	IN	OUT	VTCE
<b>LMF1</b>	0.5	71A4	0.25	172	135	108	109	45	71	220	130	160	15	1/4"GAS	1/4"GAS	M8
<b>LMF2</b>	5				135	108	109	45	71	220	147	160	15	3/8"GAS	3/8"GAS	M8
<b>LMF3</b>	10	80A4	0.55		155	120	125	50	80	238	200	200	25	1/2"GAS	1/2"GAS	M10
<b>LMF4</b>	20	80B4	0.75		155	120	125	50	80	238	210	200	25	3/4"GAS	1/2"GAS	M10
<b>LMF5</b>	30	90S4	1.1	214	170	131	154	56	90	255	225	200	25	3/4"GAS	1/2"GAS	M12

N.B.: la GSM si riserva di scegliere la tipologia più adatta di Pompa asservita e Motopompa per il buon funzionamento del riduttore.

*NOTE: STM reserves the right to select the type of shaft-driven or motor pump deemed most appropriate for proper gear unit operation at its discretion.*

**HINWEIS:** Die STM behält sich das Recht vor, den für den guten Getriebetrieb angemessenen Typ der Neben- oder Motorpumpe wählen zu können.

**Anelli di tenuta****Seals****Dichtringe****Esecuzione STANDARD**

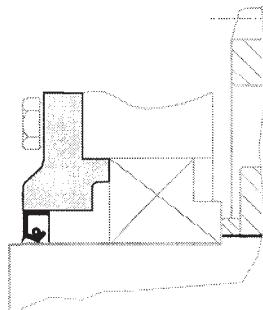
Un solo anello di tenuta con labbro parapolvere

**STANDARD seal**

One dust lip seal

**ESTANDARD-Ausführung**

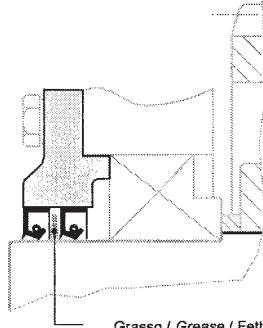
Ein einziger Dichtring mit Staubstreiferlippe



**DT**  
Doppia tenuta in entrata  
Double seal at input end  
Doppeldichtung im Antrieb

**DT2**  
Doppia tenuta in uscita  
Double seal at output end  
Doppeldichtung im Abtrieb

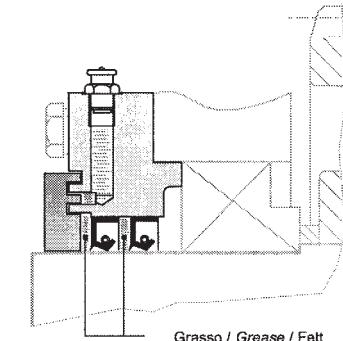
**DT**  
Doppia tenuta in entrata ed in uscita  
Double seal at input and output end  
Doppeldichtung in An- und Abtrieb



**LB1**  
Tenuta a labirinto in entrata  
Labyrinth seal at input end  
Labyrinthdichtung im Antrieb

**LB2**  
Tenuta a labirinto in uscita  
Labyrinth seal at output end  
Labyrinthdichtung im Abtrieb

**LB**  
Tenuta a labirinto in entrata ed in uscita  
Labyrinth seal at input and output end  
Labyrinthdichtung in An- und Abtrieb



Tutte le suddette descrizioni possono essere implementate da queste particelle:

All of the above items are implemented by these designation elements:

Alle o.g. Beschreibungen können durch die folgenden Teile implementiert werden:

**VT1**  
Paraoli in viton in entrata  
Viton oil seals at input end  
Viton-Dichtung im Antrieb

**VT2**  
Paraoli in viton in uscita  
Viton oil seals at output end  
Viton-Dichtung im Abtrieb

**VT**  
Paraoli in viton in entrata ed in uscita  
Viton oil seals at input and output end  
Viton-Dichtung in An- und Abtrieb

**Coperchio di protezione****Protection cover****Schutzvorrichtungdeckel**

Coperchio di protezione per estremità rotanti a richiesta.

On request, an output shaft protection cover can be supplied.

Auf Anfrage ist eine Schutzabdeckung für die Abtriebswellen lieferbar.

## DW

### Dry-Well

Questo dispositivo garantisce la tenuta dell'albero lento sporgente. E' disponibile, in posizione di montaggio M5 ed associato ad una lubrificazione forzata, solo per alcune taglie e qualche rapporto (interpellare il ns. servizio tecnico).

Si rende necessario verificare/ripristinare la carica di grasso al cuscinetto inferiore dell'asse lento.

### Dry-Well

*The dry-well feature prevents oil leakage at the solid output shaft. It is available for some particular sizes and ratios in mounting position M5 and in combination with forced lubrication (please contact our Engineering for more details). Please note that the grease charge of the output shaft lower bearing must be checked/refilled.*

### Dry-Well

Diese Vorrichtung gewährleistet die Abdichtung der hervorstehenden Abtriebswelle. Sie ist, in der Einbaulage M5 verfügbar und an eine Zwangsschmierung gebunden, nur für einige Baugrößen und ein paar Übersetzungen verfügbar (unseren Technischen Kundendienst befragen). Hier ist eine Kontrolle/Nachfüllung der Fettfüllung des unteren Lagers der Abtriebsachse erforderlich.

## D



### Inspektionsteckel

Bei den RXP- und RXV-Getrieben gehören die Inspektionsdeckel an der Winkeltriebsseite zur Standardausstattung. Bei den RXO-Getrieben mit Stahlgehäuse können die Deckel auf Anfrage geliefert werden, siehe Schema.

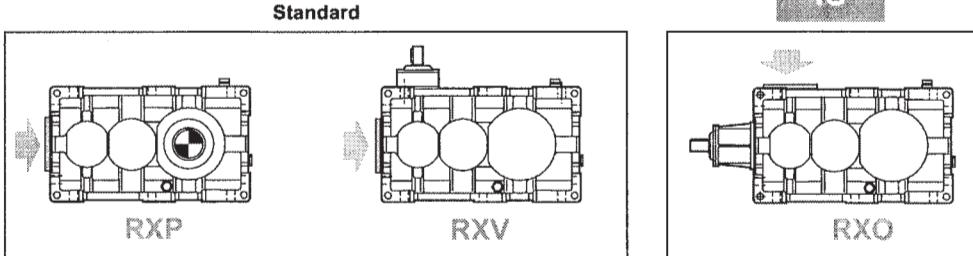
## IS

### Coperchio d'ispezione

Sono forniti standard su RXP e RXV coperchi d'ispezione lato entrata ortogonale. Per RXO e riduttori con cassa in acciaio sono fornibili a richiesta coperchi come da schema.

### Inspection cover

*Inspection covers at right-angle input end supplied on RXP and RXV as standard. For RXO and steel casing gear unit, inspection covers as shown available on request.*



### Flangia freno (a disegno cliente)

A richiesta è possibile una predisposizione per poter assemblare direttamente diverse tipologie di freno al riduttore.

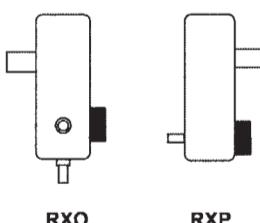
### Brake flange (made to customer drawing)

Custom mounting flanges to accommodate different types of brakes can be supplied on request.

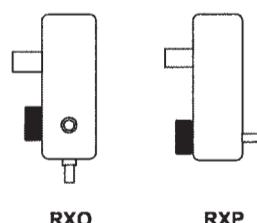
### Bremsenflansch (gemäß Kundenzeichnung)

Auf Anfrage können die Getriebe so ausgelegt werden, dass unterschiedliche Bremsarten direkt am Getriebe montiert werden können.

## FFD



## FFS



## Base porta motore

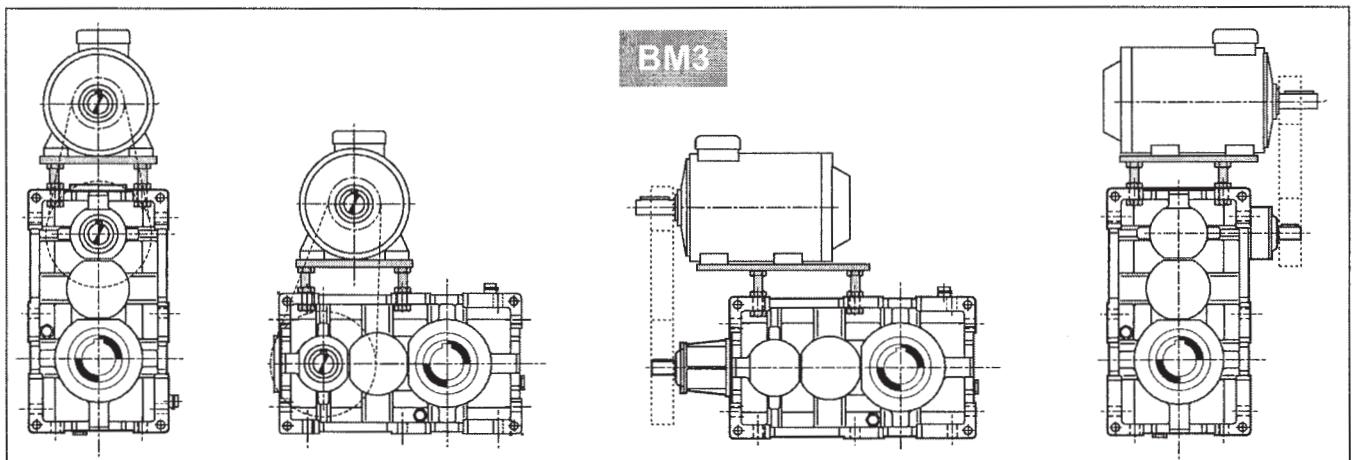
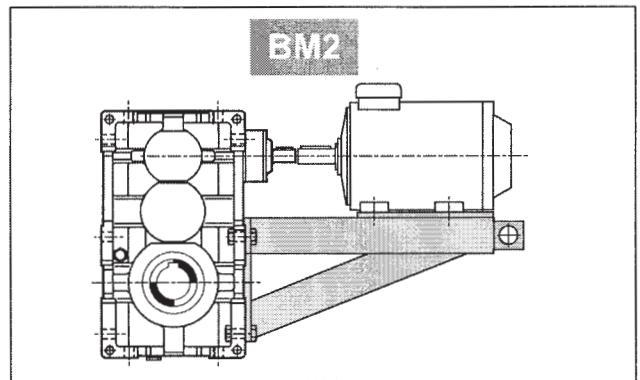
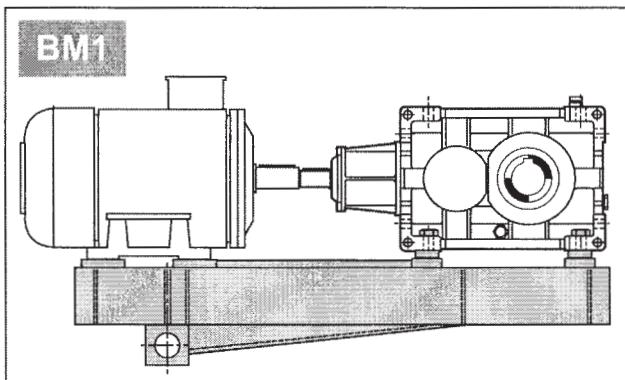
A richiesta sono disponibili 3 tipologie di basi porta motore. Nelle figure a seguito sono illustrate le forme costruttive delle 3 famiglie principali di questo prodotto. Nelle tipologie BM1 e BM2 sono fornibili come connessioni tra motore e riduttore giunti idrodinamici e giunti elastici, eventualmente equipaggiati con dischi a freno.

## Motor mount

*Three types of motor mounts are available on request. The diagrams below show three major families of motor mount products. On request, fluid and flexible couplings, also equipped with brake discs, are provided with types BM1 and BM2.*

## Motorauflage

Auf Anfrage sind 3 Typologien von Motorauflagen verfügbar. Auf den folgenden Abbildungen werden die Bauformen der drei Hauptfamilien dieses Produkts illustriert. Die Typologien BM1 und BM2 können als Verbindungen zwischen Motor und Getriebe als hydrodynamische und elastische Kupplungen, eventuell mit Scheibenbremsen ausgestattet geliefert werden.



## Bussole in VKL

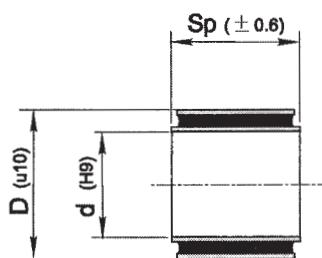
A richiesta le basi di tipologia BM1 e BM2 sono equipaggiabili con bussole in VKL. A seguito le dimensioni delle bussole in corrispondenza alla taglia del riduttore.

## VKL bush

*On request, motor mounts BM1 and BM2 can be equipped with VKL bushes. Bush dimensions for the different gear unit sizes are given in the table.*

## VKL-Buchsen

Auf Anfrage können die Typologien BM1 und BM2 mit VKL-Buchsen ausgestattet werden. Nachstehend die für die Getriebegrößen passenden Buchsenmaße.



	D	d	Sp
808	65	40	88
810			
812	80	50	110
814			
816	100	140	120
818			
820	110	160	180
822			

**Walther Flender Antriebstechnik GmbH**  
Schwarzer Weg 100-107  
40593 Düsseldorf

Tel. 02 11-70 07-00

Fax 02 11-70 07-227

[info@walther-flender.de](mailto:info@walther-flender.de)

[www.walther-flender.de](http://www.walther-flender.de)

